

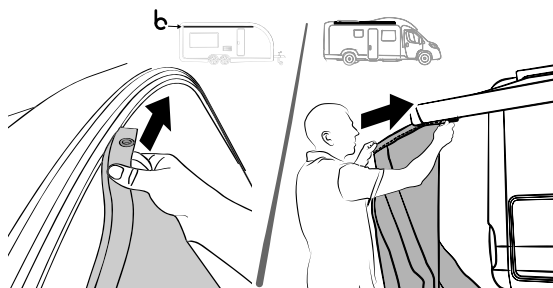
DOMETIC **TENTS AND EQUIPMENT** **WINTER AIR**



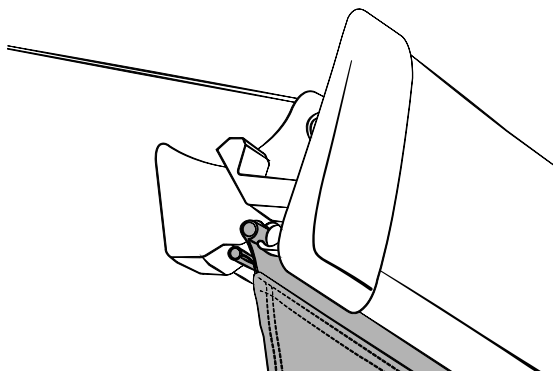
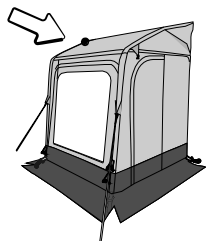
Winter Air PVC 180 S, 180 M

EN	Tents and Equipment Installation and Operating Manual.....	10
DE	Zelte und Ausrüstung Montage- und Bedienungsanleitung.....	16
FR	Tentes et équipement Instructions de montage et de service.....	23
ES	Tiendas y equipo Instrucciones de montaje y de uso.....	30
PT	Avançados e equipamento Instruções de montagem e manual de instruções.....	37
IT	Tende e apparecchiature Istruzioni di montaggio e d'uso.....	44
NL	Tenten en uitrusting Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing.....	51
DA	Telte og udstyr Monterings- og betjeningsvejledning.....	58
SV	Tält och utrustning Monterings- och bruksanvisning.....	65
NO	Telt og utstyr Monterings- og bruksanvisning.....	71
FI	Teltat ja varusteet Asennus- ja käyttöohje.....	77
PL	Namioty i wyposażenie Instrukcja montażu i obsługi.....	83
SK	Stany a príslušenstvo Návod na montáž a uvedenie do prevádzky.....	90
CS	Stany a vybavení Návod k montáži a obsluze.....	97
HU	Sátrak és felszerelések Szerelési és használati útmutató.....	104
HR	Šatori i oprema Upute za montažu i rukovanje.....	111
TR	Çadırılar ve Ekipmanlar Montaj ve Kullanım Kılavuzu.....	118
SL	Šotori in oprema Navodila za montažo in uporabo.....	125
RO	Corturi și echipamente Manual de instalare și de utilizare.....	131
BG	Палатки и оборудване Ръководство за инсталация и работа.....	138
ET	Telgid ja varustus Paigaldus- ja kasutusjuhend.....	145
EL	Σκηνές και εξοπλισμός Εγχειρίδιο τοποθέτησης και χρήσης.....	151
LT	Palapinės ir įranga Montavimo ir naudojimo vadovas.....	159
LV	Teltis un aprīkojums Uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmata.....	165

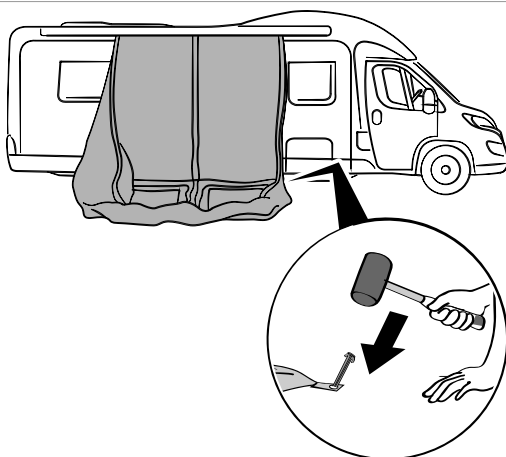
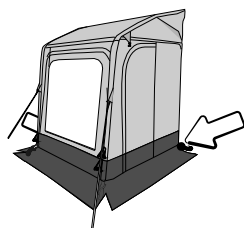
1



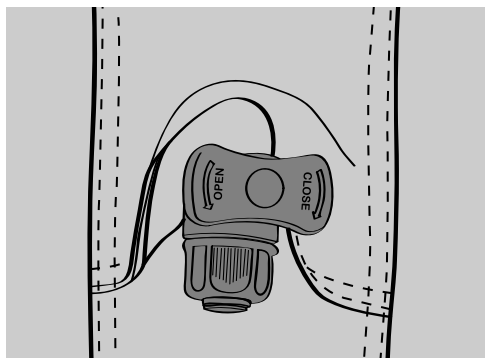
2



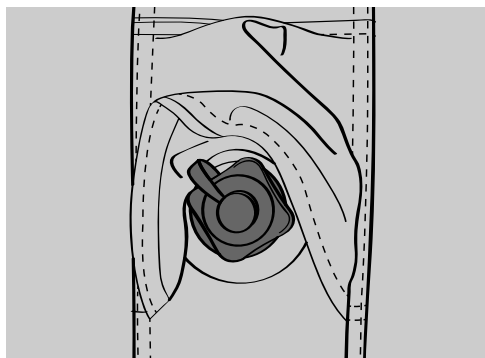
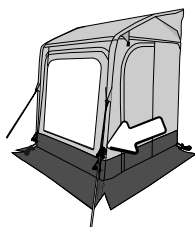
3



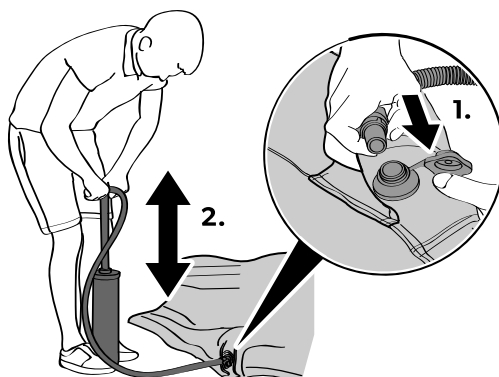
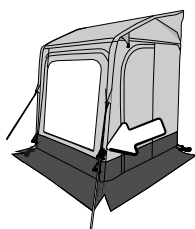
4



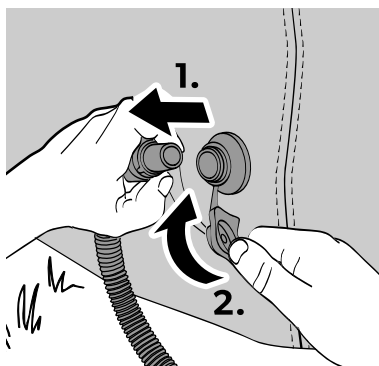
5



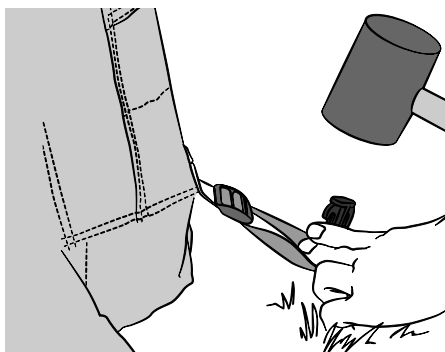
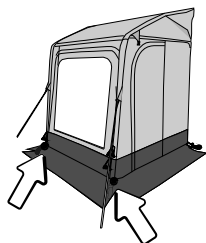
6



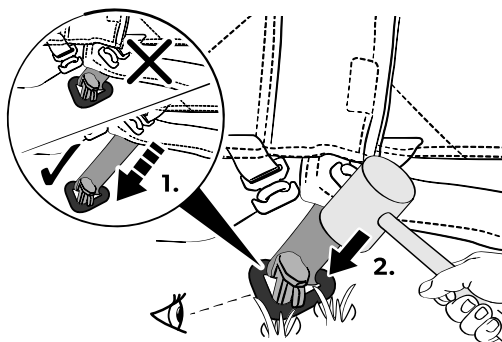
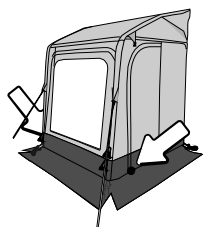
7



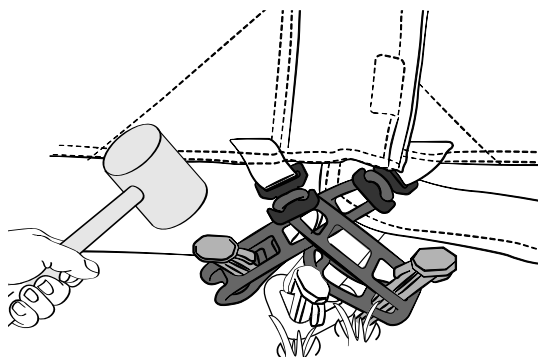
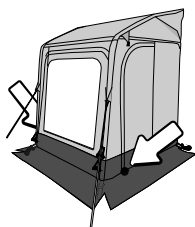
8



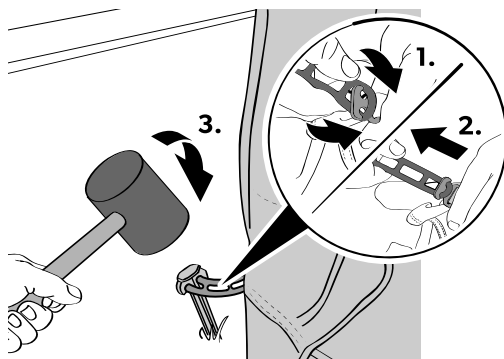
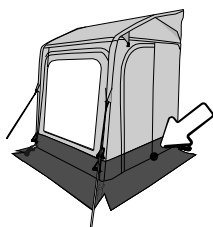
9



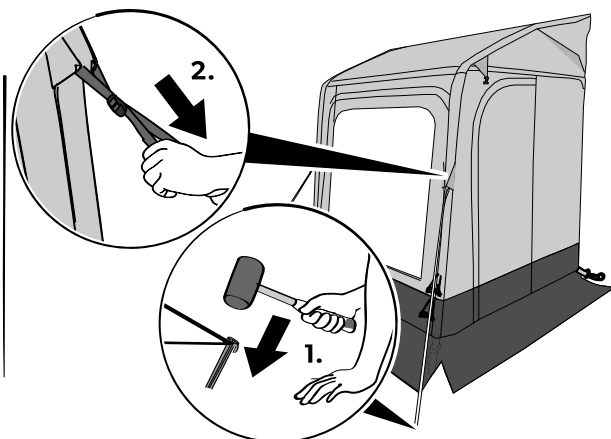
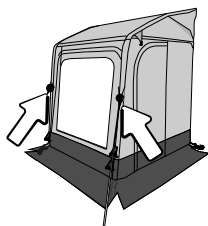
10



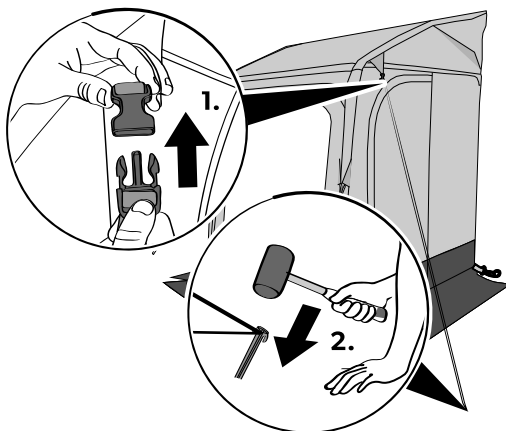
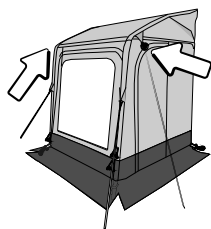
11



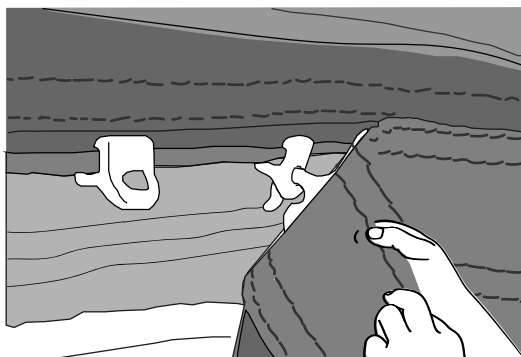
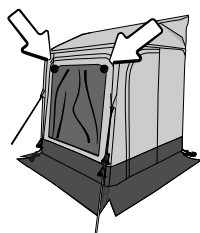
12



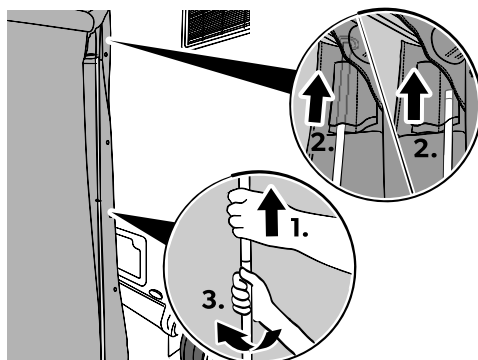
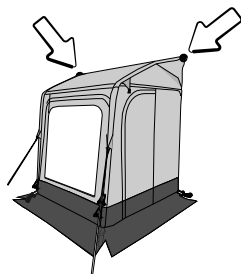
13



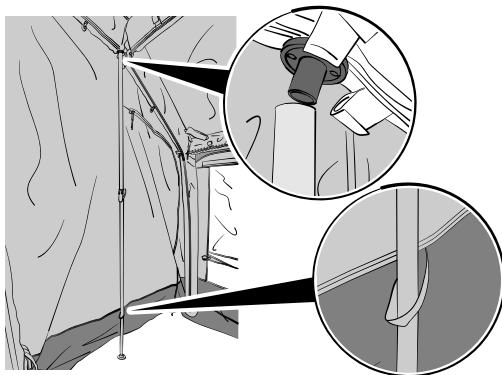
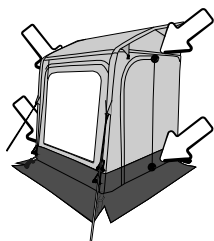
14



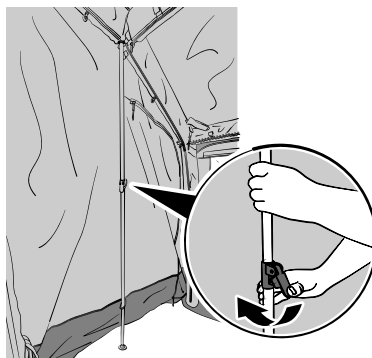
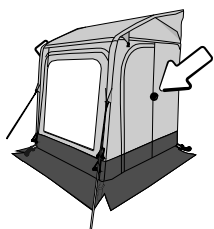
15



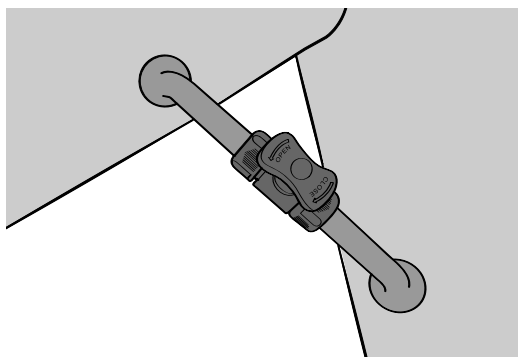
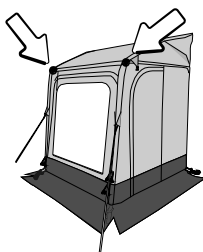
16



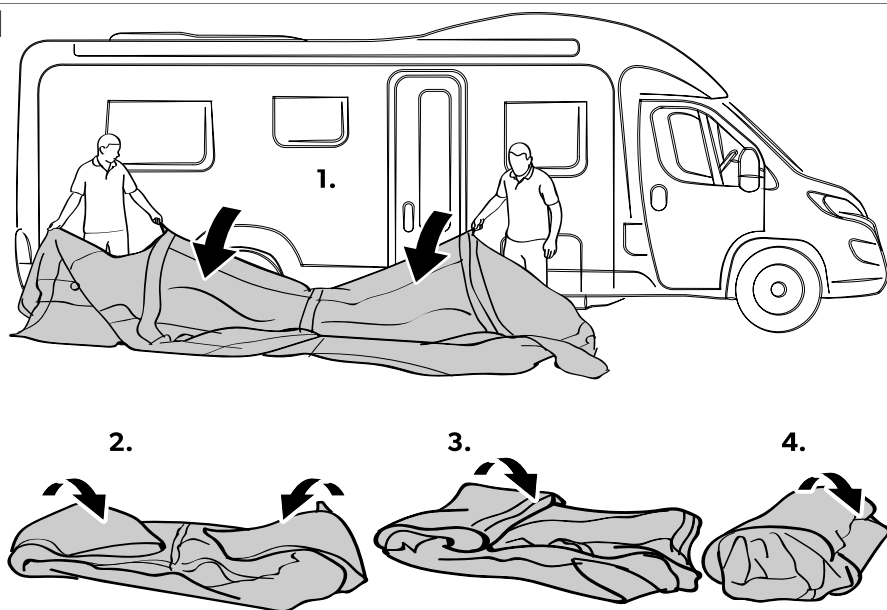
17



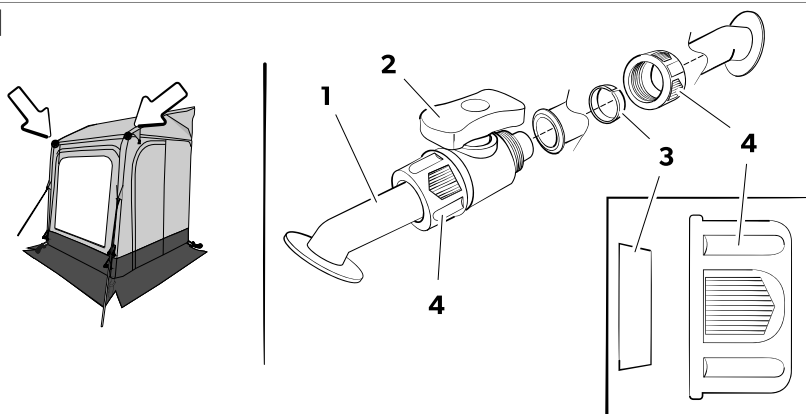
18



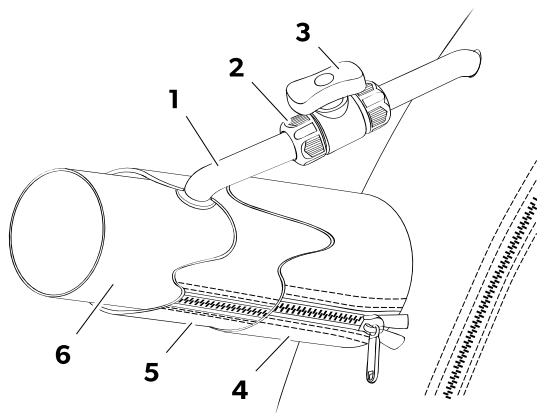
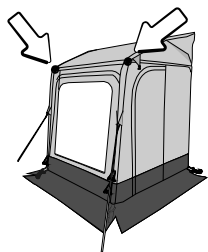
19



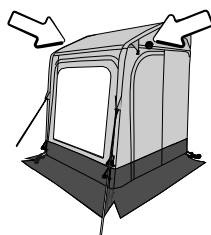
20



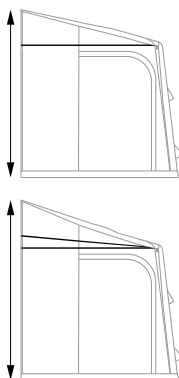
21



22



S 235 – 265 cm
M 265 – 295 cm



English

1	Important notes.....	10
2	Explanation of symbols.....	10
3	Safety instructions.....	10
4	Scope of delivery.....	10
5	Intended use.....	11
6	Using the awning tent.....	11
7	Cleaning and maintenance.....	13
8	Troubleshooting.....	13
9	Disposal.....	15
10	Warranty.....	15
11	Technical data.....	15

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



DANGER!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

3 Safety instructions



DANGER! Hazard of carbon monoxide poisoning

Never use a fuel-burning appliance such as barbecues or gas heaters inside. The burning process produces carbon monoxide which accumulates inside as there is no flue.



WARNING! Fire hazard

- > KEEP ALL FLAME AND HEAT SOURCES AWAY FROM THE FABRIC.
- > Ensure you know the fire precaution arrangements on the site.
- > Do not cook inside or use open flames.



WARNING! Beware of suffocation

Ensure ventilation openings are open all the time to avoid suffocation.



CAUTION! Risk of injury

- > This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.
- > Do not allow children to play around and ensure that suitable protective footwear is worn. Guy lines are a trip hazard and pegs can be sharp.
- > Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- > Keep passage ways clear.

4 Scope of delivery

Component	Quantity
Awning tent	1
Curtain set	1
Rear upright pole	2

Component	Quantity
Winter securing pole	2
Roof lining	1
Footprint	1
Storm strap	2
Draught skirt	1
Hand pump	1
Peg set	1
Transportation bag	1
Installation and operating manual	1

5 Intended use

This awning tent is suitable for the following applications:

- Motor homes and caravans
- Light to moderate weather
- Snow weather
- Touring

This awning tent is not suitable for the following applications:

- Very strong winds
- Seasonal pitch or commercial use

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation or assembly
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

6 Using the awning tent



CAUTION! Risk of injury and material damage

Never open the zipper on the protective sleeve while an air pole is inflated. This will result in the air pole bursting.

6.1 Before first use

Before using the product for the first time, perform a test set-up to familiarize yourself with it. Check if the scope of delivery is complete.

6.2 Choosing a site

Choose a flat site that is protected from wind:

1. If necessary, use a windbreak.
2. Choose a shaded site to reduce UV degradation of the fabric.
3. Do not pitch under trees as falling branches, resin, or other debris can damage the product.
4. Clear the site of sharp stones and debris to protect the groundsheet.
5. Set up the product with the doors facing away from the wind.

6.3 Setting up the awning tent



CAUTION! Risk of injury and material damage

- > Do not use any type of compressor designed to inflate car tires.
- > Only inflate the air poles under control of a pressure gauge with a pressure of 9 psi (0.62 bar).



NOTICE! Material damage

- > Do not open or close the zippers by force.
- > If a wind-out awning is used to attach the awning tent, support the wind-out awning while working to avoid putting too much stress on it. After attaching the awning tent, rewind the wind-out awning fully back into its housing. This product should not be used with the cassette awning in its extended position.

**NOTE**

- The supplied pegs are heavy duty pegs. They will be suitable for most sites, but special pegs may be required for certain ground types. Ask your dealer.
- Drive the pegs at a 45 ° angle away into the ground.
- Peg the guy lines in line with the seam it starts from.

Keep the following tips in mind while setting up the awning tent:

- The figures provide a general overview of the set-up. The actual set-up will vary slightly based on the model of awning tent.
- Get help. The set-up is easier with more people.
- After standing the awning tent upright, check the corner pegs and re-peg if necessary. The groundsheet on the inside should be taut and in a rectangular shape.
- Peg the guy lines so that the awning tent is under tension without distorting the shape.
- If available, attach the storm tie down kit.
- Regularly check the guy lines to ensure adequate tension. If necessary, use the runners to adjust.

Set up the awning tent as follows:

1. Unpack the awning tent:
 - a) To protect the awning tent from dirt and damage, lay down a groundsheet or footprint before unpacking.
 - b) Unpack the awning tent.
 - c) Separate and identify the different components.
2. Attach the awning tent to your vehicle using one of the following methods:
 - Insert the keder into the rail and pull the awning tent through to the desired location.
 - Insert the keder into the cassette awning channel and pull the awning tent through to the desired location.

 **Fig. 1 on page 2**

 **Fig. 2 on page 2**

3. Secure the rear two corners by pegging the webbing straps about 5 cm under the vehicle.

 **Fig. 3 on page 2**

4. Inflate the awning tent:
 - a) Close all deflation valves at the front of the awning tent.

 **Fig. 4 on page 3**

- b) Unscrew the top cap of the inflation valve.

 **Fig. 5 on page 3**

- c) Insert the pump and inflate the air pole with a pressure between 3 psi and 4 psi initially.

 **Fig. 6 on page 3**

- d) Lift the awning tent from either side to help it take shape.
- e) Continue inflating to 9 psi.
- f) Remove the pump and secure the top cap of the inflation valve.

 **Fig. 7 on page 4**

5. Secure the awning tent:

- a) Peg the front two corners using the adjustable straps.

 **Fig. 8 on page 4**

- b) Peg the orange triangle on either side of the awning tent.

 **Fig. 9 on page 4**

- c) Cross-peg between panels to reduce tension and ensure smooth zips.

 **Fig. 10 on page 5**

- d) Peg the remaining pegging points on both sides of the awning tent.

 **Fig. 11 on page 5**

- e) Peg out the quick pitch guy lines.

 **Fig. 12 on page 5**

- f) Attach and peg the storm straps.

 **Fig. 13 on page 6**

6. Hook the curtains into position.

 **Fig. 14 on page 6**

7. Install the rear upright pole.

 **Fig. 15 on page 6**

8. Install the winter securing pole, if required.

 **Fig. 16 on page 7**

 **Fig. 17 on page 7**

6.4 Dismantling the awning tent



NOTICE! Damage hazard

Do not use force when dismantling the awning tent. Otherwise you might damage any material.

1. Remove any dirt on the outside.
2. Check that the isolation valves are open.
3. Remove all lines and straps.
4. Remove the rear upright poles and the winter securing poles.
5. If fitted, remove the groundsheet.
6. Close all window blinds or remove curtains.
7. Close all doors and openings.
8. Remove all pegs between the corner pegs.
9. Open all deflation valves ( Fig. 18 on page 7).
10. Wait until most of the air has been expelled.
11. Remove the four corner pegs.
12. Pull the awning tent out of the rail.

13. Fold/roll the awning tent towards the valves to expel more air.

 Fig. 19 on page 8

14. When deflated, roll the awning tent to fit into the transportation bag.
15. Ensure that all parts are clean before packing them into the transportation bag.
16. If the awning tent is wet or damp, dry fully as soon as possible.

7 Cleaning and maintenance



NOTICE! Material damage

- > Do not use sharp or hard objects or cleaning agents for cleaning.
- > Do not use alcohol based materials, chemicals, soap and detergents for cleaning.
- > Remove bird droppings and tree resin as soon as possible to avoid permanent damage to the material.

1. If necessary, clean the product with clean water and a soft brush.
2. Apply impregnation against water and UV radiation before each trip.

7.1 Storing the awning tent



CAUTION! Health hazard and material damage

A wet or damp awning tent will quickly develop mold. Mold can also develop if the awning tent is left up for long periods of time with poor ventilation.

- > Fully set up the awning tent for cleaning.
- > Choose a warm and sunny day for cleaning to ensure the material will dry thoroughly.

1. Clean the awning tent.
2. Fully air out the awning tent and ensure it is totally dry before packing away.
3. Store in a well ventilated, dry place, away from direct sunlight.

8 Troubleshooting



NOTE

During first exposure to water there may be some moisture at the seams. Through this moisture the threads will swell and fill the holes that are created in the sewing process.

A fully equipped spare parts kit should include:

- Waterproofer
- Repair tape and repair solution
- Silicone grease for the zippers
- Spare pegs

All these spare parts can be purchased from any reputable caravan or camping dealer.

Problem	Suggested remedy
Awning tent inflates with difficulties	> Check that the valve is fully screwed into the air pole. > Check if the inflation tube is twisted at the valve. This may be indicated by noise. Untwist the inflation tube. > Check that the hand pump is working.

Problem	Suggested remedy
Part of the awning tent does not inflate or deflate	> Check that all isolation valves that connect the air poles are open.
Air poles are kinked	> Add more air (9 psi / 0.62 bar).
Air leak	> Check that the valve is fully screwed into the air pole and the ring seal is in place. > Check that the cap of the valve is done up tightly. > Check for punctures, see Repairing a puncture in the air pole on page 14.
Water leak	> Check for leaky seams, damaged tapings, and moist areas. > If you cannot find any leaks, see Condensation on page 14. > If you find any leaks, apply seam sealant.
Rip in the fabric	> Use repair tape to seal the fabric. > Have repairs carried out by an authorized specialist.

8.1 Condensation

The product suffers from internal condensation if one or more of the following conditions apply:

- High air humidity
- High ground moisture
- A drop in temperature

Severe condensation can run down the inside of the roof and drip off ties, tapes and other internal fittings and can be mistaken for leaking.

- > Increase ventilation by opening doors and/or windows.
- > Ensure that the material is not permanently damp. If necessary, dry it completely to avoid mold growth.
- > Install a waterproof groundsheet.

8.2 Pressure loss test

 **Fig. 20** on page 8

1. Inflate the awning tent.
2. Close all isolation valves (2 in  Fig. 20).
3. Check the air poles for pressure loss.
4. If the pressure reduced, check the air hoses (1 in  Fig. 20).
5. Check that the collars (4 in  Fig. 20) are done up tightly on the isolation valves.

8.3 Reattaching the isolation valves

If the connection between one or more of the air hoses and the isolation valves may have loosened, proceed as follows:

1. Check the connections.
2. Inflate the awning tent.
3. Close all isolation valves (2 in  Fig. 20).
4. Check the pressure in the air poles.
5. Identify the affected air pole or the isolation valves from which air is leaking.
6. Unscrew the collar (4 in  Fig. 20) completely on the deflated side of the air pole valve.
7. Check that the air hoses (1 in  Fig. 20) is fully pushed onto the isolation valve (2 in  Fig. 20).
8. Slide the conical washer (3 in  Fig. 20) in the direction of the screw thread on the isolation valve.
9. Check that the conical washer with the smaller diameter (3 in  Fig. 20) face the collar (4 in  Fig. 20).
10. Screw the collar (4 in  Fig. 20) onto the isolation valve (2 in  Fig. 20).
11. Hand tighten the collar (4 in  Fig. 20) and then tighten another half turn with a plastic wrench.
12. Repeat this procedure for all other isolation valves at the air poles.
13. Open all isolation valves inside the awning tent.
14. Inflate the awning tent.

8.4 Repairing a puncture in the air pole

 **Fig. 21** on page 9

If one or more air pole loses air, proceed as follow:

1. Close the isolation valves (3 in  Fig. 21).
2. Unzip the outer sleeve (4 in  Fig. 21).

3. Loosen the collar (2 in  Fig. 21) on the affected side of the isolation valve (3 in  Fig. 21).
4. Loosen the air hose (1 in  Fig. 21) on the affected side of the isolation valve (3 in  Fig. 21).
5. Cut off the small cable tie.
6. Open the zipper of the protective cover (5 in  Fig. 21).
7. Remove the inflatable tube (6 in  Fig. 21).
8. Blow some air into the inflatable tube.
9. Submerge the inflatable tube in water.
10. Locate the puncture.
11. Use repair tape and repair solution to seal the hole.
12. Place the inflatable tube (6 in  Fig. 21) into the protective cover (5 in  Fig. 21).
13. Zip the protective cover (5 in  Fig. 21).
14. Zip the outer sleeve (4 in  Fig. 21).
15. Reattach the air hose (1 in  Fig. 21) to the isolation valves (3 in  Fig. 21).
16. Fasten the collar (2 in  Fig. 21).

9 Disposal



Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible. Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with the applicable disposal regulations.

10 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

The warranty covers manufacturing defects, materials and parts. The warranty does not cover fading of the cover and wear and tear due to UV radiation, misuse,

accidental damage, storm damage, or permanent, semi-permanent or commercial use. It does not cover any resulting damage. Please contact your dealer for claims. This does not affect your statutory rights.

11 Technical data

 Fig. 22 on page 9

	180 S	180 M
Tent cover	PVC-Material Weathershield™, 400 g/m²	
Outer tent dimension (LxWxH)	180 cm × 180 cm × 265 cm-  Fig. 22	180 cm × 180 cm × 295 cm-  Fig. 22
Weight without accessories	16.9 kg	18.8 kg
Total weight	27.5 kg	28.9 kg
Min. temperature	-20 °C (-4°F)	
Keder	> 6 mm & 7.5 mm	
Air hoses pressure	0.62 bar at 20°C (9 psi at 68°F)	
Packing dimension (LxWxH)	95 cm × 56 cm × 31 cm	95 cm × 56 cm × 33 cm

Deutsch

1	Wichtige Hinweise.....	16
2	Erklärung der Symbole.....	16
3	Sicherheitshinweise.....	16
4	Lieferumfang.....	17
5	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	17
6	Vorzelt verwenden.....	17
7	Reinigung und Wartung.....	19
8	Fehlersuche und Fehlerbehebung.....	20
9	Entsorgung.....	22
10	Gewährleistung.....	22
11	Technische Daten.....	22

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



GEFAHR!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führt, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



WARNUNG!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!

Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

3 Sicherheitshinweise



GEFAHR! Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung

Verwenden Sie im Inneren des Zeltes niemals ein mit Brennstoff betriebenes Gerät wie Grillgeräte oder Gasheizungen. Bei der Verbrennung entsteht Kohlenmonoxid, das sich im Inneren des Zeltes ansammelt, da es keinen Abzug gibt.



WARNUNG! Brandgefahr

- > HALTEN SIE OFFENE FLAMMEN UND WÄRMEQUELLEN VOM ZELTTUCH FERN.
- > Machen Sie sich mit den Brandschutzmaßnahmen vor Ort vertraut.
- > Kochen Sie nicht im Zelt und verwenden Sie keine offenen Flammen.



WARNUNG! Erstickungsgefahr

Stellen Sie sicher, dass die Belüftungsöffnungen jederzeit geöffnet sind, um Erstickten zu verhindern.



VORSICHT! Verletzungsgefahr

- > Dieses Produkt ist nicht für die Benutzung durch Personen (inkl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, diese werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden hinsichtlich der Benutzung des Produkts eingewiesen.
- > Erlauben Sie Kindern nicht, rund um das Zelt zu spielen, und vergewissern Sie sich, dass passende Schutzschuhe getragen

werden. Abspannschnüre stellen eine Stolpergefahr dar und Heringe können spitz sein.

- > Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- > Halten Sie Durchgänge frei.

4 Lieferumfang

Komponente	Anzahl
Vorzelt	1
Vorhang-Set	1
Hintere senkrechte Stange	2
Winterstützstange	2
Dachverkleidung	1
Stellfläche	1
Sturmverspannung	2
Bodenschürze	1
Handpumpe	1
Set Heringe	1
Transporttasche	1
Montage- und Bedienungsanleitung	1

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Vorzelt ist für folgende Anwendungen geeignet:

- Wohnmobile und Wohnwagen
- milde bis mäßige Wetterbedingungen
- Schneewetter
- Reisetouren

Dieses Vorzelt ist nicht für folgende Anwendungen geeignet:

- sehr starken Wind
- einen Saisonplatz oder eine gewerbliche Verwendung

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein

nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Falsche Installation oder Montage
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

6 Vorzelt verwenden



VORSICHT! Gefahr von Verletzungen und Sachschäden

Öffnen Sie niemals den Reißverschluss der Schutzhülle, während eine AIR Stange aufgeblasen ist. Dies führt dazu, dass die AIR Stange platzt.

6.1 Vor dem ersten Gebrauch

Stellen Sie das Zelt vor der ersten Verwendung probenhalber auf, um sich mit ihm vertraut zu machen. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.

6.2 Auswahl des Standorts

Wählen Sie einen ebenen Standort, der vor Wind geschützt ist:

1. Verwenden Sie gegebenenfalls einen Windschutz.
2. Wählen Sie einen schattigen Standort, um Schäden am Gewebe durch UV-Strahlung zu verringern.
3. Zelten Sie nicht unter Bäumen, da herabfallende Äste, Harz oder andere Gegenstände das Zelt beschädigen können.
4. Entfernen Sie scharfe Steine und Unrat vom Standort, um die Bodenplane zu schützen.
5. Bauen Sie das Produkt so auf, dass die Türen sich auf der vom Wind abgewandten Seite befinden.

6.3 Vorzelt aufbauen



VORSICHT! Gefahr von Verletzungen und Sachschäden

- > Verwenden Sie keine Kompressoren, die zum Aufblasen von Autoreifen bestimmt sind.
- > Blasen Sie die AIR Stangen nur unter Verwendung eines Manometers mit einem Druck von 9 psi (0,62 bar) auf.



ACHTUNG! Materialschaden

- > Öffnen oder schließen Sie die Reißverschlüsse nicht mit Gewalt.
- > Wenn eine ausziehbare Markise zur Befestigung des Vorzeltes verwendet wird, stützen Sie die ausziehbare Markise während der Arbeit ab, um sie nicht zu stark zu belasten. Nach dem Befestigen des Vorzeltes, kurbeln Sie die ausziehbare Markise komplett zurück in das Gehäuse. Dieses Produkt darf nicht mit ausgefahrner Kassettenmarkise verwendet werden.



HINWEIS

- Bei den mitgelieferten Heringen handelt es sich um Schwerlast-Heringe. Sie sind zwar für die meisten Standorte geeignet, für bestimmte Bodenarten können jedoch spezielle Heringe erforderlich sein. Fragen Sie Ihren Händler.
- Schlagen Sie die Heringe in einem Winkel von 45° in den Boden ein.
- Richten Sie die Abspansschnüre an der Naht aus, von der sie ausgehen.

Beachten Sie beim Aufbau des Vorzeltes die folgenden Tipps:

- Die Abbildungen geben einen allgemeinen Überblick über den Aufbau. Der tatsächliche Aufbau kann je nach Vorzeltmodell leicht variieren.
- Holen Sie sich Unterstützung. Mit mehr Personen ist der Aufbau einfacher.
- Nachdem Sie das Vorzelt aufgerichtet haben, überprüfen Sie die Heringe an den Ecken und setzen Sie sie gegebenenfalls neu ein. Die Bodenplane im Innenraum sollte straff und in rechteckiger Form ausgelegt sein.
- Verankern Sie die Abspansschnüre so, dass das Vorzelt gespannt ist, ohne dass es sich verformt.

- Falls verfügbar, befestigen Sie das Sturmanbindungsset.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Abspansschnüre, um eine ausreichende Spannung sicherzustellen. Verwenden Sie bei Bedarf die Spanner zur Einstellung.

Stellen Sie das Vorzelt wie folgt auf:

1. Packen Sie das Vorzelt aus:
 - a) Um das Vorzelt vor Schmutz und Beschädigungen zu schützen, legen Sie vor dem Auspacken eine Bodenplane oder Stellfläche aus.
 - b) Packen Sie das Vorzelt aus.
 - c) Sortieren und bestimmen Sie die verschiedenen Komponenten.
2. Befestigen Sie das Vorzelt mit einer der folgenden Methoden an Ihrem Fahrzeug:
 - Setzen Sie den Keder in die Schiene ein und ziehen Sie das Vorzelt an die gewünschte Stelle.
 - Setzen Sie den Keder in den Kassettenmarkisen-Kanal ein und ziehen Sie das Vorzelt an die gewünschte Stelle.

 **Abb. 1 auf Seite 2**

 **Abb. 2 auf Seite 2**

3. Sichern Sie die beiden hinteren Ecken, indem Sie die Gurtbänder ca. 5 cm unter dem Fahrzeug befestigen.

 **Abb. 3 auf Seite 2**

4. Blasen Sie das Vorzelt auf:
 - a) Schließen Sie alle Entleerungsventile an der Vorderseite des Vorzeltes.

 **Abb. 4 auf Seite 3**

- b) Schrauben Sie die obere Kappe des Aufblasventils ab.

 **Abb. 5 auf Seite 3**

- c) Setzen Sie die Pumpe ein und blasen Sie die AIR Stange zunächst mit einem Druck zwischen 3 psi und 4 psi auf.

 **Abb. 6 auf Seite 3**

- d) Heben Sie das Vorzelt von einer Seite an, damit es seine Form annimmt.
 - e) Pumpen Sie weiter auf, bis ein Druck von 9 psi erreicht ist.
 - f) Entfernen Sie die Pumpe, und schrauben Sie die obere Kappe des Aufblasventils auf.

 **Abb. 7 auf Seite 4**

5. Sichern Sie das Vorzelt:
 - a) Verankern Sie die vorderen beiden Ecken mit den verstellbaren Gurten.
 **Abb. 8 auf Seite 4**
 - b) Verankern Sie das orangefarbene Dreieck an einer der Seiten des Vorzeltes.
 **Abb. 9 auf Seite 4**
 - c) Setzen Sie Heringe zwischen den Zeltwänden ein, um die Spannung zu verringern und das Auf- und Zuziehen der Reißverschlüsse zu erleichtern.
 **Abb. 10 auf Seite 5**
 - d) Setzen Sie Heringe in die restlichen Verankerungspunkte auf beiden Seiten des Vorzeltes ein.
 **Abb. 11 auf Seite 5**
 - e) Haken Sie die QuickPitch-Abspannschnüre aus.
 **Abb. 12 auf Seite 5**
 - f) Bringen Sie die Sturmverspannungen an und verankern Sie sie.
 **Abb. 13 auf Seite 6**
6. Haken Sie die Vorhänge ein.
 **Abb. 14 auf Seite 6**
7. Montieren Sie die hinteren Aufstellstangen.
 **Abb. 15 auf Seite 6**
8. Montieren Sie bei Bedarf die Winterstützstange.
 **Abb. 16 auf Seite 7**
 **Abb. 17 auf Seite 7**

6.4 Vorzelt abbauen



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

Wenden Sie beim Abbau des Vorzeltes keine Gewalt an. Andernfalls könnten Sie Teile beschädigen.

1. Entfernen Sie Schmutz von der Außenseite.
2. Überprüfen Sie, ob die Absperrventile geöffnet sind.
 **Abb. 18 auf Seite 7**
3. Entfernen Sie alle Schnüre und Gurte.
4. Entfernen Sie die hinteren senkrechten Stangen und die Winterstützstangen.
5. Falls vorhanden, entfernen Sie die Bodenplane.

6. Schließen Sie alle Fensterrollos und entfernen Sie Vorhänge.
7. Schließen Sie alle Türen und Öffnungen.
8. Entfernen Sie alle Heringe zwischen den Heringen an den Ecken.
9. Öffnen Sie alle Entleerungsventile ( **Abb. 4**).
10. Warten Sie, bis der Großteil der Luft entwichen ist.
11. Entfernen Sie die vier Heringe an den Ecken.
12. Ziehen Sie das Vorzelt aus der Schiene heraus.
13. Falten bzw. rollen Sie das Vorzelt zu den Ventilen hin, um mehr Luft abzuführen.
 **Abb. 19 auf Seite 8**
14. Wenn die Luft abgelassen ist, rollen Sie das Vorzelt so zusammen, dass es in die Transporttasche passt.
15. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile sauber sind, bevor Sie sie in die Transporttasche packen.
16. Wenn das Vorzelt nass oder feucht ist, lassen Sie es so bald wie möglich vollständig trocknen.

7 Reinigung und Wartung



ACHTUNG! Materialschaden

- > Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen oder harten Gegenstände oder Reinigungsmittel.
- > Verwenden Sie zur Reinigung keine Materialien auf Alkoholbasis, Chemikalien, Seife und Reinigungsmittel.
- > Entfernen Sie Vogelkot und Baumharz so schnell wie möglich, um dauerhafte Schäden am Material zu vermeiden.

1. Reinigen Sie das Produkt bei Bedarf mit sauberem Wasser und einer weichen Bürste.
2. Tragen Sie vor jeder Reise eine Imprägnierung gegen Wasser und UV-Strahlung auf.

7.1 Vorzelt einlagern



VORSICHT! Verletzungsgefahr und Sachschäden

In einem nassen oder feuchten Vorzelt kann sich schnell Schimmel bilden. Schimmel entsteht auch dann, wenn das Vorzelt für längere Zeit aufgestellt ist und schlecht belüftet wird.

- > Bauen Sie das Vorzelt zur Reinigung vollständig auf.
- > Wählen Sie einen warmen und sonnigen Tag für die Reinigung, um sicherzustellen, dass das Material gründlich trocknet.

1. Reinigen Sie das Vorzelt.
2. Lüften Sie das Vorzelt vollständig und stellen Sie sicher, dass es komplett trocken ist, bevor Sie es einpacken.
3. Lagern Sie ihn an einem gut belüfteten, trockenen Ort ohne direktes Sonnenlicht.

8 Fehlersuche und Fehlerbehebung



HINWEIS

Beim ersten Kontakt mit Wasser kann sich an den Nähten etwas Feuchtigkeit bilden. Durch diese Feuchtigkeit quellen die Fäden auf und füllen die Löcher, die beim Nähen entstehen.

Ein vollständig ausgestattetes Ersatzteileset enthält:

- Imprägniermittel
- Reparaturband und Reparaturlösung
- Silikonfett für die Reißverschlüsse
- Ersatzheringe

All diese Ersatzteile können bei jedem renommierten Händler für Wohnwagen oder Campingausrüstung erworben werden.

Problem	Lösungsvorschlag
Das Vorzelt lässt sich nur schwer aufblasen	> Überprüfen Sie, ob das Ventil vollständig in die AIR Stange eingeschraubt ist. > Überprüfen Sie, ob der Luftschlauch am Ventil verdreht ist. Ein Geräusch kann darauf hinweisen. Drehen Sie den Luftschlauch in die richtige Position. > Überprüfen Sie, ob die Handpumpe funktioniert.

Problem	Lösungsvorschlag
Ein Teil des Vorzeltes lässt sich nicht aufblasen oder entleert sich nicht	> Überprüfen Sie, ob alle Absperrventile, die die AIR Stangen verbinden, geöffnet sind.
Die AIR Stangen sind geknickt	> Pumpen Sie mehr Luft ein (9 psi/0,62 bar).
Luft entweicht	> Überprüfen Sie, ob das Ventil vollständig in die AIR Stange eingeschraubt ist und die Ringdichtung richtig sitzt. > Überprüfen Sie, ob die Ventilkappe fest zuge dreht ist. > Prüfen Sie, ob Löcher vorhanden sind, siehe Reparatur eines Lochs in der AIR Stange auf Seite 21.
Wasserleck	> Prüfen Sie auf undichte Nähte, beschädigte Anschlüsse und feuchte Bereiche.
	> Wenn Sie keine undichten Stellen finden, siehe Kondenswasserbildung auf Seite 20.
	> Wenn Sie eine undichte Stelle finden, tragen Sie Nahtdichtungsmittel auf.
Riss im Gewebe	> Reparieren Sie das Loch mit Reparaturband.
	> Lassen Sie Reparaturen von autorisiertem Fachpersonal durchführen.

8.1 Kondenswasserbildung

In einem Zelt bildet sich Kondenswasser im Innenraum, wenn eine oder mehrere der folgenden Bedingungen zutreffen:

- Hohe Luftfeuchtigkeit
- Hohe Bodenfeuchtigkeit
- Ein Abfall der Temperatur

Bei starker Kondenswasserbildung kann dieses an der Innenseite des Daches herunterlaufen und von Schnüren, Bändern und anderen Innenelementen

herunter tropfen; dies kann mit einer undichten Stelle verwechselt werden.

- > Sorgen Sie für eine bessere Belüftung durch Öffnen von Türen und/oder Fenstern.
- > Stellen Sie sicher, dass das Material nicht ständig feucht ist. Trocknen Sie es bei Bedarf vollständig, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- > Legen Sie eine wasserdichte Bodenplane aus.

8.2 Prüfung auf Druckverlust

Abb. 20 auf Seite 8

1. Pumpen Sie das Vorzelt auf.
2. Schließen Sie alle Absperrentile (2 in  Abb. 20).
3. Überprüfen Sie die AIR Stangen auf Druckverlust.
4. Überprüfen Sie bei reduziertem Druck die AIR Schläuche (1 in  Abb. 20).
5. Überprüfen Sie, ob die Manschetten (4 in  Abb. 20) fest an den Absperrentilen sitzen.

8.3 Absperrentile wieder anbringen

Falls sich die Verbindung zwischen einem oder mehreren der AIR Schläuche und den Absperrentilen gelockert hat, gehen Sie wie folgt vor:

1. Verbindungen prüfen.
2. Pumpen Sie das Vorzelt auf.
3. Schließen Sie alle Absperrentile (2 in  Abb. 20).
4. Überprüfen Sie den Druck in den AIR Stangen.
5. Suchen Sie nach der betroffenen AIR Stange bzw. den betroffenen Absperrentilen, aus der bzw. denen Luft austritt.
6. Schrauben Sie die Manschette (4 in  Abb. 20) auf der entleerten Seite des AIR Stangen-Ventils vollständig ab.
7. Überprüfen Sie, ob die AIR Schläuche (1 in  Abb. 20) vollständig auf das Absperrentil (2 in  Abb. 20) aufgeschoben sind.
8. Schieben Sie die konische Unterlegscheibe (3 in  Abb. 20) in Richtung des Schraubgewindes am Absperrentil.
9. Überprüfen Sie, ob die konische Unterlegscheibe mit dem kleineren Durchmesser (3 in  Abb. 20) zur Manschette (4 in  Abb. 20) zeigt.

10. Schrauben Sie die Manschette (4 in  Abb. 20) auf das Absperrentil (2 in  Abb. 20) auf.
11. Ziehen Sie die Manschette (4 in  Abb. 20) handfest an und ziehen Sie sie dann mit einem Schraubenschlüssel aus Kunststoff noch eine weitere halbe Umdrehung fest.
12. Wiederholen Sie diesen Vorgang für alle anderen Absperrentile an den AIR Stangen.
13. Öffnen Sie alle Absperrentile im Inneren des Vorzeltes.
14. Pumpen Sie das Vorzelt auf.

8.4 Reparatur eines Lochs in der AIR Stange

Abb. 21 auf Seite 9

Wenn eine oder mehrere AIR Stangen Luft verlieren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schließen Sie die Absperrentile (3 in  Abb. 21).
2. Öffnen Sie den Reißverschluss der Außenhülle (4 in  Abb. 21).
3. Lösen Sie die Manschette (2 in  Abb. 21) auf der betroffenen Seite des Absperrentils (3 in  Abb. 21).
4. Lösen Sie den AIR Schlauch (1 in  Abb. 21) auf der betroffenen Seite des Absperrentils (3 in  Abb. 21).
5. Schneiden Sie den kleinen Kabelbinder ab.
6. Öffnen Sie den Reißverschluss der Schutzhülle (5 in  Abb. 21).
7. Entfernen Sie den Luftschlauch (6 in  Abb. 21).
8. Pumpen Sie etwas Luft in den Luftschlauch.
9. Tauchen Sie den Luftschlauch in Wasser ein.
10. Suchen Sie das Loch.
11. Dichten Sie das Loch mit Reparaturband und Reparaturlösung ab.
12. Setzen Sie den Luftschlauch (6 in  Abb. 21) in die Schutzhülle (5 in  Abb. 21) ein.
13. Schließen Sie den Reißverschluss der Schutzhülle (5 in  Abb. 21).
14. Schließen Sie den Reißverschluss der Außenhülle (4 in  Abb. 21).

15. Bringen Sie den AIR Schlauch (1 in  Abb. 21) wieder an den Absperrventil (3 in  Abb. 21) an.
16. Befestigen Sie die Manschette (2 in  Abb. 21).

9 Entsorgung



Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll. Wenden Sie sich an einen örtlichen Wertstoffhof oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgen können.

10 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

Die Gewährleistung deckt Herstellungsfehler, Materialien und Teile ab. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf das Ausbleichen des Bezugs und die Abnutzung durch UV-Strahlung, fehlerhafte Verwendung, versehentliche Beschädigungen, Sturmschäden oder permanente, semi-permanente oder gewerbliche Verwendung. Sie deckt keine daraus resultierenden Schäden ab. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler, um Ansprüche geltend zu machen. Dies beeinflusst nicht Ihre gesetzlichen Rechte.

11 Technische Daten

 Abb. 22 auf Seite 9

	180 S	180 M
Zeltplane	PVC-Material Weathershield™, 400 g/m²	
Abmessungen des Außenzeltes (L x B x H)	180 cm x 180 cm x 265 cm  Abb. 22	180 cm x 180 cm x 295 cm  Abb. 22
Gewicht ohne Zubehör	16,9 kg	18,8 kg
Gesamtgewicht	27,5 kg	28,9 kg
Min.-Temperatur	- 20 °C (- 4 °F)	
Keder	> 6 mm & 7,5 mm	
AIR Schlauchdruck	0,62 bar bei 20 °C (9 psi bei 68 °F)	
Abmessungen der Verpackung (L x B x H)	95 cm x 56 cm x 31 cm	95 cm x 56 cm x 33 cm

Français

1	Remarques importantes.....	23
2	Signification des symboles.....	23
3	Consignes de sécurité.....	23
4	Contenu de la livraison.....	24
5	Usage conforme.....	24
6	Utilisation de l'auvent.....	24
7	Nettoyage et entretien.....	26
8	Dépannage.....	27
9	Mise au rebut.....	28
10	Garantie.....	29
11	Caractéristiques techniques.....	29

1 Remarques importantes

Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consulter le site documents.dometic.com.

2 Signification des symboles

Un mot de signallement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



DANGER !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

3 Consignes de sécurité



DANGER ! Risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone

N'utilisez jamais un appareil à combustible comme un barbecue ou un chauffage au gaz à l'intérieur. Le processus de combustion produit du monoxyde de carbone qui s'accumule à l'intérieur car il n'y a pas de conduit de fumée.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- > TENEZ CE TISSU À L'ÉCART DE TOUTE FLAMME OU SOURCE DE CHALEUR.
- > Assurez-vous de connaître les dispositions en matière de prévention des incendies sur le site.
- > Ne cuisinez pas dans la tente et n'utilisez pas de flammes nues.



AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement

Veillez à ce que les ouvertures de ventilation soient ouvertes en permanence pour éviter toute asphyxie.



ATTENTION ! Risque de blessure

- > Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.
- > Ne laissez pas les enfants y jouer et assurez-vous de porter des chaussures de protection. Les cordons d'ancrage présentent un risque de trébuchement et les piquets peuvent être coupants.
- > Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- > Gardez les voies de passage libres.

4 Contenu de la livraison

Composant	Quantité
Auvent	1
Jeu de rideaux	1
Tube vertical arrière	2
Tube de sécurisation hivernal	2
Revêtement de toit	1
Empreinte	1
Sangle pour tempête	2
Jupe anti-courants d'air	1
Pompe manuelle	1
Jeu de piquets	1
Sac de transport	1
Instructions de montage et de service	1

5 Usage conforme

Cet auvent est adapté aux applications suivantes :

- Camping-cars et caravanes
- Intempéries légères à modérées
- Neige
- Excursions

Cet auvent n'est pas adapté aux applications suivantes :

- Vents très forts
- Emplacement saisonnier ou usage commercial

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation ou montage incorrect
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

6 Utilisation de l'auvent



ATTENTION ! Risque de blessure et de dommage matériel

N'ouvrez jamais la fermeture éclair de la housse de protection lorsqu'un tube d'air est gonflé. Cela entraînerait l'éclatement du tube d'air.

6.1 Avant la première utilisation

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, effectuez un test de configuration pour vous familiariser avec celui-ci. Vérifiez si l'étendue de la livraison est complète.

6.2 Choix d'un emplacement

Choisissez un emplacement plat et protégé du vent :

1. Si nécessaire, utilisez un brise-vent.
2. Choisissez un emplacement ombragé pour limiter la dégradation du tissu par les UV.
3. Ne plantez pas sous les arbres car la chute de branches, la résine, etc. peuvent endommager le produit.
4. Retirez les pierres et débris coupants éventuels de l'emplacement pour protéger la toile au sol.
5. Essayez d'installer le produit avec les portes bloquant le vent.

6.3 Installation de l'auvent



ATTENTION ! Risque de blessure et de dommage matériel

- > N'utilisez pas de compresseurs conçus pour gonfler les pneus de voiture.
- > Gonflez les tubes d'air uniquement avec le contrôle d'un manomètre, pour une pression de 9 psi (0,62 bar).



AVIS ! Dommages matériels

- > N'ouvrez pas et ne fermez pas les fermetures éclair par la force.
- > Si vous utilisez un store extérieur déroulant pour fixer l'auvent, soutenez-le lors de l'installation pour éviter de le soumettre à une trop forte contrainte. Après avoir fixé

l'auvent, enroulez complètement le store extérieur déroulant dans son logement. Ce produit ne doit pas être utilisé avec la cassette d'auvent en position déployée.



REMARQUE

- Les piquets fournis sont résistants. Ils conviennent à la plupart des sites, mais des piquets spéciaux peuvent être nécessaires pour certains types de sol. Consultez votre revendeur.
- Enfoncez les piquets à un angle de 45 ° par rapport au sol.
- Fixez les haubans en les alignant sur la couture d'où ils partent.

Gardez les conseils suivants à l'esprit lorsque vous installez l'auvent :

- Les illustrations donnent un aperçu général de l'installation. L'installation effective varie légèrement en fonction du modèle d'auvent.
- Demandez de l'aide. L'installation est plus facile avec plusieurs personnes.
- Une fois l'auvent dressé, vérifiez les piquets d'angle et refixez-les si nécessaire. La toile au sol à l'intérieur doit être tendue et de forme rectangulaire.
- Attachez les haubans aux piquets, afin que l'auvent soit tendu sans se déformer.
- Si disponible, fixez le kit de fixation anti-tempête.
- Vérifiez régulièrement les cordons d'ancrage pour s'assurer que la tension est adéquate. Si nécessaire, utilisez les rails de coulissement pour régler.

Installez l'auvent comme suit :

1. Déballiez l'auvent :
 - a) Pour protéger l'auvent de la saleté et des dommages, posez une toile au sol avant de déballer.
 - b) Déballiez l'auvent.
 - c) Séparez et identifiez les différents composants.
2. Fixez l'auvent à votre véhicule en utilisant l'une des méthodes suivantes :
 - Insérez le jonc dans le rail de l'auvent et tirez jusqu'à l'emplacement souhaité.
 - Insérez le jonc dans le rail de la cassette d'auvent et tirez l'auvent jusqu'à l'emplacement souhaité.

fig. 1 à la page 2

fig. 2 à la page 2

3. Fixez les deux coins arrière en accrochant les sangles à des piquets à environ 5 cm sous le véhicule.

fig. 3 à la page 2

4. Gonflez l'auvent :
 - a) Fermez toutes les valves de dégonflage à l'avant de l'auvent.

fig. 4 à la page 3

 - b) Fermez bien le bouchon supérieur de la valve de gonflage.

fig. 5 à la page 3

 - c) Insérez la pompe et gonflez le tube d'air avec une pression comprise entre 3 psi et 4 psi initialement.

fig. 6 à la page 3

- d) Soulevez l'auvent de chaque côté pour l'aider à prendre forme.
- e) Continuer à gonfler jusqu'à 9 psi.
- f) Retirez la pompe et fixez le bouchon supérieur de la valve de gonflage.

fig. 7 à la page 4

5. Sécurisez l'auvent :
 - a) Accrochez les deux coins avant à l'aide des sangles réglables.

fig. 8 à la page 4

 - b) Accrochez le triangle orange de chaque côté de l'auvent.

fig. 9 à la page 4

- c) Croisez les piquets entre les panneaux pour réduire la tension et assurer la fermeture en douceur.
- fig. 10 à la page 5**
- d) Accrochez les autres points d'attache aux deux côtés de l'auvent.
- fig. 11 à la page 5**
- e) Attachez les cordons d'ancrage rapide aux piquets.

fig. 12 à la page 5

- f) Attachez et accrochez les sangles pour tempête.

fig. 13 à la page 6

6. Accrochez les rideaux.

fig. 14 à la page 6

7. Posez le mât d'étanchéité arrière.

fig. 15 à la page 6

8. Posez le tube de sécurisation hivernal, si nécessaire.

 **fig. 16 à la page 7**

 **fig. 17 à la page 7**

6.4 Démontage de l'auvent



AVIS ! Risque d'endommagement

Ne forcez pas lors du démontage de l'auvent. Sinon, vous risquez d'endommager le matériel.

1. Enlevez toute saleté à l'extérieur.
2. Vérifiez que les valves d'isolement sont ouvertes.
-  **fig. 18 à la page 7**
3. Retirez toutes les lignes et sangles.
4. Retirez les mâts d'étanchéité arrière et les tubes de sécurisation hivernaux.
5. Le cas échéant, retirez la toile au sol.
6. Fermez tous les stores de fenêtre ou enlevez les rideaux.
7. Fermez toutes les portes et ouvertures.
8. Retirez tous les piquets entre les piquets d'angle.
9. Ouvrez toutes les valves de dégonflage ( **fig. 4**).

10. Attendez jusqu'à ce que presque tout l'air soit sorti.
11. Retirez les quatre piquets d'angle.
12. Tirez l'auvent hors du rail.
13. Pliez/roulez l'auvent vers les valves pour expulser plus d'air.

 **fig. 19 à la page 8**

14. Une fois dégonflé, roulez l'auvent pour le faire rentrer dans le sac de transport.
15. Assurez-vous que toutes les pièces sont propres avant de les mettre dans le sac de transport.
16. Si l'auvent est mouillé ou humide, séchez-le complètement dès que possible.

- > N'utilisez pas de matériaux à base d'alcool, de produits chimiques, de savon et de détergents pour le nettoyage.
- > Enlevez les fientes d'oiseaux et la résine des arbres dès que possible pour éviter d'endommager le matériau de façon permanente.

1. Si nécessaire, nettoyez le produit avec de l'eau propre et une brosse douce.
2. Appliquez une imprégnation contre l'eau et les rayons UV avant chaque voyage.

7.1 Stockage de l'auvent



ATTENTION ! Danger pour la santé et dommages matériels

Un auvent humide peut rapidement développer de la moisissure. Des moisissures peuvent également se former si l'auvent est laissé en place pendant de longues périodes avec une mauvaise ventilation.

- > Montez entièrement l'auvent pour le nettoyer.
- > Choisissez une journée chaude et ensoleillée pour le nettoyage afin que le matériel sèche complètement.

1. Nettoyez l'auvent.
2. Aérez complètement l'auvent en s'assurant qu'il est complètement sec avant de le ranger.
3. Conservez dans un lieu sec et bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil.

7 Nettoyage et entretien



AVIS ! Dommages matériels

- > N'utilisez pas d'objets pointus ou durs ni de produits de nettoyage pour le nettoyage.

8 Dépannage



REMARQUE

Lors de la première exposition à l'eau, il peut y avoir un peu d'humidité au niveau des coutures. Grâce à cette humidité, les fils vont gonfler et remplir les trous créés lors du processus de couture.

Un kit de pièces de rechange entièrement équipé devrait contenir :

- Produit d'imperméabilisation
- Ruban et solution de réparation
- Graisse au silicone pour les fermetures éclair
- Piquets de rechange

Toutes ces pièces de rechange peuvent être achetées auprès de n'importe quel concessionnaire de caravane ou de camping réputé.

Panne	Solution proposée
L'auvent se gonfle avec difficulté	> Vérifiez que la valve est entièrement vissée dans le tube d'air. > Vérifiez si le tube de gonflage est tordu au niveau de la valve. Si c'est le cas, il se peut qu'un bruit se fasse entendre. Redressez le tube de gonflage. > Vérifiez que la pompe manuelle fonctionne.
Une partie de l'auvent ne se gonfle ou dégonfle pas	> Vérifiez que toutes les valves d'isolement qui relient les tubes d'air sont ouvertes.
Des tubes d'air sont tordus	> Ajoutez de l'air (9 psi/0,62 bar).
Fuite d'air	> Vérifiez que la valve est entièrement vissée dans le tube d'air et que le joint d'étanchéité est en place. > Vérifiez que le capuchon de la valve est bien serré.

Panne	Solution proposée
	> Vérifiez s'il y a des perforations, voir Réparation d'une perforation dans le tube d'air à la page 28.
Fuite d'eau	> Vérifiez que les jointures ne fuient pas, que les rubans ne sont pas endommagés et qu'il n'y a aucune zone humide. > Si vous ne trouvez pas de fuites, consultez le Condensation à la page 27. > Si vous trouvez des fuites, appliquez un produit d'étanchéité pour les coutures.
Déchirure dans le tissu	> Utilisez du ruban de réparation pour étanchéifier le tissu. > Faites effectuer les réparations par un spécialiste autorisé.

8.1 Condensation

Le produit subit de la condensation interne si une ou plusieurs des conditions suivantes s'appliquent :

- Humidité de l'air élevée
- Humidité du sol élevée
- Baisse de température

Une forte condensation peut s'écouler à l'intérieur du toit et s'égoutter des attaches, des rubans et autres accessoires internes et peut être confondue avec une fuite.

- > Augmentez la ventilation en ouvrant les portes et/ou les fenêtres.
- > Assurez-vous que le matériau n'est pas humide en permanence. Si nécessaire, séchez-le complètement pour éviter la formation de moisissures.
- > Installez une toile au sol étanche.

8.2 Test de perte de pression

fig. 20 à la page 8

1. Gonflez l'auvent.

2. Fermez toutes les valves d'isolation (2 dans  fig. 20).
3. Vérifiez la perte de pression des tubes d'air.
4. Si la pression diminue, vérifiez les flexibles d'air (1 dans  fig. 20).
5. Vérifiez que les colliers (4 dans  fig. 20) sont bien serrés sur les valves d'isolation.

8.3 Resserrage des valves d'isolation

Si la connexion entre un ou plusieurs flexibles d'air et les valves d'isolement a été desserrée, procédez comme suit :

1. Contrôlez le raccordement.
2. Gonflez l'auvent.
3. Fermez toutes les valves d'isolation (2 dans  fig. 20).
4. Contrôlez la pression dans les tubes d'air.
5. Identifiez le tube d'air concerné ou les valves d'isolation au niveau desquelles l'air s'échappe.
6. Dévissez complètement le collier (4 dans  fig. 20) sur le côté dégonflé de la valve du tube d'air.
7. Vérifiez que les flexibles d'air (1 dans  fig. 20) sont complètement insérés dans la valve d'isolation (2 dans  fig. 20).
8. Faites glisser la rondelle conique (3 dans  fig. 20) en direction du filetage de la valve d'isolation.
9. Vérifiez que la rondelle conique de petit diamètre (3 dans  fig. 20) fait face au collier (4 dans  fig. 20).
10. Vissez le collier (4 dans  fig. 20) sur la valve d'isolation (2 dans  fig. 20).
11. Serrez le collier (4 dans  fig. 20) à la main et serrez encore d'un demi-tour avec une clé en plastique.
12. Répétez cette procédure pour toutes les autres valves d'isolement des tubes d'air.
13. Ouvrez toutes les valves d'isolement à l'intérieur de l'auvent.
14. Gonflez l'auvent.

8.4 Réparation d'une perforation dans le tube d'air

fig. 21 à la page 9

Si un ou plusieurs tubes d'air perdent de l'air, procédez comme suit :

1. Fermez toutes les valves d'isolation (3 dans  fig. 21).
2. Ouvrez la fermeture à glissière du manchon extérieur (4 dans  fig. 21).
3. Desserrez le collier (2 dans  fig. 21) du côté concerné de la valve d'isolation (3 dans  fig. 21).
4. Desserrez le flexible d'air (1 dans  fig. 21) du côté concerné de la valve d'isolation (3 dans  fig. 21).
5. Coupez le petit serre-câble.
6. Ouvrez la fermeture à glissière de la housse de protection (5 dans  fig. 21).
7. Retirez le tube gonflable (6 dans  fig. 21).
8. Soufflez de l'air dans le tube gonflable.
9. Immergez le tube gonflable dans de l'eau.
10. Trouvez la perforation.
11. Utilisez du ruban de réparation et une solution de réparation pour sceller le trou.
12. Placez le tube gonflable (6 dans  fig. 21) dans la housse de protection (5 dans  fig. 21).
13. Fermez la fermeture à glissière de la housse de protection (5 dans  fig. 21).
14. Fermez la fermeture à glissière du manchon extérieur (4 dans  fig. 21).
15. Raccordez le flexible d'air (1 dans  fig. 21) aux valves d'isolation (3 dans  fig. 21).
16. Serrez le collier (2 dans  fig. 21).

9 Mise au rebut



Dans la mesure du possible, veuillez éliminer les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet. Pour éliminer définitivement le produit, contacter le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin de vous informer sur les dispositions relatives au retraitement des déchets.

10 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie.

La garantie couvre les défauts de fabrication, les matériaux et les pièces. La garantie ne couvre pas la décoloration de la couverture et l'usure et les déchirures dues aux rayons UV, à une mauvaise utilisation, des dommages accidentels, des dommages dus aux tempêtes ou une utilisation permanente, semi-permanente ou commerciale. Elle ne couvre pas les dommages qui en résultent. Veuillez contacter votre revendeur pour toute réclamation. Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

	180 S	180 M
Dimensions de l'emballage (LxlxH)	95 cm × 56 cm × 31 cm	95 cm × 56 cm × 33 cm

11 Caractéristiques techniques

 **fig. 22** à la page 9

	180 S	180 M
Housse de tente	PVC-Material Weather-shield™, 400 g/m²	
Dimensions de la tente extérieure (LxlxH)	180 cm × 180 cm × 265 cm  fig. 22	180 cm × 180 cm × 295 cm  fig. 22
Poids sans accessoires	16,9 kg	18,8 kg
Poids total	27,5 kg	28,9 kg
Température min.	-20 °C (-4 °F)	
Jonc	> 6 mm & 7,5 mm	
Pression des flexibles d'air	0,62 bar à 20 °C (9 psi à 68 °F)	

Español

1	Notas importantes.....	30
2	Explicación de los símbolos.....	30
3	Indicaciones de seguridad.....	30
4	Volumen de entrega.....	31
5	Uso previsto.....	31
6	Uso del avancé.....	31
7	Limpieza y mantenimiento.....	33
8	Solución de problemas.....	34
9	Eliminación.....	35
10	Garantía.....	35
11	Datos técnicos.....	36

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN conservarse junto con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causar lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.



¡PELIGRO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, ocasionará la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.



NOTA Información adicional para el manejo del producto.

3 Indicaciones de seguridad



¡PELIGRO! Peligro de intoxicación por monóxido de carbono

No utilice nunca en el interior aparatos que quemen combustible, como barbacoas o calentadores de gas. El proceso de combustión produce monóxido de carbono que se acumula en el interior de la carpa, ya que no hay chimenea.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

- > MANTENGA CUALQUIER FUENTE DE CALOR O LLAMA LEJOS DE LA CARPA.
- > Asegúrese de conocer las medidas de precaución contra incendios en el lugar.
- > No cocine ni encienda fuego en el interior de la carpa.



¡ADVERTENCIA! Peligro de asfixia

Asegúrese de que las aberturas de ventilación estén abiertas todo el tiempo para evitar asfixias.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- > Este aparato no está previsto para que lo usen personas (incluidos niños) con sus capacidades físicas, sensitivas o mentales limitadas o sin la experiencia y los conocimientos pertinentes, siempre y cuando no haya una persona responsable de la seguridad que supervise adecuadamente o explique detalladamente su uso.
- > No permita que los niños jueguen alrededor del producto y asegúrese de usar un calzado protector adecuado. Las líneas de anclaje y las piquetas afiladas pueden resultar peligrosas.
- > Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.
- > Mantenga las vías de paso libres.

4 Volumen de entrega

Componente	Cantidad
Avancé	1
Juego de cortinas	1
Poste vertical trasero	2
Poste de seguridad para el invierno	2
Revestimiento para el techo	1
Cubierta de suelo	1
Correa antitormenta	2
Faldón anticorrientes	1
Bomba manual	1
Juego de piquetas	1
Bolsa de transporte	1
Instrucciones de montaje y de uso	1

5 Uso previsto

Este avancé es adecuado para las siguientes aplicaciones:

- Caravanas y autocaravanas
- Clima suave a moderado
- Clima nevoso
- Uso itinerante

Este avancé no es adecuado para las siguientes aplicaciones:

- Vientos muy fuertes
- Acampada estacional o uso comercial

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Instalación o montaje incorrectos
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante

- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

6 Uso del avancé



¡ATENCIÓN! Riesgo de lesiones y daños materiales

No abra nunca la cremallera de la cubierta protectora mientras infle un poste AIR. Esto hará que el poste AIR estalle.

6.1 Antes del primer uso

Antes de utilizar el producto por primera vez, realice una instalación de prueba para familiarizarse con él. Compruebe si el volumen de entrega está completo.

6.2 Elección de un emplazamiento

Elija un lugar plano y protegido del viento:

1. Si es necesario, utilice un paravientos.
2. Elija un lugar sombreado para reducir la degradación de la tela por los rayos UV.
3. Evite acampar bajo los árboles, ya que las ramas, la resina y la suciedad pueden dañar el producto.
4. Retire las piedras afiladas y la suciedad del emplazamiento para evitar dañar la cubierta de suelo.
5. Coloque el producto con las puertas orientadas en dirección contraria al viento.

6.3 Montaje del avancé



¡ATENCIÓN! Riesgo de lesiones y daños materiales

- > No utilice compresores diseñados para inflar neumáticos de automóviles.
- > Infle solo los postes AIR bajo el control de un manómetro con una presión de 9 psi (0,62 bar).



¡AVISO! Peligro de daños materiales

- > No abra ni cierre las cremalleras forzándolas.
- > Si utiliza un toldo enrollable para sujetar el avancé, apoye el toldo enrollable mientras trabaja para evitar someterlo a demasiada

tensión. Después de fijar el avancé, vuelva a enrollar completamente el toldo enrollable en el interior de su carcasa. Este producto no debe utilizarse con el toldo de casete en su posición extendida.



NOTA

- Las piquetas incluidas son de alta resistencia. Serán adecuadas para la mayoría de emplazamientos, pero se pueden requerir piquetas especiales para ciertos tipos de suelo. Pregunte a su distribuidor.
- Clave las piquetas en el suelo en un ángulo de 45°.
- Fije con piquetas las líneas de anclaje alineadas con la costura de la que parten.

Tenga en cuenta los siguientes consejos mientras monta el avancé:

- Las figuras ofrecen una visión general del montaje. El montaje real variará ligeramente según el modelo de avancé.
- Consiga ayuda. El montaje es más fácil si lo realizan varias personas.
- Después de poner el avancé de pie, compruebe las piquetas de las esquinas y vuelva a colocarlas si es necesario. La cubierta de suelo en el interior debe estar tensa y con forma rectangular.
- Fije con piquetas las líneas de anclaje de manera que el avancé esté en tensión pero sin deformarse.
- Si dispone de él, instale el kit de amarre antitormentas.
- Compruebe periódicamente las líneas de anclaje para asegurarse de que la tensión es adecuada. Si es necesario, utilice los carriles para ajustarla.

Coloque el avancé de la siguiente manera:

1. Desembale el avancé:
 - a) Para evitar que el avancé se ensucie y se dañe, coloque una cubierta de suelo antes de desembalarlo.
 - b) Desembale el avancé.
 - c) Separe e identifique los diferentes componentes.
2. Fije el avancé al vehículo utilizando uno de los métodos siguientes:
 - Inserte la guía de riel en el raíl y tire del avancé hasta la ubicación deseada.
 - Inserte la guía de riel en el raíl del toldo de casete y tire del avancé hasta la ubicación deseada.

 **fig. 1 en la página 2**

 **fig. 2 en la página 2**

3. Asegure las dos esquinas traseras fijando las correas de sujeción con unas piquetas unos 5 cm por debajo del vehículo.

 **fig. 3 en la página 2**

4. Infle el avancé:
 - a) Cierre todas las válvulas de desinflado de la parte frontal del avancé.

 **fig. 4 en la página 3**

- b) Desenrosque el tapón superior de la válvula de inflado.

 **fig. 5 en la página 3**

- c) Inserte la bomba e infle el poste AIR a una presión inicial de 3 psi y 4 psi.

 **fig. 6 en la página 3**

- d) Levante el avancé de cualquiera de los extremos para que tome forma.
- e) Continúe inflando hasta alcanzar 9 psi.
- f) Retire la bomba y ponga la tapa superior de la válvula de inflado.

 **fig. 7 en la página 4**

5. Fije el avancé:
 - a) Fije con piquetas las dos esquinas frontales con las correas ajustables.

 **fig. 8 en la página 4**

- b) Fije con piquetas el triángulo naranja a cada lado del avancé.

 **fig. 9 en la página 4**

- c) Una con piquetas los paneles para reducir la tensión y garantizar que las cremalleras corren bien.

 **fig. 10 en la página 5**

- d) Fije con piquetas el resto de puntos a lo largo de los laterales del avancé.

 **fig. 11 en la página 5**

- e) Fije con piquetas las líneas de anclaje QuickPitch.

 **fig. 12 en la página 5**

- f) Fije con piquetas las correas antitormenta.

 **fig. 13 en la página 6**

6. Enganche las cortinas.

 **fig. 14 en la página 6**

7. Instale el poste vertical trasero.

 **fig. 15 en la página 6**

8. Instale el poste de seguridad para el invierno, si fuera necesario.

 **fig. 16 en la página 7**

 **fig. 17 en la página 7**

6.4 Desmontaje del avancé



¡AVISO! Peligro de daños

No utilice la fuerza para desmontar el avancé. De lo contrario, podría dañar los materiales.

1. Elimine cualquier suciedad en el exterior.
 2. Compruebe que las válvulas de aislamiento estén abiertas.
-  **fig. 18 en la página 7**
3. Retire las cuerdas tensoras y las correas.
 4. Retire los postes verticales traseros y los postes de seguridad para el invierno.
 5. Si está colocada, retire la cubierta de suelo.
 6. Cierre todas las persianas de las ventanas o quite las cortinas.
 7. Cierre todas las puertas y aperturas.
 8. Retire las piquetas situadas entre las piquetas de las esquinas.
 9. Abra todas las válvulas de desinflado ( **fig. 4**).
 10. Espere hasta que la mayor parte del aire haya sido expulsado.
 11. Retire las cuatro piquetas de las esquinas.
 12. Saque el avancé del riel.
 13. Doble/enrolle el avancé hacia las válvulas para expulsar más aire.

 **fig. 19 en la página 8**

14. Cuando esté desinflado, enrolle el avancé para que quepa en la bolsa de transporte.
15. Asegúrese de que todas las piezas estén limpias antes de meterlas en la bolsa de transporte.
16. Si el avancé está mojado o húmedo, séquelo completamente lo antes posible.

7 Limpieza y mantenimiento



¡AVISO! Peligro de daños materiales

- > Para limpiar, no utilice objetos afilados o duros ni productos de limpieza.
- > No utilice materiales a base de alcohol, productos químicos, jabón y detergentes para la limpieza.
- > Retire los excrementos de los pájaros y la resina de los árboles lo antes posible para evitar daños permanentes en el material.

1. Si es necesario, limpie el producto con agua limpia y un cepillo suave.
2. Aplique la impregnación contra el agua y la radiación UV antes de cada viaje.

7.1 Almacenamiento del avancé



¡ATENCIÓN! Peligro para la salud y daños materiales

En un avancé húmedo o mojado se generará moho rápidamente. El moho también puede generarse si el avancé se deja montado durante largos periodos de tiempo con mala ventilación.

- > Monte completamente el avancé para limpiarlo.
- > Elija un día cálido y soleado para la limpieza con el fin de asegurarse de que el material se seca completamente.

1. Limpie el avancé.
2. Airee completamente el avancé y asegúrese de que esté completamente seco antes de guardarlo.
3. Almacene el producto en un lugar seco y bien ventilado, alejado de la luz solar directa.

8 Solución de problemas



NOTA

Durante la primera exposición al agua puede haber algo de humedad en las costuras. A través de esta humedad, los hilos se hinchan y llenan los agujeros que se crean en el proceso de costura.

Un kit de piezas de recambio completamente equipado contiene:

- Impermeabilizante
- Cinta de reparación y solución de reparación
- Grasa de silicona para las cremalleras
- Piquetas de repuesto

Todas estas piezas de recambio se pueden adquirir en cualquier distribuidor de confianza de caravanas o equipos de camping.

Fallo	Propuesta de solución
	> Compruebe si hay pinchazos, vea Reparación de un pinchazo en el poste AIR en la página 35.
Filtración de agua	> Compruebe si hay costuras con filtraciones, cintas dañadas y zonas húmedas. > Si no encuentra ninguna filtración, vea Condensación en la página 34. > Si encuentra alguna filtración, aplique un sellador de costuras.
Rasgadura en la tela	> Utilice cinta reparadora para sellar la tela. > Las reparaciones deben ser realizadas por un especialista autorizado.

Fallo	Propuesta de solución
El avancé se infla con dificultad	> Compruebe que la válvula esté completamente enroscada en el poste AIR. > Compruebe si el tubo de inflado está retorcido en la válvula. Puede guiarse por el sonido. Desenrosque el tubo de inflado. > Compruebe que la bomba manual funcione correctamente.
Una parte del avancé no se infla ni desinfla	> Compruebe que todas las válvulas de aislamiento que conectan los postes AIR estén abiertas.
Los postes AIR están torcidos	> Añada más aire (9 psi/0,62 bar).
Fuga de aire	> Compruebe que la válvula esté completamente atornillada en el poste AIR y que el anillo de sellado esté en su lugar. > Compruebe que la tapa de la válvula esté bien ajustada.

8.1 Condensación

El producto genera condensación interna si se dan una o más de las siguientes condiciones:

- elevada humedad en el aire
- elevada humedad en el suelo
- descenso de la temperatura

Si la condensación es severa, el agua puede correr por el interior del techo y gotear desde las uniones, cintas y otros accesorios internos, con lo cual puede ser confundida con una filtración.

- > Aumente la ventilación abriendo puertas y/o ventanas.
- > Asegúrese de que el material no esté permanentemente húmedo. En caso necesario, séquelo completamente para evitar la aparición de moho.
- > Instale una cubierta de suelo impermeable.

8.2 Prueba de pérdida de presión

fig. 20 en la página 8

1. Infle el avancé.
2. Cierre todas las válvulas de aislamiento (**2** en **fig. 20**).
3. Compruebe si los postes AIR pierden presión.

4. Si la presión es baja, compruebe las mangueras AIR (1 en  fig. 20).
5. Compruebe que los cuellos (4 en  fig. 20) estén bien ajustados a las válvulas de aislamiento.

8.3 Reajuste de las válvulas de aislamiento

Si la conexión entre una o varias mangueras AIR y las válvulas de aislamiento se ha aflojado, proceda de la siguiente manera:

1. Compruebe las conexiones.
2. Infle el avancé.
3. Cierre todas las válvulas de aislamiento (2 en  fig. 20).
4. Compruebe la presión de los postes AIR.
5. Identifique el poste AIR afectado o las válvulas de aislamiento que pierden aire.
6. Desenrosque completamente el cuello (4 en  fig. 20) en el lado desinflado de la válvula del poste AIR.
7. Asegúrese de que las mangueras AIR (1 en  fig. 20) estén introducidas completamente en la válvula de aislamiento (2 en  fig. 20).
8. Deslice la arandela cónica (3 en  fig. 20) en la dirección de la rosca de la válvula de aislamiento.
9. Compruebe que la arandela cónica de menor diámetro (3 en  fig. 20) esté mirando hacia el cuello (4 en  fig. 20).
10. Atornille el cuello (4 en  fig. 20) en la válvula de aislamiento (2 en  fig. 20).
11. Apriete manualmente el cuello (4 en  fig. 20) y después apriete otra media vuelta utilizando una llave de plástico.
12. Repita este procedimiento para las restantes válvulas de aislamiento de los postes AIR.
13. Abra todas las válvulas de aislamiento en el interior del avancé.
14. Infle el avancé.

8.4 Reparación de un pinchazo en el poste AIR

fig. 21 en la página 9

Si uno o varios postes AIR pierden aire, proceda de la siguiente manera:

1. Cierre las válvulas de aislamiento (3 en  fig. 21).
2. Abra la cremallera del manguito exterior (4 en  fig. 21).
3. Afloje el cuello (2 en  fig. 21) del lado afectado de la válvula de aislamiento (3 en  fig. 21).
4. Afloje la manguera AIR (1 en  fig. 21) del lado afectado de la válvula de aislamiento (3 en  fig. 21).
5. Corte la abrazadera de cable pequeña.
6. Abra la cremallera de la cubierta protectora (5 en  fig. 21).
7. Extraiga el tubo inflable (6 en  fig. 21).
8. Bombear un poco de aire en el tubo inflable.
9. Sumerja el tubo inflable en agua.
10. Localice el pinchazo.
11. Utilice cinta adhesiva y solución de reparación para sellar el agujero.
12. Introduzca el tubo inflable (6 en  fig. 21) en la cubierta protectora (5 en  fig. 21).
13. Cierre la cremallera de la cubierta protectora (5 en  fig. 21).
14. Cierre la cremallera del manguito exterior (4 en  fig. 21).
15. Vuelva a fijar la manguera AIR (1 en  fig. 21) a las válvulas de aislamiento (3 en  fig. 21).
16. Apriete el cuello (2 en  fig. 21).

9 Eliminación



Si es posible, deseche el material de embalaje en los contenedores de reciclaje adecuados. Consulte con un punto limpio o con un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo eliminar el producto de acuerdo con las normativas aplicables de eliminación.

10 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

La garantía cubre los defectos de fabricación, materiales y piezas. La garantía no cubre el descoloramiento de la lona ni el desgaste debido a la radiación ultravioleta, el mal uso, los daños accidentales, los daños por tormentas o el uso permanente, semipermanente o comercial. No cubre ningún daño resultante. Contacte con su distribuidor para realizar las reclamaciones. Esto no afecta a sus derechos legales.

11 Datos técnicos

 **fig. 22** en la página 9

	180 S	180 M
Funda de tienda	PVC-Material Weathershield™, 400 g/m²	
Dimensión exterior de la tienda (L x An x Al)	180 cm × 180 cm × 265 cm  fig. 22	180 cm × 180 cm × 295 cm  fig. 22
Peso sin accesorios	16,9 kg	18,8 kg
Peso total	27,5 kg	28,9 kg
Temperatura mínima	-20 °C (-4 °F)	
Guía de riel	> 6 mm & 7,5 mm	
Presión de las mangueras AIR	0,62 bar a 20 °C (9 psi a 68 °F)	
Dimensiones del embalaje (L x An x Al)	95 cm × 56 cm × 31 cm	95 cm × 56 cm × 33 cm

Português

1	Notas importantes.....	37
2	Explicação dos símbolos.....	37
3	Indicações de segurança.....	37
4	Material fornecido.....	38
5	Utilização adequada.....	38
6	Utilizar o avançado.....	38
7	Limpeza e manutenção.....	40
8	Resolução de falhas.....	41
9	Eliminação.....	42
10	Garantia.....	42
11	Ficha de dados técnicos.....	43

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



PERIGO!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.



AVISO!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações suplementares para a utilização do produto.

3 Indicações de segurança



PERIGO! Risco de envenenamento por monóxido de carbono

Nunca utilize aparelhos de queima de combustível, como grelhadores ou aquecedores a gás no interior. O processo de queima produz monóxido de carbono que se acumula no interior, uma vez que não há chaminé.



AVISO! Perigo de incêndio

- > MANTENHA TODAS AS FONTES DE CHAMAS E CALOR AFASTADAS DO TECIDO.
- > Certifique-se de que conhece as disposições de prevenção de incêndios em vigor no local.
- > Não cozinhe nem utilize chamas abertas no interior.



AVISO! Perigo de asfixia

Certifique-se de que as aberturas de ventilação estão sempre abertas para evitar a asfixia.



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

- > Este aparelho não foi previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, exceto caso tenham recebido supervisão ou instruções acerca da utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- > Não permita que as crianças brinquem nas redondezas e certifique-se de que é utilizado calçado de proteção adequado. Existe o risco de tropeçar nos estais e as estacas podem ser afiadas.
- > A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

- > Mantenha os pontos de passagem desobstruídos.

4 Material fornecido

Componente	Quantidade
Avançado	1
Set de cortinas	1
Poste vertical traseira	2
Poste de fixação de inverno	2
Revestimento da cobertura	1
Chão	1
Cinta contra intempéries	2
Saia avançada	1
Bomba manual	1
Conjunto de estacas	1
Bolsa de transporte	1
Instruções de montagem e manual de instruções	1

5 Utilização adequada

Este avançado é adequada para as seguintes aplicações:

- autocaravanas e caravanas
- condições atmosféricas boas a moderadas
- neve
- viagens de turismo

Este avançado não é adequado para as seguintes aplicações:

- ventos muito fortes
- estação alta ou utilização comercial

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Instalação ou montagem incorreta

- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

6 Utilizar o avançado



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos e de danos materiais

Nunca abra o fecho-éclair da manga protetora enquanto uma vareta de ar estiver insuflada, pois isso resultará na explosão da vareta de ar.

6.1 Antes da primeira utilização

Antes de utilizar o produto pela primeira vez, faça uma montagem de teste para se familiarizar. Verifique se o material fornecido está completo.

6.2 Escolher um local

Escolha um local plano protegido do vento:

1. Se for necessário, utilize um para-vento.
2. Escolha um local com sombra para reduzir a degradação da lona por efeito dos UV.
3. Evite montar por baixo de árvores, uma vez que a queda de ramos, resina, etc., pode danificar o produto.
4. Limpe o local retirando pedras pontiagudas e detritos para proteger o chão.
5. Monte o produto com as portas viradas para o lado oposto à direção do vento.

6.3 Montar o avançado



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos e de danos materiais

- > Não utilize nenhum tipo de compressor concebido para insuflar pneus de automóveis.
- > Insufla apenas as varetas ar sob controlo de um manómetro de pressão com uma pressão de 9 psi (0,62 bar).



NOTA! Danos materiais

- > Não abra nem feche os fechos-éclair à força.
- > Se utilizar um toldo extensível para fixar o avançado, sustenha o toldo extensível enquanto estiver a trabalhar para evitar pressionar demasiado o toldo. Depois de fixar o avançado, recolha o toldo extensível completamente para a respetiva caixa. Este produto não deve ser utilizado com o avançado de cassete na posição estendida.



OBSERVAÇÃO

- As estacas fornecidas são estacas robustas. Serão adequadas para a maioria dos locais, mas poderão ser necessárias estacas especiais para determinados tipos de solo. Contacte o seu distribuidor.
- Insira as estacas no chão fazendo um ângulo de 45°.
- Fixe as estais alinhados com a bainha onde começam.

Ao montar o avançado, preste atenção às seguintes dicas:

- As figuras oferecem-lhe uma visão geral da montagem. A montagem real será ligeiramente diferente em função do respetivo modelo do avançado.
- Peça ajuda. É mais fácil montar o produto com mais pessoas.
- Depois de colocar o avançado na vertical, verifique as estacas de canto e volte a fixá-las, se necessário. O chão de tenda no interior deve estar esticado e apresentar uma forma retangular.
- Fixe os estais de tal modo que o avançado fique esticado sem alterar a sua forma.
- Se disponível, aplique o kit de fixação para tempestades.
- Verifique regularmente os estais para garantir uma tensão adequada. Se necessário, utilize os esticadores para ajustar.

Monte o avançado da seguinte forma:

1. Retire o avançado da embalagem:
 - a) Para proteger o avançado de sujidade e danos, antes de o desembalar cubra o pavimento com o chão de tenda ou uma lona.
 - b) Retire o avançado da embalagem.
 - c) Separe e identifique os diferentes componentes.

2. Fixe o avançado ao seu veículo utilizando um dos seguintes métodos:

- Introduza o keder na calha e puxe o avançado para o local pretendido.
- Introduza o keder no canal do avançado de cassete e puxe o avançado para o local pretendido.

 **fig. 1 na página 2**

 **fig. 2 na página 2**

3. Fixe os dois cantos traseiros puxando as cintas cerca de 5 cm por baixo do veículo.

 **fig. 3 na página 2**

4. Insufle o avançado:

- a) Feche todas as válvulas de deflação na parte dianteira do avançado.

 **fig. 4 na página 3**

- b) Desaperte a tampa superior da válvula de insuflação.

 **fig. 5 na página 3**

- c) Insira a bomba e insufla inicialmente a vareta de ar com uma pressão entre 3 psi e 4 psi.

 **fig. 6 na página 3**

- d) Levante o avançado de ambos os lados para a ajudar a ganhar forma.

- e) Continue a insuflar até 9 psi.

- f) Retire a bomba e fixe a tampa superior da válvula de insuflação.

 **fig. 7 na página 4**

5. Fixe o avançado.

- a) Fixe os dois cantos dianteiros com as cintas ajustáveis.

 **fig. 8 na página 4**

- b) Fixe o triângulo laranja de cada lado do avançado.

 **fig. 9 na página 4**

- c) Fixe de forma cruzada entre os painéis para reduzir a tensão e garantir fechos suaves.

 **fig. 10 na página 5**

- d) Fixe os restantes pontos de fixação em ambos os lados do avançado.

 **fig. 11 na página 5**

- e) Fixe os estais de aplicação rápida.

 **fig. 12 na página 5**

- f) Coloque e prenda as cintas contra intempéries.

 **fig. 13** na página 6

6. Penda as cortinas na posição correta.

 **fig. 14** na página 6

7. Instale o poste vertical traseiro.

 **fig. 15** na página 6

8. Instale o poste de fixação de inverno, se necessário.

 **fig. 16** na página 7

 **fig. 17** na página 7

6.4 Desmontar o avançado



NOTA! Risco de danos

Não faça força ao desmontar o avançado. Caso contrário, pode danificar algum material.

1. Elimine a sujidade do exterior.
2. Certifique-se de que as válvulas de isolamento estão abertas.

 **fig. 18** na página 7

3. Retire todas as linhas e cintas.
4. Retire os postes verticais traseiros e os postes de fixação de inverno.
5. Se estiver montado, retire o chão de tenda.
6. Feche todas os estores das janelas ou retire as cortinas.
7. Feche todas as portas e aberturas.
8. Retire todas as estacas posicionadas entre as estacas de canto.
9. Abra todas as válvulas de deflação ( **fig. 4**).
10. Aguarde até a maior parte do ar ter sido eliminado.
11. Retire as quatro estacas de canto.
12. Puxe o avançado para fora da calha.
13. Dobre/enrole o avançado na direção das válvulas para expelir mais ar.

 **fig. 19** na página 8

14. Quando o avançado estiver vazio, enrole-o para caber na bolsa de transporte.
15. Assegure-se de que todas as peças estão limpas antes de as colocar na bolsa de transporte.
16. Se o avançado estiver molhado ou húmido, seque-o completamente assim que for possível.

7 Limpeza e manutenção



NOTA! Danos materiais

- > Não utilize objetos afiados ou duros, nem produtos de limpeza.
- > Não utilize materiais à base de álcool, químicos, sabão e detergentes de limpeza.
- > Elimine excrementos de pássaros e resina de árvores o mais rapidamente possível para evitar danos permanentes no material.

1. Se for necessário, limpe o produto com água limpa e uma escova suave.
2. Antes de cada viagem, impregne o produto contra água e radiação UV.

7.1 Armazenar o avançado



PRECAUÇÃO! Perigo para a saúde e danos materiais

Um avançado molhado ou húmido irá contribuir para o rápido crescimento de bolor. O crescimento de bolor também pode ocorrer se o avançado for deixado levantado por longos períodos sem ventilação.

- > Monte completamente o avançado para limpar.
- > Escolha um dia quente e ensolarado para limpar, de modo a garantir que o material secará completamente.

1. Limpe o avançado.
2. Areje completamente o avançado e certifique-se de que está totalmente seco antes de o guardar.
3. Guarde num local bem ventilado e seco, afastado da luz solar direta.

8 Resolução de falhas



OBSERVAÇÃO

Durante a primeira exposição à água, poderá verificar-se a existência de alguma humidade nas costuras. Esta humidade faz inchar os fios e preencher os orifícios criados durante o processo de costura.

Um kit de peças sobressalentes completamente equipado deve incluir:

- Impermeabilizante
- Fita de reparação e solução de reparação
- Lubrificante de silicone para os fechos-éclair
- Estacas sobressalentes

Todas estas peças sobressalentes podem ser adquiridas a qualquer concessionário de caravanas ou material de campismo de boa reputação.

Falha	Sugestão de solução
	> Verifique se existem furos, ver Reparar um furo na vareta de ar na página 42.
Fuga de água	> Verifique se existem costuras com fugas, fitas danificadas e áreas húmidas. > Se não conseguir detetar fugas, ver Condensação na página 41. > Se detetar fugas, aplique uma massa de vedação de costuras.
Rasgo na lona	> Utilize a fita de reparação para vedar a lona. > As reparações devem ser realizadas por um técnico qualificado autorizado.

Falha	Sugestão de solução
Dificuldades em insuflar o avançado	> Verifique se a válvula está completamente aparafusada na vareta de ar. > Verifique se o tubo de insuflação está torcido na válvula. Isto pode ser indicado por um ruído. Destorça o tubo de insuflação. > Verifique se a bomba manual está a funcionar.
Parte do avançado não enche ou não esvazia	> Verifique se todas as válvulas de isolamento que ligam as varetas de ar estão abertas.
Varetas de ar dobradas	> Acrescente mais ar (9 psi/0,62 bar).
Fuga de ar	> Verifique se a válvula está completamente aparafusada na vareta de ar e se o anel de vedação está na posição correta. > Verifique se a tampa da válvula está bem apertada.

8.1 Condensação

Pode ocorrer condensação no interior do produto se se verificar uma ou várias das condições seguintes:

- Elevada humidade do ar
- Elevada humidade do solo
- Uma queda da temperatura

A condensação acentuada pode escorrer pelo interior do teto e pingar de cordas, fitas e outros acessórios internos, podendo ser confundida com infiltrações.

- > Aumente a ventilação abrindo as portas e/ou as janelas.
- > Assegure-se de que o material não está permanentemente húmido. Se necessário, seque completamente para evitar o crescimento de bolor.
- > Instale um chão de tenda impermeável.

8.2 Teste de perda de pressão

 **fig. 20 na página 8**

1. Insufla o avançado.
2. Feche todas as válvulas de isolamento (**2** na  **fig. 20**).
3. Verifique se há perda de pressão nas varetas de ar.
4. Se a pressão baixar, verifique os tubos de ar (**1** na  **fig. 20**).

5. Certifique-se de que os anéis (4 na ) nas válvulas de isolamento estão bem apertados.

8.3 Fixar novamente as válvulas de isolamento

Se a ligação entre um ou mais tubos de ar e as válvulas de isolamento se soltou, proceda da seguinte forma:

1. Verificar as ligações.
2. Insufle o avançado.
3. Feche todas as válvulas de isolamento (2 na )
4. Verifique a pressão nas varetas de ar.
5. Identifique a vareta de ar afetada ou as válvulas de isolamento por onde sai ar.
6. Desaparafuse o anel (4 na ) completamente no lado sem ar da válvula da vareta de ar.
7. Certifique-se de que o tubo de ar (1 na ) está completamente encaixado na válvula de isolamento (2 na )
8. Empurre a arruela cônica (3 na ) na direção da rosca na válvula de isolamento.
9. Certifique-se de que a arruela cônica com o diâmetro mais pequeno (3 na ) está virada para o anel (4 na )
10. Aparafuse o anel (4 na ) na válvula de isolamento (2 na )
11. Aperte o anel à mão (4 na ) e, em seguida, aperte mais meia volta com uma chave inglesa de plástico.
12. Repita este procedimento para todas as restantes válvulas de isolamento nas varetas de ar.
13. Abra todas as válvulas de isolamento dentro do avançado.
14. Insufle o avançado.

8.4 Reparar um furo na vareta de ar

na página 9

Se uma ou mais varetas de ar perderem ar, proceda da seguinte forma:

1. Feche as válvulas de isolamento (3 na )
2. Abra o fecho-éclair da manga exterior (4 na )

3. Desaperte o anel (2 na ) no lado afetado da válvula de isolamento (3 na )
4. Desaperte o tubo de ar (1 na ) no lado afetado da válvula de isolamento (3 na )
5. Corte a braçadeira pequena.
6. Abra o fecho-éclair da tampa de proteção (5 na )
7. Retire o tubo insuflável (6 na )
8. Encha o tubo insuflável com um pouco de ar.
9. Submerja o tubo insuflável em água.
10. Localize o furo.
11. Utilize a fita de reparação e a solução de reparação para vedar o orifício.
12. Coloque o tubo insuflável (6 na ) dentro da tampa de proteção (5 na )
13. Feche o fecho-éclair da tampa de proteção (5 na )
14. Feche o fecho-éclair da manga exterior (4 na )
15. Fixe novamente o tubo de ar (1 na ) às válvulas de isolamento (3 na )
16. Aperte o anel (2 na )

9 Eliminação



Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respetivo contentor de reciclagem. Informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre como eliminar este produto de acordo com as disposições de eliminação aplicáveis.

10 Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (consulte dometic.com/dealer) ou o seu distribuidor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia.

A garantia cobre defeitos de fabrico, materiais e peças. A garantia não cobre a descoloração do revestimento nem a deterioração causada por radiação UV, uso indevido, danos acidentais, danos causados por tempestade, nem danos devidos à utilização permanente, semipermanente ou comercial. A presente garantia não cobre danos subsequentes. Em caso de reclamação, contacte o seu distribuidor. Estas disposições não afetam os seus direitos legais.

11 Ficha de dados técnicos

 **fig. 22** na página 9

	180 S	180 M
Cobertura do avançado	PVC-Material Weathershield™, 400 g/m²	
Dimensões exteriores do avançado (C x L x A)	180 cm x 180 cm x 265 cm  fig. 22	180 cm x 180 cm x 295 cm  fig. 22
Peso sem acessórios	16,9 kg	18,8 kg
Peso total	27,5 kg	28,9 kg
Temperatura mín.	- 20 °C (- 4 °F)	
Keder	> 6 mm & 7,5 mm	
Pressão dos tubos de ar	0,62 bar a 20 °C (9 psi a 68 °F)	
Dimensão da embalagem (C x L x A)	95 cm x 56 cm x 31 cm	95 cm x 56 cm x 33 cm

Italiano

1	Note importanti.....	44
2	Spiegazione dei simboli.....	44
3	Istruzioni per la sicurezza.....	44
4	Dotazione.....	45
5	Destinazione d'uso.....	45
6	Uso della veranda.....	45
7	Pulizia e manutenzione.....	47
8	Risoluzione dei problemi.....	48
9	Smaltimento.....	49
10	Garanzia.....	49
11	Scheda tecnica.....	50

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.



PERICOLO!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provoca lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!

Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

3 Istruzioni per la sicurezza



PERICOLO! Pericolo di avvelenamento da monossido di carbonio

Non utilizzare mai apparecchi a combustibile come barbecue o riscaldatori a gas all'interno della veranda. Il processo di combustione produce monossido di carbonio che si accumula all'interno a causa dell'assenza di una canna fumaria.



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

- > TENERE TUTTE LE FIAMME E LE FONTI DI CALORE LONTANO DAI TESSUTI.
- > Assicurarsi di essere a conoscenza delle misure antincendio valide sul posto.
- > Non cucinare all'interno e non utilizzare fiamme libere.



AVVERTENZA! Pericolo di asfissia

Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano sempre aperte per evitare il soffocamento.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- > Questo apparecchio non è adatto per essere impiegato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o prive di esperienza e di conoscenze specifiche, a meno che non siano sorvegliate da una persona competente o non siano state adeguatamente istruite sull'impiego dell'apparecchio da parte di una persona addetta alla sicurezza.
- > Non permettere ai bambini di giocare intorno alla veranda e assicurarsi che indossino calzature di protezione adatte. I tiranti sono un pericolo di inciampo e i picchetti possono essere appuntiti.
- > La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.
- > Mantenere libere le vie di passaggio.

4 Dotazione

Componente	Quantità
Veranda	1
Set di tende	1
Aste posteriori	2
Aste di fissaggio per l'inverno	2
Rivestimento tetto	1
Base	1
Cinghia di ancoraggio antivento	2
Paraspifferi	1
Pompa manuale	1
Set picchetti	1
Custodia di trasporto	1
Istruzioni di montaggio e d'uso	1

5 Destinazione d'uso

Questa veranda è adatta per:

- camper e caravan
- tempo da buono a moderato
- tempo nevoso
- viaggi itineranti.

Questa veranda non è adatta per:

- venti molto forti
- uso stagionale o commerciale.

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione o assemblaggio non corretti
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

6 Uso della veranda



ATTENZIONE! Pericolo di lesioni e danni materiali

Non aprire mai la cerniera della guaina di protezione mentre un AirPole è gonfiato. Questo provocherà lo scoppio dell'AirPole.

6.1 Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, effettuare un'installazione di prova per conoscerlo meglio. Controllare se la fornitura è completa.

6.2 Scelta del luogo

Scegliere un luogo pianeggiante e protetto dal vento:

1. Se necessario, usare un frangivento.
2. Scegliere un luogo ombreggiato per prevenire il deterioramento del tessuto causato dai raggi UV.
3. Non montare la veranda sotto gli alberi poiché potrebbe subire danni in seguito alla caduta di rami, resina e altri detriti.
4. Ripulire il luogo da pietre taglienti e detriti per proteggere il telone da eventuali danni.
5. Montare la tenda con le porte che si affacciano in una direzione diversa da quella del vento.

6.3 Installazione della veranda



ATTENZIONE! Pericolo di lesioni e danni materiali

- > Non utilizzare compressori progettati per gonfiare le gomme dell'auto.
- > Gonfiare gli AirPole, esclusivamente controllando mediante manometro, a una pressione di 9 psi (0,62 bar).



AVVISO! Danni materiali

- > Non aprire o chiudere le cerniere con la forza.
- > Se si utilizza una tenda da sole avvolgibile per fissare la veranda, sostenere la tenda da sole avvolgibile durante il lavoro per evitare di solleccarla troppo. Dopo aver fissato la veranda, riavvolgere completamente la tenda da sole.

avvolgibile nel suo cassonetto. Il prodotto non deve essere utilizzato con il tendalino a cassetta in posizione estesa.



NOTA

- Il prodotto viene fornito con picchetti per carichi pesanti. Essi sono adatti per la maggior parte dei siti, tuttavia, alcuni tipi di terreno potrebbero richiedere l'uso di picchetti speciali. Chiedere al proprio distributore.
- Conficcare i picchetti nel terreno a un angolo di 45°.
- Ancorare i tiranti allineandoli con la cucitura dalla quale partono.

Tenere a mente i seguenti suggerimenti durante l'installazione della veranda.

- Le figure forniscono una panoramica generale dell'installazione. L'installazione effettiva varia leggermente in base al modello di veranda.
- Chiedere aiuto. L'installazione risulta più facile con più persone.
- Dopo aver posizionato la veranda in posizione verticale, controllare i picchetti angolari e, se necessario, riancorarli. Il telone all'interno deve essere teso e di forma rettangolare.
- Ancorare i tiranti in modo tale che la veranda sia sotto tensione, senza distorcerne la forma.
- Se disponibile, fissare il kit di ancoraggio antivento.
- Controllare regolarmente i tiranti per assicurarsi che siano tesi adeguatamente. Se necessario, utilizzare le guide per regolarli.

Montare la veranda come segue:

1. Disimballare la veranda:
 - a) Per proteggere la veranda da sporcizia e danni, stendere un telone o una base prima di disimballarla.
 - b) Disimballare la veranda.
 - c) Separare e identificare i diversi componenti.
2. Fissare la veranda al veicolo con uno dei metodi seguenti:
 - Inserire la guida nel binario e tirare la veranda fino a raggiungere la posizione desiderata.
 - Inserire la guida nel canale del tendalino a cassetta e tirare la tenda fino a raggiungere la posizione desiderata.

 **fig. 1** alla pagina 2

 **fig. 2** alla pagina 2

3. Fissare i due angoli posteriori posizionando i picchetti sulle cinghie a nastro circa 5 cm sotto il veicolo.

 **fig. 3** alla pagina 2

4. Gonfiare la veranda:
 - a) Chiudere tutte le valvole di sgonfiaggio sulla parte anteriore della veranda.

 **fig. 4** alla pagina 3

- b) Svitare il tappo superiore della valvola di gonfiaggio.

 **fig. 5** alla pagina 3

- c) Inserire la pompa e gonfiare l'AirPole, inizialmente a una pressione compresa tra 3 psi e 4 psi.

 **fig. 6** alla pagina 3

- d) Sollevare la veranda su entrambi i lati per aiutarla a prendere forma.
- e) Continuare a gonfiare fino a 9 psi.
- f) Rimuovere la pompa e chiudere il tappo superiore della valvola di gonfiaggio.

 **fig. 7** alla pagina 4

5. Fissare la veranda:
 - a) Fissare con i picchetti i due angoli anteriori utilizzando le cinghie regolabili.

 **fig. 8** alla pagina 4

- b) Ancorare il triangolo arancione su entrambi i lati della veranda.

 **fig. 9** alla pagina 4

- c) L'ancoraggio incrociato tra i pannelli riduce la tensione e garantisce un'agevole chiusura delle cerniere.

 **fig. 10** alla pagina 5

- d) Fissare i punti di ancoraggio rimanenti su entrambi i lati della veranda.

 **fig. 11** alla pagina 5

- e) Ancorare i tiranti QuickPitch.

 **fig. 12** alla pagina 5

- f) Fissare e picchettare le cinghie di ancoraggio.

 **fig. 13** alla pagina 6

6. Agganciare le tende nella posizione prevista.

 **fig. 14** alla pagina 6

7. Installare le aste posteriori.

 **fig. 15** alla pagina 6

8. Installare le aste di fissaggio per l'inverno, se necessario.

 **fig. 16** alla pagina 7

 **fig. 17** alla pagina 7

6.4 Smontaggio della veranda



AVVISO! Rischio di danni

Smontare la veranda senza usare forza. Altrimenti si potrebbero danneggiare i materiali.

1. Rimuovere lo sporco all'esterno.
 2. Controllare che le valvole di isolamento siano aperte.
-  **fig. 18** alla pagina 7
3. Rimuovere tutti i tiranti e le cinghie.
 4. Rimuovere le aste posteriori e le aste di fissaggio per l'inverno.
 5. Se montato, rimuovere il telone.
 6. Chiudere tutti gli oscuranti o rimuovere le tende.
 7. Chiudere tutte le porte e le aperture.
 8. Rimuovere tutti i picchetti inseriti fra i picchetti angolari.
 9. Aprire tutte le valvole di sgonfiaggio ( **fig. 4**).
 10. Attendere fino a quando la maggior parte dell'aria è stata espulsa.
 11. Rimuovere i quattro picchetti angolari.
 12. Estrarre la veranda dalla guida.
 13. Piegare/arrotolare la veranda verso le valvole per espellere più aria.

 **fig. 19** alla pagina 8

14. Una volta sgonfia, arrotolare la veranda per farla entrare nella custodia di trasporto.
15. Assicurarsi che tutte le parti siano pulite prima di imballarle nella custodia di trasporto.
16. Se la veranda è bagnata o umida, asciugarla completamente il prima possibile.

- > Non utilizzare per la pulizia materiali a base di alcol, prodotti chimici, sapone e detergenti.
- > Rimuovere gli escrementi di uccelli e la resina degli alberi il più presto possibile per evitare danni permanenti al materiale.

1. Se necessario, pulire il prodotto con acqua pulita e una spazzola morbida.
2. Eseguire un trattamento impregnante contro l'acqua e i raggi UV prima di ogni viaggio.

7.1 Conservazione della veranda



ATTENZIONE! Pericolo per la salute e di danni materiali

Una veranda umida o bagnata svilupperà della muffa molto rapidamente. La muffa può formarsi anche quando la veranda è lasciata per lunghi periodi di tempo in un luogo con scarsa ventilazione.

- > Predisporre la veranda per la pulizia.
- > Scegliere una giornata calda e soleggiata per eseguire la pulizia in modo che il materiale possa asciugarsi completamente.

1. Pulire la veranda.
2. Esporre il prodotto all'aria aperta e assicurarsi che sia completamente asciutto prima di riporlo.
3. Conservare in un luogo ben ventilato e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole.

7 Pulizia e manutenzione



AVVISO! Danni materiali

- > Non utilizzare oggetti appuntiti o duri o detergenti per la pulizia.

8 Risoluzione dei problemi



NOTA

Durante la prima esposizione all'acqua può essere presente un po' di umidità sulle cuciture. A causa dell'umidità i fili si gonfiano e riempiono i fori che si creano durante il processo di cucitura.

Un kit di ricambi completo deve includere:

- impermeabilizzante
- nastro di riparazione e soluzione di riparazione
- grasso al silicone per cerniere
- picchetti di ricambio

Tutte queste parti di ricambio possono essere acquistate presso qualsiasi distributore di articoli per caravan o per campeggio.

Guasto	Rimedio
La veranda si gonfia con difficoltà	> Controllare che la valvola sia completamente avvitata nell' AirPole. > Controllare se il tubo di gonfiaggio è attorcigliato in corrispondenza della valvola. In tal caso si dovrebbero sentire dei rumori. Districare il tubo di gonfiaggio. > Controllare che la pompa manuale sia in funzione.
Parte della veranda non si gonfia o si sgonfia	> Controllare che tutte le valvole di isolamento che collegano gli AirPole siano aperte.
Gli AirPole sono piegati	> Aggiungere più aria (9 psi/0,62 bar).
Perdita d'aria	> Controllare che la valvola sia completamente avvitata nell' AirPole e che la guarnizione ad anello sia in posizione. > Controllare che il tappo della valvola sia serrato saldamente.

Guasto	Rimedio
	> Controllare che non vi siano forature, vedere Riparazione di una foratura nell' AirPole alla pagina 49.
Perdita d'acqua	> Controllare che non vi siano cuciture che perdono, nastri danneggiati e zone umide. > Se non si riscontrano perdite, consultare il Condensa alla pagina 48. > Se si riscontrano perdite, applicare il mastice per cuciture.
Strappo nel tessuto	> Riparare la perforazione utilizzando nastro adesivo. > Far eseguire le riparazioni da uno specialista autorizzato.

8.1 Condensa

Il prodotto risente della formazione di condensa interna in presenza di una o più delle seguenti condizioni:

- elevata umidità dell'aria
- elevata umidità del terreno
- un calo di temperatura.

Una forte condensa può colare dall'interno del tetto e gocciolare da fascette, nastri e altri raccordi interni ed essere scambiata per una perdita.

- > Aumentare la ventilazione aprendo porte e/o finestre.
- > Assicurarsi che il materiale non sia sempre umido. Se necessario, asciugare completamente per evitare la formazione di muffa.
- > Installare un telone da terra impermeabile.

8.2 Test di perdita di pressione

 **fig. 20 alla pagina 8**

1. Gonfiare la veranda.
2. Chiudere tutte le valvole di isolamento (**2** in  **fig. 20**).
3. Controllare che gli AirPole non presentino una perdita di pressione.

4. Se la pressione è ridotta, controllare i tubi flessibili dell'aria (1 in  fig. 20).
5. Controllare che le guarnizioni (4 in  fig. 20) siano ben strette sulle valvole di isolamento.

8.3 Riattacco delle valvole di isolamento

Se il collegamento tra uno o più tubi flessibili dell'aria e le valvole di isolamento potrebbe essere allentato, procedere come segue:

1. Controllare i collegamenti.
2. Gonfiare la veranda.
3. Chiudere tutte le valvole di isolamento (2 in  fig. 20).
4. Controllare la pressione negli AirPole.
5. Individuare l'AirPole interessato o la valvola di isolamento che perde aria.
6. Svitare completamente la guarnizione (4 in  fig. 20) sul lato sgonfio della valvola dell'AirPole.
7. Controllare che i tubi flessibili dell'aria (1 in  fig. 20) siano completamente inseriti nella valvola di isolamento (2 in  fig. 20).
8. Far scorrere la rondella conica (3 in  fig. 20) in direzione della filettatura sulla valvola di isolamento.
9. Controllare che la rondella conica con il diametro più piccolo (3 in  fig. 20) sia rivolta verso la guarnizione (4 in  fig. 20).
10. Avvitare la guarnizione (4 in  fig. 20) sulla valvola di isolamento (2 in  fig. 20).
11. Stringere a mano la guarnizione (4 in  fig. 20), quindi compiere un altro mezzo giro con una chiave in plastica.
12. Ripetere questa procedura per tutte le altre valvole di isolamento sugli AirPole.
13. Aprire tutte le valvole di isolamento all'interno della veranda.
14. Gonfiare la veranda.

8.4 Riparazione di una foratura nell'AirPole

 fig. 21 alla pagina 9

Se uno o più AirPole perdono aria, procedere nel seguente modo:

1. Chiudere le valvole di isolamento (3 in  fig. 21).
2. Aprire la cerniera della guaina esterna (4 in  fig. 21).
3. Allentare la guarnizione (2 in  fig. 21) sul lato interessato della valvola di isolamento (3 in  fig. 21).
4. Allentare il tubo flessibile dell'aria (1 in  fig. 21) sul lato interessato della valvola di isolamento (3 in  fig. 21).
5. Tagliare la fascetta serracavi piccola.
6. Aprire la cerniera del coperchio di protezione (5 in  fig. 21).
7. Rimuovere il tubo gonfiabile (6 in  fig. 21).
8. Soffiare un po' d'aria nel tubo gonfiabile.
9. Immergere il tubo gonfiabile in acqua.
10. Localizzare la foratura.
11. Usare il nastro adesivo e la soluzione di riparazione per sigillare il foro.
12. Posizionare il tubo gonfiabile (6 in  fig. 21) nel coperchio di protezione (5 in  fig. 21).
13. Chiudere la cerniera del coperchio di protezione (5 in  fig. 21).
14. Chiudere la cerniera della guaina esterna (4 in  fig. 21).
15. Ricollegare il tubo flessibile dell'aria (1 in  fig. 21) alle valvole di isolamento (3 in  fig. 21).
16. Serrare la guarnizione (2 in  fig. 21).

9 Smaltimento



Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio. Consultare il centro locale di riciclaggio o il distributore specializzato per informazioni su come smaltire il prodotto secondo le norme sullo smaltimento applicabili.

10 Garanzia

Si applica il periodo di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per attivare la garanzia e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia.

La garanzia copre difetti di fabbricazione, materiali e componenti. La garanzia non copre lo scolorimento della copertura e l'usura dovuta ai raggi UV, l'uso improprio, i danni accidentali, i danni da tempesta o l'uso permanente, semipermanente o commerciale. Non copre i danni risultanti. Si prega di contattare il proprio rivenditore per eventuali reclami. Questo non influisce sui diritti statutari dell'utente.

11 Scheda tecnica

 **fig. 22** alla pagina 9

	180 S	180 M
Telo di protezione	PVC-Material Weather-shield™, 400 g/m²	
Dimensioni della tenda esterna (LxPxH)	180 cm × 180 cm × 265 cm  fig. 22	180 cm × 180 cm × 295 cm  fig. 22
Peso senza accessori	16,9 kg	18,8 kg
Peso totale	27,5 kg	28,9 kg
Temperatura min.	-20 °C (-4 °F)	
Guida	> 6 mm & 7,5 mm	
Pressione dei tubi flessibili dell'aria	0,62 bar a 20 °C (9 psi a 68 °F)	
Dimensioni confezione (LxPxH)	95 cm × 56 cm × 31 cm	95 cm × 56 cm × 33 cm

Nederlands

1	Belangrijke opmerkingen.....	51
2	Verklaring van de symbolen.....	51
3	Veiligheidsaanwijzingen.....	51
4	Omvang van de levering.....	52
5	Beoogd gebruik.....	52
6	De voortent gebruiken.....	52
7	Reiniging en onderhoud.....	54
8	Problemen oplossen.....	55
9	Verwijdering.....	56
10	Garantie.....	56
11	Technische gegevens.....	57

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

2 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.



GEVAAR!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg heeft.



WAARSCHUWING!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG!

Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP!

Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

3 Veiligheidsaanwijzingen



GEVAAR! Gevaar voor koolmonoxidevergiftiging

Gebruik nooit apparatuur op brandstof binnen, bijvoorbeeld barbecues of gasbranders. Door het verbrandingsproces komt koolmonoxide vrij die zich binnen ophoopt omdat er geen rookkanaal is.



WAARSCHUWING! Brandgevaar

- > HOUD ALLE VLAMMEN EN HITTEBRONNEN UIT DE BUURT VAN HET DOEK.
- > Zorg ervoor dat u bekend bent met de brandpreventiemaatregelen ter plaatse.
- > Kook niet binnen en gebruik hier ook geen open vuur.



WAARSCHUWING! Gevaar voor verstikking

Zorg ervoor dat alle ventilatieopeningen te allen tijde open zijn om verstikking te voorkomen.



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

- > Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het toestel door een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- > Laat kinderen niet in de nabijheid spelen en zorg ervoor dat er geschikt en beschermend schoeisel wordt gedragen. Scheerlijnen vormen struikelgevaar en haringen kunnen scherp zijn.

- > Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- > Houd doorgangswegen vrij.

4 Omvang van de levering

Onderdeel	Aantal
Voortent	1
Set gordijnen	1
Achterste verticale tentstok	2
Verstevigingsstok voor de winter	2
Dakvoering	1
Onderzeil	1
Stormlijn	2
Tochtstrook	1
Handpomp	1
Haringset	1
Transporttas	1
Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing	1

5 Beoogd gebruik

Deze voortent is geschikt voor de volgende toepassingen en omstandigheden:

- Campers en caravans
- Goed tot matig weer
- Sneeuw
- Rondreizen

Deze voortent is niet geschikt voor de volgende toepassingen en omstandigheden:

- Harde wind
- Seizoensplaatsen of commercieel gebruik

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie of montage
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

6 De voortent gebruiken



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel en materiële schade

Open de ritssluiting van de beschermhoes nooit als een AirPole is opgeblazen. Hierdoor zal de AirPole uiteenspatten.

6.1 Voor het eerste gebruik

Voer voordat u het product voor het eerst gebruikt eerst een testopstelling uit om uzelf vertrouwd te maken met het product. Controleer of de levering compleet is.

6.2 Een plaats kiezen

Kies een vlakke plaats die uit de wind ligt:

1. Gebruik indien nodig een windscherm.
2. Kies een schaduwrijke plaats om UV-aantasting van het doek te voorkomen.
3. Kampeer niet onder bomen, omdat vallende takken, hars of andere materialen schade aan het product kunnen veroorzaken.
4. Verwijder scherpe stenen en puin van de ondergrond om beschadiging van het grondzeil te voorkomen.
5. Zet het product op met de ingangen van de wind af.

6.3 De voortent opzetten



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel en materiële schade

- > Gebruik geen compressoren die bestemd zijn om autobanden op te pompen.
- > Blaas de AirPoles alleen op onder controle van een manometer met een druk van 9 psi (0,62 bar).



LET OP! Materiële schade

- > Open of sluit de ritssluitingen niet met grote kracht.
- > Als er een oprolbaar zonneschermbord wordt gebruikt om de voortent te bevestigen, dient u het oprolbare zonneschermbord te ondersteunen wanneer u eraan werkt, om te voorkomen dat er te veel spanning op komt te staan. Nadat de voortent is bevestigd, moet het oprolbare zonneschermbord weer volledig worden opgerold. Dit product mag niet worden gebruikt indien de cassetteluifel in uitgeschoven stand is.



INSTRUCTIE

- De meegeleverde haringen zijn haringen voor zwaar gebruik. Deze zijn geschikt voor de meeste locaties, maar voor bepaalde grondsoorten kunnen speciale haringen nodig zijn. Raadpleeg hiervoor uw dealer.
- Sla de haringen onder een hoek van 45 ° in de grond.
- Span de scheerlijnen in een rechte lijn ten opzichte van de naad waar deze begint.

Denk aan de volgende tips wanneer u de voortent opzet:

- De afbeeldingen geven een algemeen overzicht van de opbouw. De daadwerkelijke opbouw varieert enigszins afhankelijk van het model van de voortent.
- Vraag om hulp. Opzetten is gemakkelijker met meerdere personen.
- Zodra de voortent rechtop staat, controleert u de hoekharingen en zet u deze eventueel opnieuw vast. Het grondzeil aan de binnenzijde moet strak liggen en een rechthoekige vorm hebben.
- Zet de scheerlijnen vast zodat de voortent strak staat, maar niet wordt vervormd.
- Bevestig, indien beschikbaar, de stormlijnenset.
- Controleer regelmatig de scheerlijnen om zeker te zijn dat deze voldoende op spanning staan. Stel de scheerlijnen strakker indien nodig.

Zet de voortent als volgt op:

1. De voortent uitpakken:

- a) Om de voortent te beschermen tegen vuil en schade, legt u er een grondzeil of onderzeil onder alvorens hem uit te pakken.
- b) Pak de voortent uit.

c) Sorteert en identificeert de verschillende onderdelen.

2. Bevestig de voortent op een van de volgende manieren aan uw voertuig:

- Voert de keder in de rail in en trek de voortent door naar de gewenste plek.
- Voert de keder in het cassetteluifelkanaal in en trek de voortent door naar de gewenste plek.

afb. 1 op pagina 2

afb. 2 op pagina 2

3. Zet de achterste twee hoeken vast door de spanbanden ongeveer 5 cm onder het voertuig vast te zetten met haringen.

afb. 3 op pagina 2

4. De voortent opblazen:

- a) Sluit alle ontluuchtingsventielen aan de voorkant van de voortent.

afb. 4 op pagina 3

- b) Draai de bovenste dop van het opblaasventiel los.

afb. 5 op pagina 3

- c) Plaats de pomp en blaas de AirPole op met een druk tussen 3 psi en 4 psi in het begin.

afb. 6 op pagina 3

- d) Til de voortent aan beide zijden op om deze zijn vorm te laten krijgen.

- e) Blijf opblazen tot 9 psi.

- f) Verwijder de pomp en plaats de bovendop van het opblaasventiel.

afb. 7 op pagina 4

5. De voortent vastzetten:

- a) Zet de voorste twee hoeken met haringen vast met behulp van de verstelbare spanbanden.

afb. 8 op pagina 4

- b) Zet de oranje driehoek aan beide kanten van de voortent met haringen vast.

afb. 9 op pagina 4

- c) Zet de haringen tussen de panelen kruislings vast om de spanning te verminderen en voor soepel lopende ritssluitingen.

afb. 10 op pagina 5

- d) Zet de resterende verankeringspunten vast aan beide zijden van de voortent.

afb. 11 op pagina 5

- e) Zet de scheerlijnen voor snel opzetten met haringen vast en span ze.

 **afb. 12 op pagina 5**

- f) Bevestig en zet de stormbanden met haringen vast.

 **afb. 13 op pagina 6**

6. Haak de gordijnen op hun plek.

 **afb. 14 op pagina 6**

7. Breng de achterste verticale tentstok aan.

 **afb. 15 op pagina 6**

8. Breng de verstevigingsstok voor de winter aan, indien nodig.

 **afb. 16 op pagina 7**

 **afb. 17 op pagina 7**

6.4 De voortent afbreken



LET OP! Gevaar voor schade

Gebruik geen kracht bij het afbreken van de voortent. Anders kunt u materiaal beschadigen.

1. Verwijder vuil van de buitenzijde.
2. Zorg ervoor dat de isolatieventielen open zijn.
 **afb. 18 op pagina 7**
3. Verwijder alle lijnen en banden.
4. Verwijder de achterste verticale tentstokken en de verstevigingsstokken voor de winter.
5. Verwijder het grondzeil, indien geplaatst.
6. Sluit alle raamverduisteringen of verwijder de gordijnen.
7. Sluit alle deuren en openingen.
8. Verwijder alle haringen tussen de hoekharingen.
9. Open alle uitstroomventielen ( **afb. 4**).
10. Wacht totdat de meeste lucht eruit is gelopen.
11. Verwijder de vier hoekharingen.
12. Trek de voortent uit de rail.
13. Vouw/rol de voortent naar de afsluiters toe om meer lucht te laten ontsnappen.

 **afb. 19 op pagina 8**

14. Rol de voortent zodra deze is leeggelopen op totdat hij in de transporttas past.

15. Zorg ervoor dat alle onderdelen schoon zijn, alvorens ze in de transporttas te stoppen.

16. Als de voortent nat of vochtig is, dient u deze zo spoedig mogelijk te laten drogen.

7 Reiniging en onderhoud



LET OP! Materiële schade

- > Gebruik geen scherpe of harde voorwerpen of bijtende schoonmaakmiddelen voor de reiniging.
- > Gebruik geen middelen op alcoholbasis, chemicaliën, zeep en reinigingsmiddelen voor de reiniging.
- > Verwijder vogelpoep en boomhars zo snel mogelijk om te voorkomen dat het materiaal permanent beschadigd raakt.

1. Reinig het product indien nodig met schoon water en een zachte borstel.
2. Breng voor elke reis impregneermiddel tegen water en uv-straling aan.

7.1 De voortent opbergen



VOORZICHTIG! Gezondheidsgevaar en materiaalschade

Een natte of vochtige voortent zorgt al snel voor schimmel. Schimmel verschijnt ook wanneer de voortent voor lange periodes blijft staan met slechte ventilatie.

- > Zet de voortent volledig op om deze te reinigen.
- > Kies een warme, zonnige dag voor de reiniging om er zeker van te zijn dat het materiaal goed droogt.

1. Reinig de voortent.
2. Laat de voortent volledig luchten en zorg ervoor dat die volledig droog is voor u ze opbergt.
3. Berg het product op een goed geventileerde, droge plek op waar het niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht.

8 Problemen oplossen



INSTRUCTIE

Tijdens de eerste blootstelling aan water kunnen de naden wat vochtig zijn. Door dit vocht zal de draad zwellen en de gaatjes opvullen die ontstaan zijn in het naaiproces.

Een volledige set reserveonderdelen bevat:

- Vochtwerend middel
- Reparatietape en reparatieoplossing
- Siliconenvet voor de ritssluitingen
- Reserveharingen

Al deze reserveonderdelen kunnen worden aangeschaft bij elke gerenommeerde dealer van caravans of kampeermiddelen.

Fout	Voorstel tot oplossing
Voortent blaast moeilijk op	> Zorg ervoor dat het ventiel volledig in de AirPole is geschroefd. > Controleer of de opblaasbare buis bij de afsluiter gedraaid is. Dit kan worden aangegeven door geluid. Draai de opblaasbare buis recht. > Controleer of de handpomp werkt.
Een deel van de voortent blaast niet op of loopt niet leeg	> Controleer of alle isolatiekleppen die de AirPoles verbinden open zijn.
AirPoles zijn geknikt	> Voeg meer lucht toe (9 psi/0,62 bar).
Luchtlek	> Zorg ervoor dat de klep volledig in de AirPole is geschroefd en dat de ringafdichting op haar plek zit. > Controleer of de dop van de klep goed vastzit. > Controleer op gaatjes, zie Een gaatje in de AirPole repareren op pagina 56.
Waterlek	> Controleer op lekken, de naden, beschadigde tape en vochtige plekken.

Fout	Voorstel tot oplossing
	> Als u geen lekkages kunt vinden, zie Condensatie op pagina 55. > Als u lekkages vindt, brengt u naadafdichtingsmiddel aan.
Scheur in het doek	> Gebruik reparatietape om het doek te dichtten. > Laat reparaties uitvoeren door een geautoriseerd vakbedrijf.

8.1 Condensatie

Producten ondervinden condensvorming indien één of meerdere van de volgende omstandigheden van toepassing zijn:

- Hoge luchtvochtigheid
- Hoge grondvochtigheid
- Temperatuurval

Sterke condensvorming kan langs de binnenzijde van het dak stromen en van koorden, tapes en andere bevestigingen druppelen en worden verward met lekkage.

- > Zorg voor meer ventilatie door deuren en/of ramen te openen.
- > Zorg ervoor dat het materiaal niet permanent vochtig is. Laat dit indien nodig volledig drogen om schimmelvorming te voorkomen.
- > Gebruik een waterdicht grondzeil.

8.2 Drukverliestest

afb. 20 op pagina 8

1. Blaas de voortent op.
2. Sluit alle isolatieventielen (**2** in **afb. 20**).
3. Controleer de AirPoles op drukverlies.
4. Als de druk is verminderd, controleer dan de luchtslangen (**1** in **afb. 20**).
5. Controleer of de sluitmoeren (**4** in **afb. 20**) stevig zijn aangedraaid op de isolatieventielen.

8.3 De isolatieventielen opnieuw bevestigen

Als de verbinding tussen een of meerdere luchtslangen en de isolatieventielen los is geraakt, ga dan als volgt te werk:

1. Controleer de verbindingen.
2. Blaas de voortent op.
3. Sluit alle isolatieventielen (2 in  afb. 20).
4. Controleer de druk in de AirPoles.
5. Achterhaal welke AirPole getroffen is of welke isolatieventielen lucht lekken.
6. Schroef de sluitmoer (4 in  afb. 20) volledig van de leeggelopen zijde van het ventiel van de AirPole.
7. Zorg ervoor dat de luchtslang (1 in  afb. 20) volledig op het isolatieventiel (2 in  afb. 20) is gedrukt.
8. Schuif de conische sluitring (3 in  afb. 20) in de richting van de schroefdraad op het isolatieventiel.
9. Zorg ervoor dat de conische sluitring met de kleinere diameter (3 in  afb. 20) naar de sluitmoer (4 in  afb. 20) wijst.
10. Schroef de sluitmoer (4 in  afb. 20) op het isolatieventiel (2 in  afb. 20).
11. Schroef de sluitmoer (4 in  afb. 20) met de hand vast en schroef hem dan nog een halve slag vast met een kunststof moersleutel.
12. Herhaal deze procedure voor alle andere isolatieventielen van de AirPoles.
13. Open alle isolatieventielen in de voortent.
14. Blaas de voortent op.

8.4 Een gaatje in de AirPole repareren

afb. 21 op pagina 9

Als een of meer AirPoles lucht verliezen, gaat u als volgt te werk:

1. Sluit de isolatieventielen (3 in  afb. 21).
2. Rits de buitenste hoes (4 in  afb. 21) los.
3. Draai de sluitmoer (2 in  afb. 21) aan de getroffen zijde van het isolatieventiel (3 in  afb. 21) los.

4. Draai de luchtslang (1 in  afb. 21) aan de getroffen zijde van het isolatieventiel (3 in  afb. 21) los.
5. Snijd de kleine kabelbinder los.
6. Open de ritsluiting van de beschermhoes (5 in  afb. 21).
7. Verwijder de opblaasbare buis (6 in  afb. 21).
8. Pomp wat lucht in de opblaasbare buis.
9. Dompel de opblaasbare buis onder in water.
10. Zoek het gaatje.
11. Gebruik reparatietape en reparatieoplossing om het gaatje te dichten.
12. Plaats de opblaasbare buis (6 in  afb. 21) in de beschermhoes (5 in  afb. 21).
13. Rits de beschermhoes (5 in  afb. 21) dicht.
14. Rits de buitenste hoes (4 in  afb. 21) dicht.
15. Bevestig de luchtslang (1 in  afb. 21) weer aan de isolatieventielen (3 in  afb. 21).
16. Bevestig de sluitmoer (2 in  afb. 21).

9 Verwijdering



Gooi het verpakkingsmateriaal indien mogelijk altijd in recyclingafvalbakken. Vraag het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw dealer naar informatie over hoe het product kan worden weggegooid in overeenstemming met alle van toepassing zijnde nationale en lokale regelgeving.

10 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of uw verkoper.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid

kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

De garantie dekt productiefouten, materialen en onderdelen. De garantie dekt geen verbleking van het tentdoek en slijtage en schade als gevolg van uv-straling, onjuist gebruik, onopzettelijke schade, stormschade en permanent, semi-permanent of commercieel gebruik. De garantie dekt geen enkele vorm van gevolgschade. Neem voor claims contact op met uw dealer. Dit heeft geen invloed op uw wettelijke rechten.

11 Technische gegevens

 **afb. 22** op pagina 9

	180 S	180 M
Tentdoek	PVC-Material Weather-shield TM , 400 g/m ²	
Buitenafmetingen tent (LxBxH)	180 cm × 180 cm × 265 cm  afb. 22	180 cm × 180 cm × 295 cm  afb. 22
Gewicht zonder accessoires	16,9 kg	18,8 kg
Totaal gewicht	27,5 kg	28,9 kg
Min. temperatuur	-20 °C (-4 °F)	
Pees	> 6 mm & 7,5 mm	
Luchtslangdruk	0,62 bar in 20 °C (9 psi in 68 °F)	
Afmetingen verpakking (LxBxH)	95 cm × 56 cm × 31 cm	95 cm × 56 cm × 33 cm

Dansk

1	Vigtige henvisninger.....	58
2	Forklaring af symboler.....	58
3	Sikkerhedsanvisninger.....	58
4	Leveringsomfang.....	58
5	Korrekt brug.....	59
6	Brug af forteltet.....	59
7	Rengøring og vedligeholdelse.....	61
8	Udbedring af fejl.....	61
9	Bortskaffelse.....	63
10	Garanti.....	63
11	Tekniske data.....	63

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledning samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Forklaring af symboler

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.



FARE!

Angiver en farlig situation, som medfører dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



ADVARSEL!

Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



FORSIGTIG!

Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

3 Sikkerhedsanvisninger



FARE! Fare for kulilteforgiftning

Brug aldrig et apparat, der forbrænder brændstof som en grill eller gasvarmere. Forbrændingsprocessen danner kulilte, som ophobes derinde, da der ikke er noget træk.



ADVARSEL! Brandfare

- > HOLD ALLE FLAMME- OG VARMEKILDER VÆK FRA STOFFET TIL STOFFET.
- > Sørg for, at du kender brandbeskyttelsesforanstaltningerne på stedet.
- > Undgå madlavning indenfor eller brug af åben ild.



ADVARSEL! Fare for kvælning

Sørg for, at ventilationsåbningerne hele tiden er åbne for at undgå kvælning.



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

- > Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (inkl. børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre der er sørget for passende opsyn eller udførlig vejledning i brugen af apparatet fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- > Lad ikke børn lege i nærheden, og sørg for at bære fodtøj, der beskytter fødderne. Bardunerne er en snubelfare, og pløkkene kan være skarpe.
- > Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- > Sørg for, at adgangsvejene er frie.

4 Leveringsomfang

Komponent	Antal
Fortelt	1

Komponent	Antal
Gardinsæt	1
Støttestang	2
Vintersikringsstang	2
Termoloft	1
Underlag	1
Stormbånd	2
Trækbeskyttelse	1
Håndpumpe	1
Pløkke-sæt	1
Transportpose	1
Monterings- og betjeningsvejledning	1

5 Korrekt brug

Dette fortelt er beregnet til følgende anvisninger:

- Autocampere og campingvogne
- Lette til moderate vejrforhold
- Snevejr
- Touring

Dette fortelt er ikke beregnet til følgende anvisninger:

- Meget kraftige vindstyrker
- Fastliggere eller erhvervsmæssig brug

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller samling
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

6 Brug af forteltet



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser og materielle skader

Du må aldrig åbne lynlåsen til beskyttelseskraven, mens en luftstang pumpes op. Dette vil medføre, at luftstangen brister.

6.1 Før første brug

Før du bruger produktet første gang, skal du udføre en testopsætning for at lære processen at kende. Kontrollér, om leveringsomfanget er komplet.

6.2 Valg af en plads

Vælg et plant sted, der er beskyttet mod vinden:

1. Brug om nødvendigt en læskærm.
2. Vælg et sted med skygge for at reducere UV-strålernes nedbrydning af stoffet.
3. Undgå opsætning under træer, da faldende grene, harpiks osv. kan beskadige produktet.
4. Fjern skarpe sten og andre rester for at beskytte teltbunden.
5. Opsæt produktet, så dørene vender væk fra vinden.

6.3 Opsætning af forteltet



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser og materielle skader

- > Brug ikke nogen former for kompressorer, der er beregnet til oppumpning af bildæk.
- > Du må kun pumpe luftstængerne op under kontrol af en trykmåler med et tryk på 9 psi (0,62 bar).



VIGTIGT! Materielle skader

- > Du må ikke åbne eller lukke lynlåsen med brug af vold.
- > Hvis der anvendes en udtrækningsmarkise til at fastgøre forteltet, skal udtrækningsmarkisen understøttes under arbejdet, så den ikke belastes for kraftigt. Når forteltet er fastgjort, skal udtrækningsmarkisen rulles helt ind igen i den kassette. Dette produkt må ikke bruges med kassettemarkisen i sin udkørte position.

**BEMÆRK**

- De medfølgende pløkker er heavy-duty-pløkker. De vil være velegnede til de fleste steder, men der kan kræves særlige pløkker til visse jordbunde. Spørg din forhandler.
- Slå pløkkene i jorden med en vinkel på 45°.
- Slå pløkkerne i bardunerne på linje med den søm, de starter fra.

Vær opmærksom på følgende tips, når du sætter forteltet op:

- Figurene viser en generel oversigt over opsætningen. Den faktiske opsætning varierer en smule afhængigt af forteltets model.
- Få hjælp. Opsætningen er nemmere, hvis man er flere om det.
- Efter forteltet er rejst op, skal du kontrollere hjørnepløkkene og om nødvendigt sætte dem i igen. Den indvendige teltbund skal være glattet ud og have en firkantet form.
- Pløk bardunerne, så forteltet er stramt men stadig holder faconen.
- Hvis det er tilgængeligt, skal du fastgøre stormbåndssættet.
- Tjek regelmæssigt bardunerne for at sikre, at de er tilstrækkeligt stramme. Brug om nødvendigt skyderne til at justere.

Sæt forteltet op på følgende måde:

1. Pak forteltet ud:
 - a) For at beskytte forteltet mod snavs og beskadigelser skal der lægges en teltbund eller et underlag før udpakningen.
 - b) Pak forteltet ud.
 - c) Sortér og identificér de forskellige komponenter.
2. Fastgør forteltet til køretøjet på en af følgende måder:
 - Sæt vulstbåndet ind i skinnen, og træk forteltet igennem til det ønskede sted.
 - Indsæt vulstbåndet i kassettemarkisekanalen, og træk forteltet igennem til det ønskede sted.

fig. 1 på side 2

fig. 2 på side 2

3. Fastgør de to bageste hjørner ved at trække stropperne ca. 5 cm under køretøjet.

fig. 3 på side 2

4. Pust forteltet op:

- a) Luk alle luftudtømningsventilerne på fronten af forteltet.

fig. 4 på side 3

- b) Skru den øverste hætte til oppumpningsventilen af.

fig. 5 på side 3

- c) Indsæt pumpen, og pump luftstangen op med et starttryk på mellem 3 psi og 4 psi.

fig. 6 på side 3

- d) Løft forteltet fra begge sider for at hjælpe det med at tage form.
- e) Fortsæt med at pumpe op til 9 psi.
- f) Fjern pumpen, og fastgør den øverste hætte på oppumpningsventilen.

fig. 7 på side 4

5. Fastgør forteltet op:

- a) Sæt pløkker i de to forreste hjørner vha. de justerbare stropper.

fig. 8 på side 4

- b) Pløk den orange trekant ned på begge sider af forteltet.

fig. 9 på side 4

- c) Sæt pløkker i på tværs mellem panelerne for at reducere spændingen og sikre, at lynlåsen nemt kan lynes.

fig. 10 på side 5

- d) Pløk de resterende pløkpunkter ned på begge sider af forteltet.

fig. 11 på side 5

- e) Pløk quick pitch-bardunerne ned.

fig. 12 på side 5

- f) Fastgør og pløk stormstropperne ned.

fig. 13 på side 6

6. Hæng gardinerne på plads.

fig. 14 på side 6

7. Monter den stående bagstang.

fig. 15 på side 6

8. Monter om nødvendigt vintersikringsstangen.

fig. 16 på side 7

fig. 17 på side 7

6.4 Afmontering af forteltet



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

Brug ikke vold, når du afmonterer forteltet. Ellers kan du beskadige materialerne.

1. Fjern al udvendig smuds.
2. Kontrollér, om isoleringsventilerne er åbne.
 **fig. 18 på side 7**
3. Fjern alle barduner og bånd.
4. Fjern de stående bagstænger og wintersikringsstængerne.
5. Fjern teltbunden, hvis den er monteret.
6. Luk alle rullegardiner, eller fjern gardinerne.
7. Luk alle døre og åbninger.
8. Fjern alle pløkke mellem hjørnepløkkene.
9. Åbn alle luftudtømningsventiler ( **fig. 4**).
10. Vent, indtil det meste af luften er sivet ud.
11. Fjern de fire hjørnepløkke.
12. Træk forteltet ud af skinnen.
13. Fold/rul forteltet mod ventilerne for at fjerne mere af luften.
 **fig. 19 på side 8**
14. Når luften er tømt, skal du rulle forteltet sammen, så det passer i transporttasken.
15. Kontrollér, at alle dele er rene, før de pakkes i transporttasken.
16. Hvis forteltet er vådt eller fugtigt, skal det tørres hurtigst muligt.

7 Rengøring og vedligeholdelse



VIGTIGT! Materielle skader

- > Du må ikke bruge skarpe eller hårde genstande eller rengøringsmidler under rengøringen.
- > Brug ikke spritbaserede materialer, kemikalier, sæbe og rengøringsmidler under rengøringen.
- > Fjern fugleklatter og træharpiks så hurtigt som muligt for at undgå, at materialet tager permanent skade.

1. Rengør produktet om nødvendigt med rent vand og en blød børste.
2. Påfør imprægnering mod vand og UV-stråling før hver tur.

7.1 Opbevaring af forteltet



FORSIGTIG! Sundhedsfare og materielle skader

Et vådt eller fugtigt fortelt vil hurtigt udvikle mug. Der kan også opstå mug, hvis forteltet er oppe i længere tid med dårlig ventilation.

- > Sæt forteltet helt op med henblik på rengøring.
- > Vælg at gøre rent på en dag, hvor det er varmt og solen skinner, så du er sikker på, at materialet tørrer helt.

1. Rengør forteltet.
2. Luft forteltet godt ud, og sørg for, at det er helt tørt, før det pakkes væk.
3. Skal opbevares på et godt ventileret, tørt sted og væk fra direkte sollys.

8 Udbedring af fejl



BEMÆRK

Under den første udsættelse for vand kan der være lidt fugt på sømmene. Som følge af denne fugt svulmer trådene op og fylder de huller, der opstår under syningsprocessen.

Et komplet udstyret reservedelssæt indeholder:

- Vandtætningsmiddel
- Reparationstape og reparationsmiddel
- Silikonefedt til lynlåsene
- Reservepløkker

Alle disse reservedele kan købes hos enhver velrenommeret forhandler af campingvogne.

Fejl	Løsningsforslag
Det er vanskeligt at pumpe forteltet op	> Kontrollér, at ventilen er skruet helt i luftstangen.

Fejl	Løsningsforslag
	> Kontrollér, om luftslangen er snoet ved ventilen. Dette kan være indikeret af støj. Sørg for, at luftslangen ikke er snoet. > Kontrollér, at håndpumpen fungerer.
En del af forteltet kan ikke pustes op eller tømmes for luft	> Kontrollér, at alle isoleringsventiler, der forbinder lufttængerne, er åbne.
Lufttængerne har knæk	> Pump mere luft i (9 psi/0,62 bar).
Luftudslip	> Kontrollér, at ventilen er skruet helt i luftslangen, og at ringtætningen sidder korrekt. > Kontrollér, at ventilhætten sidder spændt stramt på. > Kontrollér, om der er huller, se Reparation af et hul i luftstangen på side 63.
Vandlækage	> Kontrollér, om der er sømme, der lækker, beskadigede bånd og fugtige områder.
	> Hvis du ikke kan finde lækager, se Dannelse af kondensat på side 62.
	> Påfør sømtætningsmiddel, hvis du finder lækager.
Revne i stoffet	> Brug reparationstape til at tætné stoffet.
	> Få reparationer udført hos en autoriseret specialist.

8.1 Dannelse af kondensat

Produktet kan dugge indvendigt, hvis et eller flere af de følgende forhold gør sig gældende:

- høj luftfugtighed
- høj jordfugtighed
- et temperaturfald

Kraftig kondensering kan løbe ned ad taget og dryppe ned på bindere, bånd og andre indvendige fittings, og man kunne forveksle det med lækage.

- > Sørg for kraftigere udluftningen ved at åbne døre og/eller vinduer.
- > 'Sørg for, at materialet ikke er fugtigt permanent. Tør det om nødvendigt fuldstændigt for at undgå, at der dannes mug.
- > Monter et vandtæt underlag.

8.2 Tryktabstest

fig. 20 på side 8

1. Pust forteltet op.
2. Luk alle isoleringsventiler (2 på  fig. 20).
3. Kontrollér, om lufttængerne taber luft.
4. Kontrollér luftslangerne, hvis trykket falder (1 på  fig. 20).
5. Kontrollér, om kraverne (4 på  fig. 20) sidder spændt tæt og fast på isoleringsventilerne.

8.3 Genmontering af isoleringsventilerne

Hvis forbindelsen mellem en eller flere luftslanger og isoleringsventilerne er blevet løs, skal du gøre følgende:

1. Kontrollér forbindelserne.
2. Pust forteltet op.
3. Luk alle isoleringsventiler (2 på  fig. 20).
4. Kontrollér trykket i lufttængerne.
5. Identificér den pågældende luftstang eller isoleringsventilerne, som der siver luft ud af.
6. Skru kraven (4 på  fig. 20) helt på den lufttømte side af luftstangventilen.
7. Kontrollér, at luftslangerne (1 på  fig. 20) er sat helt på isoleringsventilen (2 på  fig. 20).
8. Skub den koniske spændeskive (3 på  fig. 20) i retning mod skruegevindtet på isoleringsventilen.
9. Kontrollér, at den koniske spændeskive med den mindre diameter (3 på  fig. 20) vender mod kraven (4 på  fig. 20).
10. Skru kraven (4 på  fig. 20) på isoleringsventilen (2 på  fig. 20).

11. Spænd kraven håndfast (4 på  fig. 20), og spænd derefter en ekstra halv omgang med en plastnagle.
12. Gentag denne procedure for alle andre isoleringsventiler på luftstængerne.
13. Åbn alle isoleringsventiler indvendigt i forteltet.
14. Pust forteltet op.

8.4 Reparation af et hul i luftstangen

fig. 21 på side 9

Gør følgende, hvis en eller flere af luftstængerne taber luft:

1. Luk isoleringsventilerne (3 på  fig. 21).
2. Lyn det udvendige ærme (4 på  fig. 21) op.
3. Løs kraven (2 på  fig. 21) på den pågældende side af isoleringsventilen (3 på  fig. 21).
4. Løs luftslangen (1 på  fig. 21) på den pågældende side af isoleringsventilen (3  fig. 21).
5. Klip den lille kabelbinder af.
6. Åbn lynlåsen på beskyttelsesafdækningen (5 på  fig. 21).
7. Fjern den oppustelige slange (6 på  fig. 21).
8. Pust luft i luftslangen.
9. Neddyk den oppustelige slange i vand.
10. Find hullet.
11. Brug reparationstape og en reparationsopløsning for at tætn hullet.
12. Anbring den oppustelige slange (6 på  fig. 21) i beskyttelsesafdækningen (5 på  fig. 21).
13. Luk beskyttelsesafdækningen (5 på  fig. 21) til.
14. Lyn det udvendige ærme (4 på  fig. 21) til.
15. Sæt luftslangen (1 på  fig. 21) i isoleringsventilerne (3 på  fig. 21).
16. Sat kraven fast (2 på  fig. 21).

9 Bortskaffelse



Bortskaf så vidt muligt emballagen i affaldscontainerne til den pågældende type genbrugsaffald. Kontakt en lokal genbrugsstation eller din forhandler for at få de pågældende forskrifter om, hvordan du bortskaffer produktet i overensstemmelse med disse gældende forskrifter for bortskaffelse.

10 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklameringsgrund eller en fejlbeskrivelse

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre garantien ugyldig.

Garantien dækker produktionsfejl, materialer og dele. Garantien dækker ikke falmning af afdækningen og slitage samt UV-nedbrydning, misbrug, utilsigtet beskadigelse, stormskader, permanent eller halvpermanent brug eller brug i kommercielt øjemed. Den dækker ikke følgeskader. Kontakt din forhandler i forbindelse med krav. Dette påvirker ikke dine lovmæssige krav.

11 Tekniske data

fig. 22 på side 9

	180 S	180 M
Teltovertræk	PVC-Material Weathershield™, 400 g/m²	
Yderteltets mål (LxBxH)	180 cm × 180 cm × 265 cm  fig. 22	180 cm × 180 cm × 295 cm  fig. 22
Vægt uden tilbehør	16,9 kg	18,8 kg
Total vægt	27,5 kg	28,9 kg
Min. temperatur	-20 °C (-4 °F)	

	180 S	180 M
Vulstbånd	> 6 mm & 7,5 mm	
Luftslangetryk	0,62 bar ved 20 °C (9 psi ved 68 °F)	
Pakkens mål (LxBxH)	95 cm × 56 cm × 31 cm	95 cm × 56 cm × 33 cm

Svenska

1	Observera.....	65
2	Förklaring av symboler.....	65
3	Säkerhetsanvisningar.....	65
4	Leveransomfattning.....	65
5	Avsedd användning.....	66
6	Använda förtältet.....	66
7	Rengöring och skötsel.....	68
8	Felsökning.....	68
9	Kassering.....	70
10	Garanti.....	70
11	Tekniska data.....	70

1 Observera

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges här. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

2 Förklaring av symboler

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.



FARA!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till döden eller allvarlig personskada.



VARNING!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.



AKTA!

Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder till lindrig eller måttlig personskada.



OBSERVERA!

Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.



ANVISNING Kompletterande information om användning av produkten.

3 Säkerhetsanvisningar



FARA! Fara för kolmonoxidförgiftning

Använd aldrig en förbränningsapparat som grill eller gasolkök inuti tältet. Förbränningen bildar kolmonoxid som samlas inuti tältet eftersom det inte finns någon ventilation.



VARNING! Brandrisk

- > HÅLL ELDFLAMMOR OCH VÄRMEKÄLLOR BORTA FRÅN TÄLTDUKEN.
- > Observera brandskyddsanordningarna på platsen.
- > Laga inte mat i tältet och använd inte öppen låga.



VARNING! Kvävningsrisk

Kontrollera att ventilationsöppningarna alltid är öppna för att undvika kvävningsrisk.



AKTA! Risk för personskada

- > Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som inte har erfarenhet eller tillräckliga kunskaper, såvida inte apparaten används under uppsikt eller med tillräcklig vägledning av en person som ansvarar för säkerheten.
- > Låt inte barn leka i närheten och se till att de använder lämpliga skyddande skor. Tältlinor innebär snubblingsrisk och pinnarna kan vara vassa.
- > Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
- > Håll fritt på gångvägarna.

4 Leveransomfattning

Komponent	Mängd
Förtält	1
Gardinsats	1

Komponent	Mängd
Bakre upprättstående stolpe	2
Vinterstödsstolpe	2
Takfoder	1
Underlag	1
Stormrem	2
Vagnskappa	1
Handpump	1
Pinnsats	1
Transportväska	1
Monterings- och bruksanvisning	1

5 Avsedd användning

Det här förtältet passar för följande:

- Husbilar och husvagnar
- Fint till måttligt dåligt väder
- Snö
- Resor

Det här förtältet passar inte för följande:

- Mycket hårda vindar
- Säsongsamping eller kommersiellt bruk

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation eller montering
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

6 Använda förtältet



AKTA! Risk för personskador och materialskador

Öppna aldrig dragkedjan på skyddshöljet medan en luftstolpe är uppblåst. Detta leder till att luftstolpen spricker.

6.1 Före den första användningen

Testa att sätta upp produkten innan du ska använda den för första gången. Kontrollera att allt finns som ska ingå i leveransen.

6.2 Välja en plats

Välj en vindskyddad plats:

1. Använd ett vindskydd om det behövs.
2. Välj en skuggig plats så att inte UV-strålning försämrar tyget i onödan.
3. Undvik att sätta upp tältet under träd eftersom nedfallande grenar, kåda och annat skräp kan skada produkten.
4. Rensa bort vassa stenar och skräp från platsen för att skydda markduken.
5. Sätt upp tältet med dörrarna bort från vinden.

6.3 Sätta upp förtältet



AKTA! Risk för personskador och materialskador

- > Använd inte några kompressorer som är avsedda att pumpa bildäck.
- > Kontrollera uppblåsningen av luftstolparna med en tryckmätare för att uppnå ett tryck på 9 psi (0,62 bar).



OBSERVERA! Materiell skada

- > Öppna eller stäng inte dragkedjorna med våld.
- > Om en utrullbar markis används för att sätta fast förtältet, stötta markisen under arbetet så att den inte belastas för mycket. När du har satt fast förtältet rullar du in den utrullbara markisen i sitt hölje igen. Produkten ska inte användas med markiskassetten i utdraget läge.



ANVISNING

- De medföljande pinnarna är robusta. De passar för de flesta platser, men det kan krävas särskilda pinnar för vissa marktyper. Fråga din återförsäljare.
- Driv in pinnarna med 45 ° vinkel bortåt i marken.
- Fäst tältlinorna i linje med sömmen de börjar från.

Tänk på följande tips när du sätter upp förtältet:

- Bilderna ger en allmän översikt över uppsättningen. Den verkliga uppsättningen kommer variera beroende på förtältsmodellen.
- Be om hjälp. Det är lättare att sätta upp tältet om man är flera.
- När förtältet har ställts upp lodrätt, kontrollera hörnpinnarna och stick in dem på nytt vid behov. Markduken på insidan ska vara sträckt och ha rektangulär form.
- Sätt fast tältlinorna så att förtältet är spänt utan att formen påverkas negativt.
- Fäst stormremssatsen om sådan finns.
- Kontrollera tältlinorna regelbundet, så att de är ordentligt spända. Använd vid behov löparna för att justera.

Sätt upp förtältet så här:

1. Packa upp förtältet:
 - a) Börja med att lägga ut en markduk eller underlag innan förtältet packas upp, så att det inte blir smutsigt eller skadas.
 - b) Packa upp förtältet.
 - c) Separera och identifiera de olika delarna.
 2. Fäst förtältet vid fordonet på något av följande sätt:
 - Sätt i kedern i skenan och dra förtältet till önskad plats.
 - Sätt i kedern i kanalen på markiskassetten och dra förtältet till önskad plats.
-  **bild. 1 sida 2**
-  **bild. 2 sida 2**
3. Fäst de två bakre hörnen med pinnar genom remmarna, cirka 5 cm under fordonet.
-  **bild. 3 sida 2**
4. Pumpa upp förtältet:
 - a) Stäng alla tömningsventiler framtill på förtältet.
-  **bild. 4 sida 3**
- b) Skruva loss uppblåsningsventilens övre kåpa.

 **bild. 5 sida 3**

- c) För in pumpen och blås upp luftstolpen till ett tryck på mellan 3 psi och 4 psi till att börja med.

 **bild. 6 sida 3**

- d) Lyft upp förtältet från någon sida, så att det kan anta rätt form.
- e) Fortsätt att pumpa upp till 9 psi.
- f) Ta bort pumpen och sätt fast uppblåsningsventilens övre kåpa.

 **bild. 7 sida 4**

5. Fästa förtältet:

- a) Sätt fast de två främre hörnen med de justerbara remmarna.

 **bild. 8 sida 4**

- b) Sätt fast den orange triangeln på vardera sida på förtältet.

 **bild. 9 sida 4**

- c) Fäst panelerna korsvis för att minska spänningen och göra det lättare att dra dragkedjan.

 **bild. 10 sida 5**

- d) Fäst de kvarvarande fästpunkterna på båda sidor av förtältet.

 **bild. 11 sida 5**

- e) Sätt pinnar runt QuickPitch-tältlinorna.

 **bild. 12 sida 5**

- f) Montera och fäst stormremmarna.

 **bild. 13 sida 6**

6. Haka fast gardinerna på plats.

 **bild. 14 sida 6**

7. Installera den bakre upprättstående stolpen.

 **bild. 15 sida 6**

8. Installera vinterstödsstolpen vid behov.

 **bild. 16 sida 7**

 **bild. 17 sida 7**

6.4 Ta ner förtältet



OBSERVERA! Risk för skada

Använd inte våld när du tar ner förtältet. Annars kan material skadas.

1. Ta bort all smuts på utsidan.
2. Kontrollera att isoleringsventilerna är öppna.

 bild. 18 sida 7

3. Ta bort alla linor och remmar.
4. Ta bort de bakre upprättstående stolparna och vinterstödsstolparna.
5. Ta bort markduken om en sådan är monterad.
6. Stäng alla rullgardiner eller ta bort gardinerna.
7. Stäng alla dörrar och öppningar.
8. Ta bort alla pinnar mellan hörnpinnarna.
9. Öppna alla tömningsventiler ( bild. 4).
10. Vänta tills den mesta luften har släppts ut.
11. Ta bort de fyra hörnpinnarna.
12. Dra ut förtältet ur skenan.
13. Vik/rolla förtältet mot ventilerna för att släppa ut mer luft.

 bild. 19 sida 8

14. När förtältet är helt tomt på luft, rulla ihop det så det passar i transportväskan.
15. Se till att alla delar är rena innan de packas i transportväskan.
16. Om förtältet är vått eller fuktigt, torka det helt så fort som möjligt.

7 Rengöring och skötsel



OBSERVERA! Materiell skada

- > Använd inte vassa eller hårda föremål eller rengöringsmedel för rengöringen.
- > Använd inte alkoholbaserade material, kemikalier, såpa eller rengöringsmedel vid rengöring.
- > Ta bort fågelspillning och tråkåda så snabbt som möjligt för att förhindra att materialet skadas permanent.

1. Rengör vid behov produkten med rent vatten och en mjuk borste.
2. Impregnera mot vatten och UV-strålning inför varje resa.

7.1 Förvara förtältet



AKTA! Hälsorisker och materiella skador

Ett vått eller fuktigt förtält utvecklar snabbt mögel. Mögel kan också utvecklas om

förtältet lämnas uppslaget under långa perioder utan att ventileras ordentligt.

- > Sätt upp förtältet helt för rengöring.
- > Välj en varm och solig dag så att materialet kan torka ordentligt.

1. Rengör förtältet.
2. Vädra ut förtältet och se till att det är helt torrt innan du packar ner det.
3. Förvara på en välventilerad, torr plats, ej i direkt solljus.

8 Felsökning



ANVISNING

Vid första exponeringen för vatten kan det finnas lite fukt vid sömmarna. Denna fukt gör att trådarna sväller och täpper igen hålen som bildades när tältet syddes.

En fullutrustad reservdelssats ska innehålla:

- Impregneringsmedel
- Reparationstejp och -lösning
- Silikonfett för dragkedjor
- Reservpinnar

Alla dessa reservdelar finns att köpa hos alla större återförsäljare av husvagnar och campingutrustning.

Fel	Lösning
Det går trögt att pumpa upp förtältet	> Kontrollera att ventilen är helt inskruvad i luftstolpen. > Kontrollera att pump Röret inte har vridit sig vid ventilen. Ljud kan vara ett tecken på det. Räta till uppblåsningsröret. > Kontrollera att handpumpen fungerar.
En del av förtältet fylls inte med eller töms inte på luft	> Kontrollera att alla isoleringsventiler som förbinder luftstolparna är öppna.
Luftstolparna är knäckta	> Tillför mer luft (9 psi/0,62 bar).

Fel	Lösning
Luftläckage	> Kontrollera att ventilen är helt inskruvad i luftstolpen och att o-ringstättningen sitter på plats. > Kontrollera att locket på ventilen är ordentligt åtdraget. > Kontrollera om det finns punkteringar, se Reparera en punktering i luftstolpen sida 69.
Vattenläckage	> Se efter om det finns sömmar som läcker, skadad tejp eller fuktiga områden. > Om du inte hittar några läckage, se Kondens sida 69. > Applicera sömtättningsmedel om du hittar några läckage.
Reva i tyget	> Använd reparationsstejp för att försluta tyget. > Låt en auktoriserad specialist utföra reparationer.

8.1 Kondens

Produkten får lätt invändig kondens om ett eller flera förhållanden råder:

- Hög luftfuktighet
- Hög markfukt
- Temperaturfall

Kraftig kondens kan rinna nedför insidan av taket och droppa från band och andra interna beslag och av misstag ses som läckage.

- > Öka ventilationen genom att öppna dörrar och/eller fönster.
- > Se till att materialet inte är fuktigt hela tiden. Torka det vid behov helt torrt för att förhindra mögelbildning.
- > Installera en vattentät markduk.

8.2 Tryckförlusttest

 bild. 20 sida 8

1. Pumpa upp förtältet.
2. Stäng alla isoleringsventiler (2 i  bild. 20).

3. Kontrollera att trycket i luftstolparna inte har sjunkit.
4. Kontrollera luftslangarna vid reducerat tryck (1 i  bild. 20).
5. Kontrollera att hylsorna (4 i  bild. 20) är ordentligt åtdragna på isoleringsventilerna.

8.3 Sätta tillbaka isoleringsventilerna

Gå tillväga på följande sätt om anslutningen mellan en eller flera luftslangar och isoleringsventilerna har lossnat:

1. Kontrollera anslutningar.
2. Pumpa upp förtältet.
3. Stäng alla isoleringsventiler (2 i  bild. 20).
4. Kontrollera trycket i luftstolparna.
5. Lokalisera den luftstolpe eller de isoleringsventiler som det pyser ut luft från.
6. Skruva av hylsan (4 i  bild. 20) helt på den tömda sidan av luftstolpventilen.
7. Kontrollera att luftslangarna (1 i  bild. 20) är fullständigt påtryckta på isoleringsventilen (2 i  bild. 20).
8. Skjut upp den koniska brickan (3 i  bild. 20) mot skruvgången på isoleringsventilen.
9. Kontrollera att den koniska brickan med den mindre diametern (3 i  bild. 20) pekar mot hylsan (4 i  bild. 20).
10. Skruva på hylsan på (4 i  bild. 20) isoleringsventilen (2 i  bild. 20).
11. Dra åt hylsan (4 i  bild. 20) för hand och dra sedan åt ytterligare ett halvt varv med en plasttryckel.
12. Gör samma sak på alla isoleringsventiler på luftstolparna.
13. Öppna alla isoleringsventiler inuti förtältet.
14. Pumpa upp förtältet.

8.4 Reparera en punktering i luftstolpen

 bild. 21 sida 9

Gör så här om en eller flera luftstolpar tappat luft:

1. Stäng isoleringsventilerna (3 i  bild. 21).
2. Öppna ytterhöljets dragkedja (4 i  bild. 21).
3. Lossa hylsan (2 i  bild. 21) på den sida av isoleringsventilen som berörs (3 i  bild. 21).

4. Lossa luftslangen (1 i  bild. 21) på den sida av isoleringsventilen som berörs (3 i  bild. 21).
5. Skär av det lilla buntbandet.
6. Öppna dragkedjan för skyddet (5 i  bild. 21).
7. Ta bort det uppblåsbara röret (6 i  bild. 21).
8. Blås in lite luft i det uppblåsbara röret.
9. Sänk ner det uppblåsbara röret i vatten.
10. Leta reda på punkteringen.
11. Använd reparationsstejp och solution för att tätat hålet.
12. Sätt in det uppblåsbara röret (6 i  bild. 21) i skyddskåpan (5 i  bild. 21).
13. Stäng skyddskåpan (5 i  bild. 21).
14. Stäng den yttre hylsan (4 i  bild. 21).
15. Sätt tillbaka luftslangen (1 i  bild. 21) på isoleringsventilerna (3 i  bild. 21).
16. Sätt fast hylsan (2 i  bild. 21).

9 Kassering



Placera förpackningsmaterialet i motsvarande återvinningsbehållare om möjligt. Kontakta ett lokalt återvinningscenter eller specialiserad återförsäljare för information om hur man kasserar produkten i enlighet med gällande bestämmelser.

10 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

För reparations- och garantibehandling skickar du med följande dokument när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklameringsbeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

Garantin täcker tillverkningsfel, material och delar. Garantin täcker inte blekning av skyddet och slitage på grund av UV-strålning, felaktig användning, skador som beror på olyckor, stormskador eller permanent, halvpermanent eller kommersiell användning. Den

täcker inga skador som resultat av detta. Kontakta din återförsäljare vid reklamationer. Detta påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.

11 Tekniska data

 bild. 22 sida 9

	180 S	180 M
Tältskydd	PVC-Material Weathershield™, 400 g/m²	
Yttertältsmått (L x B x H)	180 cm x 180 cm x 265 cm  bild. 22	180 cm x 180 cm x 295 cm  bild. 22
Vikt utan tillbehör	16,9 kg	18,8 kg
Total vikt	27,5 kg	28,9 kg
Min. temperatur	-20 °C (-4 °F)	
Keder	> 6 mm & 7,5 mm	
Luftslangtryck	0,62 bar vid 20 °C (9 psi vid 68 °F)	
Förpackningsmått (L x B x H)	95 cm x 56 cm x 31 cm	95 cm x 56 cm x 33 cm

Norsk

1	Viktige merknader.....	71
2	Symbolforklaring.....	71
3	Sikkerhetsinstruksjoner.....	71
4	Leveringsomfang.....	71
5	Forskriftsmessig bruk.....	72
6	Bruke forteltet.....	72
7	Rengjøring og vedlikehold.....	74
8	Feilretting.....	74
9	Avfallshåndtering.....	76
10	Garanti.....	76
11	Tekniske spesifikasjoner.....	76

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.domestic.com.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.domestic.com.

2 Symbolforklaring

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.



FARE!

Kjennetegner en farlig situasjon som, dersom den ikke unngås, vil føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



ADVARSEL!

Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!

Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



PASS PÅ!

Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.



MERK Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

3 Sikkerhetsinstruksjoner



FARE! Fare for karbonmonoksidforgiftning

Bruk aldri et drivstoffbrennende apparat, som en grill eller gassvarmere, inne i teltet. Forbrenningsprosessen produserer karbonmonoksid som akkumuleres på innsiden siden det ikke er noe avtrekk.



ADVARSEL! Brannfare

- > HOLD ALT AV ILD OG VARMEKILDER BORTE FRA TELTDUKEN.
- > Sørg for å kjenne tiltakene for brann sikkerhet på stedet.
- > Du må ikke tilberede mat i teltet eller bruke åpen ild.



ADVARSEL! Kvelningsfare

Sørg for at ventilasjonsåpninger er åpne hele tiden for å unngå kvelning.



FORSIKTIG! Fare for personskader

- > Dette apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller også manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under egnet oppsyn eller har fått anvisninger om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- > Ikke la barn leke rundt teltet, og påse at alle har på seg egnet beskyttende fotteøy. Strammelinjer er en snublefare og pluggen kan være skarpe.
- > Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
- > Ikke blokker gjennomganger.

4 Leveringsomfang

Komponent	Antall
Fortelt	1

Komponent	Antall
Gardinsett	1
Bakstående støttebein	2
Sikringsstang for vinter	2
Taktrekk	1
Fotavtrykk	1
Stormstropp	2
Snøskjørt	1
Håndpumpe	1
Pluggsett	1
Transportveske	1
Monterings- og bruksanvisning	1

5 Forskriftsmessig bruk

Dette forteltet er egnet for følgende bruksområder og forhold:

- Biler og campingvogner
- Lett til moderat vær
- Snø
- Rundreiser

Dette forteltet er ikke egnet for følgende bruksområder og forhold:

- svært sterk vind
- sesongparkering eller kommersiell bruk

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt montering og/eller bruk av produktet. Feilaktig montering og/eller feil bruk eller feil utført vedlikehold fører til utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- ukorrekt installasjon eller montering
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

6 Bruke forteltet



FORSIKTIG! Risiko for personskade og skade på materiale

Åpne aldri glidelåsen på beskyttelseshylsen så lenge en luftstang er fylt med luft. Dette vil resultere i at luftstangen sprenge.

6.1 Før første bruk

Før du bruker produktet for første gang, bør du gjennomføre et testoppsett for å gjøre deg kjent med det. Sjekk at leveransen er komplett.

6.2 Velge sted for oppsett

Velg et flatt sted som er beskyttet mot vind:

1. Bruk vindskjerm om nødvendig.
2. Velg et sted der det er skygge, for å redusere UV-nedbrytning av teksten.
3. Unngå å sette opp teltet under trær, siden grener som faller ned, kvae osv. kan skade produktet.
4. Plukk opp skarpe steiner og andre ting som kan skade bunnplaten.
5. Sett opp produktet slik at dørene vender vekk fra vinden.

6.3 Sette opp forteltet



FORSIKTIG! Risiko for personskade og skade på materiale

- > Ikke bruk kompressorer av noe slag som er ment for å fylle luft på bildekk.
- > Blås kun opp luftstengene under kontroll med en trykkmåler med et trykk på 9 psi (0,62 bar).



PASS PÅ! Materielle skader

- > Ikke åpne eller lukk glidelåsene med makt.
- > Hvis en uttrekkbart markise brukes til å feste forteltet, skal den uttrekkbare markisen støttes under arbeid for å unngå å belaste den for mye. Etter at du har festet forteltet, sveier du den uttrekkbare markisen helt tilbake i huset. Dette produktet kan ikke brukes sammen med kassetmarkisen i forlenget posisjon.

**MERK**

- De medfølgende pluggene er robuste. De er egnet på de fleste steder, men spesialplugger kan være påkrevd i enkelte typer underlag. Spør din forhandler.
- Sett pluggene ned i bakken i 45 ° vinkel bort fra teltet.
- Plugg strammelinjene på linje med sømmen de starter fra.

Husk på følgende tips når du setter opp forteltet:

- Illustrasjonene viser en generell oversikt over oppsettet. Det faktiske oppsettet vil variere noe, basert på forteltmodell.
- Skaff hjelp. Det er enklere for flere mennesker å sette opp.
- Når forteltet er satt opp, sjekk hjørnepluggene og sett ned pluggen på nytt om nødvendig. Bunnplaten på innsiden skal være stram og ligge rektangulært.
- Plugg i strammelinjene slik at forteltet er stramt uten av det ødelegger formen.
- Bruk settet for stormfeste hvis du har det tilgjengelig.
- Sjekk strammelinjene jevnlig for å sikre riktig stramming. Om nødvendig kan du bruke løperne for å justere.

Sett opp forteltet som følger:

1. Slik pakker du ut forteltet:
 - a) For å beskytte forteltet fra smuss og skade bør du legge en bunnplate eller et fotavtrykk på bakken før forteltet pakkes opp.
 - b) Pakk opp forteltet.
 - c) Separer og identifiser de forskjellige komponentene.
2. Fest forteltet til kjøretøyet ved å bruke en av følgende metoder:
 - Sett vulsten inn i skinnen, og dra forteltet gjennom til ønsket posisjon.
 - Sett vulsten inn i kassettmarkisekanalen, og dra forteltet gjennom til ønsket posisjon.

 **fig. 1** på side 2

 **fig. 2** på side 2

3. Sikre de to hjørnene ved å plugge båndstroppene til bakken cirka 5 cm under kjøretøyet.

 **fig. 3** på side 2

4. Slik pumper du opp forteltet:

- a) Lukk alle tappeventilene foran på forteltet.

 **fig. 4** på side 3

- b) Skru av topphetten på oppblåsningsventilen.

 **fig. 5** på side 3

- c) Sett inn pumpen, og pump opp luftstangen med et trykk på mellom 3 psi og 4 psi til å begynne med.

 **fig. 6** på side 3

- d) Løft forteltet på begge sider for å hjelpe det med å finne riktig form.
- e) Fortsett å pumpe til 9 psi.
- f) Fjern pumpen og sett på topphetten til oppblåsningsventilen.

 **fig. 7** på side 4

5. Slik sikrer du forteltet:

- a) Plugg fast de to fremre hjørnene ved å bruke de justerbare stroppene.

 **fig. 8** på side 4

- b) Plugg fast den oransje trekanten på hver side av forteltet.

 **fig. 9** på side 4

- c) Kryssplugg mellom paneler for å redusere strammingen og sikre at glidelåsene fungerer som de skal.

 **fig. 10** på side 5

- d) Sett inn pluggen på de gjenværende pluggpunktene på begge sider av forteltet.

 **fig. 11** på side 5

- e) Fest strammelinjene med pluggen.

 **fig. 12** på side 5

- f) Fest og plugg fast stormstroppene.

 **fig. 13** på side 6

6. Hekt gardenene på plass.

 **fig. 14** på side 6

7. Sett opp det bakstående støttebeinet.

 **fig. 15** på side 6

8. Om nødvendig setter du opp sikringsstangen for vinteren.

 **fig. 16** på side 7

 **fig. 17** på side 7

6.4 Montere ned forteltet



PASS PÅ! Fare for skader

Ikke bruk makt når du demonterer forteltet. Da kan du skade materialet.

1. Fjern smuss på utsiden.
2. Sjekk at isolasjonsventilene er åpne.
3. Fjern alle linjer og stropper.
4. Ta ut de bakstående støttebeina og sikringsstengene for vinter.
5. Hvis det er montert, må du fjerne bunnplaten.
6. Lukk alle vinduspersiennene eller fjern gardiner.
7. Lukk alle dører og åpninger.
8. Fjern alle pluggene mellom hjørnepluggene.
9. Åpne alle tømmeventiler ( fig. 18 på side 7).
10. Vent til mesteparten av luften har gått ut.
11. Fjern de fire hjørnepluggene.
12. Trekk forteltet ut av skinnen.
13. Brett/roll sammen forteltet mot ventilene for å fjerne mer luft.

 **fig. 19 på side 8**

14. Når det er tomt for luft, ruller du sammen forteltet så det får plass i transportvesken.
15. Sjekk at alle deler er rene før du legger dem i transportvesken.
16. Hvis forteltet er vått eller fuktig, tørk helt så snart som mulig.

7 Rengjøring og vedlikehold



PASS PÅ! Materielle skader

- > Ikke bruk skarpe eller harde gjenstander eller rengjøringsmidler til rengjøring.
 - > Ikke benytt alkoholbaserte materialer, kjemikalier, såper og rengjøringsmidler til rengjøring.
 - > Fjern fuglemøkk og kvae så snart som mulig, for å unngå permanent skade på materialet.
1. Ved behov kan produktet rengjøres med rent vann og en myk børste.
 2. Påfør impregnering mot vann og UV-stråling før hver reise.

7.1 Oppbevare forteltet



FORSIKTIG! Helsefare og fare for materielle skader!

I et vått eller fuktig fortelt kan det raskt oppstå mugg. Mugg kan også oppstå hvis forteltet står oppe i lange perioder med dårlig ventilasjon.

- > Sett opp forteltet helt for rengjøring.
- > Rengjør forteltet på en varm og solrik dag for å være sikker på at materialet tørker godt.

1. Rengjør forteltet.
2. Luft forteltet godt, og sørg for at det er helt tørt før du pakker det bort.
3. Oppbevar det på et tørt og godt ventilert sted der det ikke utsettes for direkte sollys.

8 Feilretting



MERK

Under første eksponering for vann, kan det forekomme fuktighet i sømmene. På grunn av denne fuktigheten vil trådene svulme opp og fylle hullene som har oppstått i syprosessen.

Et fullt utstyrt reservedelsett skal inneholde:

- impregnering
- reparasjonsteip og reparasjonsløsning
- silikonspray for glidelåsene
- Reservepluggene

Alle disse reservedelene kan kjøpes hos enhver anerkjent forhandler av campingvogner og bobil.

Problem	Løsningsforslag
Det oppstår vanskeligheter med å fylle luft i forteltet	> Sjekk at ventilen er skrudd helt inn i luftstangen. > Sjekk om inflasjonsslangen er vridd ved ventilen. Dette kan indikeres ved lyd. Vri opp oppblåsningslangen. > Sjekk at håndpumpen fungerer.

Problem	Løsningsforslag
En del av forteltet fylles eller tømmes ikke for luft	> Sjekk at alle isolasjonsventiler som kobler til luftstengene, er åpne.
Luftstengene har en knekk	> Fyll på mer luft (9 psi / 0,62 bar).
Luftlekkasje	> Sjekk at ventilen er skrudd helt inn i luftslangen og at ringpakningen er på plass. > Kontroller at toppheten på ventilen er festet godt. > Kontroller for punktering, se Reparere en punktering i luftstangen på side 75.
Vannlekkasje	> Kontroller om sømme har lekkasjer, skadd teip eller fuktige områder. > Hvis ikke du finner noen lekkasjer, se Kondens på side 75. > Hvis du finner lekkasjer, påfører du et tetningsmiddel.
Rift i tekstilen	> Bruk reparasjonsteip for å forsegle tekstilen. > Få reparasjoner utført av en autorisert spesialist.

8.1 Kondens

Produktet får innvendig kondens ved ett eller flere av følgende forhold:

- Høy luftfuktighet
- Høy bakkefuktighet
- Et fall i temperatur

Sterk kondens kan renne ned innsiden av taket og dryppe fra bindinger, tape og andre innvendige beslag og kan forveksles med lekkasje.

- > Øk ventilering ved å åpne dører og/eller vinduer.
- > Pass på at materialet ikke er kontinuerlig fuktig. Ved behov må du tørke det fullstendig for å unngå muggvekst.
- > Installer en vanntett bunnplate.

8.2 Test av trykktap

 **fig. 20** på side 8

1. Pump opp forteltet.
2. Lukk alle isolasjonsventiler (**2** i  **fig. 20**).
3. Sjekk luftstengene med hensyn til trykktap.
4. Hvis trykket er redusert, sjekker du luftslangene (**1** i  **fig. 20**).
5. Sjekk at kragene (**4** i  **fig. 20**) sitter tett og godt på isolasjonsventilene.

8.3 Feste isolasjonsventilene på nytt

Hvis forbindelsen mellom en eller flere luftslanger og isolasjonsventilene har løsnet, gå du frem på følgende måte:

1. Kontroller forbindelsene.
2. Pump opp forteltet.
3. Lukk alle isolasjonsventiler (**2** i  **fig. 20**).
4. Sjekk trykket i luftstengene.
5. Identifiser den berørte luftslangen eller isolasjonsventilene som det lekker luft fra.
6. Skru av kragen (**4** i  **fig. 20**) helt på den siden av luftstangventilen hvor luften har sluppet ut.
7. Sjekk at luftslangene (**1** i  **fig. 20**) er dyttet helt inn på isolasjonsventilen (**2** i  **fig. 20**).
8. Skyv den koniske skiven (**3** i  **fig. 20**) i retning av skruveggen på isolasjonsventilen.
9. Sjekk at den koniske skiven med den minste diameteren (**3** i  **fig. 20**) er vendt mot kragen (**4** i  **fig. 20**).
10. Skru kragen (**4** i  **fig. 20**) inn på isolasjonsventilen (**2** i  **fig. 20**).
11. Stram til kragen (**4** i  **fig. 20**) for hånd og stram til en ekstra halv runde med en skiftenøkkel av plast.
12. Gjenta denne prosedyren for alle andre isolasjonsventiler på luftstengene.
13. Åpne alle isolasjonsventilene inne i forteltet.
14. Pump opp forteltet.

8.4 Reparere en punktering i luftstangen

 **fig. 21** på side 9

Hvis en eller flere av luftstengene mister luft, går du frem på følgende måte:

1. Lukk isolasjonsventilene (3 i  fig. 21).
2. Åpne glidelåsen på det utvendige ermet (4 i  fig. 21).
3. Løsne kragen (2 i  fig. 21) på den berørte siden av isolasjonsventilen (3 i  fig. 21).
4. Løsne luftslangen (1 i  fig. 21) på den berørte siden av isolasjonsventilen (3 i  fig. 21).
5. Kutt av den vesle kabelstripsen.
6. Åpne glidelåsen på beskyttelsesdekselet (5 i  fig. 21).
7. Fjern den oppblåsbare slangen (6 i  fig. 21).
8. Fyll litt luft inn i den oppblåsbare slangen.
9. Senk den oppblåsbare slangen i vann.
10. Finn punkteringen.
11. Bruk reparasjonsteipen og reparer løsningen for å gjøre hullet tett.
12. Plasser den oppblåsbare slangen (6 i  fig. 21) i beskyttelsesdekselet (5 i  fig. 21).
13. Lukk glidelåsen på beskyttelsesdekselet (5 i  fig. 21).
14. Lukk glidelåsen på det utvendige ermet (4 i  fig. 21).
15. Fest luftslangen (1 i  fig. 21) på isolasjonsventilene (3 i  fig. 21) igjen.
16. Fest kragen (2 i  fig. 21).

9 Avfallshåndtering



Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig. For å kaste produktet endelig ta kontakt med det lokale resirkuleringssenteret eller faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende avfallshåndteringsforskrifter.

10 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

Garantien dekker produksjonsfeil, materialer og deler. Garantien dekker ikke falming av duken og slitasje på grunn av UV-stråling, feil bruk, skader som skyldes uhell, skader som skyldes sterk vind, permanent eller delvis permanent eller kommersiell bruk. Den dekker heller ingen skader som følge av dette. Vennligst ta kontakt med forhandleren ved eventuelle krav. Dette påvirker ikke dine lovfestede rettigheter.

11 Tekniske spesifikasjoner

 fig. 22 på side 9

	180 S	180 M
Teltduk	PVC-Material Weathershield™, 400 g/m²	
Ytre teltmål (L x B x H)	180 cm x 180 cm x 265 cm  fig. 22	180 cm x 180 cm x 295 cm  fig. 22
Vekt uten tilbehør	16,9 kg	18,8 kg
Total vekt	27,5 kg	28,9 kg
Min. temperatur	- 20 °C (- 4 °F)	
Vulst	> 6 mm & 7,5 mm	
Luftslangetrykk	0,62 bar ved 20 °C (9 psi ved 68 °F)	
Mål for emballasje (L x B x H)	95 cm x 56 cm x 31 cm	95 cm x 56 cm x 33 cm

Suomi

1	Tärkeitä huomautuksia.....	77
2	Symbolien selitykset.....	77
3	Turvallisuusohjeet.....	77
4	Toimituskokonaisuus.....	78
5	Käyttötarkoitus.....	78
6	Etuteltan käyttö.....	78
7	Puhdistus ja hoito.....	80
8	Vianetsintä.....	80
9	Hävittäminen.....	82
10	Takuu.....	82
11	Tekniset tiedot.....	82

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä ohjeidokumenteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Symbolien selitykset

Merkkisana tunnistaa turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaaratekijän vakavuusasteen.



VAARA!

Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



VAROITUS!

viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMIO!

viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMAUTUS!

viittaavat tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos ohjeita ei noudateta.



OHJE Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

3 Turvallisuusohjeet



VAARA! Häikämyrkytysvaara

Älä milloinkaan käytä tuotteen sisällä polttoaineella toimivia laitteita, kuten grillejä tai kaasulämmittimiä. Palaminen synnyttää hääkää, joka kerääntyy tuotteen sisään, koska savuhormia ei ole.



VAROITUS! Palovaara

- > PIDÄ LIEKKI- JA LÄMPÖLÄHTEET LOITOLLA KANKAASTA.
- > Varmista, että tunnet käyttöpaikan palontorjuntajärjestelyt.
- > Tuotteen sisällä ei saa laittaa ruokaa eikä käyttää avotulta.



VAROITUS! Tukehtumisvaara

Varmista, että ilmanvaihtaukot ovat aina auki ja esteettömät, jotta tukehtuminen voidaan välttää.



HUOMIO! Loukkaantumisvaara

- > Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaikeudet tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys. Poikkeuksena tästä on tilanne, jossa edellä mainittujen henkilöiden turvallisuudesta vastaava henkilö on antanut opastuksen laitteen käyttöön tai laitteen käyttö tapahtuu turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa.
- > Älä anna lasten leikkiä tuotteen ympärillä ja varmista, että käytössä on sopivat suojaavat jalkineet. Naruihin voi kompastua ja kiilat voivat olla teräviä.
- > Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotoihin.
- > Huolehdi siitä, että kulkutiet pysyvät esteettöminä.

4 Toimituskokonaisuus

Osa	Määrä
Etuteltta	1
Verhosarja	1
Takapystyputki	2
Talvitukiputki	2
Kattokangas	1
Maavaate	1
Myrskyhihna	2
Tuulisuoja	1
Käsipumppu	1
Kiilaraja	1
Kuljetuspussi	1
Asennus- ja käyttöohje	1

5 Käyttötarkoitus

Tämä etuteltta sopii seuraaviin käyttötarkoituksiin ja olosuhteisiin:

- Matkailuautot ja asuntovaunut
- Hyvä – kohtalainen sää
- Luminen sää
- Retkeily

Tämä etuteltta ei sovellu seuraaviin käyttötarkoituksiin ja olosuhteisiin:

- Hyvin voimakas tuuli
- Koko sesongin kestävä pystytys tai kaupallinen käyttö

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Virheellinen asennus tai kokoonpano
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset

- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

6 Etuteltan käyttö



HUOMIO! Loukkaantumis- ja materiaalivahinkovaara

Älä missään tapauksessa avaa suojuksen vetoketjua, kun ilmatäytteinen kaari on täytetty. Tämä saa ilmatäytteisen kaaren halkeamaan.

6.1 Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Tutustu tuotteeseen kokeilemalla sen pystyttämistä ennen kuin käytät sitä ensimmäisen kerran. Tarkasta, että toimituskokonaisuus on täydellinen.

6.2 Paikan valitseminen

Valitse tasainen, tuulelta suojassa oleva paikka:

1. Käytä tarvittaessa tuulisuoja.
2. Valitse varjainen paikka vähentääksesi UV-säteilyn aiheuttamaa kankaan ikääntymistä.
3. Vältä pystyttämistä puiden alle, koska putoavat oksat, pihka ja muut roskat voivat vahingoittaa tuotetta.
4. Poista paikasta terävät kivet ja roskat pohjakankaan suojaamiseksi.
5. Pystytä teltta niin, että ovet ovat suojan puolella.

6.3 Etuteltan pystyttäminen



HUOMIO! Loukkaantumis- ja materiaalivahinkovaara

- > Älä käytä minkäänlaista auton renkaiden täyttämiseen tarkoitettua kompressoria.
- > Käytä aina painemittaria täyttäessäsi kaaria ilmalla. Sallittu paine: 9 psi (0,62 bar).



HUOMAUTUS! Materiaalivaurio

- > Älä avaa tai sulje vetoketjuja väkisin.
- > Jos etuteltan kiinnittämiseen käytetään teleskooppimarkiisia, tue tätä työskentelyn aikana, jotta se ei rasitu liikaa. Kun etuteltta on kiinnitetty, kela teleskooppimarkiisi kokonaan takaisin koteloonsa. Tätä tuotetta

ei saa käyttää kasettimarkiisin kanssa sen ollessa avautuneessa asennossa.



OHJE

- Toimitetut kiilat ovat lujatekoisia kiiloja. Ne soveltuvat useimpiin paikkoihin, mutta tiettyihin maaperätyyppeihin saatetaan tarvita erikoiskiiloja. Lisätietoja saat jälleenmyyjältä.
- Lyö kiilat maahan 45° :n kulmassa.
- Lyö narujen kiilat samalle kohdalle kuin sauma, josta naru alkaa.

Muista seuraavat yleisvinkit, kun pystytät etutelttaa:

- Kuvista saat yleiskäsityksen pystytyksestä. Todellinen pystytys voi vaihdella hieman etuteltan mallista riippuen.
- Pyydä apua. Pystytys on helpompaa joukolla.
- Kun etuteltta on pystyssä, tarkasta kulmakiilat ja siirrä niitä tarvittaessa. Sisäpuolella olevan pohjakankaan tulisi olla kireällä ja muodoltaan suorakaide.
- Laita narujen kiilat niin, että etuteltta on tiukalla, mutta sen muoto ei muutu.
- Jos saatavilla, kiinnitä myrskyhihnasarja.
- Tarkista narujen kireys säännöllisesti. Säädä tarvittaessa naruja kiristyskappaleilla.

Pystytä etuteltta seuraavalla tavalla:

1. Pura etuteltta pakkauksesta:
 - a) Jotta etuteltta ei likaantuisi tai vaurioituisi, levitä pohjakangas tai maavaate ennen pakkauksesta purkamista.
 - b) Pura etuteltta paketista.
 - c) Erottele ja tunnista eri osat.
2. Kiinnitä etuteltta ajoneuvoosi käyttäen jotakin seuraavista menetelmistä:
 - Työnnä tere (kederlista) kiskoon ja vedä etuteltta haluttuun paikkaan.
 - Aseta tere (kederlista) kasettimarkiisiin uraan ja vedä etuteltta haluttuun paikkaan.

kuva. 1 sivulla 2

kuva. 2 sivulla 2

3. Kiinnitä takaosan kaksi kulmaa kiinnittämällä hihnojen kiilat noin 5 cm ajoneuvon alapuolelle.

kuva. 3 sivulla 2

4. Täytä etuteltta ilmalla:

- a) Sulje kaikki tyhjennysventtiilit etuteltan etupuolelta.

kuva. 4 sivulla 3

- b) Irrota täyttöventtiilin korkki.

kuva. 5 sivulla 3

- c) Aseta pumppu paikoilleen ja täytä ilmatäytteistä kaarta, kunnes sen paine on 3 psi:n ja 4 psi:n välillä.

kuva. 6 sivulla 3

- d) Nosta etutelttaa jommaltakummalta puolelta, jotta se muotoutuu.
- e) Jatka täyttämistä, kunnes paine on 9 psi.
- f) Poista pumppu ja kiinnitä täyttöventtiilin korkki.

kuva. 7 sivulla 4

5. Kiinnitä etuteltta:

- a) Kiinnitä kahden etukulman kiilat säädettävien hihnojen avulla.

kuva. 8 sivulla 4

- b) Kiinnitä oranssin kolmion kiilat etuteltan kummallekin puolelle.

kuva. 9 sivulla 4

- c) Kiinnittämällä kiiloja ristiin paneelien väliin voit vähentää kireyttä ja varmistaa, että vetoketjut liikkuvat sulavasti.

kuva. 10 sivulla 5

- d) Kiinnitä loput kiinnityskohdat etuteltan molemmilla puolilla.

kuva. 11 sivulla 5

- e) Kiinnitä quick pitch -teltannarujen kiilat.

kuva. 12 sivulla 5

- f) Kiinnitä myrskyhihnat.

kuva. 13 sivulla 6

6. Kiinnitä verhot paikoilleen.

kuva. 14 sivulla 6

7. Asenna takapystyputket.

kuva. 15 sivulla 6

8. Asenna talvitukiputki tarvittaessa.

kuva. 16 sivulla 7

kuva. 17 sivulla 7

6.4 Etuteltan purkaminen



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

Älä käytä etuteltan purkamiseen voimaa. Voit muuten vahingoittaa materiaaleja.

1. Puhdista ulkopuoli liasta.
2. Tarkista, että eristysventtiilit ovat auki.
 **kuva. 18 sivulla 7**
3. Ota kaikki narut ja hihnat pois.
4. Irrota takapystyputket ja talvitukiputket.
5. Jos pohjakangas on käytössä, poista se.
6. Sulje kaikki kaihtimet tai ota verhot pois.
7. Sulje kaikki ovet ja aukot.
8. Ota kaikki kiilat pois kulmakiilojen välistä.
9. Avaa kaikki tyhjennysventtiilit ( **kuva. 4**).
10. Odota, kunnes suurin osa ilmasta on poistunut.
11. Ota neljä kulmakiilaa pois.
12. Vedä etuteltta pois kiskosta.
13. Taita/rullaa etutelttaa venttiileitä kohti, jotta lisää ilmaa poistuu.
 **kuva. 19 sivulla 8**
14. Kun etuteltta on tyhjä, rullaa se niin, että se mahtuu kuljetuspussiinsa.
15. Varmista, että kaikki osat ovat puhtaita ennen niiden laittamista kuljetuspussiin.
16. Jos etuteltta on märkä tai kostea, kuivata se kokonaan mahdollisimman pian.

7 Puhdistus ja hoito



HUOMAUTUS! Materiaalivaurio

- > Älä käytä puhdistukseen teräviä tai kovia esineitä tai puhdistusaineita.
- > Älä käytä puhdistamiseen alkoholipohjaisia aineita, kemikaaleja, saippuaa äläkä puhdistusaineita.
- > Poista lintujen jätökset ja pihka mahdollisimman pian, jotta materiaaliin ei tule pysyvää vauriota.

1. Puhdista tuote tarvittaessa puhtaalla vedellä ja pehmeällä harjalla.
2. Lisää vesi- ja UV-säteilykylästeainetta ennen jokaista matkaa.

7.1 Etuteltan säilytys



HUOMIO! Terveysvaara ja materiaalivauriot

Märkä tai kostea etuteltta homehtuu nopeasti. Homeetta voi kertyä myös, jos etuteltta jätetään pystyyn pitkiksi ajoiksi ilman hyvää tuuletusta.

- > Pystytä etuteltta kokonaan puhdistusta varten.
- > Valitse puhdistamiseen lämmin ja aurinkoinen päivä, jotta materiaali kuivuu perusteellisesti.

1. Puhdista etuteltta.
2. Ilmaa etuteltta kokonaan ja varmista, että se on täysin kuiva ennen pakkaamista.
3. Säilytä hyvin ilmastoidussa ja kuivassa paikassa, suojassa suoralta auringonpaisteelta.

8 Vianetsintä



OHJE

Vesikosketuksen aikana saumoihin voi ilmestyä kosteutta. Tämän kosteuden ansiosta langat turpoavat ja täyttävät ompeluprosessin aikana syntyneet reiät.

Täydelliseen varaosasarjaan tulisi sisältyä:

- Kyllästysaine
- Korjausteippi ja korjausliuos
- Vetoketjujen silikonirasva
- Lisäkiilat

Kaikkia varaosia voi ostaa miltei tahansa luotettavalta matkailuvaunujen tai retkeilytarvikkeiden jälleenmyyjältä.

Häiriö	Ratkaisuehdotus
Etuteltan täyttäminen ilmalta on työlästä	> Tarkasta, että venttiili on ruuvattu kokonaan ilmatäytteiseen kaareen. > Tarkasta, onko täyttöputki kierteellä venttiilissä. Tämä voi ilmetä äänestä. Kierrä täyttöputki suoraksi. > Tarkasta, että käsi-pumppu toimii.
Jokin etuteltan osa ei täyty ilmalla tai tyhjene ilmasta	> Tarkasta, että kaikki ilmatäytteisiä kaaria yhdistävät eristysventtiilit ovat auki.
Ilmatäytteiset kaaret ovat taitteella	> Lisää ilmaa (9 psi/0,62 baaria).

Häiriö	Ratkaisuehdotus
Ilmavuoto	- Tarkasta, että venttiili on ruuvattu kokonaan ilmatäytteiseen kaareen ja rengastiiviste on paikallaan. - Tarkasta, että venttiilin korkki on tiukasti kiinni. - Etsi reikiä, katso Ilmatäytteen kaaren reiän korjaaminen sivulla 81.
Vesivuoto	Tarkasta, vuotavatko saumat, onko teippauksissa vaurioita ja löytyykö kosteutta.
	Jos et löydä vuotoja, katso Veden tiivistymisen sivulla 81.
	Jos löydät vuotoja, käytä saumatiivistettä.
Kankaassa on repeämä	Korjaa kangas paikkausteipillä.
	Anna valtuutetun ammattilaisen tehdä korjaukset.

8.1 Veden tiivistyminen

Tuotteen sisälle tiivistyy kosteutta, jos olosuhteissa esiintyy yksi tai useampi seuraavista tekijöistä:

- suuri ilmankosteus
- hyvin kostea maaperä
- lämpötilan äkillinen lasku

Voimakas tiivistyminen voi johtaa veden valumiseen katon sisäpuolella ja tippumiseen solmuista, teipeistä ja muista sisäkiinnityksistä. Tätä voi luulla vuoksi.

- > Lisää tuuletusta avaamalla ovet ja/tai ikkunat.
- > Pidä huoli siitä, että materiaali ei ole jatkuvasti kostea. Kuivata se tarvittaessa kokonaan, jotta homekasvustoa ei pääse syntymään.
- > Asenna vesitiivis pohjakangas.

8.2 Paineenalenemistesti

 **kuva. 20** sivulla 8

1. Täytä etuteltta ilmalla.
2. Sulje kaikki eristysventtiilit (**2**,  **kuva. 20**).

3. Tarkista ilmatäytteiset kaaret paineen alenemisen varalta.
4. Jos paine on alentunut, tarkista ilmaletkut (**1**,  **kuva. 20**).
5. Tarkista, että kaulukset (**4**,  **kuva. 20**) on kiinnitetty tiiviisti eristysventtiileihin.

8.3 Eristysventtiilien kiinnittäminen uudelleen

Jos yhden tai useamman ilmaletkun ja eristysventtiilin kiinnitys on löystynyt, toimi seuraavasti:

1. Tarkasta liitännät.
2. Täytä etuteltta ilmalla.
3. Sulje kaikki eristysventtiilit (**2**,  **kuva. 20**).
4. Tarkista ilmatäytteen kaarien paine.
5. Etsi ilmatäytteen kaari tai eristysventtiili, josta poistuu ilmaa.
6. Kierrä kaulus (**4**,  **kuva. 20**) kokonaan pois ilmatäytteen kaaren venttiilin tyhjentyneeltä puolelta.
7. Varmista, että ilmaletku (**1**,  **kuva. 20**) on työnnetty kokonaan eristysventtiiliin (**2**,  **kuva. 20**).
8. Liu'uta kartioaluslevy (**3**,  **kuva. 20**) eristysventtiilin kierrelähtimen suuntaan.
9. Kartioaluslevyn kapeamman pään (**3**,  **kuva. 20**) täytyy olla kauluksen suuntaan (**4**,  **kuva. 20**).
10. Kierrä kaulus (**4**,  **kuva. 20**) eristysventtiiliin (**2**,  **kuva. 20**).
11. Kiristä kaulus (**4**,  **kuva. 20**) käsin ja vielä puoli kierrosta muovisella kiristimellä.
12. Tee sama kaikille ilmatäytteen kaarien eristysventtiileille.
13. Avaa kaikki eristysventtiilit etuteltan sisällä.
14. Täytä etuteltta ilmalla.

8.4 Ilmatäytteen kaaren reiän korjaaminen

 **kuva. 21** sivulla 9

Jos yksi tai useampi ilmatäytteen kaari veltostuu, toimi seuraavasti:

1. Sulje eristysventtiilit (**3**,  **kuva. 21**).

2. Avaa ulkovaipan vetoketju (4,  kuva. 21).
3. Löysää kaulus (2,  kuva. 21) eristysventtiiliin (3,  kuva. 21) siltä puolelta, jolla vika on.
4. Irrota ilmaletku (1,  kuva. 21) eristysventtiiliin (3,  kuva. 21) siltä puolelta, jolla vika on.
5. Katkaise pieni nippuside.
6. Avaa suojuksen (5,  kuva. 21) vetoketju.
7. Poista ilmatäyteinen putki (6,  kuva. 21).
8. Puhalla ilmatäytteiseen putkeen hieman ilmaa.
9. Upota ilmatäyteinen putki veteen.
10. Paikallista reikä.
11. Käytä reiän paikkaamiseen korjausteippiä ja korjaussarjaa.
12. Aseta ilmatäyteinen putki (6,  kuva. 21) suojukseen (5,  kuva. 21).
13. Sulje suojuksen vetoketju (5,  kuva. 21).
14. Sulje ulkovaipan vetoketju (4,  kuva. 21).
15. Kiinnitä ilmaletku (1,  kuva. 21) eristysventtiiliin (3,  kuva. 21).
16. Kiristä kaulus (2,  kuva. 21).

9 Hävittäminen



Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan niille tarkoitettuihin kierrätysjäteastioihin. Tiedustele lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä tuotetta koskevia yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita.

10 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuu-aika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

Takuu kattaa valmistusvirheet, materiaalit ja osat. Takuu ei kata päällysteen haalistumista eikä UV-säteilystä johtuvaa kulumista, väärinkäyttöä, vahingoista syntyneitä vaurioita, myrskyvaurioita eikä jatkovaa, osittain jatkuvaa eikä kaupallista käyttöä. Se ei kata seurannaisvaurioita. Jos sinulla on aihetta valitukseen, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Tämä ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi.

11 Tekniset tiedot

 kuva. 22 sivulla 9

	180 S	180 M
Telttakangas	PVC-Material Weathershield™, 400 g/m²	
Ulkoteltan mitat (P x L x K)	180 cm x 180 cm x 265 cm  kuva. 22	180 cm x 180 cm x 295 cm  kuva. 22
Paino ilman lisävarusteita	16,9 kg	18,8 kg
Kokonaispaino	27,5 kg	28,9 kg
Alin käyttölämpötila	-20 °C (-4 °F)	
Tere eli kederlista	> 6 mm & 7,5 mm	
Ilmaletkun paine	0,62 bar 20 °C:ssa (9 psi 68 °F:ssa)	
Pakkauksen mitat (P x L x K)	95 cm x 56 cm x 31 cm	95 cm x 56 cm x 33 cm

Polski

1	Ważne wskazówki.....	83
2	Objaśnienie symboli.....	83
3	Wskazówki bezpieczeństwa.....	83
4	W zestawie.....	84
5	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	84
6	Korzystanie z przedsiönka.....	84
7	Czyszczenie i konserwacja.....	86
8	Usuwanie usterek.....	87
9	Utylizacja.....	89
10	Gwarancja.....	89
11	Dane techniczne.....	89

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Objąśnienie symboli

Słowo sygnałowe pozwala rozpoznać komunikaty dotyczące bezpieczeństwa i komunikaty dotyczące uszkodzeń mienia, a także wskazuje stopień lub poziom zagrożenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE!

Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



UWAGA!

Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

3 Wskazówki bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko zatrucia tlenkiem węgla

Nigdy nie używać wewnątrz produktu urządzeń spalających paliwo, takich jak grille lub gazowe urządzenia grzewcze. W procesie spalania powstaje tlenek węgla, który gromadzi się wewnątrz produktu ze względu na brak przewodu do odprowadzania spalin.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

- > NIE DOPUSZCZAĆ DO KONTAKTU TKANINY Z JAKIMIKOLWIEK ŹRÓDŁAMI PŁOMIENI LUB WYSOKICH TEMPERATUR.
- > Zapoznać się z lokalnymi zasadami ochrony przeciwpożarowej.
- > Nie gotować wewnątrz produktu ani nie używać otwartego płomienia.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko uduszenia

Uważać, aby otwory wentylacyjne były przez cały czas otwarte, aby uniknąć uduszenia.



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

- > To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, albo przez osoby bez doświadczenia i wiedzy w przypadku braku odpowiedniego nadzoru lub gdy osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo nie poinstruowała użytkowników w zakresie bezpiecznego korzystania z danego urządzenia.
- > Dzieci nie mogą bawić się w pobliżu produktu. W jego otoczeniu należy nosić obuwie zapewniające odpowiednią ochronę. Odciągi stwarzają ryzyko potknięcia się, a szpilki mogą być ostre.

- > Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
- > Nie zastawiać przejść.

4 W zestawie

Element	Liczba
Przedśionalek	1
Zestaw zasłon	1
Tylny słupek pionowy	2
Zimowy pałąk zabezpieczający	2
Okładzina sufitu	1
Podłoga	1
Pas sztormowy	2
Oslona przed wiatrem	1
Pompka ręczna	1
Komplet szpilek	1
Torba transportowa	1
Instrukcja montażu i obsługi	1

5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Przedśionalek jest przeznaczony do następujących zastosowań:

- Kamperów i przyczep kempingowych
- Użytkowania przy dobrej lub umiarkowanej pogodzie
- Zastosowania podczas opadów śniegu
- Rozbijania na krótki okres

Przedśionalek nie jest przeznaczony do następujących zastosowań:

- Użytkowania przy bardzo silnym wietrze
- Rozbijania na cały sezon lub zastosowań komercyjnych

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub złożenie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

6 Korzystanie z przedśionka



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń i szkód materialnych

Nigdy nie otwierać zamka błyskawicznego na rękawie ochronnym, gdy słupek AIR jest napompowany. Powoduje to bowiem rozerwanie słupka AIR.

6.1 Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się z nim poprzez jego próbne rozłożenie. Sprawdzić, czy w zestawie znajdują się wszystkie elementy.

6.2 Wybór lokalizacji

Wybrać płaskie miejsce osłonięte od wiatru:

1. W razie potrzeby zastosować wiatrochron.
2. Wybrać zacienione miejsce, aby ograniczyć negatywne działanie promieniowania UV na tkaninę.
3. Unikać rozkładania pod drzewami, ponieważ spadające gałęzie, żywica itp. mogą uszkodzić produkt.
4. Usunąć ostre kamienie i zanieczyszczenia z wybranej lokalizacji, aby chronić podłogę.
5. Ustawić produkt w taki sposób, aby drzwi były skierowane w stronę przeciwną do wiatru.

6.3 Rozkładanie przedśionka



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń i szkód materialnych

- > Nie używać żadnych typów sprzężarek przeznaczonych do pompowania opon samochodowych.
- > Słupki AIR należy pompować tylko pod kontrolowanym ciśnieniem 9 psi (0,62 bar).



UWAGA! Ryzyko szkód materialnych

- > Nie otwierać ani nie zamykać zamków błyskawicznych na siłę.
- > W przypadku mocowania przedsionka do wysuwanej markizy podczas pracy należy ją podpieierać, aby uniknąć jej nadmiernego obciążenia. Po zamocowaniu przedsionka należy zwinąć wysuwaną markizę, tak aby znalazła się ona w całości w obudowie. Produktu nie należy używać z wysuniętą markizą kasetową.



WSKAZÓWKA

- Produkt jest dostarczany ze wzmocnionymi szpilkami. Są one przeznaczone do zastosowania w większości miejsc, jednak niektóre rodzaje podłoża mogą wymagać innych, specjalnych szpilek. W razie wątpliwości skonsultować się ze sprzedawcą.
- Szpilki wbijać w ziemię pod kątem 45 °, główką skierowaną na zewnątrz.
- Odciągi mocować szpilkami w jednej linii ze szwem, od którego odchodzą.

Podczas ustawiania przedsionka należy pamiętać, że:

- Ilustracje przedstawiają tylko ogólną procedurę rozkładania. Rzeczywisty sposób rozkładania będzie się nieznacznie różnić w zależności od modelu przedsionka.
- Warto poprosić inne osoby o pomoc. Przy większej liczbie osób ustawianie jest łatwiejsze.
- Po rozłożeniu przedsionka skontrolować szpilki w narożnikach i w razie potrzeby ponownie je wbić. Podłoga wewnątrz powinna być naprężona i mieć prostokątny kształt.
- Odciągi mocować szpilkami w taki sposób, aby przedsionek był naprężony, ale nie odkształcał się.
- Jeśli są dostępne, użyć sztormowych pasów mocujących.
- Regularnie sprawdzać, czy odciągi są odpowiednio naprężone. W razie potrzeby wyregulowywać je za pomocą napinaczy.

Przedśionek rozkłada się w następujący sposób:

1. Rozpakowywanie przedsionka:
 - a) Aby zabezpieczyć przedsionek przed zabrudzeniem i uszkodzeniem, przed jego rozpakowaniem rozłożyć na ziemi wykładzinę lub podłogę.
 - b) Rozpakować przedsionek.
 - c) Posegregować i zidentyfikować poszczególne elementy.
2. Zamocować przedsionek do pojazdu, korzystając z jednej z poniższych metod:
 - Umieścić keder w szynie i przeciągnąć przedsionek w żądane miejsce.
 - Umieścić keder w kanale markizy kasetowej i przeciągnąć przedsionek w żądane miejsce.

 **rys. 1 na stronie 2**

 **rys. 2 na stronie 2**

3. Zamocować dwa tylne narożniki, wbijając szpilkami tekstylne pasy około 5 cm poniżej pojazdu.

 **rys. 3 na stronie 2**

4. Nadmuchiwanie przedsionka:
 - a) Zamknąć wszystkie zawory do wypuszczania powietrza w przedniej części przedsionka.
 -  **rys. 4 na stronie 3**
 - b) Odkręcić górną nakrętkę zaworu do pompowania.
 -  **rys. 5 na stronie 3**
 - c) Włożyć pompkę i rozpocząć pompowanie słupka AIR od ciśnienia na poziomie 3 psi–4 psi.

 **rys. 6 na stronie 3**

- d) Podnieść przedsionek z obu stron, aby nadać mu właściwy kształt.
- e) Kontynuować pompowanie do 9 psi.
- f) Wyjąć pompkę i zamocować górną nakrętkę zaworu do pompowania.

 **rys. 7 na stronie 4**

5. Mocowanie przedsionka:
 - a) Używając regulowanych pasów, zamocować szpilkami dwa przednie narożniki.
 -  **rys. 8 na stronie 4**
 - b) Zamocować szpilką pomarańczowy trójkąt po obu stronach przedsionka.

 **rys. 9 na stronie 4**

- c) Zamocować panele szpilek na krzyż, aby zmniejszyć napężenie i umożliwić płynne korzystanie z zamka.

 **rys. 10 na stronie 5**

- d) Zamocować szpilek pozostałe punkty mocowania po obu stronach przedsionka.

 **rys. 11 na stronie 5**

- e) Kierując szpilki na zewnątrz, zamocować odciągi do szybkiego rozstawiania.

 **rys. 12 na stronie 5**

- f) Zamocować szpilek pasy sztormowe.

 **rys. 13 na stronie 6**

6. Zawiesić zastony.

 **rys. 14 na stronie 6**

7. Zamontować tylny słupek pionowy.

 **rys. 15 na stronie 6**

8. W razie potrzeby zamontować zimowy pałąk zabezpieczający.

 **rys. 16 na stronie 7**

 **rys. 17 na stronie 7**

6.4 Demontaż przedsionka



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

Podczas demontażu przedsionka nie używać siły. W innym wypadku może dojść do uszkodzenia materiału.

1. Usunąć wszelkie zewnętrzne zanieczyszczenia.
 2. Sprawdzić, czy zawory odcinające są otwarte.
-  **rys. 18 na stronie 7**
3. Odczepić wszystkie linki i pasy.
 4. Wyjąć tylne słupki pionowe i zimowe pałąki zabezpieczające.
 5. Jeśli jest, wyjąć podłogę.
 6. Zamknąć wszystkie rolety okienne lub zdjąć zastony.
 7. Zamknąć wszystkie drzwi i otwory.
 8. Usunąć wszystkie szpilki znajdujące się pomiędzy szpilek narożnymi.
 9. Otworzyć wszystkie zawory do wypuszczania powietrza ( **rys. 4**).
 10. Odczekać do uwolnienia większości powietrza.
 11. Usunąć wszystkie szpilki narożne.

12. Wyciągnąć przedsionek z szyny.

13. Złożyć/zwinąć przedsionek w kierunku zaworów, aby wypuścić pozostające powietrze.

 **rys. 19 na stronie 8**

14. Po wypuszczeniu powietrza zwinąć przedsionek w taki sposób, aby zmieścić się on w torbie transportowej.

15. Przed zapakowaniem do torby transportowej upewnić się, że wszystkie części są czyste.

16. Jeśli przedsionek jest mokry lub wilgotny, jak najszybciej całkowicie go wysuszyć.

7 Czyszczenie i konserwacja



UWAGA! Ryzyko szkód materialnych

- > Do czyszczenia nie używać ostrych ani twardych przedmiotów lub środków czyszczących.
- > Do czyszczenia nie używać środków na bazie alkoholu, chemikaliów, mydła ani detergentów.
- > Jak najszybciej usuwać ptasie odchody i żywicę, aby uniknąć trwałego uszkodzenia materiału.

1. W razie potrzeby wyczyścić produkt czystą wodą i miękką szczotką.
2. Przed każdą podróżą zastosować środek impregnujący w celu zabezpieczenia przed wodą i promieniowaniem UV.

7.1 Przechowywanie przedsionka



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia i szkody materialne

W mokrym lub wilgotnym przedsionku szybko rozwinie się pleśń. Może się ona również rozwinąć, jeśli przedsionek nie będzie dobrze wentylowany przez długi czas.

- > Całkowicie rozkładać przedsionek do czyszczenia.
- > Czyszczenie przeprowadzać w ciepły i słoneczny dzień, aby materiał mógł całkowicie wyschnąć.

1. Wyczyścić przedsionek.

2. Przed spakowaniem przedsionka należy go całkowicie przewietrzyć i upewnić się, że jest całkowicie suchy.
3. Przechowywać w dobrze wentylowanym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

8 Usuwanie usterek



WSKAZÓWKA

Podczas pierwszego kontaktu z wodą na szwach może pojawić się wilgoć. Spowoduje ona spęcznienie nici, które uszczelniały otwory powstałe w trakcie szycia.

W pełni wyposażony zestaw części zamiennych powinien zawierać następujące elementy:

- Impregnat
- Taśma naprawcza i roztwór naprawczy
- Smar silikonowy do zamków błyskawicznych
- Zapasowe szpilki

Wszystkie te części zamienne można nabyć u renomowanych sprzedawców przyczep kempingowych lub kamperów.

Usterka	Proponowane rozwiązanie
Nadmuchanie przedsionka sprawia trudność	> Sprawdzić, czy zawór jest całkowicie wkręcony w słupek AIR. > Sprawdzić, czy rurka do pompowania nie jest skrzywiona przy zaworze. Może wskazywać na to charakterystyczny odgłos. Wyprostować rurkę do pompowania. > Sprawdzić, czy pompa ręczna działa.
Część przedsionka nie nadmuchuje się lub nie uchodzi z niej powietrze	> Sprawdzić, czy wszystkie zawory odcinające łączące ze sobą słupki AIR są otwarte.
Słupki AIR są załamane	> Wpompować więcej powietrza (9 psi/0,62 bara).

Usterka	Proponowane rozwiązanie
Wyciek powietrza	> Sprawdzić, czy zawór jest całkowicie wkręcony w słupek AIR i czy uszczelka pierścieniowa jest na swoim miejscu. > Sprawdzić, czy korek zaworu jest mocno osadzony. > Sprawdzić, czy nie doszło do przebicia, patrz Naprawianie przebitego słupka AIR na stronie 88.
Przeciekanie wody	> Sprawdzić, czy nie ma przeciekających szwów, uszkodzonych uszczelnień taśmą lub wilgotnych obszarów. > Jeśli nie można znaleźć nieszczelności, patrz Skropliny na stronie 87. > W przypadku zlokalizowania nieszczelności zastosować uszczelniaacz do szwów.
Rozdarcie tkaniny	> Uszczelnić tkaninę taśmą naprawczą. > Zlecić naprawę autoryzowanemu specjalście.

8.1 Skropliny

W produkcie osadzają się skropliny, gdy występuje co najmniej jeden z poniższych warunków:

- Wysoka wilgotność powietrza
- Wysoka wilgotność podłoża
- Spadek temperatury

Duże ilości skroplin mogą spływać po wewnętrznej stronie dachu i po linach, taśmach oraz innych wewnętrznych elementach, co może zostać błędnie zinterpretowane jako przeciekanie.

- > Zapewnić dodatkową wentylację poprzez otwarcie drzwi i/lub okien.
- > Dbać o to, aby materiał nie pozostawał przez cały czas wilgotny. W razie konieczności całkowicie go wysuszyć w celu uniknięcia rozwijania się pleśni.
- > Zastosować wodoodporną podłogę.

8.2 Kontrola pod kątem utraty ciśnienia

 **rys. 20 na stronie 8**

1. Nadmuchać przedsięonek.
2. Zamknąć wszystkie zawory odcinające (**2**,  **rys. 20**).
3. Sprawdzić słupki AIR pod kątem utraty ciśnienia.
4. W przypadku spadku ciśnienia skontrolować węże do nadmuchiwania (**1**,  **rys. 20**).
5. Sprawdzić, czy kołnierze (**4**,  **rys. 20**) są mocno przykręcone do zaworów odcinających.

8.3 Ponowne przyłączanie zaworów odcinających

W przypadku podejrzenia poluzowania się połączenia pomiędzy jednym lub wieloma węzami do nadmuchiwania a zaworami odcinającymi należy postępować w następujący sposób:

1. Sprawdzić połączenia.
2. Nadmuchać przedsięonek.
3. Zamknąć wszystkie zawory odcinające (**2**,  **rys. 20**).
4. Sprawdzić ciśnienie w słupkach AIR.
5. Odszukać słupki AIR lub zawory odcinające, z których ucieka powietrze.
6. Całkowicie odkręcić kołnierz (**4**,  **rys. 20**) po stronie zaworu słupka AIR, z której uszło powietrze.
7. Sprawdzić, czy wąż do nadmuchiwania (**1**,  **rys. 20**) jest całkowicie wciśnięty w zawór odcinający (**2**,  **rys. 20**).
8. Wsunąć uszczelkę stożkową (**3**,  **rys. 20**) w kierunku gwintu na zaworze odcinającym.
9. Sprawdzić, czy uszczelka stożkowa (**3**,  **rys. 20**) zwrócona jest stroną o mniejszej średnicy w kierunku kołnierza (**4**,  **rys. 20**).
10. Przykręcić kołnierz (**4**,  **rys. 20**) do zaworu odcinającego (**2**,  **rys. 20**).
11. Dokręcić kołnierz (**4**,  **rys. 20**) – najpierw ręcznie, a następnie o kolejne pół obrotu plastikowym kluczem.
12. Powtórzyć tę procedurę dla wszystkich pozostałych zaworów odcinających słupków AIR.

13. Otworzyć wszystkie zawory odcinające wewnątrz przedsięonka.

14. Nadmuchać przedsięonek.

8.4 Naprawianie przebitego słupka AIR

 **rys. 21 na stronie 9**

Jeżeli z jednego lub kilku słupków AIR uchodzi powietrze, postępować w następujący sposób:

1. Zamknąć zawory odcinające (**3**,  **rys. 21**).
2. Otworzyć zamek błyskawiczny zewnętrznego rękawa (**4**,  **rys. 21**).
3. Odkręcić kołnierz (**2**,  **rys. 21**) po odpowiedniej stronie zaworu odcinającego (**3**,  **rys. 21**).
4. Odłączyć wąż do nadmuchiwania (**1**,  **rys. 21**) po odpowiedniej stronie zaworu odcinającego (**3**,  **rys. 21**).
5. Rozciąć małą opaskę kablową.
6. Otworzyć zamek błyskawiczny pokrywy ochronnej (**5**,  **rys. 21**).
7. Wyjąć nadmuchiwaną rurkę (**6**,  **rys. 21**).
8. Wpompować nieco powietrza do nadmuchiwanej rurki.
9. Zanurzyć nadmuchiwaną rurkę w wodzie.
10. Zlokalizować przebicie.
11. Uszczelnić otwór za pomocą taśmy naprawczej i roztworu do naprawiania.
12. Umieścić nadmuchiwaną rurkę (**6**,  **rys. 21**) w pokrywie ochronnej (**5**,  **rys. 21**).
13. Zamknąć zamek błyskawiczny pokrywy ochronnej (**5**,  **rys. 21**).
14. Zamknąć zamek błyskawiczny zewnętrznego rękawa (**4**,  **rys. 21**).
15. Z powrotem przyłączyć wąż do nadmuchiwania (**1**,  **rys. 21**) do zaworu odcinającego (**3**,  **rys. 21**).
16. Przykręcić kołnierz (**2**,  **rys. 21**).

9 Utylizacja



Opakowanie należy w miarę możliwości wrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady do recyklingu. Szczegółowe informacje na temat utylizacji produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami można uzyskać w lokalnym zakładzie recyklingu lub u wyspecjalizowanego sprzedawcy.

10 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji.

Gwarancja obejmuje wady produkcyjne, materiałowe oraz części. Gwarancja nie obejmuje wyblaknięcia obudowy oraz zużycia w wyniku działania promieniowania ultrafioletowego, nieprawidłowego zastosowania, przypadkowego uszkodzenia, uszkodzeń spowodowanych przez burze lub też ciągłe, częściowo ciągłe lub komercyjne wykorzystywanie. Nie obejmuje ona również szkód następnych. Roszczenia należy zgłaszać do sprzedawcy. Powyższe zapisy nie ograniczają uprawnień ustawowych.

11 Dane techniczne

rys. 22 na stronie 9

	180 S	180 M
Pokrowiec na namiot	PVC-Material Weather-shield™, 400 g/m²	
Wymiary zewnętrzne namiotu (dł. x szer. x wys.)	180 cm × 180 cm × 265 cm rys. 22	180 cm × 180 cm × 295 cm rys. 22
Waga bez akcesoriów	16,9 kg	18,8 kg
Waga całkowita	27,5 kg	28,9 kg

	180 S	180 M
Min. temperatura	-20 °C (-4 °F)	
Keder	> 6 mm & 7,5 mm	
Ciśnienie węża do nadmuchiwania	0,62 bar przy 20 °C (9 psi przy 68 °F)	
Wymiary opakowania (dł. x szer. x wys.)	95 cm × 56 cm × 31 cm	95 cm × 56 cm × 33 cm

Slovensky

1	Dôležité oznámenia.....	90
2	Vysvetlenie symbolov.....	90
3	Bezpečnostné pokyny.....	90
4	Rozsah dodávky.....	91
5	Používanie v súlade s určením.....	91
6	Používanie prístrešku.....	91
7	Čistenie a údržba.....	93
8	Odstraňovanie porúch.....	93
9	Likvidácia.....	95
10	Záruka.....	95
11	Technické údaje.....	95

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zarúčené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUŠÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zameraným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovaniami uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvetlenie symbolov

Signálne slovo identifikuje bezpečnostné správy a správy o škodách na majetku a tiež označuje stupeň alebo úroveň závažnosti nebezpečenstva.



NEBZPEČENSTVO!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom je smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

Označuje situáciu, ktorej následkom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA Dopĺňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

3 Bezpečnostné pokyny



NEBZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým

Vo vnútri nikdy nepoužívajte spotrebič na plynne alebo kvapalné palivá, ako napríklad BBQ grily či plynové ohrievače. Pri procese spaľovania vzniká oxid uhličitý, ktorý sa vo vnútri akumuluje, keďže tento nemá žiadny vetrací otvor.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

- > VŠETKY ZDROJE PLAMEŇA A TEPLA DRŽTE ĎALEJ OD TKANINY.
- > Uistite sa, že poznáte protipožiarne opatrenia na mieste.
- > Nevarte ani nepoužívajte otvorený plameň vo vnútri.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo udusenía

Zaistite, aby boli vetracie otvory stále otvorené, aby nedošlo k zaduseniu.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

- > Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a znalostí, pokiaľ nie sú pod primeraným dohľadom alebo ich osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, dôkladne nepoučí o používaní zariadenia.
- > Nedovoľte deťom, aby sa hrali v blízkosti a postarajte sa, aby nosili vhodnú ochrannú obuv. Kotviace laná predstavujú riziko zakopnutia a kolíky môžu byť ostré.
- > Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- > Priechody ponechajte voľné.

4 Rozsah dodávky

Dielec	Počet
Prístrešok	1
Súprava závesov	1
Zadné vzpriamené stĺpiky	2
Podporná tyčka na zadržanie snehu	2
Čalúnenie stropu	1
Základná doska	1
Silný upínací popruh (ako poistka pred-búrkou a silným vetrom)	2
Lem proti prievanu	1
Ručná pumpa	1
Súprava zaistovacích kolíkov	1
Prenosná taška	1
Návod na montáž a uvedenie do prevádzky	1

5 Používanie v súlade s určením

Tento prístrešok je možné použiť v nasledujúcich prípadoch:

- obytné vozidlá a karavany
- mierne až stredne mierne počasie
- sneženie
- výlety, zájazdy

Tento prístrešok nie je možné použiť v nasledujúcich prípadoch:

- veľmi silný vietor
- vrchol sezóny alebo komerčné použitie

Tento výrobok je vhodný iba na určené použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- Nesprávna inštalácia alebo montáž

- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

6 Používanie prístrešku



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia materiálu

Nikdy nerozpínajte zips na ochrannom puzdre, kým je vzduchová tyčka nafúknutá. Spôsobilo by to roztrhnutie vzduchovej tyčky.

6.1 Pred prvým použitím

Pred prvým použitím výrobku vykonajte skúšobné nastavenie, aby ste sa s ním zoznámili. Skontrolujte, či je obsah dodávky úplný.

6.2 Výber miesta

Vyberte rovné miesto chránené pred vetrom:

1. V prípade potreby použite vetrolam.
2. Vyberte tienisté miesto, aby ste znížili degradáciu textílie vplyvom UV žiarenia.
3. Nerozkladajte výrobok pod stromami, pretože padajúce vetvy, živica a pod. ho môžu poškodiť.
4. Na mieste vyzbierajte ostré kamene a úlomky, aby ste ochránili podklad.
5. Postavte produkt s dverami smerujúcimi od vetra.

6.3 Postavenie prístrešku



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia materiálu

- > Nepoužívajte kompresory určené na nafukovanie pneumatík.
- > Vzduchové tyčky nafukujte iba pod kontrolou manometra s tlakom 9 psi (0,62 bar).



POZOR! Poškodenie materiálu

- > Zipsy nezapínajte ani nerozpínajte hrubou silou.
- > Ak sa na pripojenie prístrešku používa roztahovacia markíza, podoprite ju, aby

počas práce nebola príliš zaťažená. Po pripojení prístrešku zatiahnite rozťahovaciu markízu úplne do jej puzdra. Tento výrobok by sa nemal používať s kazetovou markízou vo vysunutej polohe.



POZNÁMKA

- Dodávané kolíky sú kolíky pre vysoké zaťaženie. Budú vhodné pre väčšinu miest, ale pre určité typy pôdy môžu byť potrebné špeciálne kolíky. Informujte sa u predávajúceho.
- Zarazte kolíky do zeme pod uhlom 45 ° smerom od krytu.
- Zaisťte kotviace laná so zaisťovacími kolíkmi zároveň so švom, od ktorého začína.

Pri postavení prístrešku majte na pamäti nasledujúce typy:

- Obrázky znázorňujú základný prehľad postavenia. V závislosti od modelu prístrešku sa skutočné postavenie môže mierne líšiť.
- Privolajte si pomoc. Postavenie je ľahšie s viacerými osobami.
- Po vztýčení prístrešku skontrolujte rohové zaisťovacie kolíky a v prípade potreby ich nanovo zarazte. Podklad vnútri má byť napnutý a má mať štvorcový tvar.
- Zaisťte kotviace laná zaisťovacími kolíkmi tak, aby prístrešok bol napnutý, ale nedeformovaný.
- Ak je k dispozícii, pripojte upínanie proti búrke.
- Pravidelne kontrolujte kotviace laná, aby ste zabezpečili primerané napätie. V prípade potreby použite na nastavenie bežce.

Prístrešok postavte nasledovne:

1. Vybalte prístrešok:
 - a) Na ochranu prístrešku pred nečistotami a poškodením, skôr než ho vybalíte, položte na zem podklad alebo podložku pre markízu.
 - b) Vybalte prístrešok.
 - c) Rozdeľte a identifikujte jednotlivé komponenty.
2. Pripevnite prístrešok k vozidlu jedným z nasledujúcich spôsobov:
 - Vložte kéder do koľajnice a pretiahnite prístrešok na požadované miesto.
 - Vložte kéder do kanála kazetovej markízy a pretiahnite prístrešok na požadované miesto.

 **obr. 1 na strane 2**

 **obr. 2 na strane 2**

3. Zaisťte dva zadné rohy zaistením popruhov približne 5 cm pod vozidlom.

 **obr. 3 na strane 2**

4. Nafúknite prístrešok:

- a) Zatvorte všetky vypúšťacie ventily v prednej časti prístrešku.

 **obr. 4 na strane 3**

- b) Odskrutkujte horný uzáver nafukovacieho ventilu.

 **obr. 5 na strane 3**

- c) Vložte pumpu a nafúknite vzduchovú tyčku na počiatočný tlak od 3 psi do 4 psi.

 **obr. 6 na strane 3**

- d) Zdvihnite prístrešok z oboch strán, aby získal tvar.

- e) Pokračujte v nafukovaní na 9 psi.

- f) Odstráňte pumpu a zaisťte horný uzáver nafukovacieho ventilu.

 **obr. 7 na strane 4**

5. Zaisťte prístrešok:

- a) Zaisťte predné dva rohy pomocou nastaviteľných popruhov.

 **obr. 8 na strane 4**

- b) Zaisťte oranžový trojuholník na každej strane k prístrešku.

 **obr. 9 na strane 4**

- c) Zaisťte smerom do križa medzi panelmi na zníženie napätia a zabezpečenie hladkých zipsov.

 **obr. 10 na strane 5**

- d) Zaisťte zostávajúce upevňovacie body na oboch stranách prístrešku.

 **obr. 11 na strane 5**

- e) Odpojte rýchlo napínateľné kotviace laná.

 **obr. 12 na strane 5**

- f) Pripevnite a zaisťte silné upínacie popruhy.

 **obr. 13 na strane 6**

6. Zaveste závesy na miesto.

 **obr. 14 na strane 6**

7. Namontujte zadný vzpriamený stĺpik.

 **obr. 15 na strane 6**

8. V prípade potreby namontujte podpornú tyčku na zadržanie snehu.

 **obr. 16** na strane 7

 **obr. 17** na strane 7

6.4 Demontáž prístrešku



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

Na demontáž prístrešku nepoužívajte silu. V opačnom prípade môžete poškodiť materiál.

1. Odstráňte všetky nečistoty z vonkajšej strany.
2. Skontrolujte, či sú izolačné ventily otvorené.
 **obr. 18** na strane 7
3. Demontujte všetky laná a popruhy.
4. Demontujte zadné vzpriamené stĺpiky a podporné tyčky na zadržanie snehu.
5. Odoberte podklad, ak je položený.
6. Zatvorte všetky okenné tienidlá alebo odoberte závesy.
7. Zatvorte všetky dvere a otvory.
8. Vyberte všetky kolíky medzi rohovými kolíkmi.
9. Otvorte všetky vypúšťacie ventily ( **obr. 4**).
10. Počkajte, kým unikne väčšina vzduchu.
11. Vyberte štyri rohové kolíky.
12. Vytiahnite prístrešok z lišty.
13. Prístrešok zložte/zbaľte smerom k ventilom, aby ste vypustili ešte viac vzduchu.
 **obr. 19** na strane 8
14. Po vyfúknutí zbaľte prístrešok tak, aby sa zmestil do prenosnej tašky.
15. Ubezpečte sa, že všetky časti sú čisté, skôr než ich zabalíte do prenosnej tašky.
16. Ak je prístrešok mokrý alebo vlhký, čo najskôr ho úplne vysušte.

7 Čistenie a údržba



POZOR! Poškodenie materiálu

- > Na čistenie nepoužívajte ostré ani tvrdé predmety alebo čistiace prostriedky.
- > Na čistenie nepoužívajte materiály na báze alkoholu, chemické prípravky, mydlo a čistiace prostriedky.

- > Okamžite odstráňte vtáčí trus a živicu, aby ste predišli trvalému poškodeniu materiálu.

1. Ak je to nutné, výrobok očistíte s čistou vodou a mäkkou kefkou.
2. Pred každým výletom ošetríte vetrolam s impregnáciou a ochranu proti UV žiareniu.

7.1 Skladovanie prístrešku



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia a materiálne škody

V mokrom alebo vlhkom prístrešku rýchlo vznikne plesneň. Plesne môžu vzniknúť aj vtedy, ak prístrešok necháte dlho stáť s nedostatočným vetraním.

- > Prístrešok úplne rozložte kvôli čisteniu.
- > Na čistenie si vyberte teplý a slnečný deň, aby sa materiál dôkladne vysušil.

1. Očistíte prístrešok.
2. Pred zabalením prístrešku ho úplne vyvetrajte a skontrolujte, že je úplne suchý.
3. Skladujte na dobre vetranom, suchom mieste, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.

8 Odstraňovanie porúch



POZNÁMKA

Pri prvom kontakte s vodou môžu byť švy trochu navlhnuté. Vplyvom tejto vlhkosti vlákna zväčšia svoj objem a vyplnia otvory vytvorené pri šití.

Kompletná súprava náhradných dielov musí obsahovať:

- Impregnačný prostriedok
- Pásku a roztok na opravu
- Silikónové mazivo na zipsy
- Náhradné kolíky

Všetky tieto náhradné diely je možné zakúpiť u ktoréhokoľvek renomovaného predávajúceho karavanov alebo kempingových doplnkov.

Porucha	Návrh riešenia
Prístrešok sa nafúkne ťažko	> Skontrolujte, či je ventil úplne zakrútený do vzduchovej tyčky. > Skontrolujte, či nafukovacia hadička nie je skrútená na ventile. Môže to byť signalizované hlukom. Rozkrúťte nafukovaciu trubicu. > Skontrolujte, či ručná pumpa funguje.
Časť prístrešku sa nenafúkne alebo nevyfúkne	> Skontrolujte, či všetky izolačné ventily, ktoré spájajú vzduchové tyčky, sú otvorené.
Vzduchové tyčky sú zalomené	> Pridajte viac vzduchu (9 psi/0,62 baru).
Unikanie vzduchu	> Skontrolujte, či je ventil úplne zakrútený do vzduchovej tyčky a tesniaci krúžok je na svojom mieste. > Skontrolujte, či je uzáver ventilu tesne zatvorený. > Skontrolujte, či nedošlo k prepichnutiu, pozrite si Oprava prepichnutej vzduchovej tyčky na strane 95.
Presakovanie vody	> Skontrolujte na netesné švy, poškodené pripojenia a vlhké miesta. > Ak nedokáže nájsť žiadne netesné body, pozrite si Kondenzácia na strane 94. > Ak nájdete netesné body, aplikujte tesniacu hmotu na švy.
Trhlina v textílii	> Použite opravnú pásku na utesnenie textílie. > Opravy prenechajte kvalifikovanému odborníkovi.

8.1 Kondenzácia

Pri výrobku dochádza k vnútornej tvorbe kondenzácie, ak sa vyskytne jedna alebo viacero nasledujúcich podmienok:

- vysoká vlhkosť vzduchu

- vysoká vlhkosť v zemi
- pokles teploty

Pri výraznej tvorbe kondenzácie môže táto stekať po vnútornej strane strechy a odkvapkávať zo šnúr, pásiakov a iných vnútorných prvkov a chybné sa považovať za netesnosť.

- > Zlepšite vetranie otvorením dverí a/alebo okien.
- > Ubezpečte sa, že materiál nie je trvalo vlhký. Ak je to nutné, úplne ho vysušte, aby ste predišli tvorbe plesní.
- > Umiestnite vodotesný podklad.

8.2 Skúška poklesu tlaku

 **obr. 20** na strane 8

1. Nafúknite prístrešok.
2. Zatvorte všetky izolačné ventily (2 na  **obr. 20**).
3. Skontrolujte vzduchové tyčky na pokles tlaku.
4. Ak tlak poklesol, skontrolujte vzduchové hadice (1 na  **obr. 20**).
5. Skontrolujte, či sú nákrúžky (4 na  **obr. 20**) na izolačných ventiloch tesne utiahnuté.

8.3 Opätovné pripojenie izolačných ventilov

Ak sa uvoľnilo spojenie medzi jednou alebo viacerými vzduchovými hadicami a izolačnými ventilmi, postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Skontrolujte spojenia.
2. Nafúknite prístrešok.
3. Zatvorte všetky izolačné ventily (2 na  **obr. 20**).
4. Skontrolujte tlak vo vzduchových tyčkách.
5. Identifikujte dotknutú vzduchovú tyčku alebo izolačné ventily, z ktorých uniká vzduch.
6. Úplne odskrutkujte nákrúžok (4 na  **obr. 20**) na vyfúknutej strane ventilu vzduchovej tyčky.
7. Skontrolujte, či sú vzduchové hadice (1 na  **obr. 20**) úplne natlačené na izolačný ventil (2 na  **obr. 20**).
8. Posuňte kužeľovú podložku (3 na  **obr. 20**) v smere závitu skrutky na izolačnom ventile.
9. Skontrolujte, či kužeľová podložka s menším priemerom (3 na  **obr. 20**) smeruje k nákrúžku (4 na  **obr. 20**).

10. Naskrutkujte nákrúžok (4 na  obr. 20) na izolačný ventil (2 na  obr. 20).
11. Nákrúžok (4 na  obr. 20) utiahnite rukou a potom ho o ďalšie polovičné otočenie utiahnite s plastovým kľúčom.
12. Tento postup zopakujte na všetkých zvyšných izolačných ventiloch vzduchových tyčiek.
13. Otvorte všetky izolačné ventily vnútri prístrešku.
14. Nafúknite prístrešok.

8.4 Oprava prepichnutej vzduchovej tyčky

obr. 21 na strane 9

Ak z jednej vzduchovej tyčky alebo viacerých vzduchových tyčiek uniká vzduch, postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Zatvorte izolačné ventily (3 na  obr. 21).
2. Odzipsujte vonkajšie puzdro (4 na  obr. 21).
3. Povoľte nákrúžok (2 na  obr. 21) na dotknutej strane izolačného ventilu (3 na  obr. 21).
4. Uvoľnite vzduchovú hadicu (1 na  obr. 21) na dotknutej strane izolačného ventilu (3 na  obr. 21).
5. Odrežte malú sťahovaciu pásku.
6. Rozopnite zips ochranného obalu (5 na  obr. 21).
7. Vyberte nafukovaciu trubicu (6 na  obr. 21).
8. Nafukovaciu trubicu trochu nafúknite.
9. Ponorte nafukovaciu trubicu do vody.
10. Nájdite miesto prepichnutia.
11. Použite pásku a roztok na opravu na utesnenie prepichnutia.
12. Vložte nafukovaciu trubicu (6 na  obr. 21) do ochranného obalu (5 na  obr. 21).
13. Zazipsujte ochranný obal (5 na  obr. 21).
14. Zazipsujte vonkajšie puzdro (4 na  obr. 21).
15. Znovu pripojte vzduchovú hadicu (1 na  obr. 21) k izolačným ventilom (3 na  obr. 21).
16. Uťahnite nákrúžok (2 na  obr. 21).

9 Likvidácia



Obalový materiál dávajte podľa možnosti do príslušného recyklovateľného odpadu. Informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predávajúceho o likvidácii výrobku v súlade s príslušnými predpismi týkajúcimi sa likvidácie.

10 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná doba. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozrite si stránku dometic.com/dealer) alebo na predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Upozorňujeme vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby, materiály a diely. Záruka sa nevzťahuje na blednutie krytu a opotrebenie spôsobené UV žiarením, nesprávne použitie, náhodné poškodenie, poškodenie pri búrke, alebo trvalé, polotrvalé alebo komerčné použitie. Nevzťahuje na žiadne škody z toho vyplývajúce. V prípade nárokov sa obráťte na svojho predávajúceho. Toto nemá vplyv na vaše zákonné práva.

11 Technické údaje

obr. 22 na strane 9

	180 S	180 M
Kryt stanu	PVC-Material Weathershield™, 400 g/m²	
Vonkajší rozmer stanu (D x Š x V)	180 cm x 180 cm x 265 cm  obr. 22	180 cm x 180 cm x 295 cm  obr. 22
Hmotnosť bez príslušenstva	16,9 kg	18,8 kg
Celková hmotnosť	27,5 kg	28,9 kg
Min. teplota	-20 °C (-4 °F)	

	180 S	180 M
Keder	> 6 mm & 7,5 mm	
Tlak vzduchových hadíc	0,62 bar při 20 °C (9 psi při 68 °F)	
Rozmer balenia (D x Š x V)	95 cm × 56 cm × 31 cm	95 cm × 56 cm × 33 cm

Čeština

1	Důležité poznámky.....	97
2	Vysvětlení symbolů.....	97
3	Bezpečnostní pokyny.....	97
4	Obsah dodávky.....	98
5	Určené použití.....	98
6	Používání předstanu.....	98
7	Čištění a péče.....	100
8	Řešení problémů.....	100
9	Likvidace.....	102
10	Záruka.....	102
11	Technické údaje.....	102

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržívat. Tyto pokyny MUŠÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřeadáte a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.



NEBEZPEČÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.



VÝSTRAHA!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.



POZNÁMKA Doplnující informace týkající se obsluhy výrobku.

3 Bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým

Uvnitř přístavku nikdy nepoužívejte přístroje na spalování paliva, jako jsou grily nebo plynové ohřívače. Při spalování vzniká oxid uhelnatý, který se hromadí uvnitř přístavku, protože v něm není komín.



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

- > UDRŽUJTE VŠECHNY ZDROJE PLAMENE A TEPLA MIMO TKANINU.
- > Ujistěte se, že znáte protipožární opatření na místě.
- > Uvnitř přístavku nevařte ani nepoužívejte otevřený plameny.



VÝSTRAHA! Nebezpečí udušení

Zajistěte, aby byly větrací otvory stále otevřené, aby nedošlo k udušení.



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

- > Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud není zajištěn přiměřený dozor nebo návod k použití přístroje osobou, která je odpovědná za bezpečnost těchto osob.
- > Nedovolte dětem hrát si kolem přístavku a zajistěte, aby byla používána vhodná ochranná obuv. Upevňovací lana jsou spojená s nebezpečím zakopnutí a kolíky mohou být ostré.
- > Čištění a běžnou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- > Udržujte volné průchody.

4 Obsah dodávky

Součást	Množství
Předstan	1
Sada závěsů	1
Zadní svislá tyč	2
Zajišťovací tyč proti sněhu	2
Střešní obložení	1
Ochranná podložka	1
Pás proti bouři	2
Zábrana proti průvanu	1
Ruční pumpa	1
Sada kolíčků	1
Přeppravní taška	1
Návod k montáži a obsluze	1

5 Určené použití

Tento předstan je vhodný pro:

- Mobilní domy a karavany,
- Jasně až mírně oblačné počasí,
- Sněhové počasí;
- Turistiku.

Tento předstan není vhodný pro:

- velmi silný vítr,
- Sezónní kempování nebo komerční použití.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávná instalace nebo sestavení
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

6 Používání předstanu



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění a hmotné škody

Zip na ochranném pouzdru nikdy neotevírejte při nafukování nafukovací tyče. To bude mít za následek prasknutí nafukovací tyče.

6.1 Před prvním použitím

Před prvním použitím výrobku proveďte zkušební sestavení, abyste se s ním seznámili. Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.

6.2 Výběr místa

Vyberte ploché místo chráněné před větrem:

1. V případě potřeby použijte protivětrnou zástěnu.
2. Vyberte místo ve stínu, abyste zabránili degradaci tkaniny působením UV záření.
3. Vyvarujte se stavění pod stromy, protože padající větve, prskyřice atd. mohou výrobek poškodit.
4. Z místa odstraňte ostré kameny a nečistoty, aby nedošlo k poškození podlahy.
5. Výrobek postavte dveřmi odvrácenými od směru větru.

6.3 Stavění předstanu



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění a hmotné škody

- > Nepoužívejte žádné kompresory určené k huštění pneumatik automobilů.
- > Nafukovací tyče hustěte vždy jen s tlakoměrem s použitím tlaku 9 psi (0,62 bar).



POZOR! Hmotná škoda

- > Zip neotevírejte ani nezavírejte nadměrnou silou.
- > Pokud se k připevnění předstanu používá rolovací markýza, podepřete ji, aby během práce nebyla příliš zatěžována. Po připevnění předstanu navíňte rolovací markýzu zcela zpět do jejího pouzdra. Tento výrobek by neměl být používán

spolu s kazetovou markýzou v natažené poloze.



POZNÁMKA

- Dodávané kolíky jsou odolné vůči opotřebení. Jsou vhodné pro většinu terénů, ale některé typy povrchu mohou vyžadovat speciální kolíky. Zeptejte se obchodníka.
- Kolíky zarazte do země pod úhlem 45 °.
- Upevňovací lana zarovnejte se švem, ze kterého vycházejí, a zajistěte kolíky.

Při stavění předstanu mějte na paměti následující tipy:

- Obrázky poskytují obecný přehled o stavění. Skutečné stavění se bude mírně lišit podle modelu předstanu.
- Přivolejte si pomocníka. Stavění více osobami je snazší.
- Po postavení předstanu do vzpřímené polohy zkontrolujte rohové kolíky a v případě potřeby je znovu zajistěte. Podlážka na vnitřní straně by měla být napnutá a měla by mít obdélníkový tvar.
- Upevňovací lana zajistěte kolíky tak, aby předstan byl napnutý, aniž by došlo k narušení tvaru.
- Připevněte sadu kotvení do bouřky a větru, je-li k dispozici.
- Pravidelně kontrolujte upevňovací lana, abyste zajistili dostatečné napětí. V případě potřeby použijte klouzavé smyčky.

Předstan postavte takto:

1. Vybalení předstanu:

- a) Abyste předstan chránili před nečistotami a poškozením, před vybalením pod něj položte podlážku nebo ochrannou podložku.
- b) Předstan vybalte.
- c) Seznamte se s jednotlivými součástmi.

2. Připevněte předstan k vozidlu pomocí jednoho z následujících postupů:

- Vložte keder do kolejnice a protáhněte předstan na požadované místo.
- Vložte keder do kanálu kazetové markýzy a protáhněte předstan na požadované místo.

 **obr. 1 na stránce 2**

 **obr. 2 na stránce 2**

3. Zajistěte dva zadní rohy zajištěním popruhů asi 5 cm pod vozidlem.

 **obr. 3 na stránce 2**

4. Nafoukněte předstan:

- a) Zavřete všechny vypouštěcí ventily v přední části předstanu.

 **obr. 4 na stránce 3**

- b) Odšroubujte horní krytku hustícího ventilu.

 **obr. 5 na stránce 3**

- c) Vložte pumpu a nafoukněte nafukovací tyč na počáteční tlak mezi 3 psi a 4 psi.

 **obr. 6 na stránce 3**

- d) Zvedněte předstan z obou stran, aby se vytvaroval.

- e) Pokračujte v nafukování na tlak 9 psi.

- f) Vyměňte pumpu a zajistěte horní krytku nafukovacího ventilu.

 **obr. 7 na stránce 4**

5. Ukotvení předstanu:

- a) Přikolíkujte dva přední rohy pomocí nastavitelných popruhů.

 **obr. 8 na stránce 4**

- b) Ukotvěte oranžový trojúhelník pomocí kolíku na libovolné straně předstanu.

 **obr. 9 na stránce 4**

- c) Mezi panely upevněte kolíky křížem, abyste snížili napětí a zajistili plynulý pohyb zipů.

 **obr. 10 na stránce 5**

- d) Přikolíkujte zbývající upevňovací body na obou stranách předstanu.

 **obr. 11 na stránce 5**

- e) Přikolíkujte rychloupínací kotevní lana.

 **obr. 12 na stránce 5**

- f) Připojte a přikolíkujte pásy proti bouři.

 **obr. 13 na stránce 6**

6. Zaháčkněte závěs na místo.

 **obr. 14 na stránce 6**

7. Připevněte zadní tyčku.

 **obr. 15 na stránce 6**

8. V případě potřeby připevněte zajišťovací tyč proti sněhu.

 **obr. 16 na stránce 7**

 **obr. 17 na stránce 7**

6.4 Demontáž předstanu



POZOR! Nebezpečí poškození

Při demontáži předstanu nevyvíjejte nadměrnou sílu. Jinak se materiál může poškodit.

1. Odstraňte vnější nečistoty.
2. Zkontrolujte, zda jsou separační nafukovací ventily otevřené.
-  **obr. 18 na stránce 7**
3. Odstraňte všechna lana a pásy.
4. Odstraňte zadní svislé tyče a zajišťovací tyče proti sněhu.
5. Odstraňte podlášku, je-li umístěna.
6. Stáhněte všechny okenní rolety nebo odstraňte závěsy.
7. Zavřete všechny dveře a otvory.
8. Odstraňte všechny kolíky mezi rohovými kolíky.
9. Otevřete všechny vypouštěcí ventily ( **obr. 4**).
10. Počkejte, až se vypustí převážné množství vzduchu.
11. Odstraňte čtyři rohové kolíky.
12. Vytáhněte předstan z lišty.
13. Složte/srolujte předstan směrem k ventilům, aby se vypustilo více vzduchu.

 **obr. 19 na stránce 8**

14. Po vypuštění předstan srolujte, aby se vešel do přepravní tašky.
15. Před zabalením do přepravní tašky se ujistěte, že jsou všechny části čisté.
16. Pokud je předstan mokrá nebo vlhký, co nejdříve jej úplně vysušte.

7 Čištění a péče



POZOR! Hmotná škoda

- > K čištění nepoužívejte žádné ostré nebo tvrdé předměty ani čisticí prostředky.
- > K čištění nepoužívejte materiály na bázi alkoholu, chemikálie, mýdlo a mycí prostředky.
- > Co nejdříve odstraňte ptačí trus a stromovou pryskyřici, aby nedošlo k trvalému poškození materiálu.

1. V případě potřeby výrobek očistěte čistou vodou a měkkým kartáčem.
2. Před každou cestou naneste impregnaci proti vodě a UV záření.

7.1 Skladování předstanu



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví a škoda na majetku

Na mokřem nebo vlhkém předstanu se rychle vytvoří plíseň. Plíseň se může vytvořit i v případě, že předstan zůstane dlouho vztyčený bez dostatečného větrání.

- > Předstan pro čištění zcela postavte.
- > Pro čištění si vyberte teplý a slunečný den, abyste zajistili důkladné vyschnutí materiálu.

1. Předstan očistěte.
2. Před zabalením stan důkladně vyvětrejte a ujistěte se, že je zcela suchý.
3. Skladujte jej na dobře větraném a suchém místě mimo přímé sluneční záření.

8 Řešení problémů



POZNÁMKA

Při prvním vystavení vodě může být ve všech určitá vlhkost. Z důvodu této vlhkosti budou vlákna bobtnat a vyplní otvory, které byly vytvořeny při šití.

Plně vybavená sada náhradních dílů by měla obsahovat:

- Vodoodpudivý sprej
- Záplatovou pásku a opravný roztok
- Silikonové mazivo na zipy
- Náhradní kolíky

Všechny tyto náhradní díly lze zakoupit od jakéhokoli renomovaného obchodníka s karavany či výbavou pro kempování.

Porucha	Návrh řešení
Předstan lze nafouknout jen obtížně	> Zkontrolujte, zda je ventil zcela zašroubován do nafukovací tyče.

Porucha	Návrh řešení
	> Zkontrolujte, zda není nafukovací trubka u ventilu zkroucená. To může být patrné z vydávaného zvuku. Vyrovnejte nafukovací trubku. > Zkontrolujte, zda je ruční pumpa funkční.
Část předstanu nelze nafouknout nebo vyfouknout	> Zkontrolujte, zda jsou otevřené všechny separační nafukovací ventily, které spojují nafukovací tyče.
Nafukovací tyče jsou zalomené	> Přidejte více vzduchu (9 psi/0,62 bar).
Únik vzduchu	> Zkontrolujte, zda je ventil zcela zašroubován do nafukovací tyče a těsnicí kroužek je nasazen. > Zkontrolujte, zda je krytka ventilu pevně utažená. > Zkontrolujte případné propíchnutí, viz Oprava díry v nafukovací tyči na stránce 102.
Únik vody	> Zkontrolujte, zda nejsou patrné netěsné švy, poškozené pásky a vlhká místa. > Pokud nelze žádné úniky najít, viz Kondenzát na stránce 101. > Pokud zjistíte nějaké úniky, naneste těsnicí hmotu.
Trhlina v plachtě	> K utěsnění plachty použijte záplatovou pásku. > Opravy svěřte autorizovanému odborníkovi.

8.1 Kondenzát

Výrobek je vystaven vnitřnímu kondenzátu, pokud platí jedna nebo více následujících podmínek:

- vysoká vlhkost vzduchu,
- vysoká vlhkost půdy,
- pokles teploty.

Silný kondenzát může stékat po vnitřní straně střechy a odkapávat z pásků, pásek a jiných vnitřních prvků a být zaměněn za únik.

- > Zvyšte větrání otevřením dveří a/nebo oken.
- > Zajistěte, aby materiál nebyl trvale vlhký. Pokud je to nutné, zcela jej vysušte, aby se předešlo plesnivění.
- > Instalujte vodotěsnou podlahku.

8.2 Test úniku poklesem tlaku

 **obr. 20 na stránce 8**

1. Předstan nafoukněte.
2. Zavřete všechny separační nafukovací ventily (**2** na  **obr. 20**).
3. Zkontrolujte, zda nedochází ke ztrátě tlaku na nafukovacích tyčích.
4. Pokud se tlak snížil, zkontrolujte vzduchové hadice (**1** na  **obr. 20**).
5. Zkontrolujte, zda jsou objímky (**4** na  **obr. 20**) na separačních nafukovacích ventilech pevně dotaženy.

8.3 Opětovné připevnění separačních nafukovacích ventilů

Pokud se spojení mezi jednou nebo více vzduchovými hadicemi a separačními nafukovacími ventily mohlo uvolnit, postupujte takto:

1. Zkontrolujte spoje.
2. Předstan nafoukněte.
3. Zavřete všechny separační nafukovací ventily (**2** na  **obr. 20**).
4. Zkontrolujte tlak v nafukovacích tyčích.
5. Zjistěte, ze které nafukovací tyče nebo separačního nafukovacího ventilu uniká vzduch.
6. Zcela vyšroubujte objímku (**4** na  **obr. 20**) na vypuštěné straně ventilu nafukovací tyče.
7. Zkontrolujte, zda jsou vzduchové hadice (**1** na  **obr. 20**) zcela nasunuty na separační nafukovací ventil (**2** na  **obr. 20**).
8. Kuželovou podložku (**3** na  **obr. 20**) nasuňte ve směru závitů šroubu na separační nafukovací ventil.
9. Zkontrolujte, zda kuželová podložka s menším průměrem (**3** na  **obr. 20**) směřuje k objímce (**4** na  **obr. 20**).

10. Našroubujte objímku (4 na  obr. 20) na separační nafukovací ventil (2 na  obr. 20).
11. Objímku (4 na  obr. 20) utáhněte ručně a poté ještě o půl otáčky plastovým klíčem.
12. Tento postup opakujte u všech ostatních separačních nafukovacích ventilů na nafukovacích tyčích.
13. Otevřete všechny separační nafukovací ventily uvnitř předstanu.
14. Předstan nafoukněte.

8.4 Oprava díry v nafukovací tyči

obr. 21 na stránce 9

Pokud z nafukovací tyče uniká vzduch, postupujte takto:

1. Zavřete separační nafukovací ventily (3 na  obr. 21).
2. Odepněte vnější rukáv (4 na  obr. 21).
3. Uvolněte objímku (2 na  obr. 21) na dotčené straně separačního nafukovacího ventilu (3 na  obr. 21).
4. Uvolněte vzduchovou hadici (1 na  obr. 21) na dotčené straně separačního nafukovacího ventilu (3 na  obr. 21).
5. Odřízněte malý vázací pásek na kabely.
6. Rozepněte zip ochranného krytu (5 na  obr. 21).
7. Vyjměte nafukovací trubku (6 na  obr. 21).
8. Do nafukovací trubky foukněte trochu vzduchu.
9. Ponořte nafukovací trubku do vody.
10. Vyhledejte díru.
11. Díru uzavřete pomocí záplatové pásky a opravného roztoku.
12. Vložte nafukovací trubku (6 na  obr. 21) do ochranného krytu (5 na  obr. 21).
13. Zapněte zip ochranného krytu (5 na  obr. 21).
14. Zapněte zip vnějšího rukávu (4 na  obr. 21).
15. Znovu připojte vzduchovou hadici (1 na  obr. 21) k separačním nafukovacím ventilům (3 na  obr. 21).
16. Upevněte objímku (2 na  obr. 21).

9 Likvidace



Obalový materiál pokud možno zlikvidujte do vhodných recyklačních odpadních nádob. Informace o likvidaci výrobku v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný obchodník.

10 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popisu vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě záruky.

Záruka se vztahuje na výrobní vady, materiály a díly. Záruka se nevztahuje na vyblednutí krytu a opotřebení způsobené UV zářením, nesprávným použitím, náhodným poškozením, poškozením bouří nebo trvalým, polostabilním nebo komerčním použitím. Nevztahuje se na žádné následné škody. Pro reklamaci se prosím obraťte na obchodníka. Tím nejsou dotčena vaše zákonná práva.

11 Technické údaje

obr. 22 na stránce 9

	180 S	180 M
Krypt stanů	PVC-Material Weather-shield™, 400 g/m²	
Vnější rozměry stanů (DxŠxV)	180 cm × 180 cm × 265 cm  obr. 22	180 cm × 180 cm × 295 cm  obr. 22
Hmotnost bez příslušenství	16,9 kg	18,8 kg
Celková hmotnost	27,5 kg	28,9 kg
Min. teplota	-20 °C (-4 °F)	
Keder	> 6 mm & 7,5 mm	

	180 S	180 M
Tlak vzduchových hadic	0,62 bar při 20 °C (9 psi při 68 °F)	
Rozměry obalu (D×Š×V)	95 cm × 56 cm × 31 cm	95 cm × 56 cm × 33 cm

Magyar

1	Fontos információk.....	104
2	Szimbólumok magyarázata.....	104
3	Biztonsági útmutatások.....	104
4	A csomag tartalma.....	105
5	Rendeltetésszerű használat.....	105
6	Az elősátor használata.....	105
7	Tisztítás és karbantartás.....	107
8	Hibaelhárítás.....	108
9	Ártalmatlanítás.....	109
10	Garancia.....	109
11	Műszaki adatok.....	110

1 Fontos információk

A termék mindenkor szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációért látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.



VESZÉLY!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okoz, ha nem kerülik el.



FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYZÁT!

Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!

Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

3 Biztonsági útmutatások



VESZÉLY! Szénmonoxid-mérgezés veszélye

A sátorban tilos üzemanyagot égető készülékeket, például grillezőket, vagy gázmelegítőket alkalmazni. Az égés szén-monoxidot termel, amely légmozgás hiányában felhalmozódik a sátorban.



FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

- > TARTSON TÁVOL MINDEN LÁNGOT ÉS HŐFORRÁST A SÁTORANYAGTÓL.
- > Ismerje meg a helyszíni tűzvédelmi intézkedéseket.
- > A sátorban tilos főzni, vagy nyílt lángot használni.



FIGYELMEZTETÉS! Fulladásveszély

A fulladás elkerülése érdekében biztosítsa, hogy a szellőzőnyílások mindig nyitva legyenek.



VIGYZÁT! Sérülés kockázata

- > A készüléket korlátozott testi, szellemi, illetve érzékelési képességgel rendelkező (gyermeket is beleértve), illetve a készülékek használatához szükséges gyakorlat vagy tudás híján lévő személyek nem használják, kivéve, ha használata közben egy felelős személy felügyeli a biztonságukat, illetőleg az ő útmutatása alapján használják a készüléket.
- > Ne hagyja, hogy a gyermekek a sátor körül játszanak és gondoskodjon róla, hogy viseljenek védőcipőt. A rögzítőkötelek botlásveszélyt okoznak, a csapok pedig hegyesek lehetnek.
- > A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- > Tartsa szabadon a közlekedési utakat.

4 A csomag tartalma

Szerkezeti elem	Mennyiség
Elősátor	1
Függőnkészlet	1
Hátsó álló rúd	2
Téli biztosítórúd	2
Tetőbélés	1
Alátétfólia	1
Viharszíj	2
Szélfogó szoknya	1
Kézi pumpa	1
Sarokcsapkészlet	1
Szállítózsák	1
Szerelési és használati útmutató	1

5 Rendeltetésszerű használat

Ez az elősátor a következő alkalmazásokra alkalmas:

- Lakóautók és lakókocsok
- Nyugodt és mérsékleten nyugodt időjárás
- Havas időjárás
- Túrázás

Ez az elősátor nem alkalmas a következő alkalmazásokra:

- Nagyon erős szelek
- Egész évszakos felállítás vagy professzionális használat

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Helytelen telepítés vagy összeszerelés
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti tartalék alkatrésztől eltérő tartalék alkatrészek használata

- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

6 Az elősátor használata



VIGYÁZAT! Sérülésveszély és anyagi kár

Amíg egy levegőorrúd fel van fújva, tilos kinyitni a védőtokon lévő cipzárt. Ez a levegőorrúd felrepedéséhez vezet.

6.1 Az első használat előtt

A termék első használatba vétele előtt végezzen egy próbaüzemet, és ismerje meg a használatát. Ellenőrizze a kiszállított csomag hiánytalanságát.

6.2 Terület kiválasztása

Száltól védett sík területet válasszon ki:

1. Szükség esetén használjon szélfogót.
2. A szövet UV általi roncsolásának csökkentése érdekében árnyékos területet válasszon ki.
3. Kerülje a fák alatti felállítást, mivel a leeső ágak, a gyanta vagy más lehulló anyagok kárt tehetnek a termékben.
4. Az alátét sérülésének elkerülése érdekében tisztítsa meg a területet az éles kövektől és a hulladékoktól.
5. Úgy állítsa fel a terméket, hogy az ajtók a szélllel ellentétes oldal felé nézzenek.

6.3 Az elősátor felállítása



VIGYÁZAT! Sérülésveszély és anyagi kár

- Ne alkalmazzon autókerekreke felújására tervezett kompresszortípusokat.
- A levegőorrudakat egy nyomásmérő felügyelete mellett fújja 9 psi (0,62 bar) nyomásig.



FIGYELEM! Anyagi kár

- Erővel tilos nyitni vagy zárnai a cipzárat.
- Ha az elősátor csatlakoztatásához kitekerhető előtetőt használ, a túl nagy erőhatások megelőzése érdekében a munka közben támassza alá a kitekerhető előtetőt. Az elősátor csatlakoztatása után

tekerje be teljesen a kitekerhető előtetőt a tokjába. Ez a termék nem használható a kazettás előtető kihúzott helyzetében.



MEGJEGYZÉS

- A mellékelt sarokcsapok nagy teherbírású csapok. A legtöbb helyszín esetén használhatók, de előfordulhat, hogy bizonyos talajtípusok esetén speciális sarokcsapokra van szükség. Kérje ki kereskedője tanácsát.
- A csapokat 45°-os szögben férdén hajtja bele a talajba.
- Állítsa be a rögzítőköteleket ahhoz a varrathoz, ahonnan kiindulnak.

Az elősátor felállítása során vegye figyelembe a következő tanácsokat:

- Az ábrák általános áttekintés biztosítanak a felállításhoz. A tényleges felállítás az elősátor modelljétől függően némileg eltérő lehet.
- Kérjen segítséget. Több emberrel egyszerűbb a felállítás.
- Miután függőleges helyzetbe állította az elősátort, ellenőrizze a sarokcsapokat és szükség esetén ismét üsse be a csapokat a talajba. A belső részen a sátoraljazat ki kell hogy legyen feszítve és négyzet alakú kell hogy legyen.
- Tűzze le a rögzítőköteleket, így az elősátor kifeszül, de az alakja nem deformálódik el.
- Rögzítse a viharerőszelő készletet (ha van).
- Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőköteleket a megfelelő feszesség biztosítása érdekében. Szükség esetén állítsa be őket a futók segítségével.

A következők szerint állítsa fel az elősátort:

1. Csomagolja ki az elősátort:
 - a) Az elősátor szennyeződéstől és károsodástól való védelme érdekében a kicsomagolás előtt terítsen ki egy ponyvát vagy egy alátétfóliát.
 - b) Csomagolja ki az elősátort.
 - c) Válogassa szét és azonosítsa az eltérő komponenseket.
2. Az elősátort a következő módszerek valamelyikével rögzítse a járművéhez:
 - Helyezze be a kédert a sínbe, majd húzza át az elősátort a kívánt helyre.
 - Helyezze be a kédert a kazettás előtető csatornájába, és húzza át az elősátort a kívánt helyre.

1. ábra, 2. oldal

2. ábra, 2. oldal

3. Akassza be a hevederpántokat kb. 5 cm-rel a jármű alá, ezzel rögzítve a hátsó két sarkot.

3. ábra, 2. oldal

4. Fújja fel az elősátort:

- a) Zárja el az összes leeresztőszelepet az elősátor elején.

4. ábra, 3. oldal

- b) Csavarja le a felfúvószelep felső kupakját.

5. ábra, 3. oldal

- c) Helyezze be a pumpát, majd először fújja fel a levegőrudat 3 psi és 4 psi közötti nyomásra.

6. ábra, 3. oldal

- d) Emelje meg a sátrat mindkét oldalról, hogy felvegye a formáját.

- e) Folytassa a felfújást 9 psi nyomásig.

- f) Vegye ki a pumpát, majd rögzítse a felfúvószelep felső kupakját.

7. ábra, 4. oldal

5. Rögzítse az elősátort:

- a) Rögzítse a két első sarkot az állítható hevederek segítségével.

8. ábra, 4. oldal

- b) Rögzítse a narancssárga háromszöget az elősátor mindkét oldalán.

9. ábra, 4. oldal

- c) A feszesség csökkentése és a cipzárok zökkenőmentes futásának biztosítása érdekében helyezzen fel keresztrögzítőt a panelek között.

10. ábra, 5. oldal

- d) Rögzítse az elősátor oldalain fennmaradó rögzítési pontokat.

11. ábra, 5. oldal

- e) Tűzze le a rögzítőköteleket.

12. ábra, 5. oldal

- f) Helyezze fel és rögzítse a viharerőszelőket.

13. ábra, 6. oldal

6. Akassza be a függőnyöket a helyükre.

14. ábra, 6. oldal

7. Szerelje fel a hátsó álló rudat.

15. ábra, 6. oldal

8. Szükség esetén szerelje fel a téli rögzítőrudat.

 **16. ábra, 7. oldal**

 **17. ábra, 7. oldal**

- > A tisztításhoz ne használjon alkohol alapú anyagokat, vegyszereket, szappant és tisztítószereket.
- > Távolítsa el a madárürüléket és a fák gyantáját, mivel ezek tartósan károsíthatják az anyagot.

6.4 Az elősátor szétszerelése



FIGYELEM! Károsodás veszélye

Az elősátor szétszerelése során ne alkalmazzon túlzott erőfeszítést. Ellenkező esetben az anyagok károsodhatnak.

1. Távolítsa el a szennyeződést a külső részről.
2. Ellenőrizze, hogy a szigetelőszелеpek nyitva vannak-e.
-  **18. ábra, 7. oldal**
3. Távolítsa el az összes zsinórt és hevedert.
4. Távolítsa el a álló rudakat és a téli biztosítórudakat.
5. Ha van ilyen, távolítsa el az alátétet.
6. Zárja be az összes ablaksötétítőt, vagy vegye le a függönyöket.
7. Zárja be az összes ajtót és nyílászárót.
8. Távolítsa el a sarokcsapok közötti összes csapot.
9. Nyissa ki az összes leeresztőszелеpet ( **18. ábra 4**).
10. Várjon, amíg eltávozik a levegő nagy része.
11. Távolítsa el a négy sarokcsapot.
12. Húzza ki az elősátort a sínből.
13. Még több levegő kinyomásához hajtogassa/tekerdse az elősátort a szelepek felé.

 **19. ábra, 8. oldal**

14. Leeresztett állapotban tekerdse össze az elősátort a hordozósákba illeszkedő méretre.
15. Mielőtt bepakolná azokat a hordozótáskába, biztosítsa hogy az összes alkatrész tiszta legyen.
16. Ha az elősátor nedves, vagy nyirkos, a lehető leghamarabb szárítsa meg.

1. Szükség esetén tiszta vízzel és puha kefével tisztítsa meg a terméket.
2. Minden egyes út előtt alkalmazzon víz-, és UV-ellenes impregnálást.

7.1 Az elősátor tárolása



VIGYÁZAT! Egészségügyi kockázat és anyagi kár

A nedves vagy nyirkos elősátor gyorsan bepenészedhet. Penész akkor is megjelenhet, ha az elősátor hosszabb ideig feltekerve marad és rosszul szellőzik.

- > A tisztításhoz teljesen állítsa fel az elősátort.
- > Az anyag teljes megszáradása érdekében a tisztítást egy meleg, napsütéses napon végezze.

1. Tisztítsa meg az elősátort.
2. Szellőztesse ki teljesen az elősátort, és elcsomagolás előtt ellenőrizze, hogy teljesen megszáradt-e.
3. Jól szellőző, száraz helyen, közvetlen napfénytől védve tárolja.

7 Tisztítás és karbantartás



FIGYELEM! Anyagi kár

- > A tisztításhoz ne használjon éles vagy kemény tárgyakat, vagy tisztítószereket.

8 Hibaelhárítás



MEGJEGYZÉS

A vízzel való első érintkezés során némi nedvesség jelenhet meg a varratoknál. A nedvesség hatására a szálak megduzzadnak és kitöltik a varrási művelet során keletkezett lyukakat.

Egy teljesen felszerelt tartalékalkatrész-készlet a következőket tartalmazza:

- Impregnálószер
- Javítószalag és javítási megoldás
- Szilikonzsír a cipzárhoz
- Tartalék csapok

Ezen tartalék alkatrészek minden nagyobb lakókocsi- vagy kempingkereskedőnél megvásárolhatók.

Hiba	Megoldási javaslat
Az elősátort nehezen lehet felfűjni	> Ellenőrizze, hogy a szelep teljesen be van-e tekerve a levegőrúdba. > Ellenőrizze, hogy a felfűjűcső meg van-e csavarodva a szelepnél. Ezt zaj is jelezheti. Egyenesítse ki a felfűjűcsövet. > Ellenőrizze, hogy a kézi pumpa működik-e.
Az elősátor egy része nem fűjődik fel vagy ereszt le	> Ellenőrizze az összekapcsoló összes szigetelőszelepet, hogy ezek nincsenek-e nyitva.
Meg vannak törve a levegőrudak	> Fűjjon be több levegőt (9 psi/0,62 bar).
Levegőszivárgás	> Ellenőrizze, hogy a szelep teljesen be van-e tekerve a levegőrúd, és hogy a helyén van-e a tömítőgyűrű. > Ellenőrizze, hogy a szelep kupakja szorosan meg van-e húzva.

Hiba	Megoldási javaslat
	> Ellenőrizze a lyukadásokat, lásd: A levegőrúd lyukadásának javítása 109. oldal .
Vízszivárgás	> Ellenőrizze a szivárgó varratokat, sérült illesztéseket és a nedves területeket. > Ha nem talál szivárgást, lásd: Páralecsapódás 108. oldal . > Ha szivárgást talál, vigyen fel varrat tömítőanyagot.
Szakadás a szövetben	> A szövet lezárásához használja a javítószalagot. > A javításokat hivatalos szakemberrel végeztesse el.

8.1 Páralecsapódás

Ha a következő feltételek közül egy vagy több teljesül, akkor a termékben kialakul belső páralecsapódás:

- Magas a levegő páratartalma
- Magas a talaj nedvességtartalma
- Lecsökken a hőmérséklet

Erős páralecsapódás esetén a nedvesség lefolyhat tető belső részén és csöpöghet a rögzítőkről, szalagokról és más belső szerelvényekről, és ezt hibásan szivárgásnak lehet vélni.

- > Az ajtók és/vagy ablakok nyitásával növelje a szellőzést.
- > Biztosítsa, hogy az anyag ne legyen állandóan nedves. A penészedés elkerülésére érdekében szükség esetén teljesen szárítsa meg.
- > Helyezzen el vízálló alátétet.

8.2 Nyomásvesztés teszt

20. ábra, 8. oldal

1. Fűjja fel az elősátort.
2. Zárja el az összes szigetelőszelepet (2 itt: **20. ábra**).
3. Ellenőrizze a levegőrudak nyomásvesztését.

- Ha a nyomás csökken, ellenőrizze a levegőtömlőket (1 itt:  . ábra 20).
- Ellenőrizze, hogy a szigetelőszelepeken a gallérok (4 itt:  . ábra 20) szorosan le vannak-e zárva.

8.3 A szigetelőszelepek újbóli csatlakoztatása

Ha a csatlakozás egy vagy több levegőtömlő és szigetelő szelep között kilazult, akkor a következő módon járjon el:

- Ellenőrizze az összeköttetést.
- Fújja fel az elősátort.
- Zárja el az összes szigetelőszelepet (2 itt:  . ábra 20).
- Ellenőrizze a nyomást a levegőrudakban.
- Azonosítsa azt a levegőrudat, vagy szigetelőszelepet, amely engedi a levegőt.
- Teljesen tekerje ki a gallért (4 itt:  . ábra 20) a levegőrúdszelep leeresztett oldalán.
- Ellenőrizze, hogy a levegőtömlő (1 itt:  . ábra 20) teljesen be van-e tolva a szigetelőszelepbe (2 itt:  . ábra 20).
- Csúsztsza a kúpos alátétet (3 itt:  . ábra 20) a csavarmenet irányába a szigetelőszelepen.
- Ellenőrizze, hogy a kisebb átmérőjű kúpos alátét (3 itt:  . ábra 20) a gallérral szemben helyezkedik-e el (4 itt:  . ábra 20).
- Tekerje rá a gallért (4 itt:  . ábra 20) a szigetelőszelepre (2 itt:  . ábra 20).
- Kézzel húzza meg a gallért (4 itt:  . ábra 20) majd még fél fordulattal húzza meg egy műanyag csavarkulccsal.
- Ismételje meg ezt az eljárást a levegőrudak összes többi szigetelőszelepénél.
- Nyissa ki az összes szigetelőszelepet az elősátor belsejében.
- Fújja fel az elősátort.

8.4 A levegőrúd lyukadásának javítása

21. ábra, 9. oldal

Ha egy vagy több levegőrúdból szivárog a levegő, akkor a következő módon járjon el:

- Zárja el a szigetelőszelepeket (3 itt:  . ábra 21).

- Cipzárazza ki a külső burkolatot (4 itt:  . ábra 21).
- Lazítsa ki a gallért (2 itt:  . ábra 21) a szigetelőszelep érintett oldalán (3 itt:  . ábra 21).
- Lazítsa ki a levegőtömlőt (1 itt:  . ábra 21) a szigetelőszelep érintett oldalán (3 itt:  . ábra 21).
- Vágja le a kis kábelkötőzőt.
- Nyissa ki a védőborítás cipzárját (5 itt:  . ábra 21).
- Távolítsa el a felfújható csövet (6 itt:  . ábra 21).
- Fújjon némi levegőt a felfújható csőbe.
- Nyomja víz alá a felfújható csövet.
- Keresse meg a lyukat.
- Javítószalag és javítóoldat használatával zárja le a lyukat.
- Helyezze a felfújható csövet (6 itt:  . ábra 21) a védőborításba (5 itt:  . ábra 21).
- Cipzárazza össze a védőborítást (5 itt:  . ábra 21).
- Cipzárazza össze a külső burkolatot (4 itt:  . ábra 21).
- Ismét csatlakoztassa a levegőtömlőt (1 itt:  . ábra 21) a szigetelőszelepekhez (3 itt:  . ábra 21).
- Rögzítse a gallért (2 itt:  . ábra 21).

9 Ártalmatlanítás



A csomagolóanyagot lehetőség szerint a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő tartályokba kell helyezni. A termékre vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban, vagy szakkereskedőjénél.

10 Garancia

A termékre a törvény szerinti garancia-időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviselőjével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia-adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezü javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a garanciát.

A garancia a gyártási hibákra, az anyag és alkatrészhibákra vonatkozik. A garancia nem vonatkozik a burkolat kifakulására, az UV-sugárzás miatti kopásra és elhasználódásra, a helytelen használatra, a véletlen károsításra, a vihar általi károokra, vagy az állandó és részleges kereskedelmi használatra. Nem vonatkozik következményes károokra. Igény érvényesítése érdekében forduljon kereskedőjéhez. Ez nem befolyásolja a törvény által biztosított jogait.

11 Műszaki adatok

 **22. ábra, 9. oldal**

	180 S	180 M
Sátorborítás	PVC-Material Weathershield™, 400 g/m²	
Sátor külső méretei (Ho x Sz x Ma)	180 cm x 180 cm x 265 cm  . ábra 22	180 cm x 180 cm x 295 cm  . ábra 22
Súly tartozékok nélkül	16,9 kg	18,8 kg
Teljes súly	27,5 kg	28,9 kg
Min. hőmérséklet	-20 °C (-4 °F)	
Kéder	> 6 mm & 7,5 mm	
Levegőtömlő nyomása	0,62 bar 20 °C-on (9 psi 68 °F-on)	
Méretek összecsomagolt állapotban (Ho x Sz x Ma)	95 cm x 56 cm x 31 cm	95 cm x 56 cm x 33 cm

Hrvatski

1	Važne napomene.....	111
2	Objašnjenje simbola.....	111
3	Sigurnosne upute.....	111
4	Opseg isporuke.....	111
5	Namjena.....	112
6	Demontaža predšatora.....	112
7	Čišćenje i održavanje.....	114
8	Uklanjanje smetnji.....	114
9	Odlaganje u otpad.....	116
10	Jamstvo.....	116
11	Tehnički podaci.....	116

1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštuje sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštuje ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite documents.dometic.com.

2 Objašnjenje simbola

Signalna riječ opisuje poruke o sigurnosti i oštećenju imovine, kao i stupanj ili razinu težine potencijalne opasnosti.



OPASNOST!

Naznačuje opasnu situaciju, koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



UPOZORENJE!

Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



OPREZ!

Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.



POZOR!

Naznačuje situaciju, koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnom štetom.



UPUTA Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

3 Sigurnosne upute



OPASNOST! Opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom

Unutra nikada nemojte upotrebljavati uređaje na gorivo kao što su roštilji ili plinske grijalice. Postupkom gorenja nastaje ugljični monoksid koji se nakuplja unutra jer u njemu nema dimnjaka.



UPOZORENJE! Opasnost od požara

- > SVE IZVORE PLAMENA I TOPLINE DRŽITE PODALJE OD TKANINE.
- > Upoznajte se s mjerama zaštite od požara na lokaciji.
- > Nemojte unutra kuhati niti koristiti otvoreni plamen.



UPOZORENJE! Opasnost od gušenja

Radi sprječavanja gušenja pobrinite se za to da su otvori za ventilaciju uvijek otvoreni.



OPREZ! Opasnost od ozljeda

- > Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih, senzoričkih ili umnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su od te osobe primile upute u vezi s uporabom uređaja.
- > Djeci nemojte dopustiti da se igraju oko šatora te se pobrinite za to da se nosi odgovarajuća zaštitna obuća. Konopci za pričvršćivanje predstavljaju opasnost od spoticanja, a klinovi mogu biti oštri.
- > Djeca ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- > Pobrinite se za to da su prolazi slobodni.

4 Opseg isporuke

Komponenta	Količina
Predšator	1

Komponenta	Količina
Komplet zastora	1
Stražnja uspravna šipka	2
Zimska sigurnosna šiška	2
Krovna obloga	1
Štitnik za šator	1
Pojas u slučaju oluje	2
Vodonepropusna pregrada	1
Ručna pumpa	1
Komplet klinova	1
Torba za transport	1
Upute za montažu i rukovanje	1

5 Namjena

Ovaj je predšator pogodan za sljedeće primjene:

- kamperi i kamp-kućice
- blago do umjereno blago vrijeme
- snijeg
- obilaski

Ovaj predšator nije pogodan za sljedeće primjene:

- vrlo jaki vjetrovi
- sezonsko postavljanje ili komercijalnu uporabu

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- Nepravilna montaža ili nepravilno sklapanje
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

6 Demontaža predšatora



OPREZ! Opasnost od ozljeda i materijalne štete

Patentni zatvarač na zaštitnoj navlaci nikada nemojte otvarati kada je zračni stup napuhan. To će rezultirati pucanjem zračnog stupa.

6.1 Prije prve uporabe

Prije prve upotrebe proizvoda pokušajte ga postaviti za probu kako biste se upoznali s njim. Provjerite je li opseg isporuke kompletan.

6.2 Odabir lokacije

Odaberite ravno mjesto zaštićeno od vjetrova:

1. Po potrebi upotrijebite vjetrombran.
2. Odaberite lokaciju koja je u sjeni da biste smanjili trošenje tkanine zbog izlaganja UV zrakama.
3. Nemojte postavljati ispod drveća jer padanje grana, smole i ostalih nečistoća može oštetiti proizvod.
4. Uklonite oštro kamenje i otpad da biste zaštitili podlogu.
5. Proizvod postavite tako da su vrata okrenuta suprotno od smjera puhanja vjetra.

6.3 Postavljanje predšatora



OPREZ! Opasnost od ozljeda i materijalne štete

- > Nemojte upotrebljavati kompresore dizajnirane za napuhavanje automobilske guma.
- > Samo napuhujte zračne šipke pod kontrolom mjerača tlaka s tlakom od 9 psi (0,62 bar).



POZOR! Materijalna šteta

- > Prilikom otvaranja ili zatvaranja patentnih zatvarača nemojte primjenjivati silu.
- > Ako se za pričvršćivanje predšatora upotrebljava tenda na izvlačenje, poduprite je tijekom rada da biste spriječili preveliko opterećivanje. Nakon pričvršćivanja predšatora tendu na razvlačenje u potpunosti vratite u njezino kućište. Ovaj proizvod ne smije se koristiti s kasetnom tendom u proširenom položaju.



UPUTA

- Isporučeni klinovi su klinovi za teška opterećenja. Oni će biti prikladni za većinu mjesta, ali posebni klinovi mogu biti potrebni za određene vrste tla. Raspitajte se kod trgovca.
- Klinove zabijte u tlo pod kutom od 45° od šatora.
- Svaki konopac za pričvršćivanje omotajte oko klina u ravni sa spojem iz kojeg izlazi.

Prilikom postavljanja predšatora ne zaboravite na sljedeće savjete:

- Slike su općeniti prikaz postupka postavljanja. Stvarno će se postavljanje nešto razlikovati ovisno o modelu predšatora.
- Zatražite pomoć. Postavljanje je lakše kada u njemu sudjeluje više ljudi.
- Nakon što je predšator uspravan, provjerite kutne klinove i ponovno ih pričvrstite ako je to potrebno. Podloga s unutrašnje strane šatora treba biti zategnuta i pravokutnog oblika.
- Konopce za pričvršćivanje omotajte oko klinova tako da je predšator napet, no da pri tome zadrži svoj oblik.
- Ako je dostupan, pričvrstite komplet za vezivanje u slučaju oluje.
- Redovito provjeravajte konopac za pričvršćivanje da biste osigurali odgovarajuću napetost. Ako je potrebno, za podešavanje upotrijebite vodilice.

Predšator postavite na sljedeći način:

1. Raspakirajte predšator:
 - a) Da biste predšator zaštitili od prljavštine i oštećenja, prije nego što ga raspakirate na tlo stavite podlogu ili štitnik za šator.
 - b) Raspakirajte predšator.
 - c) Razdvojite i identificirajte različite komponente.
2. Pričvrstite predšator na vozilo na jedan od sljedećih načina:
 - Umetnite keder u vodilicu i povucite predšator do željenog mjesta.
 - Umetnite keder u kanal za kasetnu tendu i povucite predšator do željenog mjesta.

sl. 1 na stranici 2

sl. 2 na stranici 2

3. Pričvrstite stražnja dva kuta tako da remene od tkanine pričvrstite klinovima oko 5 cm ispod vozila.

sl. 3 na stranici 2

4. Napuštite predšatora:

- a) Zatvorite sve ventile za ispuhivanje na prednjoj strani predšatora.
- b) Odrnite gornji poklopac ventila za napuhavanje.
- c) Umetnite pumpu i napuhujte zračnu šipku dok ne dosegne tlak između 3 psi i 4 psi za početak.

sl. 4 na stranici 3

sl. 5 na stranici 3

sl. 6 na stranici 3

- d) Podignite predšator s obje strane da biste mu pomogli da se oblikuje.
- e) Nastavite s napuhavanjem na 9 psi.
- f) Uklonite pumpu i pričvrstite gornji poklopac ventila za napuhavanje.

sl. 7 na stranici 4

5. Pričvrstite predšator:

- a) Pričvrstite klinovima prednja dva kuta s pomoću prilagodljivih remena.

sl. 8 na stranici 4

- b) Pričvrstite klinovima narančasti trkut s obje strane predšatora.

sl. 9 na stranici 4

- c) Pričvrstite klinovima između ploča da bi se smanjila napetost i osiguralo glatko zatvaranje patentnog zatvarača.

sl. 10 na stranici 5

- d) Pričvrstite klinovima preostale točke za pričvršćivanje s obje strane predšatora.

sl. 11 na stranici 5

- e) Pričvrstite klinovima konopce za pričvršćivanje za brzu montažu.

sl. 12 na stranici 5

- f) Pričvrstite klinovima pojaseve u slučaju oluje.

sl. 13 na stranici 6

6. Zakvačite zavjese na mjesto.

sl. 14 na stranici 6

7. Postavite stražnju uspravnu šipku.

sl. 15 na stranici 6

8. Ako je potrebno, postavite zimsku sigurnosnu šipku.

sl. 16 na stranici 7

sl. 17 na stranici 7

6.4 Demontaža predšatora



POZOR! Opasnost od oštećenja

Prilikom demontaže predšatora nemojte primjenjivati silu. U suprotnom biste mogli oštetiti materijal.

1. Uklonite svu nečistoću s vanjske strane.
2. Provjerite jesu li izolacijski ventili otvoreni.
 **sl. 18 na stranici 7**
3. Uklonite sve konopce i pojaseve.
4. Skinite stražnje uspravne šipke i zimske sigurnosne šipke.
5. Ako je montirana, uklonite podlogu.
6. Zatvorite sve rolete na prozorima ili uklonite zastore.
7. Zatvorite sva vrata i otvore.
8. Uklonite sve klinove između kutnih klinova.
9. Otvorite sve ventile za ispuhivanje ( **sl. 4**).
10. Pričekajte da većina zraka izađe iz šatora.
11. Uklonite četiri kutna klina.
12. Izvucite predšator s vodilice.
13. Složite/zarolajte predšator prema ventilima da bi ostatak zraka izašao iz šatora.
 **sl. 19 na stranici 8**
14. Kada ga ispušete, predšator zarolajte da bi stao u torbu za transport.
15. Prije nego što ih stavite u torbu za transport, provjerite jesu li svi dijelovi čisti.
16. Ako je predšator mokar ili vlažan, što prije ga u potpunosti osušite.

7 Čišćenje i održavanje



POZOR! Materijalna šteta

- > Za čišćenje nemojte koristiti oštre ili tvrde predmete ili deterdžente.
- > Za čišćenje nemojte koristiti materijale, kemikalije, sapune i deterdžente na bazi alkohola.
- > Što je prije moguće, uklonite ptičji izmet i smolu s materijala da biste spriječili njegovo trajno oštećenje.

1. Ako je potrebno, proizvod očistite čistom vodom i mekom četkom.
2. Prije svakog putovanja nanesite impregnacijsko sredstvo za zaštitu od vode i izlaganja UV zrakama.

7.1 Pohrana predšatora



OPREZ! Opasnost po zdravlje i materijalna šteta

Mokar ili vlažan predšator će brzo razviti plijesan. Plijesan se također može razviti ako se predšator ostavi na dulje vrijeme u prostoru s lošom ventilacijom.

- > U potpunosti postavite predšator da biste ga očistili.
- > Za čišćenje odaberite topao i sunčan dan da bi se materijal u potpunosti osušio.

1. Očistite predšator.
2. U potpunosti prozračite predšator i provjerite je li potpuno suh prije pakiranja.
3. Čuvajte ga na dobro prozračenom, suhom mjestu, podalje od izravne sunčeve svjetlosti.

8 Uklanjanje smetnji



UPUTA

Tijekom prvog izlaganja vodi moguća je pojava vlage na spojevima. Zbog vlage spojene će se niti napuhati i ispuniti otvore koji su nastali tijekom postupka šivanja.

Potpuno opremljen komplet rezervnih dijelova treba obuhvaćati sljedeće:

- impregnacijsko sredstvo
- traku i smjesu za popravke
- Silikonska mast za zatvarače
- rezervne klinove

Sve ove rezervne dijelove možete kupiti od bilo kojeg renomiranog trgovca kamp-kućicama ili opremom za kampiranje.

Smetnja	Rješenje
Predšator se napuhuje s poteškoćama	> Provjerite je li ventil u potpunosti pritegnut u zračnom stupu.

Smetnja	Rješenje
	> Provjerite je li cijev za napuhavanje prelomljena kod ventila. Na to može upućivati zvuk. Odvijte cijev za napuhavanje. > Provjerite radi li ručna pumpa.
Ne napuhuje se ili ispuhuje dio predšatora	> Provjerite jesu li svi izolacijski ventili koji povezuju zračne stupove otvoreni.
Zračni su stupovi iskrivljeni	> Dodajte još zraka (9 psi / 0,62 bara).
Curenje zraka	> Provjerite je li ventil u potpunosti pritegnut u zračnom stupu te je li prstenasta brtva na svom mjestu. > Provjerite je li poklopac ventila dobro pritegnut. > Provjerite nema li puknuća; pogledajte Popravak puknuća zračnog stupa na stranici 116.
Curenje vode	> Provjerite nema li spojeva koji cure, oštećenih traka i vlažnih područja. > Ako ne možete pronaći mjesto curenja, pogledajte Kondenzacija na stranici 115. > Ako pronađete mjesto curenja, nanesite brtvilo za spojeve.
Poderana tkanina	> Upotrijebite traku za popravak tkanine. > Pobrinite se za to da popravke izvrši ovlašten stručnjak.

8.1 Kondenzacija

U šatoru će doći do unutarnje kondenzacije u slučaju pojave nekih od sljedećih uvjeta:

- visoka vlaga zraka
- visoka vlaga na tlu
- pad temperature

Velika količina kondenzacije može uzrokovati curenje s unutrašnjosti krova i kapati s konopa, traka i drugih internih spojeva te ju je moguće zamijeniti za curenje.

- > Povećajte ventilaciju otvaranjem vrata i/ili prozora.
- > Provjerite da materijal nije trajno vlažan. Ako je potrebno, osušite ga u potpunosti da biste izbjegli pojavu plijesni.
- > Postavite vodootpornu podlogu.

8.2 Test gubitka tlaka

 **sl. 20 na stranici 8**

1. Napuštite predšator.
2. Zatvorite sve izolacijske ventile (**2** na  **sl. 20**).
3. Provjerite dolazi li do gubitka tlaka na zračnim šipkama.
4. Ako je tlak snižen, provjerite crijeva za zrak (**1** na  **sl. 20**).
5. Provjerite jesu li prsteni (**4** na  **sl. 20**) čvrsto pričvršćeni na izolacijske ventile.

8.3 Ponovno pričvršćivanje izolacijskih ventila

Ako se spoj između jednog ili više crijeva za zrak i izolacijskih ventila možda olabavio, učinite sljedeće:

1. Provjeriti veze.
2. Napuštite predšator.
3. Zatvorite sve izolacijske ventile (**2** na  **sl. 20**).
4. Provjerite tlak u zračnim šipkama.
5. Identificirajte zahvaćenu zračnu šipku ili izolacijske ventile iz kojih curi zrak.
6. Potpuno odvrnite prsten (**4** na  **sl. 20**) na ispuhnoj strani ventila zračne šipke.
7. Provjerite jesu li crijeva za zrak (**1** na  **sl. 20**) do kraja gurnuta na izolacijski ventil (**2** na  **sl. 20**).
8. Tanjurastu oprugu (**3** na  **sl. 20**) kliznite u smjeru navoja vijka na izolacijskom ventilu.
9. Provjerite je li strana tanjuraste opruge manjeg promjera (**3** na  **sl. 20**) okrenuta prema prstenu (**4** na  **sl. 20**).
10. Pričvrstite prsten (**4** na  **sl. 20**) na izolacijski ventil (**2** na  **sl. 20**).

11. Rukom zategnite prsten (4 na  sl. 20), a zatim još pola okreta pritegnite plastičnim ključem.
12. Ponovite ovaj postupak za sve ostale izolacijske ventile na zračnim šipkama.
13. Otvorite sve izolacijske ventile u predšatoru.
14. Napužite predšator.

8.4 Popravak puknuća zračnog stupa

sl. 21 na stranici 9

Ako jedna zračna šipka ili više njih počne ispuštati zrak, nastavite na sljedeći način:

1. Zatvorite izolacijske ventile (3 na  sl. 21).
2. Raspakirajte vanjsku navlaku (4 na  sl. 21).
3. Otpustite prsten (2 na  sl. 21) na zahvaćenoj strani izolacijskog ventila (3 na  sl. 21).
4. Otpustite crijevo za zrak (1 na  sl. 21) na zahvaćenoj strani izolacijskog ventila (3 na  sl. 21).
5. Odrežite malu vezicu za kabel.
6. Otvorite zatvarač zaštitne cerade (5 na  sl. 21).
7. Skinite cijev na napuhavanje (6 na  sl. 21).
8. Upušite malo zraka u cijev koju je moguće napuhati.
9. Uronite cijev na napuhavanje u vodu.
10. Pronađite mjesto puknuća.
11. Upotrijebite traku i smjesu za popravke da biste zabrtvili rupu.
12. Postavite cijev na napuhavanje (6 na  sl. 21) u zaštitnu ceradu (5 na  sl. 21).
13. Zatvorite zatvarač za zaštitnu ceradu (5 na  sl. 21).
14. Zatvorite zatvarač za vanjsku navlaku (4 na  sl. 21).
15. Vratite crijevo za zrak (1 na  sl. 21) na izolacijske ventile (3 na  sl. 21).
16. Pričvrstite prsten (2 na  sl. 21).

9 Odlaganje u otpad



Materijal za pakiranje odložite u odgovarajuće kante za reciklažu otpada kad god je to moguće. Za detalje o odlaganju proizvoda u otpad, zatražite od svog lokalnog centra za recikliranje ili specijaliziranog trgovca pojednosti o tomu kako to učiniti u skladu s važećim propisima o odlaganju otpada.

10 Jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, obratite se podružnici proizvođača u svojoj državi (pogledajte dometic.com/dealer) ili svojem trgovcu na malo.

Za potrebe popravaka i obrade jamstva pri slanju uređaja priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak jamstva.

Jamstvo pokriva proizvodne nedostatke, materijale i dijelove. Jamstvo ne pokriva gubitak boje navlake i uobičajeno habanje zbog izlaganja UV zrakama, pogrešne uporabe, slučajnog oštećenja ili neprekidne, djelomično neprekidne ili komercijalne uporabe. Ono ne pokriva nikakve posljedične štete. Za reklamacije molimo obratite se svom trgovcu. Ovo ne utječe na vaša zakonska prava.

11 Tehnički podaci

sl. 22 na stranici 9

	180 S	180 M
Navlaka za šator	PVC-Material Weather-shield™, 400 g/m ²	
Vanjske dimenzije šatora (DxŠxV)	180 cm × 180 cm × 265 cm  sl. 22	180 cm × 180 cm × 295 cm  sl. 22
Težina bez dodatne opreme	16,9 kg	18,8 kg
Ukupna težina	27,5 kg	28,9 kg

	180 S	180 M
Minimalna temperatura	-20 °C (-4 °F)	
Keder	> 6 mm & 7,5 mm	
Tlak crijeva za zrak	0,62 bar pri 20 °C (9 psi pri 68 °F)	
Dimenzije pakiranja (DxŠxV)	95 cm × 56 cm × 31 cm	95 cm × 56 cm × 33 cm

Türkçe

1	Önemli notlar.....	118
2	Sembollerin açıklanması.....	118
3	Güvenlik uyarıları.....	118
4	Teslimat kapsamı.....	118
5	Amacına Uygun Kullanım.....	119
6	Tente çadırın kullanımı.....	119
7	Temizlik ve bakım.....	121
8	Arızaların Giderilmesi.....	121
9	Atık İmhası.....	123
10	Garanti.....	123
11	Teknik Bilgiler.....	123

1 Önemli notlar

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte SAKLANMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyaçağınıza onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlarla, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

2 Sembollerin açıklanması

Bir sinyal sözcüğü, güvenlik ve maddi hasar mesajlarını tanımlar ve ayrıca tehlikenin ciddiyet derecesini veya seviyesini gösterir.



TEHLİKE!

Ölenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olan tehlikeli bir durumu gösterir.



UYARI!

Ölenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



DİKKAT!

Ölenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



İKAZ!

Ölenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.



NOT Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

3 Güvenlik uyarıları



TEHLİKE! Karbon monoksit zehirlenmesi tehlikesi

Çadırın içinde asla barbekü veya gazlı ısıtıcı gibi yakıt yakan cihazlar kullanmayın. Yanma işlemi sonucu karbon monoksit oluşur ve baca olmadığı için çadırın içinde birikir.



UYARI! Yangın tehlikesi

- > TÜM ALEV VE ISI KAYNAKLARINI BU ÇADIR KUMAŞINDAN UZAK TUTUN.
- > Sahadaki yangın önlemi düzenlemelerini bildiğinizden emin olun.
- > Çadırın içinde yemek pişirmeyin veya açık alev kullanmayın.



UYARI! Boğulma tehlikesi

Boğulmayı önlemek için havalandırma açıklıklarının her zaman açık olduğundan emin olun.



DİKKAT! Yaralanma riski

- > Bu cihaz fiziksel, duyuşal veya ruhsal yetenekleri yeterli olmayan, deneyimleri ve bilgileri eksik olan kişilerin (çocuklar da dahil) kullanmaları için tasarlanmamıştır. Bu kişiler bu cihazı güvenlikleri için sorumlu bir kişinin denetimi altında kullanabilirler.
- > Çocukların çadırın etrafında oynamasına izin vermeyin ve uygun koruyucu ayakkabı giyildiğinden emin olun. Gergi halatları takılıp düşme tehlikesi oluşturur ve kazıklar keskin olabilir.
- > Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- > Geçiş yollarını açık tutun.

4 Teslimat kapsamı

Bileşen	Miktar
Tente çadır	1

Bileşen	Miktar
Perde seti	1
Arka dikme direği	2
Kışık emniyet direği	2
Çatı kaplaması	1
Zemin kaplaması	1
Fırtına kayışı	2
Hava cereyanı önleyici kumaş	1
El pompası	1
Kazık seti	1
Taşıma çantası	1
Montaj ve Kullanım Kılavuzu	1

5 Amacına Uygun Kullanım

Bu tente çadır aşağıdaki uygulamalar için uygundur:

- Motorlu karavanlar ve karavanlar
- Hafif ve orta hava koşulları
- Karlı havalarda
- Gezi

Bu tente çadır aşağıdaki uygulamalar için uygun değildir:

- Çok güçlü rüzgarlar
- Sezonluk kurulum veya ticari kullanım

Bu ürün sadece amacına ve uygulamaya ve bu talimatlara uygun olarak kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj ve/veya bakım performansının yetersiz olmasına ve olası bozukluklara neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Yanlış kurulum veya montaj
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

6 Tente çadırın kullanımı



DİKKAT! Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi

Bir hava direği şişirilmiş durumda iken koruyucu kılıfın üzerindeki fermuarı kesinlikle açmayın. Bu, hava direğinin patlamasına neden olacaktır.

6.1 İlk kullanım öncesi

Ürünü ilk kez kullanmadan önce, ürünü tanımak için bir test kurulumu yapın. Teslimat kapsamının eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.

6.2 Yer seçimi

Rüzgardan korunan düz bir yer seçin:

1. Gerekirse rüzgarlık kullanın.
2. Kumaşın UV etkileri nedeniyle bozulmasını önlemek için gölgeli bir yer seçin.
3. Düşen dallar, reçine veya diğer döküntüler ürüne zarar verebileceğinden ağaçların altına kurmaktan kaçının.
4. Zemin örtüsünü korumak için alandaki keskin taşlar ve diğer kalıntıları temizleyin.
5. Ürünü, kapıları rüzgar yönüne bakmayacak şekilde kurun.

6.3 Tente çadır kurulumu



DİKKAT! Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi

- > Araba lastiklerini şişirmek için tasarlanmış herhangi bir türde kompresör kullanmayın.
- > Hava direklerini yalnızca 9 psi (0,62 bar) değerinde olacak şekilde bir basınç göstergesiyle kontrol ederek şişirin.



İKAZ! Malzeme hasarı

- > Fermuarları zorla açıp kapatmayın.
- > Tente çadırı sabitlemek için bir kasetli tente kullanılıyorsa, üzerine çok fazla baskı uygulamamak için çalışırken kasetli tenteyi destekleyin. Tente çadırı taktıktan sonra kasetli tenteyi tamamen muhafazasına geri sarın. Bu ürün, kasetli tente açık konumdayken kullanılmamalıdır.

**NOT**

- Sağlanan kazıklar ağır hizmet tipi kazıklardır. Çoğu alan için uygundur ancak bazı zemin tiplerinde özel kazıklar gerekebilir. Satıcınıza sorun.
- Kazıkları zemine 45° derecelik bir açıyla çakın.
- Gerdirme halatlarını başladıkları dikiş yeri ile aynı hizada sabitleyin.

Tente çadırı kurarken aşağıdaki ipuçlarını aklınızda bulundurun:

- Şekiller, kurulumu genel bir bakış sağlar. Gerçek kurulum, tente çadır modeline göre biraz farklılık gösterebilir.
- Yardım alın. Daha fazla kişi ile kurulum daha kolaydır.
- Tente çadırı dik konuma getirdikten sonra köşe dikmelerini kontrol edin ve gerekirse yeniden dikin. İç taraftaki su geçirmez zemin örtüsü gergin ve dikdörtgen şeklinde olmalıdır.
- Gerdirme halatlarını, tente çadır gergin duracak fakat şekli bozulmayacak şekilde sabitleyin.
- Varsa fırtına bağlama kitini takın.
- Yeterli gerginliği sağlamak için gergi halatlarını düzenli olarak kontrol edin. Gerekirse ayarlamak için kızakları kullanın.

Tente çadırı şu şekilde kurun:

1. Tente çadırı paketinden çıkarın:
 - a) Tente çadırı kirden ve hasardan korumak için paketi açmadan önce su geçirmez zemin örtüsü veya zemin kaplama örtüsü kullanın.
 - b) Tente çadırı paketinden çıkarın.
 - c) Farklı bileşenleri ayırın ve tanımlayın.
 2. Aşağıdaki yöntemlerden birini kullanarak tente çadırı aracınıza takın:
 - Kederi raya yerleştirin ve tente çadırı istediğiniz yere çekin.
 - Kederi kasetli tente kanalına yerleştirin ve tente çadırı istediğiniz yere çekin.
- Şekil 1 sayfa 2**
Şekil 2 sayfa 2
3. Kayışları aracın yaklaşık 5 cm altına sabitleyerek arka iki köşeyi sabitleyin.

Şekil 3 sayfa 2
 4. Tente çadırı şişirin:
 - a) Tente çadırın ön tarafındaki tüm söndürme vanalarını kapatın.

Şekil 4 sayfa 3

- b) Şişirme vanasının üst kapağını sökün.

Şekil 5 sayfa 3

- c) Pompayı takın ve hava direğini başlangıçta 3 psi ile 4 psi arasındaki bir basınçla şişirin.

Şekil 6 sayfa 3

- d) Şekil almasına yardımcı olmak için tente çadırı her iki taraftan kaldırın.
- e) 9 psi olana kadar şişirmeye devam edin.
- f) Pompayı çıkarın ve şişirme vanasının üst kapağını sabitleyin.

Şekil 7 sayfa 4

5. Tente çadırı sabitleyin:

- a) Ayarlanabilir kayışları kullanarak ön iki köşeyi kazıkla sabitleyin.

Şekil 8 sayfa 4

- b) Turuncu üçgeni tente çadırın her iki tarafına kazıkla sabitleyin.

Şekil 9 sayfa 4

- c) Gerginliği azaltmak ve fermuarların düzgün çalışmasını sağlamak için çapraz kazıkları kullanın.

Şekil 10 sayfa 5

- d) Tente çadırın her iki tarafındaki kalan kazık noktalarını kazıkla sabitleyin.

Şekil 11 sayfa 5

- e) Hızlı kurulum gergi halatlarını kazıkla sabitleyin.

Şekil 12 sayfa 5

- f) Fırtına kayışlarını takın ve kazıkla sabitleyin.

Şekil 13 sayfa 6

6. Perdeleri yerine takın.

Şekil 14 sayfa 6

7. Arka dikme direğini takın.

Şekil 15 sayfa 6

8. Gerekirse kışık emniyet direğini takın.

Şekil 16 sayfa 7**Şekil 17 sayfa 7**

6.4 Tente çadırın sökülmesi



İKAZ! Hasar tehlikesi

Tente çadırı sökerken güç kullanmayın. Aksi takdirde herhangi bir malzemeye zarar verebilirsiniz.

- Her yolculuktan önce su ve UV ışınlarına karşı emprenye uygulayın.

7.1 Tente çadırın saklanması



DİKKAT! Sağlık tehlikesi ve maddi hasar

Islak veya nemli bir tente çadırda kısa sürede küf oluşur. Tente çadır uzun süre yetersiz havalandırmaya maruz kalırsa da küf oluşabilir.

- > Temizlik için tente çadırı tamamen kurun.
- > Malzemenin tamamen kurumasını sağlamak için temizliği sıcak ve güneşli bir günde yapın.

şekil 18 sayfa 7

- Çadırın dış yüzeyindeki tüm kirleri temizleyin.
- İzolasyon vanalarının açık olup olmadığını kontrol edin.
- Tüm halatları ve kayışları sökün.
- Arka dikme direklerini ve kışık emniyet direklerini çıkarın.
- Takılıysa zemin örtüsünü çıkarın.
- Tüm güneşlikleri kapatın ve perdeleri sökün.
- Tüm kapıları ve açıklıkları kapatın.
- Köşe kazıklarının arasındaki tüm kazıkları sökün.
- Tüm hava boşaltma vanalarını açın (**şekil 4**).
- Havanın çoğu çıkana kadar bekleyin.
- Dört köşede bulunan kazıkları sökün.
- Tente çadırı raydan çekin.
- Daha fazla havayı dışarı atmak için tente çadırı valflere doğru katlayın/yuvarlayın.

şekil 19 sayfa 8

- Hava tamamen boşaldığında tente çadırı, taşıma çantasına sığacak şekilde rulo yapın.
- Taşıma çantasına koymadan önce tüm parçaların temiz olduğundan emin olun.
- Tente çadırı ıslak veya nemliyse mümkün olan en kısa sürede tamamen kurutun.

7 Temizlik ve bakım



İKAZ! Malzeme hasarı

- > Temizlik için keskin, sert nesneler veya temizlik maddeleri kullanmayın.
- > Temizlik için alkol bazlı malzemeler, kimyasallar, sabun ve deterjanlar kullanmayın.
- > Malzemede kalıcı hasar oluşmasını önlemek için kuş pisliklerini ve ağaç reçinesini mümkün olan en kısa sürede temizleyin.

- Gerekirse ürünü temiz su ve yumuşak bir fırça ile temizleyin.



NOT

İlk kez suya maruz kaldığında dikiş yerlerinde bir miktar nem olabilir. Bu nem sayesinde iplikler şişerek dikiş sırasında oluşan boşlukları dolduracaktır.

Tam donanımlı bir yedek parça kiti şunları içermelidir:

- Su sızdırmazlık malzemesi
- Tamir bandı ve tamir solüsyonu
- Fermuarlar için silikon gres
- Yedek kazıklar

Tüm bu yedek parçaları herhangi bir saygın karavan veya kamp malzemeleri satıcısından satın alabilirsiniz.

Sorun	Çare
Tente çadır zor şişiyor	> Vananın hava direğine tamamen vidalanıp vidalanmadığını kontrol edin.

Sorun	Çare
	> Şişirme borusunun vana girişinde bükülüp bükülmediğini kontrol edin. Çıkan bir ses bunu belli edebilir. Şişirme borusundaki bükülmeyi giderin. > El pompasının çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
Tente çadırın bir kısmı şişmiyor ya da havası boşalmıyor	> Hava direklerini birbirine bağlayan tüm izolasyon vanalarının açık olduğunu kontrol edin.
Hava direkleri bükülmüş	> Daha fazla hava basın (9 psi/0,62 bar).
Hava kaçağı	> Vananın hava direğine tamamen vidalandığını ve halka contanın yerinde olup olmadığını kontrol edin. > Vana kapağının sıkı bir şekilde kapandığını kontrol edin. > Delinme olup olmadığını kontrol edin, bkz. Hava direğindeki bir deliğin onarılması sayfa 123.
Su sızıntısı	> Sızdıran dikişler, hasarlı bantlar ve nemli alanlar olup olmadığını kontrol edin. > Herhangi bir sızıntı bulamazsanız, bkz. Yoğuşma sayfa 122. > Herhangi bir sızıntı bulursanız, dikiş sızdırmazlık maddesi uygulayın.
Kumaşta yırtık	> Kumaşı kapatmak için tamir bandı kullanın. > Onarımları yetkili servis personeline yaptırın.

8.1 Yoğuşma

Aşağıdaki koşullardan biri veya birkaçı mevcutsa üründe iç yoğuşma meydana gelir:

- Yüksek hava nemi
- Yüksek zemin nemi
- Ani sıcaklık düşmesi

Şiddetli yoğuşma, çatının iç kısmından aşağı akabilir ve bağlardan, bantlardan ve diğer iç bağlantı parçalarından damlayabilir ve bir sızıntıyla karıştırılabilir.

- > Kapıları ve/veya pencereleri açarak havalandırmayı artırın.
- > Malzemenin kalıcı olarak nemli olmamasına dikkat edin. Gerekirse küf oluşumunu önlemek için tamamen kurutun.
- > Su geçirmez zemin örtüsü kullanın.

8.2 Basınç kaybı testi

şekil 20 sayfa 8

1. Tente çadırı şişirin.
2. Tüm izolasyon vanalarını (2,  şekil 20) kapatın.
3. Hava direklerinde basınç kaybı olup olmadığını kontrol edin.
4. Basınç düşerse hava hortumlarını (1,  şekil 20) kontrol edin.
5. İzolasyon vanalarındaki kelepçelerin (4,  şekil 20) sıkıca takılı olduğundan emin olun.

8.3 İzolasyon vanalarının yeniden takılması

Hava hortumlarından bir veya daha fazlası ile izolasyon vanaları arasındaki bağlantı gevşemişse aşağıdaki şekilde ilerleyin:

1. Bağlantıları kontrol edin.
2. Tente çadırı şişirin.
3. Tüm izolasyon vanalarını (2,  şekil 20) kapatın.
4. Hava direklerindeki basıncı kontrol edin.
5. Etkilenen hava direğini veya havanın sızdığı izolasyon vanalarını belirleyin.
6. Hava direği vanasının söndürülmüş tarafındaki kelepçeyi (4,  şekil 20) tamamen sökün.
7. Hava direklerinin (1,  şekil 20) izolasyon vanasına (2,  şekil 20) tam olarak itildiğinden emin olun.
8. Konik rondelayı (3,  şekil 20) izolasyon vanasındaki vida dişi yönünde kaydırın.
9. Daha küçük çaplı konik rondelanın (3,  şekil 20) kelepçeye (4,  şekil 20) baktığından emin olun.
10. Kelepçeyi (4,  şekil 20) izolasyon vanasına (2,  şekil 20) vidalayın.

11. Kelepçeyi (4,  şekil 20) elinizle sıkın, ardından plastik bir anahtarla yarım tur daha sıkın.
12. Hava direklerindeki diğer tüm izolasyon vanalarını için bu prosedürü tekrarlayın.
13. Tente çadırın içindeki tüm izolasyon vanalarını açın.
14. Tente çadırı şişirin.

8.4 Hava direğindeki bir deliğin onarılması

şekil 21 sayfa 9

Bir veya birden fazla hava direği hava kaçırıyorsa aşağıdakileri yapın:

1. İzolasyon vanalarını (3,  şekil 21) kapatın.
2. Dış kılıfın (4,  şekil 21) fermuarını açın.
3. İzolasyon vanasının (3,  şekil 21) etkilenen tarafındaki kelepçeyi (2,  şekil 21) gevşetin.
4. İzolasyon vanasının (3,  şekil 21) etkilenen tarafındaki hava hortumunu (1,  şekil 21) gevşetin.
5. Küçük kablo bağını kesin.
6. Koruyucu kılıfın (5,  şekil 21) fermuarını açın.
7. Şişirilebilir boruyu (6,  şekil 21) çıkarın.
8. Şişirilebilir boruya biraz hava basın.
9. Şişirilebilir boruyu suya batırın.
10. Deliğin yerini tespit edin.
11. Deliği kapatmak için tamir bandı ve tamir çözümü kullanın.
12. Şişirilebilir boruyu (6,  şekil 21) koruyucu kılıfın (5,  şekil 21) içine yerleştirin.
13. Koruyucu kılıfın (5,  şekil 21) fermuarını çekin.
14. Dış kılıfın (4,  şekil 21) fermuarını çekin.
15. Hava hortumunu (1,  şekil 21) izolasyon vanalarına (3,  şekil 21) yeniden takın.
16. Kelepçeyi (2,  şekil 21) sabitleyin.

9 Atık İmhası



Ambalaj malzemesini mümkün olduğu durumlarda uygun geri dönüşüm atık kutularına koyun. Ürünün yürürlükteki imha yönetmeliklerine göre nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılar için yerel bir geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcıya danışın.

10 Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Üründe hasar varsa üreticinin ülkenizdeki şubesi (bkz. dometic.com/dealer) veya satıcınızla iletişime geçin.

Onarım ve garanti işlemleri için cihazı aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi kendine onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini unutmayın.

Garanti, üretim kusurlarını, malzemeleri ve parçaları kapsar. Garanti, UV radyasyonu, yanlış kullanım, kaza sonucu hasar, fırtına hasarı veya kalıcı, yarı kalıcı veya ticari kullanım nedeniyle kaplamanın solmasını, aşınmasını ve yıpranmasını kapsamaz. Oluşan herhangi bir hasarı kapsamaz. Talepler için lütfen satıcınızla iletişime geçin. Bu, yasal haklarınızı etkilemez.

11 Teknik Bilgiler

şekil 22 sayfa 9

	180 S	180 M
Çadır örtüsü	PVC-Material Weat-hershield™, 400 g/m²	
Dış çadır boyutu (UxGxY)	180 cm × 180 cm × 265 cm  şekil 22	180 cm × 180 cm × 295 cm  şekil 22
Aksesuarlar olma-dan ağırlık	16,9 kg	18,8 kg
Toplam ağırlık	27,5 kg	28,9 kg
Min. sıcaklık	-20 °C (-4 °F)	
Keder	> 6 mm & 7,5 mm	
Hava hortumları basıncı	20 °C ise 0,62 bar (68 °F ise 9 psi)	

	180 S	180 M
Paket boyutu (UxGxY)	95 cm × 56 cm × 31 cm	95 cm × 56 cm × 33 cm

Slovenščina

1	Pomembna obvestila.....	125
2	Razlaga simbolov.....	125
3	Varnostni napotki.....	125
4	Obseg dobave.....	125
5	Predvidena uporaba.....	126
6	Uporaba predšotor.....	126
7	Čiščenje in vzdrževanje.....	128
8	Odp ravljanje težav.....	128
9	Odst ranjevanje.....	130
10	Garancija.....	130
11	Tehnični podatki.....	130

1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega navodila, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem navodilu ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev navodila, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejšo informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com.

2 Razlaga simbolov

Signalna beseda označuje varnostna sporočila in sporočila o materialni škodi ter stopnjo ali raven nevarnosti.



NEVARNOST!

Označuje nevarno situacijo, ki povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



OPOZORILO!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerno poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.



NASVET Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

3 Varnostni napotki



NEVARNOST! Nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom

V notranjosti ne uporabljajte naprav na goriva, kot so žari ali plinski grelniki. Pri izogrevanju nastaja ogljikov monoksid, ki se kopiči v notranjosti, saj ni dimnika.



OPOZORILO! Nevarnost požara

- > **TKANIN NE PRIBLIŽUJTE PLAMENOM ALI VIROM TOPLOTE.**
- > Prepričajte se, da ste seznanjeni s protipožarnimi varnostnimi ukrepi na lokaciji.
- > V notranjosti ne kuhajte in ne uporabljajte odprtega ognja.



OPOZORILO! Nevarnost zadušitve

Prepričajte se, da so prezračevalne odprtine ves čas odprte, da preprečite zadušitev.



POZOR! Nevarnost poškodb

- > Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzira ali jim je dala navodila glede uporabe naprave.
- > Otrokom ne dovolite, da se igrajo v okolici, in poskrbite, da nosijo primerno zaščitno obutev. Vrvi so nevarne za spotikanje, klini pa so lahko ostri.
- > Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževalnih del.
- > Prehodi morajo biti prosti.

4 Obseg dobave

Sestavni del	Količina
Predšotor	1
Komplet zaves	1
Zadnja pokončna palica	2
Zimska varnostna palica	2

Sestavni del	Količina
Strešna obroba	1
Ponjava	1
Pas za zaščito ob neurju	2
Talna zavesa	1
Ročna črpalka	1
Komplet klinov	1
Transportna torba	1
Navodila za montažo in uporabo	1

5 Predvidena uporaba

Ta predšotor je primeren za naslednje primere uporabe:

- avtodome in počitniške prikolice,
- blage do zmerne vremenske pogoje,
- snežne razmere,
- popotovanja.

Ta predšotor ni primeren za naslednje primere uporabe:

- zelo močne vetrove,
- sezonsko kampiranje ali komercialno uporabo.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem navodilu so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- Nepravilna namestitvev ali sestava
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilu.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

6 Uporaba predšotora



POZOR! Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Ne odpirajte zadrge zaščitnega ovoja, ko je zračni steber napihnen. Zračni steber bo počil.

6.1 Pred prvo uporabo

Pred prvo uporabo izdelka izvedite preizkusno namestitev, da se seznaniš z izdelkom. Preverite, ali je obseg dobave popoln.

6.2 Izbiranje mesta za postavitvev

Izberite ravno mesto, ki je zaščiteno pred vetrom:

1. Če je potrebo, uporabite vetrobran.
2. Izberite senčno mesto, da tkanino zaščitite pred UV-sevanjem.
3. Izogibajte se postavljanju pod drevesi, saj lahko padajoče veje, smola itd. poškodujejo izdelek.
4. Odstranite ostre kamne in koščke, da zaščitite spodnjo ponjavo.
5. Izdelek postavite tako, da so vrata obrnjena v stran od vetra.

6.3 Postavitev predšotora



POZOR! Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

- > Ne uporabljajte kompresorjev, ki so predvideni za polnjenje avtomobilskih pnevmatik.
- > Polnjenje zračnih stebrov je treba nadzorovati z manometrom, pri čemer mora tlak znašati 9 psi (0,62 bar).



OBVESTILO! Materialna škoda

- > Zadrge ne odpirajte ali zapirajte na silo.
- > Če za pritrditev predšotora uporabljate izvlečno markizo, jo med delom podprite, da ne bo preveč obremenjena. Ko predšotor pritrdite, uvlecite izvlečno markizo do konca v ohišje. Izdelka ne uporabljajte, če je kasetna tenda v izvlečenem položaju.



NASVET

- Priloženi klini so primerni za velike obremenitve. Primerni bodo za večino mest postavitve, vendar bodo za nekatere vrste tal morda potrebni posebni klini. Vprašajte trgovca.
- Kline potisnite v zemljo pod kotom 45° v stran od predšotorja.
- Napenjalne vrvice pritrdite s klini poravnane po začetnem šivu.

Pri postavitvi predšotorja upoštevajte naslednje nasvete:

- Slike prikazujejo splošni pregled postavitve. Dejanska postavitev se lahko razlikuje glede na model predšotorja.
- Naj vam nekdo pomaga. Postavljanje je lažje, če vam pri tem nekdo pomaga.
- Ko predšotor stoji, preverite vogalne kline in jih po potrebi znova pritrdite. Spodnja ponjava mora biti napeta in pravokotne oblike.
- Napenjalne vrvice pritrdite s klini, da bo predšotor napet in pravilne oblike.
- Če je na voljo, pritrdite komplet za zaščito ob neurju.
- Redno preverjajte napetost napenjalnih vrvic. Po potrebi nastavite napetost z natezali.

Predšotor postavite na naslednji način:

1. Razpakirajte predšotor:
 - a) Preden razpakirate predšotor, na tla položite spodnjo ponjavo ali podlogo, da ga zaščitite pred umazanijo in poškodbami.
 - b) Razpakirajte predšotor.
 - c) Razvrstite in opredelite različne sestavne dele.
2. Predšotor pritrdite na svoje vozilo na enega od naslednjih načinov:
 - Vstavite keder v vodilo in povlecite predšotor na želeno mesto.
 - Vstavite keder v kanal kasetne tende in povlecite predšotor na želeno mesto.
3. Zadnja dva vogala zavarujte, tako da trakca s klini pritrdite pod vozilo 5 cm.
4. Napihnite predšotor:
 - a) Zaprite vse izpustne ventile na sprednji strani predšotorja.

sl. 4 na strani 3

- b) Odvijte zgornji pokrovček ventila za napihovanje.

sl. 5 na strani 3

- c) Vstavite ročno tlačilko in najprej napolnite zračni steber s tlakom med 3 psi in 4 psi.

sl. 6 na strani 3

- d) Dvignite predšotor z obeh strani, da dobi obliko.
- e) Nadaljujte z napihovanjem do 9 psi.
- f) Odstranite ročno tlačilko in pritrdite zgornji pokrovček ventila za napihovanje.

sl. 7 na strani 4

5. Zavarujte predšotor:

- a) Sprednja vogala pritrdite s klinoma z nastavljivimi trakovi.

sl. 8 na strani 4

- b) Oranžni trikotnik pritrdite na obeh straneh predšotorja s klini.

sl. 9 na strani 4

- c) Kline med predeli pritrdite križno, da zmanjšate napetost in omogočite nemoteno zapiranje zadrg.

sl. 10 na strani 5

- d) Preostale pritrdilne točke na obeh straneh predšotorja pritrdite s klini.

sl. 11 na strani 5

- e) Pritrdite napenjalne vrvice s klini.

sl. 12 na strani 5

- f) Namestite pasove za zaščito ob neurju in jih pritrdite s klini.

sl. 13 na strani 6

6. Obesite zaves v zanke.

sl. 14 na strani 6

7. Namestite zadnjo pokončno palico.

sl. 15 na strani 6

8. Po potrebi namestite zimsko varnostno palico.

sl. 16 na strani 7

sl. 17 na strani 7

6.4 Razstavljanje predšotorja



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

Predšotorja ne razstavlajte na silo. Sicer lahko poškodujete sestavne dele.

1. Z zunanje strani odstranite umazanijo.
2. Preverite, ali so zaporni ventili odprti.
 **sl. 18 na strani 7**
3. Odstranite vse vrvice in pasove.
4. Odstranite zadnje pokončne palice in zimske varnostne palice.
5. Odstranite spodnjo ponjavo, če je nameščena.
6. Zaprite vsa senčila ali odstranite zaves.
7. Zaprite vsa vrata in odprtine.
8. Odstranite vse kline med vogalnimi klini.
9. Odprite vse izpušne ventile ( **sl. 4**).
10. Počakajte, da izstopi večina zraka.
11. Odstranite štiri vogalne kline.
12. Predšotor povlecite iz vodila.
13. Prepogibajte/zvijajte predšotor proti ventilom, da iztisnete več zraka.

 sl. 19 na strani 8

14. Ko je zrak izpuščen, predšotor zvijte v transportno torbo.
15. Preverite, ali so vsi deli čisti, preden jih pospravite v transportno torbo.
16. Če je predšotor moker ali vlažen, ga čim prej posušite.

7 Čiščenje in vzdrževanje



OBVESTILO! Materialna škoda

- > Za čiščenje ne uporabljajte ostrih ali trdih predmetov oziroma sredstev za čiščenje.
- > Za čiščenje ne uporabljajte izdelkov na osnovi alkohola, kemikalij, mil in detergentov.
- > Ptičje iztrebke in drevesno smolo čim prej odstranite, da preprečite poškodbe materiala.

1. Po potrebi izdelek očistite s čisto vodo in mehko krtačo.
2. Pred vsakim potovanjem nanesite impregnacijo za vodo in UV-sevanje.

7.1 Shranjevanje predšotorja



POZOR! Nevarnost za zdravje in materialne škode

V mokrem ali vlažnem predšotoru se bo hitro pojavila plesen. Plesen lahko nastane tudi, če predšotor dolgo časa stoji na tleh in je slabo prezračen.

- > Predšotor mora biti za čiščenje v celoti postavljen.
- > Za čiščenje izberite topel in sončen dan, da se bo material popolnoma posušil.

1. Očistite predšotor.
2. Predšotor popolnoma prezračite in se prepričajte, da je popolnoma suh.
3. Shranjujte v dobro prezračevanem in suhem prostoru, stran od neposredne sončne svetlobe.

8 Odpravljanje težav



NASVET

Ob prvi izpostavljenosti vodi se lahko na šivih pojavi nekaj vlage. Zaradi te vlage nitke nabreknejo in zapolnijo luknje, ki nastanejo med šivanjem.

Popoln komplet rezervnih delov vsebuje:

- sredstvo za impregniranje,
- trak za popravilo in raztopino za popravilo,
- silikonsko mazivo za zadrge,
- rezervne kline.

Vse te rezervne dele lahko kupite pri katerem koli zaupanja vrednem trgovcu s počitniškimi prikolicami ali avtodomi.

Motnja	Rešitev
Predšotor se slabo napihne.	> Preverite, ali je ventil do konca privit v zračni steber. > Preverite, ali je cev za napihovanje na ventilu zvita. Na to lahko opozarja zvok. Odvijte gibko cev za napihovanje. > Preverite, ali ročna tlačilka deluje.

Motnja	Rešitev
Del predšotorja se ne napihne ali izprazni.	> Preverite, ali so zaporni ventili, ki povezujejo zračne stebre, odprti.
Zračni stebri so upognjeni.	> Dodajte več zraka (9 psi/0,62 bara).
Zrak uhaja.	> Preverite, ali je ventil do konca privit v zračni stebri in je tesnilni obroč nameščen. > Preverite, ali je pokrov ventila tesno nameščen. > Preverite, ali obstajajo luknje, glejte Popravljanje luknje v zračnem stebri na strani 129.
Voda pušča.	> Preverite, ali šivi kje ne tesnijo, če so spoji poškodovani in ali so določeni predeli mokri. > Če ne najdete netesnih mest, glejte Kondenzat na strani 129. > Če najdete netesno mesto, nanesite tesnilo sredstvo za šive.
Tkanina je raztrgana.	> Luknjo zakrpite s trakom za popravila. > Popravila mora izvesti strokovnjak.

8.1 Kondenzat

V notranjosti izdelka nastaja kondenzat, če je izpolnjen en od naslednjih pogojev:

- visoka zračna vlažnost,
- visoka vlažnost tal,
- padec temperature.

Če je kondenzata veliko, lahko steče po notranji strani strehe in kaplja z vrvi, trakov in drugih notranjih elementov, kar je lahko zmotno videti kot puščanje.

- > Zagotovite boljše prezračevanje, tako da odprete vrata in/ali okna.
- > Zagotovite, da material ne bo trajno vlažen. Če je potrebno, ga popolnoma posušite, da preprečite nastanek plesni.
- > Namestite vodotesno spodnjo ponjavo.

8.2 Preverjanje padca tlaka

 **sl. 20 na strani 8**

1. Napihnite predšotor.
2. Zaprite vse zaporne ventile (**2** na  **sl. 20**).
3. Preverite, ali tlak v zračnih stebrih pada.
4. Če tlak pada, preverite cevi za zrak (**1** na  **sl. 20**).
5. Preverite, ali so obročki (**4** na  **sl. 20**) na zapornih ventilih dobro priviti.

8.3 Ponovna namestitev zapornih ventilov

Če se je spoj med eno ali več cevmi za zrak in zapornimi ventili morda sprostil, sledite naslednjemu postopku:

1. Preverite povezave.
2. Napihnite predšotor.
3. Zaprite vse zaporne ventile (**2** na  **sl. 20**).
4. Preverite tlak v zračnih stebrih.
5. Ugotovite, iz katerega zračnega stebra uhaja zrak.
6. Do konca odvijte obroček (**4** na  **sl. 20**) na izpraznjeni strani ventila zračnega stebra.
7. Preverite, ali je cev za zrak (**1** na  **sl. 20**) do konca potisnjena v zaporni ventil (**2** na  **sl. 20**).
8. Stožčasto podložko (**3** in  **sl. 20**) potisnite v smeri navoja na zapornem ventilu.
9. Preverite, ali je stožčasta podložka z manjšim premerom (**3** na  **sl. 20**) obrnjena proti obročku (**4** na  **sl. 20**).
10. Privijte obroček (**4** na  **sl. 20**) na zaporni ventil (**2** na  **sl. 20**).
11. Z rokoategnite obroček (**4** na  **sl. 20**) in ga nato s plastičnim ključem privijte še za pol obrata.
12. Ta postopek ponovite za vse druge zaporne ventile na zračnih stebrih.
13. Odprite vse zaporne ventile v notranjosti predšotorja.
14. Napihnite predšotor.

8.4 Popravljanje luknje v zračnem stebri

 **sl. 21 na strani 9**

Če iz zračnega stebra uhaja zrak, sledite naslednjemu postopku:

1. Zaprite zaporne ventile (**3** na  sl. **21**).
2. Odprite zadrgo zunanjega ovoja (**4** na  sl. **21**).
3. Odvijte obroček (**2** na  sl. **21**) na tej strani zapornega ventila (**3** na  sl. **21**).
4. Snemite cev za zrak (**1** na  sl. **21**) na tej strani zapornega ventila (**3** na  sl. **21**).
5. Odrežite majhno kabelsko vezico.
6. Odprite zadrgo zaščitnega ovoja (**5** na  sl. **21**).
7. Odstranite gibko cev za zrak (**6** na  sl. **21**).
8. Napolnite zrak v zračnico.
9. Gibko cev za zrak potopite v vodo.
10. Najdite luknjo.
11. Luknjo zatesnite s trakom in raztopino za popravilo.
12. Namestite napihljivo cev za zrak (**6** na  sl. **21**) v zaščitni ovoj (**5** in  sl. **21**).
13. Zaprite zadrgo zaščitnega ovoja (**5** na  sl. **21**).
14. Zaprite zadrgo zunanjega ovoja (**4** na  sl. **21**).
15. Znova pritrdite cev za zrak (**1** na  sl. **21**) na zaporna ventila (**3** na  sl. **21**).
16. Privijte obroček (**2** na  sl. **21**).

9 Odstranjevanje



Embalažni material odstranite v primerne zabojnike za recikliranje odpadkov, če je to mogoče. Pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem trgovcu se pozanimajte glede odstranjevanja izdelka v skladu z veljavnimi predpisi.

10 Garancija

Velja zakonsko določen garancijski rok. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer) ali na trgovca.

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. garancijskih zahtevkov morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo garancijo.

Garancija zajema proizvodne napake, materiale in dele. Garancija ne zajema bledenja prevleke in obrabe zaradi UV-sevanja, napačne uporabe, naključnih poškodb, poškodb v nevihti ali trajne, poltrajne ali komercialne uporabe. Ne zajema morebitne nastale škode. Za reklamacije se obrnite na trgovca. To ne vpliva na vaše zakonske pravice.

11 Tehnični podatki

 sl. **22** na strani **9**

	180 S	180 M
Šotorska ponjava	PVC-Material Weather-shield™, 400 g/m²	
Zunanje dimenzije šotora (D x Š x V)	180 cm x 180 cm x 265 cm  sl. 22	180 cm x 180 cm x 295 cm  sl. 22
Teža brez dodatkov	16,9 kg	18,8 kg
Skupna teža	27,5 kg	28,9 kg
Najnižja temperatura	-20 °C (-4 °F)	
Keder	> 6 mm & 7,5 mm	
Tlak cevi za zrak	0,62 bar pri 20 °C (9 psi pri 68 °F)	
Dimenzije embalaže (D x Š x V)	95 cm x 56 cm x 31 cm	95 cm x 56 cm x 33 cm

Română

1	Observații importante.....	131
2	Explicația simbolurilor.....	131
3	Instrucțiuni de siguranță.....	131
4	Domeniul de livrare.....	132
5	Domeniul de utilizare.....	132
6	Folosirea cortului tip verandă.....	132
7	Curățarea și întreținerea.....	134
8	Remediarea defectiunilor.....	135
9	Eliminarea.....	136
10	Garanție.....	136
11	Date tehnice.....	137

1 Observații importante

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați documents.dometic.com.

2 Explicația simbolurilor

Un cuvânt de semnalizare identifică mesajele de siguranță și mesajele privind daunele materiale și, de asemenea, indică gradul sau nivelul de gravitate a pericolului.



PERICOL!

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va provoca moartea sau răni grave.



AVERTIZARE!

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca moartea sau răni grave.



PRECAUȚIE!

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.



ATENȚIE!

Indică o situație care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.



INDICAȚIE Informații complementare privind operarea produsului.

3 Instrucțiuni de siguranță



PERICOL! Pericol de intoxicație cu monoxid de carbon

Nu folosiți niciodată un aparat care arde combustibil, cum ar fi grătare sau încălzitoare pe gaz în interior. Procesul de ardere produce monoxid de carbon care se acumulează în interior, deoarece nu există coș de fum.



AVERTIZARE! Pericol de incendiu

- > NU APROPIAȚI SURSE DE FLACĂRĂ ȘI DE CĂLDURĂ DE MATERIAL.
- > Asigurați-vă că cunoașteți măsurile de precauție împotriva incendiilor la fața locului.
- > Nu gătiți în interior și nu folosiți flăcări deschise.



AVERTIZARE! Pericol de asfixiere

Asigurați-vă că orificiile de ventilație sunt deschise tot timpul pentru a evita sufocarea.



PRECAUȚIE! Risc de vătămare

- > Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- > Nu permiteți copiilor să se joace în jur și asigurați-vă că sunt purtate încălțări de protecție adecvate. Ancorele de susținere reprezintă un pericol de împiedicare, iar bețele pot fi ascuțite.
- > Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- > Nu obstrucționați căile de trecere.

4 Domeniul de livrare

Componentă	Numărul
Cort tip verandă	1
Set de cortine	1
Stâlp vertical posterior	2
Stâlp de siguranță pentru iarnă	2
Căptușeală pentru acoperiș	1
Folie	1
Curea de furtună	2
Fustă anti-curent	1
Pompă acționată manual	1
Set de bețe	1
Geantă de transport	1
Manual de instalare și de utilizare	1

5 Domeniul de utilizare

Acest cort tip verandă este adecvat pentru următoarele aplicații:

- Autorulote și rulote
- Vreme ușoară spre moderată
- Ninsoare
- Turism

Acest cort tip verandă nu este adecvat pentru următoarele aplicații:

- Vânturi foarte puternice
- Utilizare sezonieră sau utilizare comercială

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului - rezultate din:

- Instalare sau asamblare incorectă
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător

- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

6 Folosirea cortului tip verandă



PRECAUȚIE! Risc de vătămare și daune materiale

Nu deschideți niciodată fermoarul de pe manșonul de protecție în timp ce o structură gonflabilă este umflată. Acest lucru va duce la spargerea structurii gonflabile.

6.1 Înainte de prima utilizare

Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, efectuați o configurare de testare pentru a vă familiariza cu acesta. Verificați dacă volumul de livrare este complet.

6.2 Alegerea unui loc

Alegeți un loc plat care este protejat de vânt:

1. Dacă este necesar, utilizați un paravan.
2. Alegeți un loc umbrat pentru a reduce deteriorarea UV a materialului.
3. Nu așezați sub copaci, deoarece ramurile, rășina sau alte resturi pot deteriora produsul.
4. Curățați locul de pietre ascuțite și resturi pentru a proteja folia de sol.
5. Instalați produsul cu ușile orientate în aceeași direcție spre care bate vântul.

6.3 Instalarea cortului tip verandă



PRECAUȚIE! Risc de vătămare și daune materiale

- > Nu utilizați niciun tip de compresor proiectat pentru umflarea anvelopelor auto.
- > Umflați structurile gonflabile numai sub controlul unui manometru cu o presiune de 9 psi (0,62 bar).



ATENȚIE! Daune materiale

- > Nu deschideți sau închideți fermoarele cu forța.

- > Dacă pentru atașarea cortului tip verandă se folosește o copertină retractabilă, sprijiniți copertina retractabilă în timp ce lucrați pentru a evita solicitarea excesivă a acesteia. După atașarea cortului tip verandă, derulați copertina retractabilă complet înapoi în carcasă. Acest produs nu trebuie utilizat cu copertina cu casetă în poziția extinsă.



INDICAȚIE

- Bețele furnizate sunt bețe rezistente. Acestea vor fi adecvate pentru majoritatea locațiilor, dar pot fi necesare bețe speciale pentru anumite tipuri de sol. Întrebați comerciantul.
- Introduceți bețele la un unghi de 45° opus față de cort în pământ.
- Fixați ancorele de susținere în linie cu cusătura de unde încep.

Țineți cont de următoarele sfaturi atunci când instalați cortul tip verandă:

- Cifrele oferă o imagine de ansamblu asupra instalării. Instalarea reală va varia ușor în funcție de modelul de cort tip verandă.
- Solicitați ajutor. Instalarea este mai ușoară cu mai mulți oameni.
- După ce ați ridicat cortul tip verandă în poziție verticală, verificați bețele de colț și fixați-le din nou dacă este necesar. Foaia de sol din interior trebuie să fie întinsă și să aibă o formă dreptunghiulară.
- Fixați ancorele de susținere, astfel încât cortul tip verandă să fie sub tensiune fără a distorsiona forma.
- Dacă este disponibil, atașați kitul de ancorare pentru furtună.
- Verificați regulat ancorele de susținere pentru a asigura o întindere adecvată. Dacă este necesar, utilizați ghidajele pentru a regla.

Instalați cortul tip verandă după cum urmează:

1. Despachetați cortul tip verandă:
 - a) Pentru a proteja cortul tip verandă de murdărie și deteriorare, așezați o foaie de sol sau o folie înainte de a despacheta.
 - b) Despachetarea cortului tip verandă.
 - c) Separați și identificați diferitele componente.
2. Atașați cortul tip verandă la vehicul utilizând una dintre următoarele metode:
 - Introduceți kederul în șină și trageți cortul tip verandă până la locul dorit.

- Introduceți kederul în canalul copertinei cu casetă și trageți cortul tip verandă până la locul dorit.

 **fig. 1** pagină 2

 **fig. 2** pagină 2

3. Fixați cele două colțuri spate prin fixarea cu bețe a curelelor de legătură la aproximativ 5 cm sub vehicul.

 **fig. 3** pagină 2

4. Umflați cortul tip verandă:

- a) Închideți toate supapele de dezumflare din partea din față a cortului tip verandă.

 **fig. 4** pagină 3

- b) Deșurubați capacul superior al supapei de umflare.

 **fig. 5** pagină 3

- c) Introduceți pompa și umflați inițial structura gonflabilă cu o presiune între 3 psi și 4 psi.

 **fig. 6** pagină 3

- d) Ridicați cortul din oricare parte pentru a-l ajuta să prindă formă.

- e) Continuați să umflați până la 9 psi.

- f) Scoateți pompa și fixați capacul superior al supapei de umflare.

 **fig. 7** pagină 4

5. Fixați cortul tip verandă:

- a) Prindeți cele două colțuri din față cu ajutorul curelelor reglabile.

 **fig. 8** pagină 4

- b) Fixați triunghiul portocaliu pe fiecare parte a cortului tip verandă.

 **fig. 9** pagină 4

- c) Fixați cu bețe încrucișat între foi pentru a reduce întinderea și a asigura închiderea fără probleme a fermoarelor.

 **fig. 10** pagină 5

- d) Fixați cu bețe punctele de fixare rămase pe ambele părți ale cortului tip verandă.

 **fig. 11** pagină 5

- e) Scoateți ancorele de susținere pentru întindere rapidă.

 **fig. 12** pagină 5

- f) Atașați și fixați cu bețe curelele de furtună.

 **fig. 13** pagină 6

6. Fixați perdelele pe poziție.

 fig. 14 pagină 6

7. Montați stâlpul vertical posterior.

 fig. 15 pagină 6

8. Montați stâlpul de siguranță pentru iarnă, dacă este necesar.

 fig. 16 pagină 7

 fig. 17 pagină 7

6.4 Demontarea cortului tip verandă



ATENȚIE! Pericol de defectare

Nu folosiți forța atunci când demontați cortul tip verandă. În caz contrar, puteți deteriora orice material.

1. Îndepărtați orice murdărie din exterior.
2. Asigurați-vă că supapele de izolare sunt deschise.

 fig. 18 pagină 7

3. Îndepărtați toate cablurile și curelele.
4. Scoateți stâlpii verticali posteriori și stâlpii de siguranță pentru iarnă.
5. Dacă este prevăzută, scoateți foaia de sol.
6. Închideți toate jaluzelele sau îndepărtați draperiile.
7. Închideți toate ușile și deschiderile.
8. Scoateți toate bețele dintre bețele de colț.
9. Deschideți toate supapele de dezumflare ( **fig. 4**).
10. Așteptați până când cea mai mare parte a aerului a fost eliminată.
11. Scoateți cele patru bețe de colț.
12. Trageți cortul tip verandă de pe șină.
13. Pliati/rulați cortul tip verandă spre supape pentru a elimina mai mult aer.

 fig. 19 pagină 8

14. Când este dezumflat, rulați cortul tip verandă pentru a încape în geanta de transport.
15. Asigurați-vă că toate piesele sunt curate înainte de a le împacheta în geanta de transport.
16. Dacă cortul tip verandă este ud sau umed, uscați complet cât mai curând posibil.

7 Curățarea și întreținerea



ATENȚIE! Daune materiale

- > Nu folosiți obiecte ascuțite sau dure sau agenți de curățare la curățare.
- > Nu utilizați materiale pe bază de alcool, substanțe chimice, săpun și detergenți pentru curățare.
- > Îndepărtați excrementele de păsări și rășina de copac cât mai curând posibil pentru a evita deteriorarea permanentă a materialului.

1. Dacă este necesar, curățați produsul cu apă curată și o perie moale.
2. Aplicați impregnare împotriva apei și a radiațiilor UV înainte de fiecare călătorie.

7.1 Depozitarea cortului tip verandă



PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate și daune materiale

Un cort ud sau umed va dezvolta rapid mucegai. Mucegaiul se poate dezvolta, de asemenea, în cazul în care cortul tip verandă este lăsat întins pentru perioade lungi de timp, cu aerisire deficitară.

- > Montați complet tenda pentru curățare.
- > Alegeți o zi caldă și însorită pentru curățare pentru a vă asigura că materialul se va usca bine.

1. Curățați cortul tip verandă.
2. Aerisiți complet cortul tip verandă și asigurați-vă că este complet uscat înainte de ambalare.
3. Depozitați într-un loc bine aerisit, uscat, ferit de lumina directă a soarelui.

8 Remedierea defecțiunilor



INDICAȚIE

În timpul primei expunerii la apă, poate exista umiditate la cusături. Prin această umiditate firele se vor umfla și umple găurile care sunt create în procesul de cusut.

Un kit de piese de schimb complet echipat ar trebui să includă:

- Hidroizolator
- Banda de reparare și soluție de reparație
- Unsoare de silikon pentru fermoare
- Bețe de rezervă

Toate aceste piese de schimb pot fi achiziționate de la orice comerciant de rulote sau camping de încredere.

Avarie	Soluție
Cortul tip verandă se umflă cu dificultăți	> Verificați dacă supapa este complet înșurubată în stâlul de aer. > Verificați dacă tubul de umflare este răsucit la supapă. Acest lucru poate fi indicat de zgomot. Desfaceți tubul de umflare. > Verificați dacă pompa manuală funcționează.
O parte din cortul tip verandă nu se umflă sau dezumflă	> Verificați dacă toate supapele de izolare care conectează polii de aer sunt deschise.
Structura gonflabilă este înđoită	> Adăugați mai mult aer (9 psi/0,62 bar).
Pierdere de aer	> Verificați dacă supapa este complet înșurubată în structura gonflabilă și dacă garnitura de etanșare este în poziție. > Verificați dacă capacul supapei este bine fixat. > Verificați dacă există perforații, vezi Reparaarea unei perforații în structura gonflabilă pagină 136.
Scurgere de apă	> Verificați dacă există cusături care prezintă scurgeri, benzi deteriorate și zone umede.

Avarie	Soluție
	> Dacă nu găsiți nicio scurgere, consultați Condens pagină 135. > Dacă găsiți vreo scurgere, aplicați agent de etanșare pentru cusături.
Țesătură ruptă	> Utilizați bandă de reparare pentru a sigila materialul. > Solicitați reparațiile efectuate de un specialist autorizat.

8.1 Condens

Produsul se confruntă cu fenomenul de condensare internă dacă apar una sau mai multe dintre următoarele condiții:

- Umiditate ridicată a aerului
- Umiditate ridicată a solului
- O scădere a temperaturii

Condensul sever poate curge pe interiorul acoperișului și poate picura pe legături, benzi și alte accesorii interne și poate fi confundat cu scurgeri.

- > Creșteți ventilația prin deschiderea ușilor și/sau ferestrelor.
- > Asigurați-vă că materialul nu este permanent umed. Dacă este necesar, uscați-l complet pentru a evita creșterea mucegaiului.
- > Instalați o foaie de sol impermeabilă.

8.2 Test pierdere presiune

fig. 20 pagină 8

1. Umflați cortul tip verandă.
2. Închideți toate supapele de izolare (2 din  fig. 20).
3. Verificați dacă structurile gonflabile prezintă pierderi de presiune.
4. Dacă presiunea este redusă, verificați furtunurile de aer (1 din  fig. 20).
5. Verificați dacă sunt bine strânse colierele (4 din  fig. 20) pe supapele de izolare.

8.3 Reatașarea supapelor de izolare

Dacă este posibil să se fi slăbit conexiunea dintre unul sau mai multe furtunuri de aer și supapele de izolare, procedați astfel:

1. Verificați conexiunile.
2. Umflați cortul tip verandă.
3. Închideți toate supapele de izolare (2 din  fig. 20).
4. Verificați presiunea din structurile gonflabile.
5. Identificați structura gonflabilă afectată sau supapele de izolare prin care se scurge aerul.
6. Deșurubați complet colierul (4 din  fig. 20) pe partea dezumflată a supapei structurii gonflabile.
7. Verificați ca furtunurile de aer (1 din  fig. 20) să fie împinse complet pe supapa de izolare (2 din  fig. 20).
8. Glisați șaiba conică (3 din  fig. 20) în direcția filetelui șurubului pe supapa de izolare.
9. Verificați ca șaiba conică cu diametrul mai mic (3 din  fig. 20) să fie orientată spre colier (4 din  fig. 20).
10. Înșurubați colierul (4 din  fig. 20) pe supapa de izolare (2 din  fig. 20).
11. Strângeți manual colierul (4 din  fig. 20) și apoi strângeți încă o jumătate de tură cu o cheie din plastic.
12. Repetați această procedură pentru toate celelalte supape de izolare ale structurilor gonflabile.
13. Deschideți toate supapele de izolare din interiorul cortului tip verandă.
14. Umflați cortul tip verandă.

8.4 Repararea unei perforații în structura gonflabilă

fig. 21 pagină 9

Dacă una sau mai multe structuri gonflabile pierd aer, procedați după cum urmează:

1. Închideți supapele de izolare (3 din  fig. 21).
2. Deschideți manșonul exterior (4 din  fig. 21).
3. Slăbiți colierul (2 din  fig. 21) de pe partea afectată a supapei de izolare (3 din  fig. 21).

4. Slăbiți furtunul de aer (1 din  fig. 21) de pe partea afectată a supapei de izolare (3 din  fig. 21).
5. Tăiați colierul de cablu mic.
6. Deschideți fermoarul hudei de protecție (5 din  fig. 21).
7. Scoateți tubul gonflabil (6 din  fig. 21).
8. Suflați puțin aer în tubul gonflabil.
9. Scufundați tubul gonflabil în apă.
10. Localizați perforația.
11. Utilizați bandă de reparare și soluție de reparare pentru a sigila gaura.
12. Introduceți tubul gonflabil (6 din  fig. 21) în husa de protecție (5 din  fig. 21).
13. Închideți husa de protecție (5 din  fig. 21).
14. Închideți manșonul exterior (4 din  fig. 21).
15. Reatașați furtunul de aer (1 din  fig. 21) la supapele de izolare (3 din  fig. 21).
16. Fixați colierul (2 din  fig. 21).

9 Eliminarea



Depuneți materialul de ambalare pe cât posibil în containere corespunzătoare pentru reciclare. Consultați un centru local de reciclare sau un reprezentant specializat pentru detalii despre detalii cu privire la eliminarea produsului în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea.

10 Garanție

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, contactați reprezentanța producătorului din țara dvs. (consultați dometic.com/dealer) sau comerciantul.

Pentru operații de reparație și în baza garanției, trebuie să trimiteți și următoarele documente:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defectiunii.

Rețineți că repararea prin mijloace proprii sau reparațiile neprofesionale pot avea consecințe asupra securității și pot anula garanția.

Garanția acoperă defecte de fabricație, materiale și piese. Garanția nu acoperă decolorarea husei și uzura cauzată de radiațiile UV, utilizarea necorespunzătoare, deteriorarea accidentală, daunele cauzate de furtuni sau utilizarea permanentă, semipermanentă sau de natură comercială. Nu acoperă daunele rezultate. Vă rugăm să contactați comerciantul dumneavoastră pentru reclamații. Acest lucru nu afectează drepturile dumneavoastră legale.

11 Date tehnice

 fig. 22 pagină 9

	180 S	180 M
Supratentă	PVC-Material Weather-shield™, 400 g/m²	
Dimensiunea exterioară a cortului (LxIxH)	180 cm × 180 cm × 265 cm  fig. 22	180 cm × 180 cm × 295 cm  fig. 22
Greutate fără accesorii	16,9 kg	18,8 kg
Greutate totală	27,5 kg	28,9 kg
Temperatură minimă	- 20 °C (- 4 °F)	
Keder	> 6 mm & 7,5 mm	
Presiune furtunuri de aer	0,62 bar la 20 °C (9 psi la 68 °F)	
Dimensiunea ambalajului (LxIxH)	95 cm × 56 cm × 31 cm	95 cm × 56 cm × 33 cm

Български език

1	Важни бележки.....	138
2	Обяснение на символите.....	138
3	Инструкции за безопасност.....	138
4	Обхват на доставката.....	139
5	Използване по предназначение.....	139
6	Използване на тентовата палатка.....	139
7	Почистване и поддръжка.....	141
8	Отстраняване на неизправности.....	142
9	Изхвърляне.....	144
10	Гаранция.....	144
11	Технически данни.....	144

1 Важни бележки

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни, че монтирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции ТРЯБВА да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

2 Обяснение на символите

Сигналната дума идентифицира съобщенията за безопасност и за материални щети, както и степента или нивото на сериозност на опасността.



ОПАСНОСТ!

Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или тежко нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ!

Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



ВНИМАНИЕ!

Показва ситуация която, ако не бъде избегната, ще доведе до щети по имуществото.



УКАЗАНИЕ Допълнителна информация за боравенето с продукта.

3 Инструкции за безопасност



ОПАСНОСТ! Опасност от отравяне с въглероден оксид

Никога не използвайте уред с горене на гориво, като барбекюта или газови печки, вътре. Процесът на изгаряне произвежда въглероден оксид, който се натрупва вътре, тъй като няма вентилационна тръба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар

- > **ДРЪЖТЕ ВСИЧКИ ПЛАМЪЦИ И ИЗТОЧНИЦИ НА ТОПЛИНА ДАЛЕЧ ОТ ПЛАТА.**
- > Задължително се запознайте с мерките за противопожарна безопасност на даденото място.
- > Не гответе вътре и не използвайте открити пламъци.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пазете се от задушаване

Уверете се, че вентилационните отвори са отворени през цялото време, за да избегнете задушаване.



ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

- > Продуктът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, осезателни или умствени способности или лица с недостатъчни опит и умения, освен ако не са били инструктирани за използването на продукта от лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- > Не позволявайте на деца да играят наоколо и се уверете, че се носят подходящи защитни обувки. Връзките за опън представляват опасност от спъване и копчетата могат да бъдат остри.

- > Почистване и поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.
- > Поддържайте проходите чисти.

4 Обхват на доставката

Компонент	Количество
Тентова палатка	1
Комплект завеси	1
Заден прът за изправяне	2
Зимен обезопасителен прът	2
Покривна облицовка	1
Основа	1
Ремък за буря	2
Пола за течение	1
Ръчна помпа	1
Комплект колчета	1
Транспортна чанта	1
Ръководство за инсталация и работа	1

5 Използване по предназначение

Тази тентова палатка е подходяща за следните приложения:

- Кемпери и каравани
- метеорологични условия с ниска до умерена степен на сериозност;
- Снежно време
- пътувания на дълги разстояния с туристическа цел;

Тази тентова палатка не е подходяща за следните приложения:

- Много силни ветрове
- сезонно разпъване или употреба за търговски цели.

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилно монтиране или сплобяване
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

6 Използване на тентовата палатка



ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване и материални щети

Никога не отваряйте ципа на защитния ръкав, докато още има възможност за изпъпване с въздух на въздушна камера. Това ще доведе до пръсване на въздушната камера.

6.1 Преди първата употреба

Преди да използвате продукта за първи път, извършете тестово сплобяване, за да се запознаете с него. Проверете дали обхвата на доставката е пълен.

6.2 Избиране на място

Изберете равно място, което е защитено от вятър:

1. Ако е необходимо, използвайте преграда срещу вятър.
2. Изберете сенчесто място, за да намалите увреждане на плата поради излагане на ултравиолетово лъчение.
3. Не разпъвайте на палатката под дървета, тъй като падащи клони, смола и или други отломки могат да повредят продукта.
4. Отстранете острите камъни и замърсявания от терена, за да защитите пода за палатка.
5. Разпънете продукта, така че вратите да са обърнати настрана от вятъра.

6.3 Разпъване на тентовата палатка



ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване и материални щети

- > Не използвайте никакъв тип компресор, предназначен за напompване на автомобилни гуми.
- > Надуйте въздушните камери само под контрола на манометър с налягане от 9 psi (0,62 bar).



ВНИМАНИЕ! Материални щети

- > Не отваряйте и не затваряйте циповете със сила.
- > Ако се използва тента тип „навес“ за закрепване на тентовата палатка, подпрете тентата тип „навес“, докато работите, за да избегнете оказването на прекалено голям натиск върху нея. След като закрепите тентовата палатка, навийте тентата тип „навес“ обратно в корпуса ѝ. Този продукт не трябва да се използва с тентата тип „навес“ в нейното разширено положение.



УКАЗАНИЕ

- Доставените колчета са колчета с висока издръжливост. Те ще бъдат подходящи за повечето места, но може да се изискват специални колчета за определени видове терени. Попитайте Вашия търговец.
- Забийте колчетата под ъгъл 45° встрани в земята.
- Закрепете връзките за опън по права линия на шева, от който започва.

Имайте предвид следните съвети, докато разпъвате тентовата палатка:

- На фигурите е предоставен общ преглед на процеса на разпъване. Действителният процес на разпъване ще се различава леко в зависимост от модела на тентовата палатка.
- Помолете за помощ. Процесът на разпъване се извършва по-лесно с повече хора.
- След като разпънете тентовата палатка в изправено положение, проверете ъгловите колчета и ги закрепете отново, ако е необходимо. Подът за палатка от вътрешната страна трябва да бъде опънат и в правоъгълна форма.

- Закрепете с колче връзките за опън, така че тентовата палатка да е под напрежение, без да се изкривява формата.
- Ако е наличен, прикрепете комплекта за осигуряване срещу буря.
- Редовно проверявайте връзките за опън, за да осигурите адекватно напрежение. Ако е необходимо, използвайте плъзгачите, за да ги регулирате.

Разпънете тентовата палатка, както следва:

1. Разпаковайте тентовата палатка:
 - a) За да предпазите тентовата палатка от замърсяване и повреда, поставете под за палатка или подложка, преди да разпаковате.
 - b) Разпаковайте тентовата палатка.
 - c) Разделете и идентифицирайте различните компоненти.
 2. Прикрепете тентовата палатка към превозното си средство, като използвате един от следните методи:
 - Вкарайте кедъра в релсата и издърпайте тентовата палатка до желаното място.
 - Вкарайте кедъра в канала за тентата тип „навес“ и издърпайте тентата тип „навес“ до желаното място.
-  **фиг. 1 на страница 2**
-  **фиг. 2 на страница 2**
3. Закрепете задните два ъгъла, като фиксирайте ремъците с колчета на около 5 cm под превозното средство.

 **фиг. 3 на страница 2**
 4. Надуйте тентовата палатка:
 - a) Затворете всички изпускателни клапани в предната част на тентовата палатка.

 **фиг. 4 на страница 3**
 - b) Отвинтете горната капачка на клапана за надуване.

 **фиг. 5 на страница 3**
 - c) Вкарайте помпата и надуйте въздушната камера с първоначално налягане между 3 psi и 4 psi.

 **фиг. 6 на страница 3**
 - d) Повдигнете тентовата палатка от двете страни, за да ѝ помогнете да се оформи.
 - e) Продължете да надувате до 9 psi.
 - f) Отстранете помпата и закрепете горната капачка на клапана за надуване.

 фиг. 7 на страница 4

5. Фиксирайте тентовата палатка:

- a) Фиксирайки предните два ъгла с помощта на регулируемите ремъци.

 фиг. 8 на страница 4

- b) Фиксират оранжевия триъгълник от двете страни на тентовата палатка.

 фиг. 9 на страница 4

- c) Закрепвайте колчета кръстосано между панелите за намаляване на напрежението и осигуряване на гладко закопчаване.

 фиг. 10 на страница 5

- d) Поставете останалите колчета в точките за фиксиране от двете страни на тентовата палатка.

 фиг. 11 на страница 5

- e) Захванете с колчета връзките за опън за бързо разпъване.

 фиг. 12 на страница 5

- f) Закрепете и захванете с колчета ремъците за буря.

 фиг. 13 на страница 6

6. Закачете завесите на място.

 фиг. 14 на страница 6

7. Монтирайте задния прът за изправяне.

 фиг. 15 на страница 6

8. Монтирайте зимния обезопасителен прът, ако е необходимо.

 фиг. 16 на страница 7

 фиг. 17 на страница 7

6.4 Разглобяване на тентовата палатка



ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

Не използвайте сила при разглобяване на тентовата палатка. В противен случай може да повредите всеки от материалите.

1. Отстранете всички замърсявания от външната част.
2. Проверете дали изолационните клапани са отворени.

 фиг. 18 на страница 7

3. Отстранете всички връзки и ремъци.

4. Отстранете задните пръти за изправяне и зимните обезопасителни пръти.

5. Ако е поставен, отстранете пода.

6. Затворете всички шори на прозорците или свалете завесите.

7. Затворете всички врати и отвори.

8. Отстранете всички колчета между ъгловите колчета.

9. Отворете всички изпускателни клапани ( **фиг. 4**).

10. Изчакайте, докато по-голямата част от въздуха бъде изпусната.

11. Отстранете четирите ъгови колчета.

12. Издърпайте тентовата палатка от репсата.

13. Сгънете/навийте тентовата палатка към клапаните, за да изпуснете още въздух.

 фиг. 19 на страница 8

14. Когато се изпусне въздухът, навийте тентовата палатка, за да се побере в транспортната чанта.

15. Уверете се, че всички части са чисти, преди да ги поставите в транспортната чанта.

16. Ако тентовата палатка е мокра или влажна, я изсушете напълно възможно най-скоро.

7 Почистване и поддръжка



ВНИМАНИЕ! Материални щети

- > Не използвайте остри предмети или почистващи средства за почистването.
- > Не използвайте материали на спиртна основа, химикали, сапун и препарати за почистване.
- > Отстранете птичите изпражнения и дървесната смола възможно най-скоро, за да избегнете трайно увреждане на материала.

1. Ако е необходимо, почистете продукта с чиста вода и мека четка.
2. Нанасяйте слой срещу вода и ултравиолетово лъчение преди всяко пътуване.

7.1 Съхраняване на тентовата палатка



ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето и материални щети

В мокра или влажна тентова палатка бързо се появява мухъл. Мухъл може да се развие и ако тентовата палатка е оставена за дълги периоди от време с лоша вентилация.

- > Напълно разпънете тентовата палатка за почистване.
- > Изберете топъл и слънчев ден за почистване, за да сте сигурни, че материалът ще изсъхне напълно.

1. Почистете тентовата палатка.
2. Проветрете напълно палатката и се уверете, че е напълно суха, преди да я опаковате.
3. Съхранявайте на добре проветриво и сухо място, далеч от пряка слънчева светлина.

8 Отстраняване на неизправности



УКАЗАНИЕ

При първото излагане на вода може да се образува малко влага при шефовете. Тази влага ще причини подуването на нишките и запълването на отворите, които се създават по време на процеса на шиење.

Напълно оборудваният комплект резервни части трябва да включва:

- Водоустойчиво покритие
- Залепващо средство за ремонт и разтвор за ремонт
- Силиконова грес за циповете
- Резервни копчета

Всички тези резервни части могат да бъдат закупени от всеки реномиран търговец на каравани или къмпинги.

проблем	Решение
Част от тентовата палатка не се изпълва с въздух или от част от нея не се изпуска въздух	> Проверете дали всички изолационни клапани, които свързват въздушните камери, са отворени.
Въздушните камери са усукани	> Добавете още въздух (9 psi/0,62 bar).
Изтичане на въздух	> Проверете дали клапанът е напълно завинтен във въздушната камера и дали уплътнението на пръстена е на мястото си. > Проверете дали капачката на клапана е затегната плътно. > Проверете за пробойни, вижте Ремонтиране на пробойна във въздушната камера на страница 143.
Изтичане на вода	> Проверете за течове при шефовете, повредени средства за запелване и влажни зони. > Ако не можете да намерите течове, вижте Кондензация на страница 142. > Ако откриете течове, нанесете уплътнител за шефове.
Разкъсване в плата	> Използвайте средство за запелване за ремонтни дейности, за да запечатате плата. > Обърнете се към оторизиран специалист за извършване на ремонтни дейности.

проблем	Решение
Тентовата палатка се надува със затруднение	> Проверете дали клапанът е напълно завинтен във въздушната камера. > Проверете дали трябва за надуване не е усукана при клапана. При това може да се издава шум. Премахнете усукването на тръбата за надуване. > Проверете дали ръчната помпа работи.

8.1 Кондензация

Продуктът страда от вътрешна кондензация, ако са налице едно или повече от следните условия:

- Висока влажност на въздуха
- Висока влажност на почвата
- Спад в температурата

При натрупването на голямо количество конденз, той може да се стече от вътрешната страна на покрива и да капе от връзки, средства за запелване и други

вътрешни уплътнения и може погрешно да бъде помислен за теч.

- > Увеличете вентилацията, като отворите вратите и/или прозорците.
- > Уверете се, че материалът не е постоянно влажен. Ако е необходимо, изсушете го напълно, за да избегнете появата на мухъл.
- > Монтирайте водоустойчив под за палатка.

8.2 Тест за загуба на налягане

 **фиг. 20 на страница 8**

1. Надуйте тентовата палатка.
2. Затворете всички изолационни клапани (2 във  **фиг. 20**).
3. Проверете въздушните камери за загуба на налягане.
4. Ако налягането е намалено, проверете маркучите за въздух (1 във  **фиг. 20**).
5. Проверете дали шийките (4 във  **фиг. 20**) са плътно поставени върху изолационните клапани.

8.3 Повторно закрепване на изолационните клапани

Ако връзката между един или повече въздушни маркучи и изолационните клапани може да е разхлабена, процедирайте по следния начин:

1. Проверете съединенията.
2. Надуйте тентовата палатка.
3. Затворете всички изолационни клапани (2 във  **фиг. 20**).
4. Проверете налягането във въздушните камери.
5. Идентифицирайте засегнатата въздушна камера или изолационните клапани, от които изтича въздух.
6. Отвинтете пръстена (4 във  **фиг. 20**) изцяло от изпусната страна на клапана на въздушната камера.
7. Проверете дали въздушните маркучи (1 във  **фиг. 20**) са напълно избутани към изолационния клапан (2 във  **фиг. 20**).
8. Плъзнете конусовидната шайба (3 във  **фиг. 20**) по посоката на резбата на изолационния клапан.

9. Проверете дали конусовидната шайба с по-малък диаметър (3 във  **фиг. 20**) е обърната към шийката (4 във  **фиг. 20**).
10. Завийте шийката (4 във  **фиг. 20**) към изолационния клапан (2 във  **фиг. 20**).
11. Затегнете ръчно шийката (4 във  **фиг. 20**) и след това затегнете още половин оборот с пластмасов гаечен ключ.
12. Повторете тази процедура за всички други изолационни клапани на въздушните камери.
13. Отворете всички изолационни клапани вътре в тентовата палатка.
14. Надуйте тентовата палатка.

8.4 Ремонтиране на пробойна във въздушната камера

 **фиг. 21 на страница 9**

Ако една или няколко въздушни камери губят въздух, направете следното:

1. Затворете изолационните клапани (3 във  **фиг. 21**).
2. Разкопчайте външния ръкав (4 във  **фиг. 21**).
3. Разхлабете шийката (2 във  **фиг. 21**) от засегнатата страна на изолационния клапан (3 във  **фиг. 21**).
4. Разхлабете въздушния маркуч (1 във  **фиг. 21**) от засегнатата страна на изолационния клапан (3 във  **фиг. 21**).
5. Отрежете малката кабелна връзка.
6. Отворете ципа на предпазното покривало (5 във  **фиг. 21**).
7. Свалете надуваемата тръба (6 във  **фиг. 21**).
8. Продушайте малко въздух в тръбата за изпълване с въздух.
9. Потопете надуваемата тръба във вода.
10. Намерете пробойната.
11. Използвайте средство за запепване за ремонтни дейности и разтвор за ремонтни дейности, за да запечатате дупката.
12. Поставете надуваемата тръба (6 във  **фиг. 21**) предпазното покривало (5 във  **фиг. 21**).
13. Закопчайте предпазното покривало (5 във  **фиг. 21**).

14. Закопчайте външния ръкав (4 във  фиг. 21).
15. Прикрепете отново маркуча за въздух (1 във  фиг. 21) към изолационните клапани (3 във  фиг. 21).
16. Закрепете шийката (2 във  фиг. 21).

9 Изхвърляне



Когато е възможно, изхвърляйте опаковъчните материали и съответни съдове за рециклиране. Консултирайте се с местен център за рециклиране или със специализиран търговец за правилното изхвърляне на продукта в съответствие с действащите предписания.

10 Гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля, свържете се с клона на производителя във вашата страна (вижте dometic.com/dealer) или с вашия търговец на дребно.

За обработка на гаранцията и ремонта, моля приложете следните документи при изпращането на уреда:

- Копие от фактурата с дата на покупката
- Причина за претенцията или описание на дефекта

Отбележете, че саморъчен или непрофесионален ремонт може има последствия за безопасността и да анулира гаранцията.

Гаранцията покрива производствени дефекти, материали и части. Гаранцията не покрива изbledняване на покритието и износване, дължащи се на ултравиолетово лъчение, неправилна употреба, случайна повреда, повреда вследствие на буря или постоянна, полупостоянна или употреба за търговски цели. Тя не покрива възникнали при това щети. При гаранционни претенции, моля влезте във връзка с търговеца. Това не засяга Вашите законни права.

11 Технически данни

 фиг. 22 на страница 9

	180 S	180 M
Покривало за палатка	PVC-Material Weathershield™, 400 g/m²	

	180 S	180 M
Външен размер на палатката (Д x Ш x В)	180 cm x 180 cm x 265 cm  фиг. 22	180 cm x 180 cm x 295 cm  фиг. 22
Тегло без аксесоари	16,9 kg	18,8 kg
Общо тегло	27,5 kg	28,9 kg
Мин. температура	- 20 °C (- 4 °F)	
Кедер	> 6 mm & 7,5 mm	
Налягане на въздушните маркучи	0,62 bar при 20 °C (9 psi при 68 °F)	
Размер на опаковката (Д x Ш x В)	95 cm x 56 cm x 31 cm	95 cm x 56 cm x 33 cm

Eesti keel

1	Olulised märkused.....	145
2	Sümbolite selgitus.....	145
3	Ohutusjuhised.....	145
4	Tarnekomplekt.....	145
5	Kasutusotstarve.....	146
6	Varikatusega telgi kasutamine.....	146
7	Puhastamine ja hooldamine.....	148
8	Tõrkeotsing.....	148
9	Kõrvaldamine.....	150
10	Garantii.....	150
11	Tehnilised andmed.....	150

1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamise kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskema tootekirjelduse leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

2 Sümbolite selgitus

Signaalsõna tähistab ohutusteateid ja varalise kahju teateid ning näitab ka ohu raskusastet või taset.



OHT!

viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral lõpeb surma või raske vigastusega.



HOIATUS!

viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda surma või raske vigastusega.



ETTEVAATUST!

viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.



TÄHELEPANU!

Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.



MÄRKUS Lisateave toote käitamiseks.

3 Ohutusjuhised



OHT! Süsinikmonooksiidi mürgistuse oht

Kunagi ärge kasutage kütust põletavaid seadmeid, nagu grillid või gaasipõletid. Põlemise käigus tekib süsinikmonooksiid, mis koguneb, kuna puudub suitsukanal.



HOIATUS! Tuleoht

- > HOIDKE KÕIK TULE- JA SOOJUSALLIKAD KANGAST EEMAL.
- > Veenduge, et tunnete kohapealseid tuleohutusmeetmeid.
- > Ärge tehke sees süüa ega kasutage lahtist leeki.



HOIATUS! Lämmisohu

Lämmisohu vältimiseks veenduge, et ventilatsiooniavad oleksid alati avatud.



ETTEVAATUST! Vigastusoht

- > See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks inimestele (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seadet nende ohutuse eest vastutava inimese järelevalve all või see inimene on neid seadet kasutama õpetanud.
- > Ärge lubage lastel ümbruses mängida ja veenduge, et kantaks sobivaid turvajalatseid. Telginõõride tõttu valitseb komistusoht ning viad võivad olla teravad.
- > Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- > Hoidke vahekäigud vabad.

4 Tarnekomplekt

Komponent	Kogus
Varikatusega telk	1
Kardinakomplekt	1
Tagumine püstine post	2

Komponent	Kogus
Talvel kasutatav kinnituspost	2
Katusevooder	1
Aluskile	1
Tormirihm	2
Tuuletõmbe eest kaitsev ääris	1
Käsipump	1
Vaiade komplekt	1
Transpordikott	1
Paigaldus- ja kasutusjuhend	1

5 Kasutusotstarve

See varikatusel telk sobib järgmistele rakenduste jaoks:

- Matkabussid ja haagissuvilad
- head kuni mõõdukad ilmastikutingimused
- lumine ilm
- reisimine

See varikatusel telk ei sobi järgmistele rakenduste jaoks.

- väga tugevad tuuled
- pikaajaline telkimine või kasutus äriotstarbel

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- vale paigaldamine või kokkupanek;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

6 Varikatusel telgi kasutamine



ETTEVAATUST! Vigastusoht ja varalise kahju oht

Kunagi ärge avage kaitseümbrise tõmbelukku, kui õhkpost on täis puhutud. Õhkpost võib seetõttu lõhkeda.

6.1 Enne esmakordset kasutamist

Enne toote esimest korda kasutamist viige läbi proovipaigaldamine, et tutvuda sellega. Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.

6.2 Koha valimine

Valige tasane koht, mis on tuule eest kaitstud.

1. Vajaduse korral kasutage tuulevarju.
2. Valige varjuline koht, et vähendada kanga kahjustumist UV-kiirguse tõttu.
3. Vältige püstitage puude alla, kuna kukkuvad oksad, vaik või muu praht võivad toodet kahjustada.
4. Eemaldage teravad kivid ja praht, et kaitsta presentalust.
5. Paigaldage toode nii, et ukсед ei jääks tuule poole.

6.3 Varikatusel telgi püstitamine



ETTEVAATUST! Vigastusoht ja varalise kahju oht

- > Ärge kasutage autorehvide täispumpamiseks mõeldud kompressorit.
- > Täitke rõhumõõdikute juhitud õhkpostid rõhuga 9 psi (0,62 bar).



TÄHELEPANU! Varaline kahju

- > Ärge avage ega sulgege tõmbelukke jõuga.
- > Kui telgi kinnitamiseks kasutatakse väljakeritavat varikatus, toestage väljakeritav varikatus tööde ajaks, et vältida selle liigset koormamist. Pärast varikatusel telgi kinnitamist kerige väljakeritav varikatus taas täielikult korpusse. Seda toodet ei tohi kasutada, kui kassett-varikatus on pikendatud asendis.



MÄRKUS

- Komplektis olevad vaiad on suure vastupidavusega vaiad. Need sobivad enamike asukohtade jaoks, kuid teatud maapinna tüüpide jaoks võib olla vaja erivaiasid. Kõsige lisateavet edasimüüjalt.
- Lööge vaiad 45 ° nurga all eemale suunatult maasse.
- Kinnitage telginöörid lähteõmblusega samale joonele.

Pidage varikatusega telgi püstitamisel meeles järgmisi nõuandeid.

- Joonistel on kujutatud üldine ülevaade püstitamisest. Tegelik püstitsemine võib varikatusega telgi mudelist olenevalt veidi erineda.
- Võtke keegi appi. Mitmekesi on püstitsemine lihtsam.
- Pärast varikatusega telgi püsti seadmist kontrollige nurgavaiu ja kinnitage need vajaduse korral uuesti. Sisemine presentalus peaks olema pingul ja ristkülikukujuline.
- Kinnitage telginöörid vaiadega nii, et varikatusega telk oleks pingul, kuid selle kuju poleks moonutatud.
- Kui see on saadaval, kinnitage tormi ajal kinnitamise komplekti.
- Kontrollige telginööri regulaarselt sobiva pinge tagamiseks. Vajaduse korral kasutage reguleerimiseks rattaid.

Varikatusega telgi püstitamiseks tehke järgmist.

1. Pakkige varikatusega telk lahti.
 - a) Enne lahtipakkimist laotage maha presentalus või aluskile, et kaitsta varikatusega telki mustuse ja kahjustuste eest.
 - b) Pakkige varikatusega telk lahti.
 - c) Võtke komponendid välja ja tutvuge nendega.
2. Kinnitage varikatusega telk oma sõidukile, kasutades ühte järgmistest meetoditest.
 - Sisestage keder siini ja tõmmake varikatusega telk läbi soovitud asukoha.
 - Sisestage keder kassett-varikatuse kanalisse ja tõmmake varikatusega telk läbi soovitud asukoha.

 **joon. 1 leheküljel 2**

 **joon. 2 leheküljel 2**
3. Kinnitage tagumised kaks nurka, kinnitades punutud rihmad vaiadega sõiduki all umbes 5 cm kaugusele.

 **joon. 3 leheküljel 2**
4. Täitke varikatusega telk õhuga.

- a) Sulgege varikatusega telgi esiküljel kõik tühjendusventiilid.

 **joon. 4 leheküljel 3**

- b) Keerake õhuga täitmise ventiili ülemine kork lahti.

 **joon. 5 leheküljel 3**

- c) Sisestage pump ja täitke õhkpost algselt rõhuga vahemikus 3 psi kuni 4 psi.

 **joon. 6 leheküljel 3**

- d) Tõstke varikatusega telki kummaltki küljelt, et see saavutaks oma kuju.
- e) Jätke õhuga täitmist tasemeni 9 psi.
- f) Eemaldage pump ja kinnitage õhuga täitmise ventiili ülemine kork.

 **joon. 7 leheküljel 4**

5. Kinnitage varikatusega telk.

- a) Kinnitage vaiadega kaks esinurka, kasutades reguleeritavaid rihmasid.

 **joon. 8 leheküljel 4**

- b) Kinnitage vaiadega varikatusega telgi kummalegi küljele oranž kolmnurk.

 **joon. 9 leheküljel 4**

- c) Paneelide vahel olev risti paiknev vai pinguloleku vähendamiseks ja siledade tõmblukkude tagamiseks.

 **joon. 10 leheküljel 5**

- d) Kinnitage vaiadega ülejäänud vaiade kinnituskohad varikatusega telgi kummalgi küljel.

 **joon. 11 leheküljel 5**

- e) Kinnitage vaiadega kiirpüstitamise telginöörid.

 **joon. 12 leheküljel 5**

- f) Ühendage ja kinnitage vaiadega tormirihmad.

 **joon. 13 leheküljel 6**

6. Haakige kardinad oma kohale.

 **joon. 14 leheküljel 6**

7. Paigaldage tagumine püstine post.

 **joon. 15 leheküljel 6**

8. Vajaduse korral paigaldage talvel kasutatav kinnituspost.

 **joon. 16 leheküljel 7**

 **joon. 17 leheküljel 7**

6.4 Varikatusesega telgi lahtivõtmine



TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

Ärge kasutage varikatusesega telgi lahtivõtmisel jõudu. Vastasel juhul võite materjale kahjustada.

1. Eemaldage välispinnalt mustus.
2. Kontrollige, kas eraldusventiilid on avatud.
-  **joon. 18 leheküljel 7**
3. Eemaldage kõik nõõrid ja rihtmäd.
4. Eemaldage tagumised püstised postid ja talvel kasutatavad kinnituspostid.
5. Kui see on paigaldatud, eemaldage presentalus.
6. Sulgege kõik aknakatted või eemaldage kardinad.
7. Sulgege kõik ukSED ja avad.
8. Eemaldage nurgavaiaide vahelt kõik vaiad.
9. Avage kõik tühjendusventiilid ( **joon. 4**).
10. Oodake, kuni enamik õhku on väljunud.
11. Eemaldage neli nurgavaia.
12. Tõmmake varikatusesega telk siinist välja.
13. Voltige/rullige varikatusesega telki ventiilide suunas, et korrada rohkem õhku väljuks.

joon. 19 leheküljel 8

14. Kui õhk on eemaldatud, rullige varikatusesega telk kokku, et see mahuks transpordikotti.
15. Enne transpordikotti pakkimist veenduge, et kõik osad oleksid puhtad.
16. Kui varikatusesega telk on märg või niiske, pange see esimesel võimalusel kuivama.

7 Puhastamine ja hooldamine



TÄHELEPANU! Varaline kahju

- > Ärge kasutage puhastamiseks kõvasid objekte ja puhastusvahendeid.
- > Ärge kasutage puhastamiseks alkoholi baasil materjale, kemikaale, seepi ning puhastusvahendeid.
- > Eemaldage lindude väljaheited ja puiduvaik võimalikult ruttu, et vältida materjali püsivat kahjustamist.

1. Vajaduse korral puhastage toode puhta vee ja pehme harjaga.
2. Iga kord enne reisi impregneerige kaitseks vee ja UV-kiirguse eest.

7.1 Varikatusesega telgi hoiustamine



ETTEVAATUST! Tervisele ohtlik ja varaline kahju

Märjal või niiskel varikatusesega telgil tekib kiiresti hallitus. Hallitus võib tekkida ka juhul, kui varikatusesega telk jäetakse kehva ventilatsiooniga kohta pikaks ajaks üles.

- > Puhastamiseks püstitage varikatusesega telk täielikult.
- > Valige puhastamiseks soe ja päikseline päev, et materjal täiesti ära kuivaks.

1. Puhastage varikatusesega telk.
2. Õhutage varikatusesega telki põhjalikult ja veenduge enne kokkupanekut, et see oleks täiesti kuiv.
3. Hoidke hästi ventileeritud kuivas kohas, eemal otsesest päikesepaistest.

8 Tõrkeotsing



MÄRKUS

Esmakordsel veega kokkupuutumisel võivad õmblused niisked olla. See niiskus paisutab niite, täites õmblemisel tekkinud augud.

Täisvarustuses varuosakomplekt peaks sisaldama järgmist.

- Veekindlust parandav vahend
- Parandusteip ja paranduslahus
- Siikoonmääre tõmblukkude jaoks
- Varuvaiaid

Kõiki neid varuosi saab osta mis tahes tuntud haagisuvilade või telkide edasimüüjalt.

Probleem	Abinõu
Varikatusesega telgi täispuhumine on raske	> Kontrollige, kas ventiil on täielikult õhkposti sisse keeratud. > Kontrollige, et õhuvoolik ei oleks ventiili juures keerduS. Sellest võib märku anda heli. Vabastage õhuvooliku keerduS.

Probleem	Abinõu
	> Kontrollige, kas käsi-pump töötab.
Osa varikatusega telgist ei täitu õhuga või osast telgist tule õhk välja	> Kontrollige, kas kõik õhkpostid ühendavad eraldusventiilid on avatud.
Õhkpostid on kokku murdud	> Lisage rohkem õhku (9 psi / 0,62 bar).
Õhuleke	> Kas ventiil on täielikult õhkposti sisse keeratud ja rõngastihend paigas. > Kontrollige, kas ventiilikork on kõvasti kinni keeratud. > Kontrollige, et torkeauke ei oleks, vt Õhkposti tekkinud torkeaugu parandamine leheküljel 150.
Veeleke	> Kontrollige, kas mõni õmblus lekib, teip on kahjustatud või piirkond niiske. > Kui te leket ei leia, vt Kondenseerumine leheküljel 149. > Kui leiate lekke, kandke sellele kohale õmblustetihendusliimi.
Kangas on rebenenud	> Parandage kangas parandusteibiga. > Laske volitatud spetsialistil parandada.

8.1 Kondenseerumine

Tootes toimub sisemine kondenseerumine, kui kehtib vähemalt üks järgmistest tingimustest.

- Kõrge õhuniiskus
- Kõrge maapinna niiskus
- Temperatuurilangus

Tugeva kondenseerumise korral võib kondensaatkatuse siseküljelt alla voolata ning varrastelt, teipidelt ja muudelt sisedetailidelt alla tilkuda, mis võib jätta mulje lekkimisest.

- > Muutke ventilatsioon uste ja/või akende avamisega tõhusamaks.
- > Veenduge, et materjal ei oleks püsivalt niiske. Vajaduse korral kuivatage see täielikult, et vältida hallituse teket.

> Paigaldage veekindel presentalus.

8.2 Rõhukao test

joon. 20 leheküljel 8

1. Täitke varikatusega telk õhuga.
2. Sulgege kõik eraldusventiilid (2,  joon. 20).
3. Kontrollige õhkpostide rõhukao suhtes.
4. Kui rõhk on vähenenud, kontrollige õhuvoolikuid (1,  joon. 20).
5. Kontrollige, et muhvid (4,  joon. 20) oleksid eraldusventiilidel kõvasti kinni keeratud.

8.3 Eraldusventiilide uuesti kinnitamine

Kui ühe või enama õhuvooliku ja eraldusventiili vaheline ühendus võib olla lõdvenenud, jätkake järgmiselt.

1. Kontrollige ühendusi.
2. Täitke varikatusega telk õhuga.
3. Sulgege kõik eraldusventiilid (2,  joon. 20).
4. Kontrollige õhkpostide rõhku.
5. Tehke kindlaks mõjutatud õhkpost või eraldusklapid, kust õhku lekib.
6. Keerake muhv (4,  joon. 20) õhkposti ventiili tühjendatud poolel täielikult lahti.
7. Kontrollige, kas õhuvoolikud (1,  joon. 20) on täielikult eraldusventiilile (2,  joon. 20) surutud.
8. Libistage koonilist seibi (3,  joon. 20) eraldusventiilil kruvi keerme suunas.
9. Veenduge, et väiksema läbimõõduga kooniline seib (3,  joon. 20) oleks suunatud muhvi (4,  joon. 20) suunas.
10. Kruvige muhv (4,  joon. 20) eraldusventiili (2,  joon. 20) külge.
11. Pingutage muhvi (4,  joon. 20) käsitsi ja seejärel pingutage plastist nutrivõtmega veel pool pööret.
12. Korra seda toimingut kõigi teiste õhkpostide eraldusventiilidega.
13. Avage kõik varikatusega telgis olevad eraldusventiilid.
14. Täitke varikatusega telk õhuga.

8.4 Õhkposti tekkinud torkeaugu parandamine

joon. 21 leheküljel 9

Kui ühest või mitmest õhkpostist tuleb õhku välja, tehke järgmist.

1. Sulgege eraldusventiilid (3,  joon. 21).
2. Avage välimise muhvi lukk (4,  joon. 21).
3. Vabastage muhv (2,  joon. 21) eraldusventiili mõjutatud poolel (3,  joon. 21).
4. Vabastage õhuvoolik (1,  joon. 21) eraldusventiili mõjutatud poolel (3,  joon. 21).
5. Lõigake väike kaabliviits läbi.
6. Avage kaitseümbrise lukk (5,  joon. 21).
7. Eemaldage täispuhutav toru (6,  joon. 21).
8. Laske täispuhutavas torusse veidi õhku sisse.
9. Kastke täispuhutav toru vette.
10. Tehke torkeaugu asukoht kindlaks.
11. Kasutage augu sulgemiseks parandusteipi ja paranduslahust.
12. Pange täispuhutav toru (6,  joon. 21) kaitseümbrisesse (5,  joon. 21).
13. Sulgege kaitseümbrise lukk (5,  joon. 21).
14. Sulgege välimise muhvi lukk (4,  joon. 21).
15. Kinnitage õhuvoolik (1,  joon. 21) eraldusventiilidele (3,  joon. 21) tagasi.
16. Kinnitage muhv (2,  joon. 21).

9 Kõrvaldamine



Kui võimalik, pange pakkematerjal vastavas ringlussevõetava prügi kasti. Küsige nõu kohalikust ringlussevõetukeskusest või edasimüüjalt, kuidas anda toode kehtivate jäätmekäitlusnõuetega kooskõlas jäätmekäitluse.

10 Garantii

Kehtib seadusega ettenähtud garantii. Kui toode on defektne, võtke ühendust tootja kohaliku filiaaliga (vt dometic.com/dealer) või edasimüüjaga.

Remondi- ja garantiitööde töötlemiseks lisage palun alljärgnevad dokumendid, kui seadme meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekutselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja garantii kehtetuks muuta.

Garantii katab tootmisvigu, materjale ja osi. Garantii ei kata UV-kiirgusest tingitud katte tuhmumist ja kulumist, väärkasutust, juhuslikku kahju, tormikahjustusi ega püsi-, poolpüsikasutust või kasutamist ettevõtluses. See ei kata mis tahes kaudset kahju. Nõuete esitamiseks võtke ühendust edasimüüjaga. See ei mõjuta teie seadusjärgseid õigusi.

11 Tehnilised andmed

joon. 22 leheküljel 9

	180 S	180 M
Telgi kate	PVC-Material Weathershield™, 400 g/m²	
Telgi välised mõõtmed (P × L × K)	180 cm × 180 cm × 265 cm  joon. 22	180 cm × 180 cm × 295 cm  joon. 22
Kaal ilma lisaseadmeteta	16,9 kg	18,8 kg
Kogukaal	27,5 kg	28,9 kg
Minimaalne temperatuur	- 20 °C (- 4 °F)	
Keder	> 6 mm & 7,5 mm	
Õhuvoolikute rõhk	0,62 bar 20 °C juures (9 psi 68 °F juures)	
Pakendi mõõtmed (P × L × K)	95 cm × 56 cm × 31 cm	95 cm × 56 cm × 33 cm

Ελληνικά

1	Σημαντικές σημειώσεις.....	151
2	Επεξήγηση των συμβόλων.....	151
3	Υποδείξεις ασφαλείας.....	151
4	Περιεχόμενα συσκευασίας.....	152
5	Προβλεπόμενη χρήση.....	152
6	Χρήση της σκηνής τέντας.....	152
7	Καθαρισμός και φροντίδα.....	155
8	Αντιμετώπιση βλαβών.....	155
9	Απόρριψη.....	158
10	Εγγύηση.....	158
11	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	158

1 Σημαντικές σημειώσεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλιστεί πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάνηψης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημία στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για ενημερωμένες πληροφορίες για το προϊόν, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.dometic.com.

2 Επεξήγηση των συμβόλων

Μια λέξη σήμανσης επιτρέπει την αναγνώριση μηνυμάτων για την ασφάλεια και μηχανμάτων για υλικές ζημιές και υποδεικνύει τον βαθμό ή το επίπεδο σοβαρότητας του κινδύνου.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, θα προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ Συμπληρωματικές πληροφορίες για τον χειρισμό του προϊόντος.

3 Υποδείξεις ασφαλείας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συσκευές που λειτουργούν με καύσιμα υλικά, π.χ. ψησταριές ή θερμάστρες αερίου, στο εσωτερικό της σκηνής. Κατά τη διαδικασία της καύσης παράγεται μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο συσσωρεύεται στο εσωτερικό της σκηνής, καθώς δεν υπάρχει αγωγός απαγωγής των καυσαερίων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς

- > ΜΗΝ ΠΛΗΣΙΑΖΕΤΕ ΠΗΓΕΣ ΦΛΟΓΑΣ ΚΑΙ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ ΣΤΟ ΎΦΑΣΜΑ.
- > Βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε τα μέτρα πυρασφάλειας που ισχύουν στην εκάστοτε τοποθεσία.
- > Μην μαγειρεύετε και μην χρησιμοποιείτε ακάλυπτες φλόγες μέσα στη σκηνή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ασφυξίας

Πρέπει να βεβαιώνετε ότι τα ανοίγματα εξαερισμού είναι πάντοτε ανοιχτά, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ασφυξίας.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο, που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν γύρω από τη σκηνή και βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται κατάλληλα προστατευτικά υποδήματα. Στα σχοινιά στερέωσης μπορεί να σκοντάψει κανείς και τα πασασαλίκια μπορεί να είναι αιχμηρά.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Διατηρήστε τους διαδρόμους πρόσβασης ελεύθερους από τυχόν εμπόδια.

- Αυτοκινούμενα και ρυμουλκούμενα τροχήσπιτα
- Καλές έως μέτριες καιρικές συνθήκες
- Καιρικές συνθήκες με χιόνι
- Τουρισμός

Αυτή η σκηνή τέντας δεν είναι κατάλληλη για τις ακόλουθες εφαρμογές:

- Πολύ ισχυροί άνεμοι
- Μακροχρόνιο στήσιμο ή επαγγελματική χρήση

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη εγκατάσταση ή συναρμολόγηση
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

4 Περιεχόμενα συσκευασίας

Εξάρτημα	Ποσότητα
Σκηνή τέντας	1
Σετ κουρτίνες	1
Πίσω ορθοστάτης	2
Στύλος στερέωσης για τον χειμώνα	2
Επένδυση οροφής	1
Μουσαμάς δαπέδου	1
Ιμάντας θυέλλης	2
Ποδιά ενίσχυσης	1
Τρόμπα χειρός	1
Σετ πασασαλίκια	1
Σάκος μεταφοράς	1
Εγχειρίδιο τοποθέτησης και οδηγίες χειρισμού	1

5 Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η σκηνή τέντας είναι κατάλληλη για τις ακόλουθες εφαρμογές:

6 Χρήση της σκηνής τέντας



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης υλικών ζημιών

Μην ανοίγετε ποτέ το φερμουάρ στο προστατευτικό χιτώνιο, όταν ο φουσκωτός ορθοστάτης είναι φουσκωμένος. Το αποτέλεσμα θα είναι να σκάσει ο φουσκωτός ορθοστάτης.

6.1 Πριν από την πρώτη χρήση

Προτού χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το προϊόν, εκτελέστε ένα δοκιμαστικό στήσιμο για να εξοικειωθείτε με αυτό. Ελέγξτε εάν τα περιεχόμενα της συσκευασίας είναι πλήρη.

6.2 Επιλογή τοποθεσίας

Επιλέξτε ένα σημείο με επίπεδο έδαφος που είναι προστατευμένο από τον άνεμο:

1. Εάν απαιτείται, χρησιμοποιήστε αντιανεμικό προστατευτικό.
2. Επιλέξτε ένα σημείο με σκιά, για να μειώσετε την καταπόνηση του υφάσματος από την υπερϊώδη ακτινοβολία.
3. Αποφύγετε το στήσιμο κάτω από δέντρα, διότι τα κλαδιά, το ρετσίνι ή άλλα υλικά που πέφτουν μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν.
4. Καθαρίστε την περιοχή στησίματος από αιχμηρές πέτρες, θαρούσματα ή άλλα αντικείμενα, για να προστατεύσετε το δάπεδο της σκηνής.
5. Στήστε το προϊόν με τις πόρτες αντίθετα προς την κατεύθυνση του ανέμου.

6.3 Στήσιμο της σκηνής τέντας



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης υλικών ζημιών

- > Μη χρησιμοποιείτε συμπιεστές που έχουν σχεδιαστεί για το φούσκωμα ελαστικών αυτοκινήτων.
- > Φουσκώστε τους φουσκωτούς ορθοστάτες σε μια πίεση 9 psi (0,62 bar) ελέγχοντας με μανόμετρο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Υλικές ζημιές

- > Μην ανοίγετε ή κλείνετε βίαια τα φερμουάρ.
- > Εάν για τη σύνδεση της σκηνής τέντας χρησιμοποιείται μια τέντα με μηχανισμό, υποστηρίξτε την τέντα με μηχανισμό κατά την πραγματοποίηση των εργασιών, ώστε να αποφευχθεί η υπερβολική επιβάρυνσή της. Μετά από τη σύνδεση της σκηνής τέντας, τυλίξτε πλήρως την τέντα τύπου κασέτας μέσα στο περίβλημά της. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με την τέντα τύπου κασέτας στην ανοιγμένη θέση της.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Τα παρεχόμενα πασσαλάρια είναι πασσαλάρια βαρέος τύπου. Είναι κατάλληλα για τις περισσότερες τοποθεσίες, αλλά σε ορισμένους τύπους εδάφους μπορεί να απαιτούνται ειδικά πασσαλάρια. Απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο.
- Καρφώστε τα πασσαλάρια στο έδαφος υπό γωνία 45° προς την αντίθετη κατεύθυνση από τη σκηνή.
- Στερεώστε τα σχοινιά στερέωσης ευθυγραμμισμένα με τις αντίστοιχες ραφές της σκηνής.

Ακολουθήστε τις παρακάτω συμβουλές κατά το στήσιμο της σκηνής τέντας:

- Τα σχήματα παρέχουν μια γενική συνοπτική παρουσίαση του τρόπου στησίματος. Ο πραγματικός τρόπος στησίματος ενδέχεται να διαφέρει ελαφρά, ανάλογα με το μοντέλο της σκηνής τέντας.
- Ζητήστε βοήθεια. Το στήσιμο είναι πιο εύκολο με τη βοήθεια και άλλων ατόμων.
- Όταν η σκηνή τέντας στηθεί σε όρθια θέση, ελέγξτε τα γωνιακά πασσαλάρια και επανατοποθετήστε τα, εάν απαιτείται. Το δάπεδο στο εσωτερικό της σκηνής πρέπει να είναι τεντωμένο και να έχει ορθογώνιο σχήμα.
- Στερεώστε τα σχοινιά στερέωσης κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η σκηνή τέντας να βρίσκεται υπό τάση χωρίς όμως να επηρεάζεται το σχήμα της.
- Εάν υπάρχει κит πρόσδεσης για καταιγίδα, συνδέστε το.
- Φροντίστε να ελέγχετε τακτικά τα σχοινιά στερέωσης για να βεβαιωθείτε ότι η τάνυση είναι επαρκής. Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε τους δρομείς για ρύθμιση.

Στήστε τη σκηνή τέντας ως εξής:

1. Βγάλτε τη σκηνή τέντας από τον σάκο της:
 - a) Για να προστατέψετε τη σκηνή τέντας από τυχόν ρύπανση και πρόκληση ζημιών, απλώστε ένα δάπεδο σκηνής ή έναν μουσαμά δαπέδου, πριν την βγάλετε από τη συσκευασία της.
 - b) Βγάλτε τη σκηνή τέντας από τον σάκο της.
 - c) Διαχωρίστε και αναγνωρίστε τα διαφορετικά εξαρτήματα.

2. Στερεώστε τη σκηνή τέντας στο όχημά σας χρησιμοποιώντας μία από τις ακόλουθες μεθόδους:

- Τοποθετήστε το ενισχυτικό κορδόνι στη ράγα και τραβήξτε τη σκηνή τέντας στην θέση που θέλετε.
- Τοποθετήστε το ενισχυτικό κορδόνι στο κανάλι της τέντας τύπου κασέτας και τραβήξτε τη σκηνή τέντας στη θέση που θέλετε.

 **σχ. 1** στη σελίδα 2

 **σχ. 2** στη σελίδα 2

3. Στερεώστε τις δύο πίσω γωνίες καρφώνοντας με τα πασσαλάκια τους ιμάντες σε απόσταση περίπου από 5 cm κάτω από το όχημα.

 **σχ. 3** στη σελίδα 2

4. Φουσκώμα της σκηνής τέντας:

- a) Κλείστε όλες τις βαλβίδες ξεφουσκώματος στο μπροστινό μέρος της σκηνής τέντας.

 **σχ. 4** στη σελίδα 3

- b) Ξεβιδώστε το πάνω πώμα της βαλβίδας φουσκώματος.

 **σχ. 5** στη σελίδα 3

- c) Τοποθετήστε την αντλία και φουσκώστε τον φουσκωτό ορθοστάτη με μια αρχική πίεση μεταξύ 3 psi και 4 psi.

 **σχ. 6** στη σελίδα 3

- d) Ανασηκώστε τη σκηνή τέντας και από τις δύο πλευρές, για να την βοηθήσετε να αποκτήσει το κανονικό σχήμα της.

- e) Συνεχίστε να τη φουσκώνετε έως τα 9 psi.

- f) Αφαιρέστε την αντλία και στερεώστε το πάνω πώμα της βαλβίδας φουσκώματος.

 **σχ. 7** στη σελίδα 4

5. Στερέωση της σκηνής τέντας:

- a) Στερεώστε με τα πασσαλάκια τις δύο μπροστινές γωνίες χρησιμοποιώντας τους ρυθμιζόμενους ιμάντες.

 **σχ. 8** στη σελίδα 4

- b) Καρφώστε με τα πασσαλάκια το πορτοκαλί τρίγωνο σε κάθε πλευρά της σκηνής τέντας.

 **σχ. 9** στη σελίδα 4

- c) Καρφώστε με πασσαλάκια μεταξύ τους τα πάνελ για να μειώσετε την τάνυση και να εξασφαλίσετε το ομαλό κλείσιμο των φερμουάρ.

 **σχ. 10** στη σελίδα 5

- d) Καρφώστε τα πασσαλάκια στα υπόλοιπα σημεία τοποθέτησής τους στις δύο πλευρές της σκηνής τέντας.

 **σχ. 11** στη σελίδα 5

- e) Στερεώστε με πασσαλάκια τα σχοινιά στερέωσης για γρήγορο στήσιμο.

 **σχ. 12** στη σελίδα 5

- f) Συνδέστε και στερεώστε με πασσαλάκια τους ιμάντες θυέλλης.

 **σχ. 13** στη σελίδα 6

6. Αγκιστρώστε τις κουρτίνες στη θέση τους.

 **σχ. 14** στη σελίδα 6

7. Τοποθετήστε τον πίσω ορθοστάτη.

 **σχ. 15** στη σελίδα 6

8. Τοποθετήστε τον στύλο στερέωσης για τον χειμώνα, εάν απαιτείται.

 **σχ. 16** στη σελίδα 7

 **σχ. 17** στη σελίδα 7

6.4 Αποσυναρμολόγηση της σκηνής τέντας



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών

Μη χρησιμοποιείτε βία κατά την αποσυναρμολόγηση της σκηνής τέντας. Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ζημιές στα υλικά.

1. Αφαιρέστε τυχόν ρύπους από την εξωτερική πλευρά.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι βαλβίδες απομόνωσης είναι ανοικτές.

 **σχ. 18** στη σελίδα 7

3. Αφαιρέστε όλα τα σχοινιά και όλους τους ιμάντες.
4. Αφαιρέστε τους πίσω ορθοστάτες και τους στύλους στερέωσης για τον χειμώνα.
5. Εάν υπάρχει δάπεδο σκηνής, αφαιρέστε το.
6. Κλείστε όλα τα καλύμματα των παραθύρων ή αφαιρέστε τις κουρτίνες.
7. Κλείστε όλες τις πόρτες και τα ανοίγματα.

8. Αφαιρέστε όλα τα πασσαλάκια που βρίσκονται ανάμεσα στα γωνιακά πασσαλάκια.
9. Ανοίξτε όλες τις βαλβίδες ξεφουσκώματος ( σχ. 4).
10. Περιμένετε μέχρι να εξέλθει ο περισσότερος αέρας.
11. Αφαιρέστε τα τέσσερα γωνιακά πασσαλάκια.
12. Τραβήξτε τη σκηνή τέντας έξω από τη ράγα.
13. Διπλώστε / τυλίξτε τη σκηνή τέντας προς την πλευρά των βαλβίδων, για να εξέλθει ακόμη περισσότερος αέρας.

σχ. 19 στη σελίδα 8

14. Αφού ξεφουσκώσει, τυλίξτε κατάλληλα τη σκηνή τέντας, ώστε να χωρέσει στον σάκο μεταφοράς.
15. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα τμήματα είναι καθαρά προτού τα συσκευάσετε μέσα στον σάκο μεταφοράς.
16. Εάν η σκηνή τέντας είναι βρεγμένη ή υγρή, στεγνώστε την το συντομότερο δυνατόν.

7 Καθαρισμός και φροντίδα



ΠΡΟΣΟΧΗ! Υλικές ζημιές

- > Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα ή καθαριστικές ουσίες.
- > Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό υλικά με βάση την αλκοόλη, χημικά, σαπούνι και απορρυπαντικά.
- > Απομακρύνετε τυχόν περιττώματα πουλιών και ρετσίνι δέντρων το συντομότερο δυνατόν, για να αποφύγετε την πρόκληση μόνιμης ζημιάς στο υλικό.

1. Εάν απαιτείται, καθαρίστε το προϊόν με καθαρό νερό και ένα μαλακό πανί.
2. Πραγματοποιήστε εμποτισμό αδιαβροχοποίησης για την προστασία από το νερό και την υπεριώδη ακτινοβολία πριν από κάθε ταξίδι.

7.1 Αποθήκευση της σκηνής τέντας



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνοι για την υγεία και για υλικές ζημιές

Μια βρεγμένη ή νοτισμένη σκηνή τέντας θα αναπτύξει γρήγορα μούχλα. Η μούχλα μπορεί επίσης να αναπτυχθεί εάν η σκηνή τέντας παραμείνει για μεγάλες χρονικές περιόδους χωρίς επαρκή εξαερισμό.

- > Στήστε πλήρως τη σκηνή τέντας, για να την καθαρίσετε.
- > Επιλέξτε για τον καθαρισμό μια ζεστή ηλιόλουστη μέρα, ώστε να μπορεί να στεγνώσει εντελώς το υλικό.

1. Καθαρίστε τη σκηνή τέντας.
2. Αερίστε πλήρως τη σκηνή τέντας και βεβαιωθείτε ότι έχει στεγνώσει εντελώς προτού τη συσκευάσετε για αποθήκευση.
3. Αποθηκεύστε τη σε καλά αεριζόμενο χώρο χωρίς υγρασία, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.

8 Αντιμετώπιση βλαβών



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κατά την πρώτη έκθεση σε νερό, ενδέχεται να παρουσιαστεί ελαφριά υγρασία στις ραφές. Μέσω αυτής της υγρασίας, τα νήματα διογκώνονται και γεμίζουν τις οπές που δημιουργήθηκαν κατά τη διαδικασία ραφής.

Ένα πλήρως εξοπλισμένο κιτ ανταλλακτικών εξαρτημάτων πρέπει να περιλαμβάνει:

- Προϊόν αδιαβροχοποίησης
- Ταϊνία επισκευής και υλικά επισκευής
- Γράσο σιλικόνης για τα φερμουάρ
- Εφεδρικά πασσαλάκια

Μπορείτε να αγοράσετε όλα αυτά τα ανταλλακτικά από οποιοδήποτε αξιόπιστο αντιπρόσωπο τροχοσπίτων ή ειδών κάμπινγκ.

πρόβλημα	Προτεινόμενη θεραπεία
Η σκηνή τέντας φουσκώνει με δυσκολία	- Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα είναι βιδωμένη πλήρως μέσα στον φουσκωτό ορθοστάτη. - Ελέγξτε μήπως η φουσκωτή μπανέλα έχει συστραφεί στην περιοχή της βαλβίδας. Συχνά ακούγεται σε μια τέτοια περίπτωση ένας θόρυβος. Ξεστρίψτε τη φουσκωτή μπανέλα. - Βεβαιωθείτε ότι η τρόμπα χειρός λειτουργεί σωστά.
Ένα τμήμα της σκηνής τέντας δεν φουσκώνει ή δεν ξεφουσκώνει	Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βαλβίδες απομόνωσης που συνδέουν τους φουσκωτούς ορθοστάτες είναι ανοιχτές.
Οι φουσκωτοί ορθοστάτες έχουν τσακίσει	Προσθέστε περισσότερο αέρα (9 psi/0,62 bar).
Διαρροή αέρα	- Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα είναι βιδωμένη πλήρως μέσα στον φουσκωτό ορθοστάτη και ότι ο δακτύλιος στεγανοποίησης βρίσκεται στη θέση του. - Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι της βαλβίδας είναι βιδωμένο σφιχτά. - Ελέγξτε για σημεία διατήρησης, βλέπε Επισκευή διατήρησης σε φουσκωτό ορθοστάτη στη σελίδα 157.
Είσοδος νερού	- Ελέγξτε για μη στεγανές ραφές, κατεστραμμένες ταινίες και σημεία με υγρασία. - Εάν δεν μπορείτε να εντοπίσετε σημεία εισόδου νερού, βλέπε Υδροποίηση υδρατμών στη σελίδα 156.

πρόβλημα	Προτεινόμενη θεραπεία
	Εάν εντοπίσετε σημεία εισόδου νερού, επιστρέψτε στεγανοποιητικό ραφών.
Σχίσμο στο ύφασμα	- Χρησιμοποιήστε ταινία επισκευής, για να σφραγίσετε το ύφασμα. - Αναθέστε την πραγματοποίηση επισκευών σε έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνικό.

8.1 Υδροποίηση υδρατμών

Εάν ισχύουν μία ή περισσότερες από τις παρακάτω συνθήκες, προκύπτει υδροποίηση υδρατμών στο εσωτερικό του προϊόντος:

- Υψηλή υγρασία αέρα
- Υψηλή υγρασία εδάφους
- Πτώση της θερμοκρασίας

Σε περίπτωση υδροποίησης μεγάλης ποσότητας υδρατμών, το νερό που σχηματίζεται μπορεί να κυλήσει προς τα κάτω στο εσωτερικό της οροφής και να στάξει από τους ιμάντες πρόσδεσης, τις ταινίες και τα άλλα εσωτερικά εξαρτήματα και να δημιουργηθεί η λανθασμένη εντύπωση ότι υπάρχει διαρροή.

- Αυξήστε τον εξαερισμό, ανοίγοντας τις πόρτες ή/και τα παράθυρα.
- Βεβαιωθείτε ότι το υλικό δεν παραμένει μόνιμα υγρό. Εάν χρειάζεται, στεγνώστε το εντελώς για να αποφύγετε την ανάπτυξη μούχλας.
- Τοποθετήστε ένα αδιάβροχο δάπεδο σκηνής.

8.2 Δοκιμή απώλειας πίεσης

 **σχ. 20** στη σελίδα 8

- Φουσκώστε τη σκηνή τέντας.
- Κλείστε όλες τις βαλβίδες απομόνωσης (**2** στην  **σχ. 20**).
- Ελέγξτε τους φουσκωτούς ορθοστάτες για απώλεια πίεσης.
- Εάν η πίεση είναι μειωμένη, ελέγξτε τους εύκαμπτους σωλήνες αέρα (**1** στην  **σχ. 20**).

5. Βεβαιωθείτε ότι τα κολάρα (4 στην  σχ. 20) εφαρμόζουν σφιχτά στις βαλβίδες απομόνωσης.

8.3 Επανατοποθέτηση των βαλβίδων απομόνωσης

Εάν η σύνδεση μεταξύ ενός ή περισσότερων εύκαμπτων σωλήνων αέρα και των βαλβίδων απομόνωσης έχει πιθανώς χαλαρώσει, προχωρήστε ως εξής:

1. Ελέγξτε τις συνδέσεις.
2. Φουσκώστε τη σκηνή τέντας.
3. Κλείστε όλες τις βαλβίδες απομόνωσης (2 στην  σχ. 20).
4. Ελέγξτε την πίεση στους φουσκωτούς ορθοστάτες.
5. Εντοπίστε τον φουσκωτό ορθοστάτη που επηρεάζεται ή τις βαλβίδες απομόνωσης που παρουσιάζουν διαρροή αέρα.
6. Ξεβιδώστε εντελώς το κολάρο (4 στην  σχ. 20) στην ξεφουσκωμένη πλευρά της βαλβίδας του φουσκωτού ορθοστάτη.
7. Βεβαιωθείτε ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες αέρα (1 στην  σχ. 20) έχουν εισχωρήσει πλήρως στη βαλβίδα απομόνωσης (2 στην  σχ. 20).
8. Σύρετε την κωνική ροδέλα (3 στην  σχ. 20) προς την κατεύθυνση του σπειρώματος βιδώματος στη βαλβίδα απομόνωσης.
9. Βεβαιωθείτε ότι η κωνική ροδέλα με τη μικρότερη διάμετρο (3 στην  σχ. 20) είναι στραμμένη προς το κολάρο (4 στην  σχ. 20).
10. Βιδώστε το κολάρο (4 στην  σχ. 20) πάνω στη βαλβίδα απομόνωσης (2 στην  σχ. 20).
11. Σφίξτε με το χέρι το κολάρο (4 στην  σχ. 20) και κατόπιν σφίξτε το με ένα πλαστικό κλειδί κατά άλλη μισή στροφή.
12. Επαναλάβετε αυτήν τη διαδικασία σε όλες τις άλλες βαλβίδες απομόνωσης στους φουσκωτούς ορθοστάτες.
13. Ανοίξτε όλες τις βαλβίδες απομόνωσης μέσα στη σκηνή τέντας.
14. Φουσκώστε τη σκηνή τέντας.

8.4 Επισκευή διάτρησης σε φουσκωτό ορθοστάτη

σχ. 21 στη σελίδα 9

Εάν ένας ή περισσότεροι φουσκωτοί ορθοστάτες χάνουν αέρα, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Κλείστε τις βαλβίδες απομόνωσης (3 στην  σχ. 21).
2. Ανοίξτε το φερμουάρ στο εξωτερικό χιτώνιο (4 στην  σχ. 21).
3. Χαλαρώστε το κολάρο (2 στην  σχ. 21) στην πλευρά της βαλβίδας απομόνωσης που επηρεάζεται (3 στην  σχ. 21).
4. Χαλαρώστε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα (1 στην  σχ. 21) στην πλευρά της βαλβίδας απομόνωσης που επηρεάζεται (3 στην  σχ. 21).
5. Κόψτε το μικρό δεματικό καλωδίων.
6. Ανοίξτε το φερμουάρ του προστατευτικού καλύμματος (5 στην  σχ. 21).
7. Αφαιρέστε τη φουσκωτή μπανέλα (6 στην  σχ. 21).
8. Φουσκώστε ελαφρά τη φουσκωτή μπανέλα.
9. Βυθίστε τη φουσκωτή μπανέλα σε νερό.
10. Εντοπίστε το σημείο διάτρησης.
11. Χρησιμοποιήστε ταινία επισκευής και υλικά επισκευής, για να σφραγίσετε την οπή.
12. Τοποθετήστε τη φουσκωτή μπανέλα (6 στην  σχ. 21) μέσα στο προστατευτικό κάλυμμα (5 στην  σχ. 21).
13. Κλείστε το φερμουάρ του προστατευτικού καλύμματος (5 στην  σχ. 21).
14. Κλείστε το φερμουάρ στο εξωτερικό χιτώνιο (4 στην  σχ. 21).
15. Στερεώστε ξανά τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα (1 στην  σχ. 21) στις βαλβίδες απομόνωσης (3 στην  σχ. 21).
16. Στερεώστε το κολάρο (2 στην  σχ. 21).

9 Απόρριψη



Εάν είναι εφικτό, απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στους αντίστοιχους κάδους ανακύκλωσης. Συμβουλευθείτε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο για λεπτομέρειες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης του προϊόντος σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων.

10 Εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εγγύησης. Εάν το προϊόν είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλ. dometic.com/dealer) ή στο κατάστημα αγοράς.

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με τη συσκευή:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς
- Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή του σφάλματος

Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εγγύησης.

Η εγγύηση καλύπτει τυχόν κατασκευαστικά ελαττώματα, τα υλικά και τα επιμέρους τμήματα. Η εγγύηση δεν καλύπτει τυχόν ξεθώριασμα του καλύμματος και φυσιολογική φθορά λόγω της υπερϊώδους ακτινοβολίας, ζημιές λόγω μη ενδεδειγμένης χρήσης, ατυχήματος και θύελλας καθώς και τη μόνιμη, την ημιμόνιμη ή την επαγγελματική χρήση. Δεν καλύπτεται καμία επακόλουθη ζημιά. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον έμπορο της περιοχής σας για τυχόν αξιώσεις. Το παρόν δεν επηρεάζει τα προβλεπόμενα από τον νόμο δικαιώματά σας.

11 Τεχνικά χαρακτηριστικά

σχ. 22 στη σελίδα 9

	180 S	180 M
Εξωτερικές διαστάσεις σκηνής (ΜxΠxΥ)	180 cm × 180 cm × 265 cm σχ. 22	180 cm × 180 cm × 295 cm σχ. 22
Βάρος χωρίς παρελκόμενα	16,9 kg	18,8 kg
Συνολικό βάρος	27,5 kg	28,9 kg
Ελάχ. θερμοκρασία	- 20 °C (- 4 °F)	
Ενισχυτικό κορδόνι	> 6 mm & 7,5 mm	
Πίεση εύκαμπτων σωλήνων αέρα	0,62 bar στους 20 °C (9 psi στους 68 °F)	
Διαστάσεις συσκευασίας (ΜxΠxΥ)	95 cm × 56 cm × 31 cm	95 cm × 56 cm × 33 cm

	180 S	180 M
Κάλυμμα σκηνής	PVC-Material Weathershield™, 400 g/m²	

Lietuvių k.

1	Svarbios pastabos.....	159
2	Simbolių paaiškinimas.....	159
3	Saugos instrukcijos.....	159
4	Pristatoma komplektacija.....	159
5	Paskirtis.....	160
6	Tentinės palapinės naudojimas.....	160
7	Valymas ir priežiūra.....	162
8	Gedimų nustatymas ir šalinimas.....	162
9	Utilizavimas.....	164
10	Garantija.....	164
11	Techniniai duomenys.....	164

1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminio patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąjį paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisių ir teisės aktų. Nesusipažinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Norėdami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu documents.dometic.com.

2 Simbolių paaiškinimas

Signaliniu žodžiu pažymima informacija apie saugą ir turtinę žalą, taip pat nurodomas pavojaus rimtumo laipsnis ar lygis.



PAVOJUS!

nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gresia mirtinas arba sunkus sužalojimas.



ĮSPĖJIMAS!

nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti mirtinas arba sunkus sužalojimas.



PERSPĖJIMAS!

nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.



PRANEŠIMAS!

Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia materialinė žala.



PASTABA Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

3 Saugos instrukcijos



PAVOJUS! Apsinuodijimo anglies monoksidu pavojus

Viduje niekada nenaudokite kurą deginančių įrenginių, pavyzdžiui, kėpsinių ar dujinių šildytuvų. Degimo metu išskiriamas anglies monoksidas, kuris kaupsis viduje, nes joje nėra dūmtakio.



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus

- > SAUGOKITE AUDEKLĄ NUO LIEPSNOS IR ŠILUMOS ŠALTINIŲ.
- > Įsitikinkite, ar turite ugnies gesinimo įrangą.
- > Viduje negaminskite maisto ir nenaudokite atviros liepsnos.



ĮSPĖJIMAS! Saugokitės uždusimo!

Norėdami išvengti uždusimo pasirūpinkite, kad visą laiką būtų atviros ventilacijos angos.



PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

- > Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų arba stokojantiems patirties ir žinių, jeigu jie nėra prižiūrimi arba instruktuojami dėl šio prietaiso saugaus naudojimo už jų saugumą atsakingo asmens.
- > Neleiskite vaikams žaisti šalia palapinės ir pasirūpinkite, kad jie avėtų tinkamą avalynę. Atotampos gali prispauti, o smagiai yra aštrūs.
- > Vaikams draudžiama šį prietaisą valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą be suaugusiųjų priežiūros.
- > Palikite atvirus takus praejimui.

4 Pristatoma komplektacija

Komponentas	Kiekis
Tentinė palapinė	1
Žaliuzių komplektas	1
Galinis vertikalusis stulpas	2
Žieminis tvirtinimo stulpas	2

Komponentas	Kiekis
Stogo apmušalas	1
Pėdsakas	1
Diržas nuo audrų	2
Apvadas nuo skersvėjo	1
Rankinė pompa	1
Smaigų rinkinys	1
Transportavimo krepšys	1
Montavimo ir naudojimo vadovas	1

5 Paskirtis

Ši tentinė palapinė tinka:

- Priekabiniams nameliams ir nameliams ant ratų
- Švelniam ir vidutiniam orui
- Snieguotam orui
- Turizmui

Ši tentinė palapinė netinka:

- Esant labai stipriam vėjui
- Kemperių aikštelėms ar komerciniam naudojimui

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo būdo ar techninės priežiūros gaminys gali netinkamai veikti ir sugesti.

Gamintojas neprisims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Netinkamas įrengimas ar surinkimas
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeltimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

6 Tentinės palapinės naudojimas



PERSPĖJIMAS! Sužalojimų ir produkto apgadinimo rizika

Niekada neatitraukite apsauginės rankovės užtrauktuko, kol pučiamas oras į oro stulpą. Tai sukels oro stulpo sprogdimą.

6.1 Prieš pirmąjį naudojimą

Prieš naudodami produktą pirmą kartą išbandykite jį, kad susipažintumėte su jo ypatybėmis. Patikrinkite, ar pristatyta visa komplektacija.

6.2 Vietos pasirinkimas

Pasirinkite lygią vietą, apsaugotą nuo vėjo:

1. Jei būtina, naudokite apsaugą nuo vėjo.
2. Pasirinkite pavėsį, kad UV spinduliai mažiau kenktų medžiagai.
3. Venkite vietų po medžiais, nes krentančios šakos, sakai ir kt. gali padaryti žalą produktui.
4. Numeskite aštirus akmenis ir atplaišas, kad apsaugotumėte dugno brezentą.
5. Duris įrenkite nukreiptas nuo vėjo.

6.3 Tentinės palapinės surinkimas



PERSPĖJIMAS! Sužalojimų ir produkto apgadinimo rizika

- > Nenaudokite jokių automobilių padangoms pripūsti skirtų kompresorių.
- > Pūskite oro stulpus tik kontroliuodami slėgį manometru, slėgis turi būti 9 psi (0,62 bar).



PRANEŠIMAS! Produkto apgadinimas

- > Per jėgą neatsekite ir neužsekite užtrauktukų.
- > Jei tentinei palapinei pritvirtinti naudojama vėjo neperpučiama stoginė, paremkite ją, kad jos neveiktų per didelis įtempis. Pritvirtinę tentinę palapinę, susukite vėjo neperpučiamą stoginę atgal į jos korpusą. Neleidžiama naudoti šio gaminio su išskleista kasetine markize.



PASTABA

- Pateikti smaigai yra patvarieji. Jie bus tinkami daugeliui vietų, tačiau tam tikrų tipų gruntui gali reikėti specialių smaigų. Kreipkitės į savo pardavėją.
- Smeikite smaigus į žemę pakreipę 45° kampu nuo palapinės.
- Įtempkite atotampas lygiai su siūle, prieš kurios jos pritvirtintos.

Surinkdami tentinę palapinę atsižvelkite į šiuos patarimus:

- Paveiksluose pateikta bendra surinkimo apžvalga. Reali surinkta tentinė palapinė šiek tiek skirsis, priklausomai nuo modelio.
- Pasikvieskite pagalbos. Daugiau žmonių palapinę surinks lengviau.
- Pastatę tentinę palapinę patikrinkite kampų smaigus ir, jei reikia, pritvirtinkite iš naujo. Viduje tiesiamas brezentas turi būti įtemptas ir stačiakampio formos.
- Pritvirtinkite atotampas, kad tentinė palapinė būtų įtempta, tačiau neiškreiptos formos.
- Jei turite, pritvirtinkite diržų nuo audros rinkinį.
- Reguliariai tikrinkite atotampas ir įsitikinkite, kad įtempimas yra pakankamas. Jei reikia, koreguokite naudodami pavažas.

Tentinės palapinės surinkimas:

1. Išpakuokite tentinę palapinę:
 - a) Norėdami apsaugoti tentinę palapinę nuo purvo ir pažeidimo, prieš išpakuodami paguldyskite brezentą ar kilimėlį.
 - b) Išpakuokite tentinę palapinę.
 - c) Atskirkite skirtingus komponentus.
2. Pritvirtinkite tentinę palapinę prie transporto priemonės vienu iš šių būdų:
 - Įstatykite standiklį į bėgėlį ir traukite tentinę palapinę į norimą vietą.
 - Įstatykite standiklį į kasetinės markizės kanalą ir traukite tentinę palapinę į norimą vietą.

 **pav. 1 puslapyje 2**

 **pav. 2 puslapyje 2**

3. Pritvirtinkite du galinius kampus prismeigdami austinius diržus maždaug 5 cm po transporto priemonę.

 **pav. 3 puslapyje 2**

4. Pripūskite tentinę palapinę:
 - a) Uždarykite visus oro išleidimo vožtuvus tentinės palapinės priekyje.

 **pav. 4 puslapyje 3**

- b) Atsukite viršutinį pripūtimo vožtuvo dangtelį.

 **pav. 5 puslapyje 3**

- c) Prijunkite siurbį ir iš pradžių pūskite oro stulpą 3 psi–4 psi slėgiu.

 **pav. 6 puslapyje 3**

- d) Pakelkite tentinę palapinę iš bet kurios pusės, kad ji lengviau įgautų formą.
- e) Pūskite iki 9 psi.
- f) Atjunkite siurbį ir uždėkite viršutinį pripūtimo vožtuvo dangtelį.

 **pav. 7 puslapyje 4**

5. Tvirtinkite tentinę palapinę:

- a) Prismeikite du priekinius kampus naudodami reguliuojamus diržus.

 **pav. 8 puslapyje 4**

- b) Prismeikite oranžinį trikampį bet kurioje tentinės palapinės pusėje.

 **pav. 9 puslapyje 4**

- c) Tvirtinkite plokštumas kryžmai, kad sumažintumėte įtempimą, o užtrauktukai būtų lygūs.

 **pav. 10 puslapyje 5**

- d) Prismeikite likusius prismeigimo taškus abiejose tentinės palapinės pusėse.

 **pav. 11 puslapyje 5**

- e) Prismeikite greito naudojimo atotampas.

 **pav. 12 puslapyje 5**

- f) Pritvirtinkite ir prismeikite diržus nuo audrų.

 **pav. 13 puslapyje 6**

6. Kabinkite užuolaidas jų vietoje.

 **pav. 14 puslapyje 6**

7. Montuokite galinį vertikalųjį stulpą.

 **pav. 15 puslapyje 6**

8. Jei reikia, montuokite žieminį tvirtinimo stulpą.

 **pav. 16 puslapyje 7**

 **pav. 17 puslapyje 7**

6.4 Tentinės palapinės išrinkimas



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

Išrinkdami tentinę palapinę nenaudokite didelės jėgos. Priešingu atveju pažeisite jų medžiagas.

1. Pašalinkite visus nešvarumus nuo išorės.
2. Patikrinkite, ar izoliaciniai vožtuvai atidaryti.
 **pav. 18 puslapyje 7**
3. Nuimkite visus trosus ir diržus.
4. Nuimkite galinius vertikalius stulpus ir žieminius tvirtinimo stulpus.
5. Nuimkite dugno brezentą, jei naudojote.
6. Užverkite visas langines arba nuimkite žaliuzes.
7. Uždarykite visas duris ir angas.
8. Ištraukite visus kaiščius, esančius tarp kampinių kaiščių.
9. Atidarykite visus oro išleidimo vožtuvus ( **pav. 4**).

10. Palaukite, kol išeis didžioji dalis oro.
11. Ištraukite keturis kampinius smaigus.
12. Traukite tentinę palapinę nuo bėgelio.
13. Lenkite / sukite tentinę palapinę vožtuvų link, kad pašalintumėte likusį orą.

 pav. 19 puslapyje 8

14. Kai oras bus išleistas, suvyniokite tentinę palapinę, kad tilptų transportavimo krepšyje.
15. Prieš dėdami dalis į transportavimo krepšį patikrinkite, ar visos dalys švarios.
16. Jei tentinė palapinė šlapia ar drėgna, kuo greičiau išdžiovinkite.

7 Valymas ir priežiūra



PRANEŠIMAS! Produkto apgadinimas

- > Valymui nenaudokite aštrių ar kietų daiktų ar valymo priemonių.
- > Valymui nenaudokite alkoholinių medžiagų, chemikalų, muilo ir detergentų.
- > Kuo skubiau pašalinkite paukščių išmatas ir medžio saks, kad išvengtumėte ilgalaikio medžiagos pažeidimo.

1. Jei reikia, nuvalykite produktą švariu vandeniu ir minkštu šepetėliu.
2. Prieš kiekvieną kelionę užtepkite impregnavimo nuovandens ir UV spindulių.

7.1 Tentinės palapinės laikymas



PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai ir turtinė žala

Ant šlapios arba drėgnos tentinės palapinės greitai atsirastų pelėsiai. Pelėsiai taip pat gali atsirasti, jei tentinė palapinė ilgą laiką paliekama prastai ventiliuojamoje vietoje.

- > Norėdami išvalyti tentinę palapinę, ją iki galo surinkite.
- > Valykite šiltą ir saulėtą dieną, kad medžiaga visiškai išdžiūtų.

1. Išvalykite tentinę palapinę.
2. Gerai išdėvinkite tentinę palapinę ir įsitikinkite, kad ji visiškai sausa, prieš supakuodami.
3. Laikykite gerai ventiliuojamoje ir sausoje vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginės saulės šviesos.

8 Gėdimų nustatymas ir šalinimas



PASTABA

Pirmo kontakto su vandeniu metu ant siūlių gali atsirasti drėgmės. Nuo drėgmės siūlės plės ir užpildys skylės, susidariusias siuvimo metu.

Pilname atsarginių dalių rinkinyje yra:

- Hidrofobinis priedas
- Taisymo juosta ir tirpalas
- Silikoninis užtrauktukų tepalas
- Atsarginiai smaigai

Visų šių atsarginių dalių galima įsigyti iš patikimo prekių namelių ar stovyklavietėms pardavėjo.

Problema	Priemonė
Kyla sunkumų pripučiant tentinę palapinę	> Patikrinkite, ar vožtuvai gerai įsukti į oro stulpą. > Patikrinkite, ar pripūtimo vamzdelis nesusukęs prie vožtuvo. Tai gali indikuoti triukšmas. Atlenkite pripūtimo vamzdelį. > Patikrinkite, ar dirba rankinė pompa.

Problema	Priemonė
Tentinės palapinės dalis neprisipučia arba neišleidžia oro	Patikrinkite, ar visi izoliaciniai vožtuvai, sujungiantys oro stulpus, atviri.
Oro stulpai užlenkti	Pripūskite daugiau oro (9 psi / 0,62 bar).
Oro pratekėjimas	- Patikrinkite, ar vožtuvai gerai įsukti į oro stulpą ir įdėta tarpinė. - Patikrinkite, ar vožtuvo vamzdelis gerai prisuktas. - Patikrinkite, ar nėra pradūrimų, žr. Pradūrimo oro stulpe taisymas puslapyje 164.
Vandens pratekėjimas	- Patikrinkite, ar nėra plyšusių siūlių, pažeistų juostų ir drėgnų vietų. - Jei nerandate pratekėjimo, žr. Kondensavimas puslapyje 163. - Jei randate pratekėjimą, uždėkite siūlių sandariklio.
Įtrūko medžiaga	- Naudokite taisymo juostą. - Taisyti turi įgaliotas specialistas.

8.1 Kondensavimas

Jei yra viena ar kelios iš toliau nurodytų sąlygų, palapinėje vyksta vidinė kondensacija:

- Didelis oro drėgnumas
- Didelis žemės drėgnumas
- Temperatūros sumažėjimas

Rimtas kondensavimas gali varvėti nuo stogo ir pažeisti jungtis, gali atrodyti, kad praleidžia juostos ir kitos sujungimo medžiagos.

- Padidinkite ventilaciją atverdami duris ir (arba) langus.
- Pasirūpinkite, kad medžiaga nebūtų visada drėgna. Prireikus kruopščiai išdžiovinkite, kad neatsirastų pelėsiai.
- Naudokite vandens nepraleidžiantį brezentą ant grindų.

8.2 Slėgio sumažėjimo tikrinimas

pav. 20 puslapyje 8

1. Pripūskite tentinę palapinę.
2. Uždarykite visus izoliacinius vožtuvus (**2**,  pav. 20).
3. Patikrinkite, ar nesumažėjo slėgis oro stulpuose.
4. Jei slėgis sumažėjo, patikrinkite oro žarneles (**1**,  pav. 20).
5. Patikrinkite, ar žiedai (**4**,  pav. 20) gerai prisukti ant izoliacinių vožtuvų.

8.3 Izoliacinių vožtuvų tvirtinimas

Jei atsilaisvino jungtis tarp vieno ar kelių oro žarnelių ir izoliacinių vožtuvų, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

1. Patikrinkite jungtis.
2. Pripūskite tentinę palapinę.
3. Uždarykite visus izoliacinius vožtuvus (**2**,  pav. 20).
4. Patikrinkite slėgį oro stulpuose.
5. Raskite oro stulpą arba izoliacinius vožtuvus, pro kuriuos prateka oras.
6. Visiškai atsukite žiedą (**4**,  pav. 20) išsileidusioje oro stulpo vožtuvo pusėje.
7. Patikrinkite, ar oro žarnelės (**1**,  pav. 20) tinkamai užstumtos ant izoliacinio vožtuvo (**2**,  pav. 20).
8. Stumkite kūginę poveržlę (**3**,  pav. 20) sriegio kryptimi ant izoliacinio vožtuvo.
9. Patikrinkite, ar mažesnio skersmens kūginę poveržlę (**3**,  pav. 20) yra atsukta į žiedą (**4**,  pav. 20).
10. Prisukite žiedą (**4**,  pav. 20) ant izoliacinio vožtuvo (**2**,  pav. 20).
11. Pirštais priveržkite žiedą (**4**,  pav. 20), tada priveržkite dar pusę pasukimo plastikiniu veržliarakčiu.
12. Kartokite šiuos veiksmus su visais kitais izoliaciniais vožtuvais prie oro stulpų.
13. Atidarykite visus izoliacinius vožtuvus tentinės palapinės viduje.
14. Pripūskite tentinę palapinę.

8.4 Pradūrimo oro stulpe taisymas

pav. 21 puslapyje 9

Jei iš vieno ar kelių oro stulpų išteka oras, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

1. Uždarykite izoliacinius vožtuvus (3,  pav. 21).
2. Atitraukite išorinę movą (4,  pav. 21).
3. Atsukite žiedą (2,  pav. 21) atitinkamoje izoliacinio vožtuvo (3,  pav. 21) pusėje.
4. Atlaisvinkite oro žarnelę (1,  pav. 21) atitinkamoje izoliacinio vožtuvo (3,  pav. 21) pusėje.
5. Nupjaukite mažą kabelių dirželį.
6. Atitraukite apsauginio dangalo užtrauktuką (5,  pav. 21).
7. Išimkite pripučiamą vamzdelį (6,  pav. 21).
8. Įpūskite šiek tiek oro.
9. Įkiškite pripučiamą vamzdelį į vandenį.
10. Raskite dūrio vietą.
11. Naudokite taisymo juostą ir tirpalą, kad užtaisytumėte skylę.
12. Įdėkite pripučiamą vamzdelį (6,  pav. 21) į apsauginį dangalą (5,  pav. 21).
13. Užtraukite apsauginį dangalą (5,  pav. 21).
14. Užtraukite išorinę movą (4,  pav. 21).
15. Prijunkite oro žarnelę (1,  pav. 21) prie izoliacinių vožtuvų (3,  pav. 21).
16. Priveržkite žiedą (2,  pav. 21).

9 Utilizavimas



Jei įmanoma, pakavimo medžiagą sudėkite į atitinkamas perdirbimo šiukšliadėžes. Išsamios informacijos apie tai, kaip gaminį pašalinti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles, teiraukitės vietiniame perdirbimo centre arba specializuoto prekybos atstovo.

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami prietaisą pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

Atminkite, kad savarankiškas arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir anuliuoti garantiją.

Garantija apima gamybos defektus, medžiagas ir dalis. Garantija netaikoma blukimui, nusidėvėjimui dėl UV spindulių, netinkamo naudojimo, netyčinio sugadinimo, audros arba dėl nuolatinio, ilgalaikio arba komercinio naudojimo. Ji neapima dėl to atsiradusių pažeidimų. Dėl pretenzijos pateikimo susisieki su prekybos atstovu. Tai nepažeidžia jūsų įstatymų nustatytą teisių.

11 Techniniai duomenys

pav. 22 puslapyje 9

	180 S	180 M
Palapinės dangalų	PVC-Material Weathershield™, 400 g/m²	
Išoriniai palapinės matmenys (lxPxA)	180 cm × 180 cm × 265 cm  pav. 22	180 cm × 180 cm × 295 cm  pav. 22
Svoris be priedų	16,9 kg	18,8 kg
Visas svoris	27,5 kg	28,9 kg
Min. temperatūra	– 20 °C (– 4 °F)	
Standiklis	> 6 mm & 7,5 mm	
Oro žarnelių slėgis	0,62 bar esant 20 °C (9 psi esant 68 °F)	
Pakuotės matmenys (lxPxA)	95 cm × 56 cm × 31 cm	95 cm × 56 cm × 33 cm

10 Garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys pažeistas, susisieki su jūsų šalyje veikiančiu gamintojo filialu (žr. dometic.com/dealer) arba prekiautoju.

Latviešu

1	Svarīgas piezīmes.....	165
2	Simbolu skaidrojums.....	165
3	Drošības instrukcijas.....	165
4	Komplektācija.....	166
5	Paredzētais izmantošanas mērķis.....	166
6	Markizes telts lietošana.....	166
7	Tīrīšana un apkope.....	168
8	Problēmu novēršana.....	168
9	Atkritumu pārstrāde.....	170
10	Garantija.....	170
11	Tehniskie dati.....	170

1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jāsaģlabā kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekristat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekristat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošam īpašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko informāciju par produktu, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

2 Simbolu skaidrojums

Signālvārds identificē drošības ziņojumus un ziņojumus par īpašuma bojājumu, kā arī norāda bīstamības smaguma pakāpi vai līmeni.



BĪSTAMI!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas izraisīs nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.



BRĪDINĀJUMS!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.



ESIET PIESARDZĪGĪ!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.



ŅEMĪET VĒRĀ!

Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.



PIEZĪME Papildu informācija produkta lietošanai.

3 Drošības instrukcijas



BĪSTAMI! Saīdēšanās ar oglekļa monoksīdu risks

Nekad iekšpusē neuzstādi ar degvielu izmantojamās ierīces, piemēram, grīlus vai gāzes sildītājus. Degšanas procesā rodas oglekļa monoksīds, kas uzkrājas iekšpusē, jo nav dūmejas.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums

- > AIZSARGĀJIET MATERIĀLU NO VISIEM LIESMAS UN KARSTUMA AVOTIEM.
- > Nodrošiniet, ka jūs zināt par ugunsdrošības pasākumiem attiecīgajā teritorijā.
- > Negatavojoiet ēdienu iekšpusē, kā arī neizmantojiet atklātu liesmu.



BRĪDINĀJUMS! Nosmakšanas risks

Lai izvairītos no nosmakšanas, nodrošiniet, ka ventilācijas atveres vienmēr ir atvērtas.



ESIET PIESARDZĪGĪ! Traumu risks

- > Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tajā skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu.
- > Neļaujiet bērniem rotaļāties tiešā tuvumā un nodrošiniet, lai tiek valkāti atbilstoši aizsargapavi. Aiz atsaitēm iespējams paklupt, un telts mietiņi var būt asi.
- > Bērni drīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.
- > Neaizšķersojiet ejas.

4 Komplektācija

Detaļa	Daudzums
Markīzes telts	1
Aizkaru komplekts	1
Aizmugurējais vertikālais balsta stienis	2
Balsta stienis nostiprināšanai ziemas laikā	2
Jumta apšuvums	1
Grīdas segums	1
Stiprinājuma siksna vētraiņam laikam	2
Apakšējā josla caurvēja novēršanai	1
Rokas pumpis	1
Mietīņu komplekts	1
Transportēšanas soma	1
Uzstādīšanas un lietošanas rokasgrāmata	1

5 Paredzētais izmantošanas mērķis

Šī markīzes telts ir piemērots šādiem lietojuma veidiem:

- Autofurgoni un dzīvojamās piekabes
- Mierīgiem un vidēji mierīgiem laikapstākļiem
- Sniegotiem laikapstākļiem
- Ceļošanai

Šī markīzes telts nav piemērots šādiem lietojuma veidiem:

- Ļoti stipra vēja laikā
- Sezonālām nometnēm vai komercdarbībai

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamus bojājumus.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- Nepareiza uzstādīšana vai montāža
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;

- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

6 Markīzes telts lietošana



ESIET PIESARDZĪGI! Traumu un materiālo bojājumu risks

Nekad neatveriet aizsargapvalka rāvējslēdzēju, kamēr piepūšamais stabs tiek piepūpēts ar gaisu. Tas var izraisīt piepūšamā staba plīšanu.

6.1 Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms produkta pirmās lietošanas reizes uzstādiet to izmēģinājumam, lai iepazītos ar to. Pārbaudiet, vai piegādes komplektācija ir pilnīga.

6.2 Uzstādīšanas vietas izvēle

Izvēlieties līdzenu vietu, kas aizsargāta no vēja.

1. Nepieciešamības gadījumā izmantojiet vēja barjeru.
2. Izvēlieties ēnainu vietu, lai samazinātu nelabvēlīgo UV starojuma ietekmi uz audumu.
3. Neuzstādiet zem kokiem, jo krītoši zari, sveķi utt. var sabojāt šo produktu.
4. Attīriet uzstādīšanas vietu no asiem akmeņiem un grūziem, lai aizsargātu pamatnes segumu.
5. Uzstādiet produktu tā, lai durvis būtu vērsta vēja virzienā.

6.3 Markīzes telts uzstādīšana



ESIET PIESARDZĪGI! Traumu un materiālo bojājumu risks

- > Neizmantojiet kompresoru, kas paredzēts automobiļu riepu piepūpēšanai.
- > Piepūšamo stabu piepūšanas laikā vienmēr izmantojiet manometru, lai nodrošinātu 9 psi (0,62 bar) spiedienu.



NEMIET VĒRĀ! Materiālie bojājumi

- > Neatveriet rāvējslēdzējus ar spēku.
- > Ja markīzes telts pievienošanai tiek izmantota kasešu markīze, veicot darbu, atbalstiet kasešu markīzi, lai nepakļauto to pārāk lielai slodzei. Pēc markīzes telts

pievienošanas pilnībā ievērojiet kasešu markizi atpakaļ tās korpusā. Šo produktu nedrīkst lietot kopā ar izbīdītu kasetes markizi.



PIEZĪME

- Nodrošinātie mietiņi ir paredzēti lielai noslodzei. Tie būs piemēroti gandrīz visām vietām, bet dažiem zemes veidiem var būt nepieciešami īpaša tipa mietiņi. Vaicājiņiet savam tirgotājam.
- Iedzeniet mietiņus zemē 45° leņķī virzienā prom no telts.
- Nostipriniet atsaites vienā līnijā ar šuvēm, no kurām tās sākas.

Uzstādot markīzes telti, ņemiet vērā tālākās ieteikumus.

- Attēli sniedz vispārīgu pārskatu par uzstādīšanu. Faktiskā uzstādīšana var atšķirties atkarībā no markīzes telts modeļa.
- Lūdziet palīdzību. Uzstādīšana ir vienkāršāka, ja iesaistīti vairāki cilvēki.
- Pēc markīzes telts novietošanas vertikālā stāvoklī pārbaudiet mietiņus stūros un nepieciešamības gadījumā tos iedzeniet no jauna. Iekšējam pamatnes segumam jābūt nospirogotam un taisnstūra formā.
- Nostipriniet atsaites tā, lai markīzes telts būtu nospirogota, bet forma netiktu deformēta.
- Ja pieejams, izmantojiet stiprinājumu komplektu, kas paredzēts ļoti vējamam laikam.
- Regulāri pārbaudiet atsaites, lai nodrošinātu atbilstošu nospirogotumu. Ja nepieciešams, izmantojiet vadotnes, lai noregulētu.

Uzstādi markīzes telti, ievērojot tālākās norādes.

1. Markīzes telts izpakošana:
 - a) Lai pasargātu markīzes telti no netīrumiem un bojājumiem, pirms izpakošanas nokļājiēt uz zemes pamatnes segumu vai grīdas segumu.
 - b) Izpakojiēt markīzes telti.
 - c) Sašķirojiēt un identificējiēt visas sastāvdaļas.
2. Piestiprinējiēt markīzes telti savam transportlīdzeklim, izmantojiēt vienu no tālāk norādītajām metodēm.
 - Ievējiēt kederu slīdē un pavelcējiēt markīzes telti līdz vēlamajai pozīcijai.
 - Ievējiēt kederu kasetes markīzes kanālā un pavelcējiēt markīzes telti līdz vēlamajai pozīcijai.

att. 1 lpp. 2

att. 2 lpp. 2

3. Nostiprinējiēt aizmugurējiēt divus stūrus, ar mietiņiem fiksējiēt siksnu lentas aptuveni 5 cm zem transportlīdzekļa.

att. 3 lpp. 2

4. Markīzes telts piepūšana:

- a) Aizvēriēt visus gaisa izlaišanas vārstus markīzes telts priekšpusē.

att. 4 lpp. 3

- b) Noskrūvējiēt piepūšanas vārsta augšējiēt vāciņu.

att. 5 lpp. 3

- c) Ievējiēt sūkni un sākumā piepūtiēt piepūšamo stabu ar spiedienu no 3 psi līdz 4 psi.

att. 6 lpp. 3

- d) Pacēliēt markīzes telti no abām pusēm, lai palīdzētu tai iegūt pareizi formu.

- e) Turpiņējiēt piepūšanu līdz 9 psi.

- f) Noņēmiēt sūkni un aizvēriēt piepūšanas vārsta augšējiēt vāciņu.

att. 7 lpp. 4

5. Markīzes telts nostiprināšana:

- a) Nostiprinējiēt ar mietiņiem divus priekšējiēt stūrus, izmantojiēt regulējamās siksas.

att. 8 lpp. 4

- b) Nostiprinējiēt ar mietiņiem oranžo trīsstūri abās markīzes telts pusēs.

att. 9 lpp. 4

- c) Nostiprinējiēt mietiņus arī pa vidu starp paneļiem, lai samazinātu nospirogotumu un nodrošinātu rāvējslēdzējiēt vieglāku izmantošanu.

att. 10 lpp. 5

- d) Ievējiēt mietiņus atlikušajās nostiprināšanas vietās markīzes telts abās pusēs.

att. 11 lpp. 5

- e) Nostiprinējiēt ar mietiņiem ātrai uzstādīšanai paredzētās atsaites.

att. 12 lpp. 5

- f) Pievienojiēt un nostiprinējiēt ar mietiņiem stiprinājuma siksas, kas paredzētas vētraiņam laikam.

att. 13 lpp. 6

6. Pieāķējiēt aizkarus pareizajā vietā.

att. 14 lpp. 6

7. Uzstādiēt aizmugurējiēt vertikālo balsta stieni.

att. 15 lpp. 6

8. Ja nepieciešams, uzstādiet balsta stieni nostiprināšanai ziemas laikā.

 att. 16 lpp. 7

 att. 17 lpp. 7

6.4 Markīzes telts nojaukšana



ŅEMĪET VĒRĀ! Bojājumu risks

Markīzes telts nojaukšanai nepielietojiet spēku. Pretējā gadījumā pastāv iespēja sabojāt materiālus.

1. Notīriet no ārpuses visus netīrumus.
 2. Pārbaudiet, vai noslēgvārsti ir atvērti.
-  att. 18 lpp. 7
3. Noņemiet visas atsaites un siksnas.
 4. Noņemiet aizmugurējos vertikālos balsta stienus un balsta stienus nostiprināšanai ziemas laikā.
 5. Noņemiet pamatnes segumu, ja tas ir uzstādīts.
 6. Aizveriet visas žalūzijas vai noņemiet aizkarus.
 7. Aizveriet visas durvis un atveres.
 8. Izņemiet visus mietņus, kas atrodas starp stūra mietņiem.
 9. Atveriet visus gaisa izlaišanas vārstus ( att. 4).
 10. Gaidiet, kamēr lielākā daļa gaisa izplūst.
 11. Izņemiet četrus mietņus stūros.
 12. Novelciet markīzes telti no sliedes.
 13. Lokiet/ rullējiet markīzes telti vārstu virzienā, lai izspiestu vairāk gaisa.

 att. 19 lpp. 8

14. Kad gaiss ir izlaists, sarullējiet markīzes telti tā, lai to varētu ievietot transportēšanas somā.
15. Pārliecinieties, ka pirms ievietošanas transportēšanas somā visas daļas ir tīras.
16. Ja markīzes telts ir slapja vai mitra, pēc iespējas ātrāk to izžāvējiet pilnībā.

7 Tīrīšana un apkope



ŅEMĪET VĒRĀ! Materiālie bojājumi

- > Tīrīšanai nelietojiet asus, cietus priekšmetus vai tīrīšanas līdzekļus.

- > Tīrīšanai nelietojiet materiālus, ķīmikālijas, ziepes un mazgāšanas līdzekļus uz alkohola bāzes.
- > Notīriet putnu ekskrementus un koku sveķus pēc iespējas ātrāk, lai izvairītos no neatgriezeniskiem materiāla bojājumiem.

1. Nepieciešamības gadījumā tīriet produktu ar tīru ūdeni un mīkstu birsti.
2. Pirms katra izbraukuma apstrādājiet telti ar impregnēšanas līdzekli pret ūdeni un UV starojumu.

7.1 Markīzes telts uzglabāšana



ESĪET PIESARDZĪG! Veselības apdraudējums un materiāla bojājums

- Mitrā vai slapjā markīzes teltī ātri rodas pelējums. Pelējums var rasties arī tad, ja markīzes telts ir ilgstoši atstāta vietā ar sliktu ventilāciju.
- > Pilnībā uzstādiet markīzes telti tīrīšanai.
 - > Tīrīšanai izvēlieties siltu un saulainu dienu, lai nodrošinātu materiāla pilnīgu izžūšanu.

1. Markīzes telts tīrīšana.
2. Pilnībā izlaidiet gaisu no markīzes telts, un pirms iepakojšanas pārliecinieties, ka tā ir pilnīgi sausa.
3. Glabājiet labi vēdināmā, sausā vietā, ko neapspīd tieši saules stari.

8 Problēmu novēršana



PIEZĪME

Pirmo reizi saskaroties ar ūdeni šuvēs var rasties mitrums. Mitruma ietekmē diegs piebriedis un aizpildīs šūšanas laikā radušos caurumus.

Pilnā rezerves daļu komplektā jābūt iekļautam tālāk norādītajam aprīkojumam.

- Hidrofobizators
- Remonta lente un remonta šķidums
- Silikona smērviela rāvējslēdzējiem
- Rezerves mietīti

Visas šīs rezerves daļas var iegādāties no jebkura uzticama autopiekabju vai tūrisma preču tirgotāja.

Problēma	Līdzeklis
Markīzes telts piepūšana notiek ar grūtībām	> Pārbaudiet, vai vārsts ir pilnībā ieskrūvēts piepūšamajā stabā. > Pārbaudiet, vai piepūšanas caurule pie vārsta nav savērpusies. Par to var liecināt troksnis. Iztaisnojiet piepūšanas cauruli. > Pārbaudiet, vai rokas pumpis darbojas.
Daļa markīzes telts nepiepūšas vai neizlaiž gaisu.	> Pārbaudiet, vai visi piepūšamos stabus savienojšie noslēgvārsti ir atvērti.
Piepūšamie stabi ir sačuku-rojušies	> Pievienojiet vairāk gaisa (9 psi / 0,62 bāri).
Gaisa noplūde	> Pārbaudiet, vai vārsts ir pilnībā ieskrūvēts piepūšamajā stabā un blīvgredzens ir savā vietā. > Pārbaudiet, vai vārsta vāciņš ir stingri aizskrūvēts. > Pārbaudiet, vai nav caurumu. Skat. Piepūšamā staba caurumu labošanas lpp. 170.
Ūdens sūce	> Meklējiet bojātas šuves, līmējuma vietas un mitras zonas. > Ja sūci neizdodas atrast, skat. Kondensāts lpp. 169. > Ja sūci izdodas atrast, apstrādājiet to ar šuvju hermētiku.
Plīsums audumā	> Izmantojiet remonta lentu, lai aizlīmētu audumu. > Uzticiet remonta veikšanu pilnvarotam speciālistam.

8.1 Kondensāts

Šajā produktā rodas kondensāts jebkuros no tālāk norādītajiem apstākļiem.

- Augsts gaisa mitrums
- Augsts zemes mitrums
- Temperatūras krišanās

Spēcīgs kondensāts var tecēt pa jumta iekšpusi un nopilēt no saitēm, lentēm un citiem iekšējiem elementiem, un tas var tikt sajaukts ar sūci.

- > Palieliniet ventilāciju, atverot durvis un/vai logus.
- > Pārlicinieties, ka materiāls nav pastāvīgi mitrs. Ja nepieciešams, pilnībā izžāvējiet, lai izvairītos no pelējuma.
- > Uzstādiet ūdensnecaurlaidīgu pamatnes segumu.

8.2 Spiediena zuduma tests

att. 20 lpp. 8

1. Piepūtiemarkīzes telti.
2. Aizveriet visus noslēgvārstus (2,  att. 20. att.).
3. Pārbaudiet, vai no piepūšamajiem stabiem nenotiek spiediena zudums.
4. Ja spiediens ir samazināts, pārbaudiet gaisa šļūtenes (1,  att. 20. att.).
5. Pārbaudiet, vai uzmavas (4,  att. 20. att.) ir cieši pievilktas pie noslēgvārstiem.

8.3 Noslēgvārstu atkārtota pietiprināšana

Ja savienojums starp vienu vai vairākām gaisa šļūtenēm un noslēgvārstiem var būt kļūvis vaļīgs, rīkojieties, kā norādīts tālāk.

1. Pārbaudiet savienojumus.
2. Piepūtiemarkīzes telti.
3. Aizveriet visus noslēgvārstus (2,  att. 20. att.).
4. Pārbaudiet spiedienu piepūšamajos stabos.
5. Atrodiet ietekmēto piepūšamo stabu vai noslēgvārstus, no kuriem izplūst gaiss.
6. Pilnīgi atskrūvējiet uzmavu (4,  att. 20. att.) tā piepūšamā staba pusē, no kura ir izplūdis gaiss.
7. Pārbaudiet, vai gaisa šļūtenes (1,  att. 20. att.) ir pilnīgi uzbīdītas uz noslēgvārsta (2,  att. 20. att.).
8. Bidiet konisko paplāksni (3,  att. 20. att.) noslēgvārsta skrūves vītnei virzienā.
9. Pārbaudiet, vai koniskā paplāksne ar mazāko diametru (3,  att. 20. att.) ir pavērsta pret uzmavu (4,  att. 20. att.).
10. Uzskrūvējiet uzmavu (4,  att. 20. att.) uz noslēgvārsta (2,  att. 20. att.).

11. Ar roku pievelciet uzmavu (**4**,  att. **20** att.) un pēc tam pievelciet par vēl pusi apgrieziena ar plastmasas uzgriežņu atslēgu.
12. Atkārtojiet šo procedūru ar visiem pārējiem noslēgvārstiem pie piepūšamajiem stabiem.
13. Atveriet visus noslēgvārstus markizes telts iekšpusē.
14. Piepūšiet markizes telti.

8.4 Piepūšamā staba caurumu labošana

att. **21** lpp. 9

Ja no viena vai vairākiem piepūšamajiem stabiem notiek gaisa noplūde, rīkojieties, kā norādīts tālāk.

1. Aizveriet noslēgvārstus (**3**,  att. **21** att.).
2. Atveriet ārējās uzmavas rāvējslēdzēju (**4**,  att. **21** att.).
3. Padariet valīgāku uzmavu (**2**,  att. **21** att.) ietekmētā noslēgvārsta (**3**,  att. **21** att.) pusē.
4. Padariet valīgāku gaisa šļūteni (**1**,  att. **21** att.) ietekmētā noslēgvārsta (**3**,  att. **21** att.) pusē.
5. Nogrieziet mazo kabeļu saiti.
6. Atveriet aizsargpārsega rāvējslēdzēju (**5**,  att. **21** att.).
7. Noņemiet piepūšamo cauruli (**6**,  att. **21** att.).
8. Iepūšiet piepūšamajā caurulē nedaudz gaisa.
9. Iegremdējiet piepūšamo cauruli ūdenī.
10. Atrodiet caurumu.
11. Izmantojiet remonta lentu un remonta šķidrumu, lai aizlīmētu caurumu.
12. Ievietojiet piepūšamo cauruli (**6**,  att. **21** att.) aizsargpārsēgā (**5**,  att. **21** att.).
13. Aizveriet aizsargpārsega rāvējslēdzēju (**5**,  att. **21** att.).
14. Aizveriet ārējās uzmavas rāvējslēdzēju (**4**,  att. **21** att.).
15. Atkal piestipriniet gaisa šļūteni (**1**,  att. **21** att.) pie noslēgvārsta (**3**,  att. **21** att.).
16. Nostipriniet uzmavu (**2**,  att. **21** att.).

9 Atkritumu pārstrāde



Ja iespējams, iepakojuma materiālus izmetiet atbilstošos atkritumu šķirošanas konteineros. Informāciju par produkta utilizāciju, ievērojot spēkā esošos atkritumu apsaimniekošanas noteikumus, konsultējieties ar vietējo atkritumu pārstrādes centru vai specializēto tirgotāju.

10 Garantija

Ir spēkā likumā noteiktais garantijas periods. Produkta bojājumu gadījumā sazinieties ar ražotāja filiāli savā valstī (skatiet dometic.com/dealer) vai tirgotāju.

Nosūtīt ierīci remontam garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

Nemiet vērā, ka pašrocīgi vai neprofesionāli veikts remonts var radīt drošības riskus, un garantija var tikt anulēta.

Garantija attiecas uz ražošanas defektiem, materiāliem un detaļām. Garantija neattiecas uz krāsas izbalēšanu un nolietojumu, kas radies UV radiācijas, nepareizas izmantošanas, netīša bojājuma, vētras radītu bojājumu, kā arī ilgstošas, nepārtrauktas vai komerciālas izmantošanas dēļ. Attiecīgos bojājumus garantija nesedz. Ar pretenzijām vērsieties pie sava tirgotāja. Tas neietekmē jūsu likumā noteiktās tiesības.

11 Tehniskie dati

att. **22** lpp. 9

	180 S	180 M
Telts pārsegs	PVC-Material Weat-hershield™, 400 g/m²	
Ārējie telts izmēri (gar. x plat. x augst.)	180 cm × 180 cm × 265 cm  att. 22	180 cm × 180 cm × 295 cm  att. 22
Svars bez piederumiem	16,9 kg	18,8 kg
Kopējais svars	27,5 kg	28,9 kg
Min. temperatūra	-20 °C (-4 °F)	
Kedera profils	> 6 mm & 7,5 mm	

	180 S	180 M
Gaisa šļūtenes spiediens	0,62 bar 20 °C temperatūrā (9 psi 68 °F temperatūrā)	
Iepakojuma izmēri (gar. x plat. x augst.)	95 cm x 56 cm x 31 cm	95 cm x 56 cm x 33 cm



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices
